

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

174e JAARGANG

N. 314

174e ANNEE

WOENSDAG 1 SEPTEMBER 2004
TWEEDE EDITIE

MERCREDI 1^{er} SEPTEMBRE 2004
DEUXIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

7 MEI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten, met betrekking tot de theoretische en praktische cursussen voor beroepsopleiding en herscholing binnen de sector voor het loontrekkend personeel van de bewakingsondernemingen, bl. 64331.

16 JUNI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 april 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 september 2001, strekkende tot de omzetting van de bedragen uitgedrukt in Belgische frank naar de euro, voorkomende in sommige collectieve arbeidsovereenkomsten van toepassing voor het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, geregistreerd onder het nummer 59169/CO/111, bl. 64335.

23 JUNI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 september 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de procedure inzake functieclassificatie, bl. 64338.

5 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2004, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor metaal-, machine- en elektrische bouw ingevolge de bevoegdheidsuitbreiding van 1 februari 2003, bl. 64341.

15 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het kort verzuim, bl. 64343.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

7 MAI 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de garde, relative aux cours sectoriels théoriques et pratiques des formations professionnelles et des recyclages pour le personnel salarié des entreprises de gardiennage, p. 64331.

16 JUNI 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 avril 2002, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à la modification de la convention collective de travail du 17 septembre 2001, visant la conversion en euro des montants exprimés en francs belges figurant dans certaines conventions collectives de travail d'application pour la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, enregistrée sous le numéro 59169/CO/111, p. 64335.

23 JUNI 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 septembre 2002, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, concernant la procédure de classification des fonctions, p. 64338.

5 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 janvier 2004, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, concernant l'application des conventions collectives de travail conclues en Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique suite à l'extension du champ de compétence du 1^{er} février 2003, p. 64341.

15 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative au petit chômage, p. 64343.

15 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 april 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende een werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden, bl. 64347.

15 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 april 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de versoepeling van de arbeidsorganisatie, bl. 64351.

12 MEI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 september 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, betreffende het bruggpensioen voor de bedienden in de voedingsnijverheid. Erratum, bl. 64359.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

4 JUNI 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de erkenning van nieuwe opleidingen in het hoger onderwijs in Vlaanderen, bl. 64359.

14 JULI 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de keuze voor en de vrijstelling van het volgen van een cursus in één van de erkende godsdiensten of een cursus niet-confessionele zedenleer in het officieel lager en secundair onderwijs, bl. 64363.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

1 APRIL 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 januari 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van subsidies voor de activiteiten die de promotie van de sport en de bekendheid van de Franse Gemeenschap in de hand werken, gewijzigd bij het besluit van 18 juni 2002, bl. 64370.

24 MEI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 juni 2003 waarbij de opleidingen georganiseerd door de "Haute Ecole provinciale de Charleroi – Université du Travail" vanaf het academiejaar 2003-2004 erkend worden en voor subsidies in aanmerking worden genomen, bl. 64373.

24 MEI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 juni 2003 waarbij de opening van de opleidingen georganiseerd door de "Haute Ecole de la Communauté française du Luxembourg – Robert Schuman" vanaf het academiejaar 2003-2004 toegelaten wordt, bl. 64375.

24 MEI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 juni 2003 waarbij de opening van de opleidingen georganiseerd door de « Haute Ecole de Bruxelles » vanaf het academiejaar 2003-2004 toegelaten wordt, bl. 64377.

3 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende organisatie van de uniforme verzameling medische gegevens met toepassing van de decreten van 20 december 2001 betreffende de gezondheids promotie op school en van 16 mei 2002 betreffende de gezondheids promotie in het hoger onderwijs buiten de universiteit, bl. 64382.

6 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toepassing voor het schooljaar 2004-2005 van artikel 12, § 1 van het decreet van 13 juli 1998 betreffende de organisatie van het gewoon kleuteronderwijs en lager onderwijs en de wijziging van de onderwijswetgeving, bl. 64386.

15 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 avril 2002, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, concernant une intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers, p. 64347.

15 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 avril 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative à l'assouplissement de l'organisation du travail, p. 64351.

12 MAI 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 septembre 2003, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, relative à la prépension pour les employés de l'industrie alimentaire. Erratum, p. 64359.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

4 JUNI 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'agrément de nouvelles formations dans l'enseignement supérieur en Flandre, p. 64361.

14 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'option ou la dispense accordée de suivre un cours dans une des religions reconnues ou un cours de morale non confessionnelle dans l'enseignement primaire et secondaire officiel, p. 64366.

Communauté française

Ministère de la Communauté française

1^{er} AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 19 janvier 2001 fixant les conditions d'octroi des subventions pour les activités servant la promotion du sport et la notoriété de la Communauté française, modifié par celui du 18 juin 2002, p. 64370.

24 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} juin 2003 reconnaissant et admettant aux subventions les formations organisées par la Haute Ecole provinciale de Charleroi – Université du Travail à partir de l'année académique 2003-2004, p. 64371.

24 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} juin 2003 autorisant l'ouverture des formations organisées par la Haute Ecole de la Communauté française du Luxembourg – Robert Schuman à partir de l'année académique 2003-2004, p. 64373.

24 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} juin 2003 autorisant l'ouverture des formations organisées par la Haute Ecole de Bruxelles à partir de l'année académique 2003-2004, p. 64375.

3 JUNI 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française organisant le recueil standardisé d'informations sanitaires en application des décrets du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école et du 16 mai 2002 relatif à la promotion de la santé dans l'enseignement supérieur hors universités, p. 64377.

6 JUNI 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant application pour l'année scolaire 2004-2005 de l'article 12, § 1^{er} du décret du 13 juillet 1998, portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement, p. 64383.

*Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

3. JUNI 2004 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Erlasses der Exekutive vom 27. Mai 1993 über die berufliche Aus- und Weiterbildung der in der Landwirtschaft arbeitenden Personen, S. 64390.

10. JUNI 2004 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Anpassung verschiedener Bestimmungen der Unterrichts gesetzgebung über Gehaltstabellen, S. 64393.

10. JUNI 2004 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abschaffung der Verpflichtenden Vorlage der «für gleichlautend erklärten Abschriften» von Dokumenten, S. 64428.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

3 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Executieve van 27 mei 1993 betreffende de beroepsopleiding en de bijscholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn, bl. 64392.

10 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot aanpassing van bepaalde bepalingen van de onderwijswetgeving wat de weddeschalen betreft, bl. 64416.

10 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot afschaffing van de verplichte voorlegging van eensluidend verklaarde afschriften van bescheiden, bl. 64430.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

15 JULI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 mei 1997 tot vaststelling van de functionele en economische classificering, de classificering van de algemene en individuele rekeningen, de boekhoudkundige stukken, overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 22 mei 1997 betreffende de boekhouding van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn, zoals gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 12 januari 1998 en 10 januari 2000, bl. 64432.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Financiën*

Nationale Loterij. Loterij met biljetten « CABRIO » genaamd, bl. 64434.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten, bl. 64434.

Federale Overheidsdienst Justitie

9 JULI 2004. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht, bl. 64435.

Rechterlijke Orde, bl. 64435.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Personeel en Organisatie. Bevordering, bl. 64437.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

30 JANUARI 2004. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de adviserende beroepscommissie voor culturele aangelegenheden, bl. 64438.

Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke Ordening, bl. 64438. — Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke Ordening, bl. 64438.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

3 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté de l'Exécutif du 27 mai 1993 relatif à la formation et au perfectionnement professionnels des personnes travaillant dans l'agriculture, p. 64391.

10 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone adaptant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement en rapport avec les échelles de traitement, p. 64405.

10 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone supprimant l'obligation de présenter des copies certifiées conformes de documents, p. 64429.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

15 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 mai 1997 fixant la classification fonctionnelle et économique, la classification des comptes généraux et particuliers, et les documents comptables, en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 mai 1997 relatif à la comptabilité des Centres publics d'Action sociale tel que modifié par les arrêtés ministériels des 12 janvier 1998 et 10 janvier 2000, p. 64431.

Autres arrêtés*Service public fédéral Finances*

Loterie Nationale. Loterie à billets appelée « CABRIO », p. 64434.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Direction générale Relations collectives de travail. Nomination des membres de la Commission paritaire pour les services de garde, p. 64434.

Service public fédéral Justice

9 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Commissions de Surveillance, p. 64435.

Ordre judiciaire, p. 64435.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Personnel et Organisation. Promotion, p. 64437.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

Officiële berichten

SELOR. — *Selectiebureau van de Federale Overheid*
Werving. Resultaten, bl. 64439.

SELOR. — *Auswahlbüro der Föderalverwaltung*

Werbung. Resultate, S. 64448.

Rechterlijke Macht

Rechtbanken van koophandel te Verviers en te Eupen, bl. 64459.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Toelating verleend aan ondernemingen om aan verzekeringen te doen, bl. 64459.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 64459.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 64465 tot bl. 64490.

Avis officiels

SELOR. — *Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*
Recrutement. Résultats, p. 64439.

Pouvoir judiciaire

Tribunaux de commerce de Verviers et d'Eupen, p. 64459.

Commission bancaire, financière et des Assurances

Agrément accordé à des entreprises pour faire des opérations d'assurances, p. 64459.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 64459.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française. Direction de la carrière des personnels. Examens pour la délivrance du certificat d'aptitudes pédagogiques. Session 2004-2005, p. 64460.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

15 JUILLET 2004. — Circulaire budgétaire 2005 relative aux Centres publics d'Aide sociale, p. 64463.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 64465 à 64490.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 3384

[C — 2004/12129]

7 MEI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten, met betrekking tot de theoretische en praktische cursussen voor beroepsopleiding en herscholing binnen de sector voor het loontrekkend personeel van de bewakingsondernemingen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten, met betrekking tot de theoretische en praktische cursussen voor beroepsopleiding en herscholing binnen de sector voor het loontrekkend personeel van de bewakingsondernemingen.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 mei 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de bewakingsdiensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2001

Theoretische en praktische cursussen voor beroepsopleiding en herscholing binnen de sector voor het loontrekkend personeel van de bewakingsondernemingen

(Overeenkomst geregistreerd op 28 september 2001
onder het nummer 59046/CO/317)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de tewerkgestelde loontrekkende werknemers van de bewakingsondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten en die de hiernavolgende cursussen volgen, cursussen die gegeven worden door een door het Ministerie van Binnenlandse Zaken en door het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten erkend opleidingsorganisme.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 3384

[C — 2004/12129]

7 MAI 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de garde, relative aux cours sectoriels théoriques et pratiques des formations professionnelles et des recyclages pour le personnel salarié des entreprises de gardiennage (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les services de garde;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 mai 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de garde, relative aux cours sectoriels théoriques et pratiques des formations professionnelles et des recyclages pour le personnel salarié des entreprises de gardiennage.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 mai 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les services de garde

Convention collective de travail du 7 mai 2001

Cours sectoriels théoriques et pratiques des formations professionnelles et des recyclages pour le personnel salarié des entreprises de gardiennage

(Convention enregistrée le 28 septembre 2001
sous le numéro 59046/CO/317)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs salariés des entreprises de gardiennage, qui ressortissent à la Commission paritaire pour les services de garde et qui suivent les cours décrits ci-après, cours dispensés par un organisme de formation agréé par le Ministère de l'Intérieur et reconnu par la Commission paritaire pour les services de garde.

Art. 2. Onder "loontrekkende werknemers" wordt verstaan: de werknemers (mannelijk, vrouwelijk) die een arbeidscontract hebben als arbeider(ster) of bediende, zoals voorzien door de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978).

Art. 3. De individuele rechten van de werknemers voor het systeem van educatief verlof in het algemeen mogen niet beïnvloed worden door de hiernavolgende bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst. De ondertekenende partijen komen overeen om het programma van de hiernavolgende cursussen, op te nemen in het kader van de reglementering op het betaald educatief verlof, onder de hiernagenoemde voorwaarden:

§ 1. De theoretische, praktische en stagecursussen van beroepsopleiding (algemene en bijzondere) en herscholingen voorzien onder artikel 7 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten en in haar koninklijke uitvoeringsbesluiten.

§ 2. De permanente opleiding van de geld- en/of waardetransporteur zoals voorzien onder artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 februari 1998 en 16 maart 1998 met betrekking tot de geld- en/of waardetransporteurs.

Deze omvat 40 uren onderverdeeld als volgt:

- weggedrag - defensief rijden - ongevalsangifte (4 - 5 uur);
- technische veiligheidsmiddelen (4 - 6 uur);
- communicatie en rapportering (4 - 5 uur);
- observatietechnieken en opstelling op het terrein (6 - 8 uur);
- gebruik en procedures met betrekking tot werkdocumenten (2 - 4 uur);
- manipulatie van goederen (2 - 4 uur);
- opvangen van crisissituaties - stressbeheersing - opvang van anomalieën en verdachte situaties (6 - 8 uur);
- facultatief: bijkomende opleiding in functie van de specificiteiten van het bedrijf (max. 12 uur).

§ 3. De permanente opleiding van de bewakingsagenten (anderen dan waardetransporteurs) en van de operationele bedienden die functies, identiek aan deze, uitvoeren. Deze omvat:

1. Een verplichte opleiding, bovenop de basisopleiding voorzien onder § 1: eerste hulp bij ongeval (en bijscholingen) noodzakelijk voor het behoud van het brevet: 20 uur.

2. De hiernavolgende sectoriële cursussen (facultatief programma):

- a. NVBB opleiding (Nationale Vereniging voor Beveiliging tegen Brand en Binnendringing): basisvorming 8 uur en 4 uur herscholing; PEI opleiding (Ploeg van Eerste Interventie): 10 uur; POEI opleiding (Ploegoverste Eerste Interventie): 10 uur;
- b. receptie, telefoon en onthaal: 8 uur;
- c. onthaal en klachtenbeheer: 4 uur;
- d. introductie PC materiaal: 8 uur;
- e. X-Ray: 6 uur;
- f. aviation Security; basisopleiding: 16 uur; bijzondere opleiding:
 - TARMAC rijbewijs: 4 uur;
 - intro-dangerous goods: 4 uur;
 - X-Ray: 6 uur;
 - foullering: 24 uur;
 - US careers: 12 uur;
- g. safety skills: 6 uur;
- h. victim aid: 16 uur.

3. Aan de werknemers verwezen onder § 3 wordt een opleidingskrediet gewaarborgd ten belope van 32 uur per periode van 5 jaar, gebracht op 40 uur voor de werknemers ouder dan 50 jaar.

Dit krediet zal gebruikt worden, in gemeenschappelijk overleg tussen de werkgever en de werknemer, in functie van de onder § 1 en § 3, 2, voorziene cursussen.

Art. 2. On entend par "travailleurs salariés": les travailleurs (masculin, féminin) bénéficiant d'un contrat de travail d'ouvrier(ère) ou d'employé(e), tel que prévu par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978).

Art. 3. Les droits individuels des travailleurs au système du congé-éducation dans sa généralité ne peuvent être affectés par les dispositions subséquentes de la présente convention collective de travail. Les parties signataires conviennent d'inscrire, dans le cadre de la réglementation sur le congé-éducation et aux conditions énumérées ci-après, les programmes de cours suivants:

§ 1^{er}. Les cours théoriques, pratiques et stages des formations professionnelles (générales et particulières) et des recyclages prévus à l'article 7 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage et dans ses arrêtés royaux d'exécution.

§ 2. La formation permanente du transporteur de fonds et/ou de valeurs telle que prévue par l'article 4 de la convention collective de travail des 25 février 1998 et 16 mars 1998 relative aux convoyeurs de fonds et/ou de valeurs.

Celle-ci comprend 40 heures réparties comme suit:

- comportement au volant - conduite défensive - déclaration d'accident (4 - 5 heures);
- moyens techniques de sécurité (4 - 6 heures);
- communication et rapport (4 - 5 heures);
- techniques d'observation et disposition sur le terrain (6 - 8 heures);
- utilisation et procédures des documents de travail (2 - 4 heures);
- manipulation des biens (2 - 4 heures);
- perception des situations de crise - gestion du stress - perception des anomalies et des situations suspectes (6 - 8 heures);
- facultatif: formation complémentaire en fonction des spécificités de l'entreprise (max. 12 heures).

§ 3. La formation permanente des agents de garde (autres que transporteurs de fonds) et des employés opérationnels exerçant des fonctions identiques à ceux-ci. Celle-ci comprend:

1. Une formation obligatoire en sus de la formation de base prévue au § 1^{er}: premiers soins en cas d'accident (et recyclages) nécessaires au maintien du brevet: 20 heures.

2. Les cours sectoriels (menu optionnel) ci-après:

- a. formation ANPI (Association Nationale pour la Protection contre l'Incendie et l'Intrusion): base 8 heures et recyclage 4 heures; formation EPI (Equipe de Première Intervention): 10 heures; formation CEPI (Chef Equipier Première Intervention): 10 heures;
- b. réception, téléphonie et accueil physique: 8 heures;
- c. accueil et gestion des plaintes: 4 heures;
- d. introduction à l'outil PC: 8 heures;
- e. X-Ray: 6 heures;
- f. aviation Security; formation de base: 16 heures; formation spécialisée:
 - permis de conduire TARMAC: 4 heures;
 - intro-dangerous goods: 4 heures;
 - X-Ray: 6 heures;
 - fouille: 24 heures;
 - US careers: 12 heures;
- g. safety skills: 6 heures;
- h. victim aid: 16 heures.

3. Il est garanti aux travailleurs visés aux § 3 un crédit formation équivalent à 32 heures par période de 5 ans, porté à 40 heures pour les travailleurs âgés de plus de 50 ans.

Ce crédit sera épuisé, en concertation entre l'employeur et le travailleur, en puisant dans les cours prévus au § 1^{er} et § 3, 2.

Art. 4. Onder "theoretische cursussen" wordt verstaan : de beroepsopleidingen en herscholingen gegeven in de opleidingsinstellingen zelf, en onder "praktische cursussen" : deze gegeven bij andere instellingen, hetzij door hun specifiek karakter (brandbestrijding, E.H.B.O., africhting hond, enz...), hetzij in naleving van een wet (bijvoorbeeld de schietoefeningen), of op de werf, omdat dit de enige plaats is waar zich de materialen bevinden die door de klanten ter beschikking gesteld worden van de werknemers.

Art. 5. Voor de praktische cursussen zijn de betrokken werknemers onderworpen aan dezelfde regels als deze voorzien in de opleidingsinstellingen. Deze laatste dienen met name deze specifieke cursussen te bevatten binnen het geheel van de wettelijke voorziene cursussen.

De evaluatie van de behaalde resultaten wordt door de opleidingsinstellingen in overweging genomen voor het behalen van het attest voorzien in artikel 7 hieronder.

Art. 6. De kosten die gepaard gaan met de onder artikel 3 beschreven cursussen kunnen niet teruggevorderd worden ten laste van deze laatste in geval van voortijdig ontslag, of op het ogenblik dat zij de firma verlaten.

Art. 7. De scholen die de onder artikel 3 beschreven cursussen geven aan de werknemers, leveren aan deze laatste, op het einde van de opleiding en nadat zij geslaagd zijn voor de wettelijke examens, onder de voorwaarden voorgeschreven door de Minister van Binnenlandse Zaken, een attest af, waaruit blijkt dat de cursussen gevolgd werden door de betrokken loontrekkende werknemers.

Art. 8. De opleidingsinstellingen die in aanmerking komen, zijn deze die genieten van een dubbele erkenning : deze van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, krachtens de voormelde wet van 10 april 1990 en van haar koninklijke uitvoeringsbesluiten en deze van het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten. Te dien einde moeten zij aan de voorzitter van het paritair comité een verzoek tot erkenning indienen.

Art. 9. De "Beroepsvereniging der bewakingsondernemingen" verbindt zich ertoe ervoor te zorgen dat de loontrekkende werknemers die lesgeven, met een voltijds of deeltijds contract, en waarvan de voornaamste functie bestaat in het lesgeven, een arbeidscontract als bediende hebben.

Art. 10. Daar de verschillende terugbetalingen voorzien door de dienst "betaald educatief verlof" enkel ten gunste van de werkgevers zijn, worden de betrokken loontrekkende werknemers normaal bezoldigd tijdens de theoretische en praktische cursussen van beroepsopleiding en herscholing, volgens de criteria vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomsten van kracht in de bewakingssector en dus onafhankelijk van het plafond dat door de wet voorzien is in het kader van deze terugbetalingen.

Art. 11. In naleving van de maatregelen voorzien door het koninklijk besluit van 28 maart 1995, tot wijziging van bepaalde artikels van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985), zijn meer bepaald de volgende criteria van toepassing :

- voor de uren van de cursussen van beroepsopleiding en herscholing, gevolgd buiten de normale werkuren, is het jaarlijkse maximumplafond vastgesteld op 120 uur;
- voor de uren van de cursussen van beroepsopleiding en herscholing, gevolgd tijdens de normale werkuren, is het jaarlijks maximumplafond vastgesteld op 180 uur.

In dit geval vermeldt de werkgever onder punt 5 van de individuele fiche van de werknemer (arbeidsstelsel en uurrooster), naast het arbeidsregime binnen de sector, de exacte uren van de werktijd.

Art. 12. Enkel het aantal uren van daadwerkelijke aanwezigheid tijdens de theoretische en praktische cursussen van beroepsopleiding en herscholing, wordt in aanmerking genomen voor de bepaling van het aandeel van betaald educatief verlof toe te kennen aan de werknemers, aangezien de plafonds van 120 en 180 uren betaald educatief verlof in geen geval mogen overschreden worden.

Art. 13. Het aandeel van de uren betaald educatief verlof, bepaald in artikel 14, wordt vastgesteld tussen 1 september en 31 augustus van het volgende jaar, aangezien het betaald educatief verlof steeds genomen wordt tussen de eerste en de laatste dag van de opleiding.

Art. 4. On entend par "cours théoriques" : les cours des formations professionnelles et des recyclages délivrés au sein même des écoles de formation et par "cours pratiques" : ceux délivrés au sein d'autres organismes, soit à cause de leurs spécificités (incendie, secourisme, conduite chien, etc...), soit en respect d'une loi (le tir, par exemple), ou sur chantiers, seuls lieux où se trouvent les matériels mis à disposition des travailleurs par les clients.

Art. 5. Pour les cours pratiques, les travailleurs concernés sont soumis aux mêmes règles que celles prévues dans les écoles de formation, ces dernières devant inclure ces cours spécifiques dans l'ensemble des cours légaux prévus.

L'évaluation des résultats obtenus est prise en considération par l'école de formation pour l'obtention du certificat prévu à l'article 7, infra.

Art. 6. Les frais inhérents aux programmes de cours tels que décrits à l'article 3 ne peuvent être revendiqués à charge de ces derniers en cas de licenciement anticipé, ou au moment où ils quittent la firme.

Art. 7. Les écoles qui délivrent les programmes de cours tels que décrits à l'article 3 remettent aux travailleurs, à la fin du cycle de cours et après réussite des examens légaux, dans les conditions prescrites par le Ministre de l'Intérieur, un certificat dont il ressort que les cours ont été suivis par les travailleurs salariés concernés.

Art. 8. Les écoles de formation considérées sont celles qui bénéficient d'une double agrégation : celle du Ministère de l'Intérieur en application de la loi précitée du 10 avril 1990 et de ses arrêtes royaux et celle de la Commission paritaire pour les services de garde. A cet effet, elles introduisent auprès du président de la commission paritaire une demande d'agrégation.

Art. 9. L'"Association professionnelle des entreprises de gardiennage" s'engage à faire en sorte que les travailleurs enseignants salariés, bénéficiant d'un contrat de travail à temps plein ou à temps partiel, et dont la fonction principale est l'enseignement, bénéficient d'un contrat de travail d'employé.

Art. 10. Les remboursements divers prévus par le service "congé-éducation payé" étant au bénéfice exclusif des employeurs, les travailleurs salariés concernés sont rémunérés normalement durant les cours théoriques et pratiques des formations professionnelles et des recyclages, suivant les critères repris dans les conventions collectives de travail en vigueur au sein du secteur du gardiennage et donc indépendamment du plafond prévu par la loi dans le cadre desdits remboursements.

Art. 11. En vertu des dispositions prévues par l'arrêté royal du 28 mars 1995, modifiant certains articles de la loi de redressement du 22 janvier 1985, portant des dispositions sociales (*Moniteur belge* du 24 janvier 1985), les critères suivants sont notamment d'application :

- pour les heures de cours de formations professionnelles et des recyclages suivis en dehors de l'horaire normal de travail, le plafond maximum annuel est fixé à 120 heures;
- pour les heures des cours de formations professionnelles et des recyclages suivis durant les heures normales de travail, le plafond maximum annuel est fixé à 180 heures.

Dans ce cas, l'employeur précisera au point 5 de la fiche individuelle du travail (régime et horaire de travail), en plus du régime de travail sectoriel, les heures précises du temps de travail.

Art. 12. Seul, le nombre d'heures de présences effectives aux cours théoriques et pratiques des formations professionnelles et des recyclages, est pris en considération pour déterminer le quota du congé-éducation payé à accorder pour les travailleurs, étant entendu que les plafonds de 120 et 180 heures de congé-éducation payé ne peuvent être, en aucun cas, dépassés.

Art. 13. Le quota des heures de congé-éducation payé, fixé à l'article 14, est établi entre le 1^{er} septembre et le 31 août de l'année suivante, étant entendu que le congé éducation-payé se prend toujours entre le premier et le dernier jour de la formation.

Art. 14. Gezien de vereisten van de voormelde wet van 10 april 1990 en van haar koninklijke uitvoeringsbesluiten, omvat een schooljaar, ingaand op 1 september en eindigend op 31 augustus, zoveel leergangen als nodig, in strikte naleving van de voornoemde wet.

Art. 15. 1. Voor alle theoretische en praktische leergangen van beroepsopleiding en herscholing, zijn de werkgevers er uitdrukkelijk toe gehouden de dienst "betaald educatief verlof", voor de aanvang van elke leergang, in het bezit te stellen van :

- de naam en voornaam van alle begunstigden van het betaald educatief verlof;
- het bedrag van hun uurloon;
- de aard van de gevolgde cursussen.

De standaarddocumenten voor de kennisgeving kunnen verkregen worden bij de dienst "betaald educatief verlof".

Het laattijdig doorsturen van deze samenvattende lijst zal een vermindering van de terugbetaling van 5 pct. tot gevolg hebben, met uitzondering van de buitengewone gevallen, aanvaard door de Minister van Arbeid en Tewerkstelling, op voorstel van de dienst "betaald educatief verlof".

2. Bovendien zijn de werkgevers, éénmaal per jaar, ertoe gehouden de lijst van de personen die de opleidingen voorzien onder artikel 3, § 2 en § 3, alinea 2, over te maken aan de ondernemingsraad (bij ontstentenis aan de syndicale afvaardiging of bij ontstentenis aan de regionale bestendige syndicale secretarissen) met inbegrip van de specifieke gevolgde modulen.

Art. 16. Vermits de verjaringstermijn van de schuldvorderingen twee jaar is, kan de werkgever zijn aanvraag tot terugbetaling op een geldige manier indienen, gedurende een periode van twee jaar.

Art. 17. Per schooljaar ziet de verjaringstermijn van de schuldvorderingen er als volgt uit :

Ontstaan van de aangifte van schuldvordering — Naissance de la déclaration de créance	Aanvang van de indieningstermijn — Départ du délai d'introduction	Uiterste datum voor indiening — Date ultime d'introduction
2001-2002	1 januari 2002	31 december 2003
2001-2002	1 ^{er} janvier 2002	31 décembre 2003

Art. 18. Het percentage (10 pct.) van de ongerechtvaardigde afwezigheden van een werknemer tijdens de beroepsopleidingen en herscholingen, dat resulteert in de opschorting van het recht op betaald educatief verlof voor een periode van 6 maanden, wordt bepaald op basis van de daadwerkelijk gegeven lesuren en niet op basis van de theoretische uren van het trimester.

Art. 19. In geval van opschorting omwille van het onregelmatig bijwonen van de cursussen of ingeval de werknemer de cursussen opgeeft, wordt het aantal uren betaald educatief verlof dat in aanmerking moet worden genomen, bepaald op basis van de daadwerkelijke aanwezigheden van de werknemer, vóór de eerste dag van de opschorting of de opgave.

Art. 20. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 september 2001 en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 september 1996.

Zij is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door één van de partijen worden opgezegd met een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten.

Gezien om te worden toegevoegd bij het koninklijk besluit van 7 mei 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Art. 14. Vu les exigences de la loi précitée du 10 avril 1990 et de ses arrêtés royaux d'application, l'année scolaire, débutant le 1^{er} septembre et se terminant le 31 août, comprend autant de cycles de cours que nécessaire, au strict respect de ladite loi.

Art. 15. 1^{er}. Pour tous les cycles des cours théoriques et pratiques des formations professionnelles et des recyclages, les employeurs sont expressément tenus de fournir au service du "congé-éducation payé", avant le début de chacun des cycles :

- les nom et prénom de tous les bénéficiaires de congé-éducation payé;
- le montant de leur salaire horaire;
- la nature des cours suivis.

Les documents-types de notification peuvent être obtenus auprès du service "congé-éducation payé".

La transmission tardive de ces états récapitulatifs aura pour conséquence un remboursement diminué de 5 p.c., à l'exception des cas dignes d'intérêts, acceptés par le Ministre de l'Emploi et du Travail, sur proposition du service "congé-éducation payé".

2. En outre, une fois par an, les employeurs sont tenus de communiquer au conseil d'entreprise (à défaut à la délégation syndicale ou, à défaut, aux permanents syndicaux régionaux) la liste des personnes ayant suivi les formations prévues à l'article 3, § 2 et § 3, alinea 2, ainsi que les modules spécifiques suivis.

Art. 16. La prescription des créances étant de deux ans, l'employeur peut introduire valablement sa demande de remboursement pendant une période de deux années.

Art. 17. Par année scolaire, la prescription des créances s'établira comme suit :

Art. 18. Le pourcentage fautif (10 p.c.) des absences justifiées d'un travailleur au cours des formations professionnelles et des recyclages, entraînant la suspension du droit au congé-éducation payé pour une période de 6 mois, s'établit sur base des heures de cours effectivement données et non pas sur base des heures théoriques du trimestre.

Art. 19. En cas de suspension pour assiduité incorrecte ou d'abandon, le nombre d'heures de congé-éducation payé à prendre en compte, s'établit sur les présences effectives du travailleur avant son premier jour de suspension ou de son abandon.

Art. 20. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} septembre 2001 et remplace la convention collective de travail du 19 septembre 1996.

Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les services de garde.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 7 mai 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Bijlage

Beroepsvereniging der bewakingsondernemingen
Lijst van scholen der bewakingsondernemingen

N.V. AIRPORT SECURITY TRAINING CENTER
Brucargo, 744
1931 ZAVENTEM
N.V. GROUP 4 TRAINING SERVICES
Mercelandstraat 19
1050 BRUXELLES
V.Z.W. BELINSEC
Nieuwbrugstraat 85
1830 MACHELEN
N.V. GLOBAL HOLDING BELGIUM
Mercelandstraat 19
1050 BRUXELLES
ISIS B.V.B.A.
Security Audits, Training & Emergency Management Services
Boekenberglei 128
2100 DEURNE
FACEO BELGIUM N.V. (ex. Alstom facility management)
Haantjeslei 68
2018 ANTWERPEN

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 mei 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Annexe

Association des entreprises de gardiennage
Liste des écoles de gardiennage

SA. AIRPORT SECURITY TRAINING CENTER
Brucargo 744
1931 ZAVENTEM
S.A. GROUP 4 TRAINING SERVICES
rue de Merceland 19
1050 BRUXELLES
A.S.B.L. BELINSEC
Nieuwbrugstraat 85
1830 MACHELEN
S.A. GLOBAL HOLDING BELGIUM
rue de Merceland 19
1050 BRUXELLES
ISIS S.P.R.L.
Security Audits, Training & Emergency Management Services
Boekenberglei 128
2100 DEURNE
FACEO BELGIUM S.A. (ex. Alstom facility management)
Haantjeslei 68
2018 ANTWERPEN

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 7 mai 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 3385

[2004/201880]

16 JUNI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 april 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 september 2001, strekkende tot de omzetting van de bedragen uitgedrukt in Belgische frank naar de euro, voorkomende in sommige collectieve arbeidsovereenkomsten van toepassing voor het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, geregistreerd onder het nummer 59169/CO/111 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 april 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 september 2001, strekkende tot de omzetting van de bedragen uitgedrukt in Belgische frank naar de euro, voorkomende in sommige collectieve arbeidsovereenkomsten van toepassing voor het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, geregistreerd onder het nummer 59169/CO/111.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 3385

[2004/201880]

16 JUIN 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 avril 2002, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à la modification de la convention collective de travail du 17 septembre 2001, visant la conversion en euro des montants exprimés en francs belges figurant dans certaines conventions collectives de travail d'application pour la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, enregistrée sous le numéro 59169/CO/111 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 avril 2002, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à la modification de la convention collective de travail du 17 septembre 2001, visant la conversion en euro des montants exprimés en franc belge figurant dans certaines conventions collectives de travail d'application pour la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, enregistrée sous le numéro 59169/CO/111.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw

Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 april 2002

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 september 2001, strekkende tot de omzetting van de bedragen uitgedrukt in Belgische frank naar de euro, voorkomende in sommige collectieve arbeidsovereenkomsten van toepassing voor het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, geregistreerd onder het nummer 59169/CO/111 (Overeenkomst geregistreerd op 15 juli 2002 onder het nummer 63326/CO/111)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren, met uitzondering van die welke bruggen en metalen gebinten monteren.

Onder "arbeiders" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.

HOOFDSTUK II. — *Wijziging*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wijzigt en vervangt de artikelen 4 en 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 september 2001, strekkende tot de omzetting van de bedragen uitgedrukt in Belgische frank naar de euro, voorkomende in sommige collectieve arbeidsovereenkomsten van toepassing voor het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, geregistreerd onder het nummer 59169/CO/111.

Art. 3. Deze wijziging heeft uitsluitend betrekking op de omzetting naar de euro van de loonsverhoging van 3 BEF, voorzien in punt 2.1. van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 2001, houdende het nationaal akkoord 2001-2002 (geregistreerd onder het nummer 57347/CO/111), en de aanpassing van de minimumlonen met 3 BEF, voorzien in punt 2.2. van hetzelfde nationaal akkoord 2001-2002.

Voor het overige laat deze collectieve arbeidsovereenkomst alle andere bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 september 2001 onverkort bestaan.

Art. 4. De nieuwe artikelen 4 en 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 september 2001 luiden als volgt :

"Art. 4. § 1. De omrekening in euro gebeurt door het bedrag in Belgische frank te delen door de omrekeningskoers (40,3399).

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique

Convention collective de travail du 15 avril 2002

Modification de la convention collective de travail du 17 septembre 2001, visant la conversion en euro des montants exprimés en franc belge figurant dans certaines conventions collectives de travail d'application pour la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, enregistrée sous le numéro 59169/CO/111 (Convention enregistrée le 15 juillet 2002 sous le numéro 63326/CO/111)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, à l'exception des entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques.

On entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Modification*

Art. 2. La présente convention collective de travail modifie et remplace les articles 4 et 5 de la convention collective de travail du 17 septembre 2001, visant la conversion en euro des montants exprimés en franc belge figurant dans certaines conventions collectives de travail d'application pour la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, enregistrée sous le numéro 59169/CO/111.

Art. 3. Cette modification vise exclusivement la conversion à l'euro de l'augmentation salariale de 3 BEF, prévue au point 2.1. de la convention collective de travail du 23 avril 2001, tenant l'accord national 2001-2002 (enregistrée sous le numéro 57347/CO/111), et l'adaptation des salaires minima de 3 BEF, prévue au point 2.2. du même accord national 2001-2002.

Les autres dispositions de la convention collective de travail du 17 septembre 2001 ne sont pas atteintes par les dispositions de cette convention collective de travail.

Art. 4. Les nouveaux articles 4 et 5 de la convention collective de travail du 17 septembre 2001 sont libellés comme suit :

"Art. 4. § 1^{er}. La conversion en euro se fait en divisant le montant en franc belge par le cours de conversion (40,3399).

§ 2. Een bedrag wordt in euro afgerond met twee decimalen meer dan het aantal decimalen in Belgische frank, met naleving van de bepalingen in de collectieve arbeidsovereenkomst of het gebruik.

In afwijking hiervan zal voor de omzetting naar de euro van de loonsverhoging van 3 BEF, voorzien in punt 2.1. van het nationaal akkoord 2001-2002 van 23 april 2001 en de aanpassing van de minimumlonen met 3 BEF, voorzien in punt 2.2. van hetzelfde nationaal akkoord 2001-2002 de berekening gebeuren tot vier cijfers na de komma. Het vierde cijfer na de komma blijft dan ongewijzigd, indien het vijfde cijfer na de komma lager is dan 5, en verhoogt met één eenheid indien het vijfde cijfer na de komma 5 of meer bedraagt.

§ 3. De toepassing van een indexering en/of een vermenigvuldigingscoëfficiënt op dit bedrag tot 31 december 2001 gebeurt op basis van het in bedrag in Belgische frank dat geïndexeerd en vervolgens eventueel vermenigvuldigd en/of verhoogd wordt en afgerond wordt met naleving van de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst of het gebruik. Het resultaat wordt in euro omgerekend volgens de regels vermeldt in de § 1 en 2.

§ 4. Het te betalen bedrag in euro wordt afgerond met twee decimalen volgens de zogenaamde rekenkundige afronding.

§ 5. De in deze collectieve arbeidsovereenkomst opgenomen bedragen, uitgedrukt in Belgische frank, blijven geldig tot en met 31 december 2001. »

”Art. 5. De artikelen of onderdelen ervan die in de eerste en de vierde kolom van de volgende rij(en) van onderstaande tabel worden vermeld, hebben betrekking op deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Voor de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de tweede kolom van de tabel gelden vanaf 1 januari 2002 de bedragen die in euro worden vermeld in de derde kolom.

§ 2. Un montant est arrondi en euro deux décimales au-delà du nombre de décimales en franc belge, dans le respect des dispositions de la convention collective de travail ou de l'usage.

En dérogation de l'alinéa précédent le calcul de la conversion de l'augmentation salariale de 3 BEF, prévue au point 2.1. de l'accord national 2001-2002 du 23 avril 2001 et l'adaptation des salaires minima de 3 BEF, prévue au point 2.2. du même accord national 2001-2002 se fera jusqu'à quatre décimales après la virgule. Le quatrième chiffre est inchangé si le cinquième chiffre après la virgule est inférieur à 5. Il augmente d'une unité si le cinquième chiffre après la virgule est 5 ou plus.

§ 3. L'application d'une indexation et/ou d'un coefficient de multiplication à ce montant jusqu'au 31 décembre 2001 se fait sur base du montant en franc belge qui est indexé et ensuite éventuellement multiplié et/ou majoré et arrondi dans le respect des dispositions de la convention collective de travail ou de l'usage. Le résultat est converti en euro suivant les règles énoncées aux § 1^{er} et 2.

§ 4. Le montant à payer en euro est arrondi à deux décimales suivant l'arrondissement dit arithmétique.

§ 5. Les montants repris dans cette convention collective de travail, exprimés en franc belge, restent valables jusqu'au 31 décembre inclus. »

”Art. 5. Les articles ou parties d'articles qui sont mentionnés dans la première et la quatrième colonne de la (des) rangée(s) suivante(s) du tableau ci-dessous ont trait à cette convention collective de travail.

Pour les montants mentionnés en franc belge dans la deuxième colonne du tableau, ce sont les montants mentionnés en euro dans la troisième colonne qui sont valables à partir du 1^{er} janvier 2002.

Punt 2.1. Loonsverhoging	BEF	EUR	Point 2.1. Augmentation salariale
2e streep	3	0,0744	2 ^e tiret
Punt 2.2. Minimumlonen			Point 2.2. Salaires minima
3e streep	3	0,0744	3 ^e tiret
Punt 6.2. Fonds voor bestaanszekerheid			Point 6.2. Fonds de sécurité d'existence
Punt a			Point a
Hele uitkering	300	7,44	Indemnité complète
Halve uitkering	150	3,72	Demi-indemnité
Punt b	3100	76,85	Point b
Punt c	300	7,44	Point c
Punt 7.3. Brugpensioenen			Point 7.3. Prépensions
Punt g	3100	76,85	Point g
Punt 10.1. Verlenging van bestaande bepalingen van bepaalde duur			Point 10.1. Prolongation de stipulations existantes de durée déterminée
5e streep	3100	76,85	5 ^e tiret
6e streep”.	3100	76,85	6 ^e tiret

HOOFSTUK III. — Duur

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 2002 en wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd door één der ondertekenende partijen, mits zes maanden op voorhand opzegging wordt betekend per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor metaal-, machine- en elektrische bouw.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 16 juni 2004.

De Minister van Werk,

F. VANDENBROUCKE

CHAPITRE III. — Durée

Art. 5. La présente convention collective de travail, entre en vigueur 1^{er} avril 2002 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par l'une des parties signataires, moyennant un préavis de six mois signifié par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 16 juin 2004.

Le Ministre de l'Emploi,

F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 3386

[2004/201822]

23 JUNI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 september 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de procedure inzake functieclassificatie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 september 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de procedure inzake functieclassificatie.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de metaal-,
machine- en elektrische bouw**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 september 2002

Procedure inzake functieclassificatie
(Overeenkomst geregistreerd op 3 januari 2003
onder het nummer 64898/CO/111)

HOOFDSTUK I. — *Inleiding*

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze overeenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, met uitzondering van de ondernemingen die bruggen en metalen gebinten monteren.

Onder "arbeiders" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.

Onder "paritaire functieclassificatie" wordt verstaan : een functieclassificatie ingevoerd volgens de regels vastgelegd in deze collectieve arbeidsovereenkomst.

De aangegeven procedure is van toepassing op paritaire functieclassificaties ingevoerd na datum van de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

De toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst geldt voor alle ondernemingen, binnen het toepassingsgebied van deze collectieve arbeidsovereenkomst, die na bedrijfsintern overleg unaniem beslissen een paritaire functieclassificatie in te voeren onder één van de vormen voorzien binnen deze collectieve arbeidsovereenkomst.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 3386

[2004/201822]

23 JUIN 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 septembre 2002, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, concernant la procédure de classification des fonctions (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 septembre 2002, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, concernant la procédure de classification des fonctions.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des constructions métallique,
mécanique et électrique**

Convention collective de travail du 16 septembre 2002

Procédure de classification des fonctions
(Convention enregistrée le 3 janvier 2003
sous le numéro 64898/CO/111)

CHAPITRE I^{er}. — *Introduction*

Article 1^{er}. Champ d'application

La présente convention s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, à l'exception des entreprises de montage de ponts et de charpentes métalliques.

On entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

Sous "classification de fonctions paritaire" il faut entendre : une classification de fonctions introduite selon les dispositions de la présente convention.

La procédure indiquée s'applique aux classifications de fonctions paritaires introduites après la date d'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail.

La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises qui, après avoir mené une concertation interne, ont décidé à l'unanimité d'introduire une classification de fonctions paritaire sous une des formes prévues dans ladite convention collective de travail.

Art. 2. Voorwerp

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van punt 2.4. van het nationaal akkoord 2001-2002 van 23 april 2001, geregistreerd onder het nummer 57347/CO/111 (bericht verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 23 juni 2001).

Art. 3. Algemeen verbindend verklaring

Ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst bij koninklijk besluit algemeen verbindend wordt verklaard.

HOOFDSTUK II. — *Samenstelling van de commissies*

Art. 4. Paritaire Technische Commissie

De Paritair Technische Commissie wordt samengesteld uit één deskundige vertegenwoordiger van de werkgeversvertegenwoordiging in het paritair comité en één deskundige vertegenwoordiger per in het paritair comité vertegenwoordigde werknemersorganisatie.

Hun mandaat is van onbepaalde duur.

De deskundige vertegenwoordiger van elke organisatie wordt aangeduid of vervangen door een beslissing van het paritair comité.

Art. 5. Externe waarderingscommissie

Een externe waarderingscommissie wordt samengesteld uit de leden van het Paritaire Technische Commissie, van wie de organisatie vertegenwoordigd is in de onderneming, en/of uit door de Paritaire Technische Commissie aangeduide deskundigen.

Art. 6. Interne waarderingscommissie met externe systeembewaking

Een interne waarderingscommissie met externe systeembewaking wordt op ondernemingsvlak samengesteld uit de leden van de interne commissie, bedoeld in artikel 7, aangevuld met externe deskundigen aangeduid door de Paritaire Technische Commissie.

Art. 7. Interne commissie

Een interne commissie wordt op ondernemingsvlak samengesteld uit werkgeversvertegenwoordigers en werknemersvertegenwoordigers, maar beperkt tot één vertegenwoordiger per werknemersorganisatie vertegenwoordigd binnen de onderneming. Het aantal werkgeversvertegenwoordigers kan het aantal werknemersvertegenwoordigers niet overstijgen.

In functie van de toegewezen bevoegdheden van de commissie kunnen tijdelijk en in functie van de werkzaamheden van de commissie interne of externe deskundigen, voor de technische ondersteuning van de werkzaamheden, aangeduid worden.

HOOFDSTUK III. — *Opdrachten van de commissies*

Art. 8. Paritaire Technische Commissie

§ 1. De Paritaire Technische Commissie stelt de minimumvoorschriften op voor het opstellen van de huishoudelijke reglementen van de commissies, bedoeld in de artikelen 5, 6 en 7 en volgt ze op.

De door de paritaire Technische Commissie opgestelde minimumvoorschriften worden ter goedkeuring aan het paritair comité voorgelegd.

A. Basiselementen voor de opstelling van huishoudelijke reglementen

De minimumvoorschriften voor huishoudelijke reglementen, opgesteld door de Paritaire Technische Commissie, moeten alleszins onderstaande basiselementen bevatten :

- een deontologische code met betrekking tot de werking van de betrokken commissie;
- de taken en bevoegdheden inzake de voorbereidingsfase van het classificatiedossier;
- de taken en bevoegdheden inzake de waardering van de functies;
- de beroepen met betrekking tot de functieclassificatie;
- het onderhoud van de functieclassificatie.

B. Wijziging van de minimumvoorschriften voor huishoudelijke reglementen

De Paritaire Technische Commissie kan steeds op basis van actuele situaties de minimumvoorschriften voor de huishoudelijke reglementen wijzigen.

De gewijzigde minimumvoorschriften van huishoudelijk reglementen hebben slechts kracht van uitwerking na goedkeuring door het paritair comité.

Bij wijziging van de minimumvoorschriften van de huishoudelijke reglementen heeft de Paritaire Technische Commissie de opdracht om alle betrokken ondernemingen op de hoogte te stellen van de wijzigingen en de datum van invoering ervan.

Art. 2. Objet

La présente convention collective de travail est conclue en exécution du point 2.4. de l'accord national 2001-2002 du 23 avril 2001, enregistré sous le numéro 57347/CO/111 (avis publié au *Moniteur belge* du 23 juin 2001).

Art. 3. Force obligatoire

Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.

CHAPITRE II. — *Composition des commissions*

Art. 4. Commission Technique Paritaire

La Commission Technique Paritaire se compose d'un représentant-expert désigné par la représentation des employeurs à la commission paritaire et d'un représentant-expert par organisation des travailleurs représentée à la commission paritaire.

Leur mandat est à durée indéterminée.

Le représentant-expert de chaque organisation est désigné ou remplacé par décision de la commission paritaire.

Art. 5. Commission d'appréciation externe

Une commission d'appréciation externe se compose des membres de la Commission Technique Paritaire, de qui l'organisation est représentée au sein de l'entreprise, et/ou d'experts désignés par la Commission Technique Paritaire.

Art. 6. Commission d'appréciation interne avec surveillance externe du système

Une commission d'appréciation interne avec surveillance externe du système se compose, au niveau de l'entreprise, d'une part des membres de la commission interne, prévue à l'article 7, et d'experts externes, désignés par la Commission Technique Paritaire.

Art. 7. Commission interne

Une commission interne se compose, au niveau de l'entreprise, de représentants de l'employeur et de représentants des organisations des travailleurs. Le nombre de mandats de ces dernières est toutefois limité à un représentant par organisation représentée à l'entreprise. Le nombre de représentants de l'employeur ne peut excéder celui des représentants des travailleurs.

En fonction des compétences attribuées à la commissions des experts externes ou internes peuvent être désignés de manière temporaire et en fonction des travaux de la commission, afin d'offrir un support technique des travaux de la commission.

CHAPITRE III. — *Missions des commissions*

Art. 8. Commission Technique Paritaire

§ 1^{er}. La Commission Technique Paritaire rédige et suit les prescriptions minimales pour l'élaboration des règlements d'ordre intérieur des commissions prévues aux articles 5, 6 et 7.

Les prescriptions minimales rédigées par la Commission Technique Paritaire sont soumises à l'approbation de la commission paritaire.

A. Eléments de base pour la rédaction des règlements d'ordre intérieur

Les prescriptions minimales pour les règlements d'ordre intérieur, rédigées par la Commission Technique Paritaire, doivent contenir au minimum les éléments de base suivants :

- un code déontologique relatif au fonctionnement de la commission concernée;
- les missions et compétences relatives à la phase de préparation du dossier de classification;
- les missions et compétences quant à l'appréciation des fonctions;
- les recours relatifs à la classification des fonctions;
- la maintenance de la classification de fonctions.

B. Modification des prescriptions minimales pour les règlements d'ordre intérieur

La Commission Technique Paritaire pourra toujours modifier les prescriptions minimales pour les règlements d'ordre intérieur sur la base de situations actuelles.

Les prescriptions minimales modifiées pour les règlements d'ordre intérieur n'entreront en vigueur qu'après approbation de la commission paritaire.

En cas de modification des prescriptions minimales pour les règlements d'ordre intérieur, la Commission Technique Paritaire est tenue d'informer toutes les entreprises concernées des modifications et de la date d'entrée en vigueur.

C. Invoering van een huishoudelijk reglement

Na beslissing tot een paritaire functieclassificatie, conform artikel 1, moet de Paritaire Technische Commissie op de hoogte gesteld worden van de unaniem goedgekeurde huishoudelijke reglementen.

Hiertoe worden deze door alle in de commissie vertegenwoordigde partijen ondertekend verstuurd aan de voorzitter van het paritair comité die ze onverwijld overmaakt aan de Paritaire Technische Commissie.

Tegelijkertijd wordt een copie ervan verstuurd aan alle in de Paritaire Technische Commissie vertegenwoordigde organisaties.

De Paritaire Technische Commissie zal de conformiteit van de huishoudelijke reglementen met de minimumvoorschriften nagaan.

Binnen de vier weken na ontvangst van het reglement deelt de Paritaire Technische Commissie haar standpunt schriftelijk en gemotiveerd mee aan de betrokken commissie.

§ 2. Betwistingen en hoger beroep

De Paritaire Technische Commissie behandelt hogere beroepen en betwistingen binnen het kader van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst.

De Paritaire Technische Commissie kan steeds door de meeste gerede partij gevraagd worden om bij betwistingen of in het kader van een hoger beroep in de uitvoering van een paritaire functieclassificatie uitspraak te doen.

In deze gevallen is de uitspraak van de Paritaire Technische Commissie bindend.

Bij betwisting of hoger beroep, zal de Paritaire Technische Commissie steeds uitspraak doen binnen de gangbare AGORIA-classificatie, meer bepaald binnen de 11 AGORIA-klassen "arbeiders".

Bij betwisting of hoger beroep dient volgende informatie overgemaakt te worden aan de voorzitter van het paritair comité die ze onverwijld overmaakt aan de Paritaire Technische Commissie :

- de betwiste functie(s) of in hoger beroep te behandelen functie(s);
- een functiebeschrijving voor zover alle partijen zich akkoord verklaren omtrent de inhoud en de geschilpunten;
- de verschillende technische argumenten ter toelichting van de standpunten;
- een overzicht van de bestaande functiehiërarchie en klassenindeling in de betrokken onderneming.

Tegelijkertijd wordt een copie ervan verstuurd aan alle in de Paritaire Technische Commissie vertegenwoordigde organisaties.

De Paritaire Technische Commissie houdt zich echter het recht voor om bijkomende toelichtingen op te vragen of de werkposten ter plaatse te observeren indien noodzakelijk voor de uitspraak.

Na ontvangst van alle noodzakelijke elementen worden de betrokken partijen op de hoogte gebracht van de startdatum voor behandeling van de betwisting of het hoger beroep, en dit binnen de 14 kalenderdagen na ontvangstdatum van de schriftelijke aanvraag tot behandeling.

Binnen de drie maanden na mededeling van de startdatum doet de Paritaire Technische Commissie uitspraak.

De uitspraak, ondertekend door de leden van de Paritaire Technische Commissie, wordt schriftelijk overgemaakt aan de betrokken partijen.

§ 3. Opdrachten op vraag van het paritair comité

Het paritair comité kan steeds opdrachten met betrekking tot technische materies doorgeven aan de Paritaire Technische Commissie.

De Paritaire Technische Commissie zal bij ontvangst van de opdracht een stappenplan of planning voor de uitwerking van de opdracht overmaken aan het paritair comité. Na goedkeuring van het stappenplan of planning zal de Paritaire Technische Commissie de werkzaamheden aanvangen.

De Paritaire Technische Commissie zal in dergelijke gevallen op regelmatige tijdstippen rapporteren aan het paritair comité.

C. Introduction d'un règlement d'ordre intérieur

Après décision d'application d'une classification de fonctions paritaire, conformément à l'article 1^{er}, la Commission Technique Paritaire doit être informée du règlement d'ordre intérieur, approuvé à l'unanimité.

A cet effet, les règlements d'ordre intérieur, signés par toutes les parties représentées à la commission, sont transmis au président de la commission paritaire, qui les transmettra sans délai à la Commission Technique Paritaire.

En même temps une copie est transmise à chaque organisation représentée à la Commission Technique Paritaire.

La Commission Technique Paritaire vérifiera la conformité des règlements d'ordre intérieur aux prescriptions minimales.

Endéans les quatre semaines suivant la réception du règlement, la Commission Technique Paritaire informera par écrit et motivé la commission concernée de son point de vue.

§ 2. Contestations et appel

La Commission Technique Paritaire traite les appels et contestations dans le cadre de la présente convention collective de travail.

La partie la plus diligente peut toujours demander à la Commission Technique Paritaire de se prononcer en cas de contestations ou dans le cadre d'appel en exécution d'une classification de fonction paritaire.

Dans ces cas, la décision de la Commission Technique Paritaire est contraignante.

En cas de contestation ou d'appel, la Commission Technique Paritaire statuera toujours dans le cadre de la classification AGORIA habituelle, à savoir les 11 classes AGORIA "ouvriers".

En cas de contestation ou d'appel, les informations suivantes doivent être transmises au président de la commission paritaire, qui les transmettra sans délai à la Commission Technique Paritaire :

- la (les) fonction(s) contestée(s) ou la (les) fonction(s) à traiter en appel;
- une description de la fonction pour autant que toutes les parties se déclarent d'accord sur le contenu et les points de litige;
- les arguments techniques étayant les points de vue;
- un aperçu de la hiérarchie de fonctions existante et de la classification dans l'entreprise concernée.

En même temps une copie est transmise à chaque organisation représentée à la Commission Technique Paritaire.

La Commission Technique Paritaire se réserve toutefois le droit de demander les explications complémentaires ou d'observer les postes de travail sur place si nécessaire pour prendre une décision.

Après réception de tous les éléments nécessaires, les parties concernées sont informées de la date à laquelle le traitement de la contestation ou de l'appel débutera, et ceci endéans les 14 jours calendriers après réception de la demande écrite pour traitement.

Endéans les trois mois suivant la communication de cette date, la Commission Technique Paritaire rendra sa décision.

La décision, signée par les membres de la Commission Technique Paritaire, est communiquée aux parties intéressées.

§ 3. Missions sur demande de la commission paritaire

La commission paritaire peut toujours confier des missions relatives à des matières techniques à la Commission Technique Paritaire.

Dès réception de la mission, la Commission Technique Paritaire transmettra un plan en plusieurs étapes ou un planning de l'exécution de la mission à la commission paritaire. Après approbation du plan ou du planning, la Commission Technique Paritaire entamera ses activités.

La Commission Technique Paritaire fera alors régulièrement rapport à la commission paritaire.

§ 4. Aanduiding deskundigen

De Paritaire Technische Commissie duidt de deskundigen aan voor externe vertegenwoordiging in de commissies bedoeld in artikels 5 en 6.

§ 5. Opstellen van een huishoudelijk reglement

De Paritaire Technische Commissie stelt een eigen huishoudelijk reglement ter uitvoering van haar opdrachten op.

Art. 9. Externe waarderingscommissie

De externe waarderingscommissie heeft de opdracht om aangeboden functies te onderzoeken en te waarden volgens de overeengekomen methode binnen de Paritaire Technische Commissie. Zij deelt het resultaat mee onder de vorm van een functiehierarchie binnen de 11 AGORIA-klassen.

De externe waarderingscommissie voert haar opdrachten uit volgens een huishoudelijk reglement in overeenstemming met artikel 8, § 1, C.

Art. 10. Interne waarderingscommissie met externe systeembewaking

De interne waarderingscommissie met externe systeembewaking heeft de opdracht om aangeboden functies te onderzoeken en te waarden.

De externe toegevoegde deskundigen hebben de opdracht op te treden als systeembewaker om iedere non-conforme toepassing van het systeem te vermijden.

De interne waarderingscommissie met externe systeembewaking voert haar opdrachten uit volgens een huishoudelijk reglement in overeenstemming met artikel 8, § 1, C.

Art. 11. Interne commissie

De interne commissie heeft de opdracht om het functieclassificatieproces te bewaken op uniformiteit en te sturen. Zij staan ook in voor de behandeling en goedkeuring van de functiebeschrijvingen volgens het, op bedrijfsvlak, overeengekomen systeem.

De interne commissie voert haar opdrachten uit volgens een huishoudelijk reglement in overeenstemming met artikel 8, § 1, C.

HOOFDSTUK IV. — *Duur*

Art. 12. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt met ingang van 16 september 2002 gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 juni 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

§ 4. Désignation d'experts

La Commission Technique Paritaire désigne les experts pour la représentation externe dans les commissions comme prévu aux articles 5 et 6.

§ 5. Rédaction d'un règlement d'ordre intérieur

La Commission Technique Paritaire rédige son propre règlement d'ordre intérieur en exécution de ses missions.

Art. 9. Commission d'appréciation externe

La commission d'appréciation externe a pour mission d'examiner et d'apprécier les fonctions proposées selon la méthode convenue au sein de la Commission Technique Paritaire. Elle informe sur le résultat, qui aura la forme d'une hiérarchie de fonctions endéans les 11 classes AGORIA.

La commission d'appréciation externe exécute ses missions dans le cadre d'un règlement d'ordre intérieur, conformément à l'article 8, § 1^{er}, C.

Art. 10. Commission d'appréciation interne avec surveillance externe du système

La Commission d'appréciation interne avec surveillance externe du système a pour mission d'examiner et d'apprécier les fonctions proposées.

Les experts externes ont pour mission d'intervenir en tant que gardiens du système pour éviter toute application non-conforme du système.

La commission d'appréciation interne avec surveillance externe du système exécute ses missions dans le cadre d'un règlement d'ordre intérieur, conformément à l'article 8, § 1^{er}, C.

Art. 11. Commission interne

La Commission interne a pour mission de diriger le processus de classification des fonctions et de garder l'uniformité de celui-ci. Elle veille également au traitement et à l'approbation des descriptions de fonctions conformément au système convenu au niveau de l'entreprise.

La commission exécute ses missions dans le cadre d'un règlement d'ordre intérieur, conformément à l'article 8, § 1^{er}, C.

CHAPITRE IV. — *Durée*

Art. 12. Durée

Cette convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée à partir du 16 septembre 2002. Elle peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 juin 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 3387

[2004/202157]

5 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2004, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor metaal-, machine- en elektrische bouw ingevolge de bevoegdheidsuitbreiding van 1 februari 2003 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2004, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor metaal-, machine- en

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 3387

[2004/202157]

5 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 janvier 2004, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, concernant l'application des conventions collectives de travail conclues en Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique suite à l'extension du champ de compétence du 1^{er} février 2003 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 janvier 2004, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, concernant l'application des conventions collectives de travail conclues en Commission paritaire des constructions métallique, mécanique

elektrische bouw ingevolge de bevoegdheidsuitbreiding van 1 februari 2003.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2004

Toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor metaal-, machine- en elektrische bouw ingevolge de bevoegdheidsuitbreiding van 1 februari 2003 (Overeenkomst geregistreerd op 15 maart 2004 onder het nummer 70342/CO/111)

In uitvoering van artikel 27 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités wordt onderstaande collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten.

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen welke sinds 1 februari 2003 onder het Paritair Comité van de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren, waarvan het bevoegdheidsgebied werd gewijzigd bij koninklijk besluit van 10 januari 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 juli 1978 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en van de bevoegdheid van sommige paritaire comités en tot vaststelling van het aantal leden ervan, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 januari 2003.

Onder "arbeiders" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.

Art. 2. Toepasselijk verklaring van collectieve arbeidsovereenkomsten

Alle collectieve arbeidsovereenkomsten, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, die nog van kracht zijn op 1 januari 2004 zijn, zoals vastgesteld in artikel 1, van toepassing op de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.

Art. 3. Inwerkingtreding en duur

Deze bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2004 en geldt voor onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden wordt betekend per aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 5 juli 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

et électrique suite à l'extension du champ de compétence du 1^{er} février 2003.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique

Convention collective de travail du 19 janvier 2004

Application des conventions collectives de travail conclues en Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique suite à l'extension du champ de compétence du 1^{er} février 2003 (Convention enregistrée le 15 mars 2004 sous le numéro 70342/CO/111)

En exécution de l'article 27 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, la convention collective de travail ci-dessous est conclue.

Article 1^{er}. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers des entreprises ressortissant à partir du 1^{er} février 2003 à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, dont le champ de compétence a été modifié par arrêté royal du 10 janvier 2003 modifiant l'arrêté royal du 5 juillet 1978 instituant certaines commissions paritaires, fixant leur dénomination et leur compétence et fixant leur nombre de membres, publié au *Moniteur belge* du 22 janvier 2003.

On entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Application des conventions collectives de travail

Toutes les conventions collectives de travail, conclues en Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, encore en vigueur au 1^{er} janvier 2004 s'appliquent, comme fixé à l'article 1^{er}, aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

Art. 3. Entrée en vigueur et durée

La présente convention collective de travail spécifique entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004 et est valable pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée moyennant préavis de six mois notifié par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 5 juillet 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 3388

[2004/202359]

15 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het kort verzuim (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het kort verzuim.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2001

Kort verzuim

(Overeenkomst geregistreerd op 9 november 2001
onder het nummer 59602/CO/142.01)

In uitvoering van artikel 13 van het nationaal akkoord 2001-2002 van 10 mei 2001

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

Voor de toepassing van dit akkoord wordt onder "werklieden" verstaan : de werklieden en werksters.

HOOFDSTUK II. — *Voorwerp*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van :

1. het koninklijk besluit betreffende het behoud van het normaal loon van de werklieden, de dienstboden, de bedienden en de werknemers aangeworven voor de dienst op binnenschepen, voor afwezigheidsdagen ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke plichten of van burgerlijke opdrachten van 28 augustus 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 11 september 1963) en alle latere wijzigingen;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 3388

[2004/202359]

15 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative au petit chômage (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative au petit chômage.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux

Convention collective de travail du 2 octobre 2001

Petit chômage

(Convention enregistrée le 9 novembre 2001
sous le numéro 59602/CO/142.01)

En exécution de l'article 13 de l'accord national 2001-2002 du 10 mai 2001

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Pour l'application du présent accord, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Objet*

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de :

1. l'arrêté royal relatif au maintien de la rémunération normale des ouvriers, des travailleurs domestiques, des employés et des travailleurs engagés pour le service des bâtiments de navigation intérieure pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles du 28 août 1963 (*Moniteur belge* du 11 septembre 1963) et toute modification ultérieure;

2. het koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende het behoud van het normale loon van de werknemers voor de afwezigheidsdagen ter gelegenheid van bepaalde gebeurtenissen van 3 december 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 23 januari 1975);

3. de collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, van 10 februari 1999, betreffende het behoud van het normaal loon van de werknemers voor de afwezigheidsdagen ter gelegenheid van het overlijden van overgrootouders en achterkleinkinderen;

4. de wet van 10 augustus 2001 betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven (*Belgisch Staatsblad* van 15 september 2001).

HOOFDSTUK III.

Vervanging van collectieve arbeidsovereenkomsten

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 1999, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 2001).

HOOFDSTUK IV.

Reden en duur van de afwezigheid

Art. 4. Ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten die hierna opgesomd zijn, hebben de in artikel 1 bedoelde werklieden het recht, met behoud van hun normaal loon, van het werk afwezig te zijn voor een als volgt bepaalde duur :

- | | |
|--|--|
| 1. Huwelijk van de werkman : | drie dagen te kiezen door de werkman tijdens de week waarin de gebeurtenis plaatsgrijpt of tijdens de daaropvolgende week. |
| 2. Huwelijk van een kind van de werkman of van zijn echtgeno(o)t(e), van een regelmatig door hem opgevoed kind, van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootmoeder, grootvader, moeder, vader, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder, stiefmoeder, van een kleinkind van de werkman, van de schoonbroeder of de schoonzuster van de echtgeno(o)t(e) van de werkman en van gelijk welk ander familielid wonend onder hetzelfde dak als dat van de werkman : | de dag van het huwelijk. |
| 3. Priesterwijding of intrede in het klooster van een kind van de werkman of van zijn echtgeno(o)t(e), van een regelmatig door hem opgevoed kind, van een kleinkind, van een broer, zuster, schoonbroer of schoonzuster van de werkman, van een schoonbroer of een schoonzuster van de echtgeno(o)t(e) van de werkman alsmede van gelijk welk andere bloedverwant wonend onder hetzelfde dak als dat van de werkman : | de dag van de plechtigheid. |

2. l'arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail, conclue au sein du Conseil national du travail, concernant le maintien de la rémunération normale de travailleurs pour les jours d'absence à l'occasion de certains événements familiaux du 3 décembre 1974 (*Moniteur belge* du 23 janvier 1975);

3. la convention collective de travail, conclue au sein du Conseil national du travail, du 10 février 1999, concernant le maintien de la rémunération normale des travailleurs pour les jours d'absence à l'occasion du décès d'arrière-grand-parents et d'arrière-petits-enfants;

4. la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie (*Moniteur belge* du 15 septembre 2001).

CHAPITRE III.

Remplacement de conventions collectives de travail

Art. 3. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 16 juin 1999, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 mai 1999 (*Moniteur belge* du 22 août 2001).

CHAPITRE IV. — *Motif et durée de l'absence*

Art. 4. A l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles énumérées ci-après, les ouvriers visés à l'article 1^{er} ont le droit de s'absenter du travail, avec maintien de leur rémunération normale pour une durée fixée comme suit :

- | | |
|---|---|
| 1. Mariage de l'ouvrier : | trois jours, à choisir par l'intéressé dans la semaine où l'événement se produit ou dans la semaine qui suit. |
| 2. Mariage d'un enfant de l'ouvrier ou de son conjoint, d'un enfant régulièrement élevé par l'ouvrier, d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du père, de la mère, d'un grand-père ou d'une grand-père, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère, de la seconde femme du père, d'un petit-enfant de l'ouvrier, du beau-frère ou de la belle-sœur du conjoint de l'ouvrier et de tout autre parent vivant sous le même toit que l'ouvrier : | le jour du mariage. |
| 3. Ordination ou entrée au couvent d'un enfant de l'ouvrier ou de son conjoint, d'un enfant régulièrement élevé par l'ouvrier, d'un petit-enfant, d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère ou d'une belle-sœur de l'ouvrier, d'un beau-frère ou d'une belle-sœur du conjoint de l'ouvrier et de tout autre parent vivant sous le même toit que celui de l'ouvrier : | le jour de la cérémonie. |

- | | | | |
|--|---|--|--|
| 4. Geboorte van een kind waarvan de afstamming langs de zijde van de werkman vaststaat : | drie dagen door de werkman te kiezen tijdens de dertig kalenderdagen te rekenen vanaf de dag der bevalling. | 4. Naissance d'un enfant dont la filiation avec le travailleur est établie : | trois jours à choisir par l'ouvrier dans les trente jours civils à partir du jour de l'accouchement. |
| 5. Overlijden van de echtgenoot of echtgenote, van een kind van de werkman of van zijn echtgeno(o)t(e), van een door de werkman opgevoed kind, van de vader, moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder of stiefmoeder van de werkman : | drie dagen door de werkman te kiezen tijdens de periode die begint met de dag welke het overlijden voorafgaat en eindigt de dag die op de begrafenis volgt. | 5. Décès du conjoint, d'un enfant de l'ouvrier ou de son conjoint, d'un enfant élevé par l'ouvrier, du père, de la mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère ou de la seconde femme du père de l'ouvrier : | trois jours à choisir par l'ouvrier dans la période commençant la veille du jour du décès et finissant le lendemain du jour des funérailles. |
| 6. Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, de grootmoeder, de overgrootvader, de overgrootmoeder, van een kleinkind, van een achterkleinkind, een schoonzoon of schoondochter, die bij de werkman inwoont : | twee dagen door de werkman te kiezen in de periode die begint met de dag van het overlijden en eindigt met de dag van de begrafenis. | 6. Décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du grand-père, de l'arrière-grand-père, de la grand-mère, de l'arrière-grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru habitant chez l'ouvrier : | deux jours à choisir par l'ouvrier dans la période commençant le lendemain du jour du décès et finissant le jour des funérailles. |
| 7. Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, de grootmoeder, van de overgrootvader, de overgrootmoeder, van een kleinkind, een achterkleinkind, schoonzoon of schoondochter die niet bij de werkman inwoont : | de dag van de begrafenis. | 7. Décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du grand-père, de l'arrière-grand-père, de la grand-mère, de l'arrière-grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru n'habituant pas chez l'ouvrier : | le jour des funérailles. |
| 8. Overlijden van gelijk welke bloedverwant wonend onder hetzelfde dak als dat van de werkman, van de voogd(es) van de minderjarige werkman of van het minderjarig kind voor wie de werkman als voogd optreedt : | de dag van de begrafenis. | 8. Décès de tout autre parent vivant sous le même toit que celui de l'ouvrier, du tuteur ou de la tutrice de l'ouvrier mineur d'âge ou de l'enfant mineur dont l'ouvrier est tuteur : | le jour des funérailles. |
| 9. Plechtige communie van een wettig, gewettigd, aangenomen of natuurlijk erkend kind van de werkman of van zijn echtgeno(o)t(e) of van een regelmatig door de werkman opgevoed kind : | één dag te kiezen door de werkman, tijdens de week waarin de gebeurtenis plaatsheeft of tijdens de daaropvolgende week. | 9. Communion solennelle d'un enfant légitime, légitimé, adopté ou naturel reconnu de l'ouvrier ou de son conjoint ou d'un enfant régulièrement élevé par l'ouvrier : | un jour à choisir par l'ouvrier, dans la semaine où se situe l'événement ou dans la semaine qui suit. |
| 10. Deelneming van een wettig, gewettigd, aangenomen of natuurlijk erkend kind van de werkman of van zijn echtgeno(o)t(e) of van een regelmatig door de werkman opgevoed kind aan het feest van de "vrijzinnige jeugd" daar waar dat feest plaatsheeft : | één dag te kiezen door de werkman, tijdens de week waarin de gebeurtenis plaatsheeft of tijdens de daaropvolgende week. | 10. Participation d'un enfant légitime, légitimé, adopté ou naturel reconnu de l'ouvrier ou de son conjoint, ou d'un enfant régulièrement élevé par l'ouvrier à la fête de la "jeunesse laïque", là où elle est organisée : | un jour à choisir par l'ouvrier dans la semaine où se situe l'événement ou dans la semaine qui suit. |
| 11. Verblijf van de dienstplichtige werkman in een recruiters- en selectiecentrum of in een militair hospitaal ten gevolge van zijn verblijf in een recruiters- en selectiecentrum : | de nodige tijd met een maximum van drie dagen. | 11. Séjour de l'ouvrier milicien dans un centre de recrutement et de sélection ou dans un hôpital militaire à la suite de son passage dans un centre de recrutement et de sélection : | le temps nécessaire avec un maximum de trois jours. |
| 12. Verblijf van de werknemergewetensbezwaarde op de administratieve gezondheidsdienst of in één van de verplegingsinrichtingen, die overeenkomstig de wetgeving houdende het statuut van de gewetensbezwaarden door de Koning zijn aangewezen : | de nodige tijd met een maximum van drie dagen. | 12. Séjour du travailleur objecteur de conscience au service de santé administratif ou dans un des établissements hospitaliers désignés par le Roi, conformément à la législation portant sur le statut des objecteurs de conscience : | le temps nécessaire avec un maximum de trois jours. |

13. Deelneming aan een officieel bijeengeroepen bijeenkomst van de familieraad :	de nodige tijd met een maximum van één dag.	13. Participation à une réunion d'un conseil de famille convoqué officiellement :	le temps nécessaire avec un maximum d'un jour.
14.. Deelneming aan een jury, oproeping als getuige voor de rechtbank of persoonlijke verschijning op aanmaning van de arbeidsrechtbank :	de nodige tijd met een maximum van vijf dagen.	14. Participation à un jury, convocation comme témoin devant les tribunaux ou comparution personnelle ordonnée par la juridiction du travail :	le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.
15. Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdstembureau of enig stembureau bij de parlements-, provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen :	de nodige tijd.	15. Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal ou d'un bureau unique de vote, lors des élections législatives, provinciales et communales :	Le temps nécessaire.
16. Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdbureau voor stemopneming bij de parlements-, provincieraads-, en gemeenteraadsverkiezingen :	de nodige tijd met een maximum van vijf dagen.	16. Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal de dépouillement lors des élections législatives, provinciales et communales :	le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.
17. Uitoefening van het ambt van bijzitter in een van de hoofdbureaus bij de verkiezingen van het Europees Parlement :	de nodige tijd met een maximum van vijf dagen.	17. Exercice des fonctions d'assesseur d'un des bureaux principaux lors de l'élection du Parlement Européen :	le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.
18. Het onthaal van een kind in het gezin van de werkman in het kader van een adoptie	drie dagen naar keuze van de werkman in de maand volgend op de inschrijving in het bevolkingsregister van de gemeente waar de werkman zijn verblijfplaats heeft, als deel uitmakend van zijn gezin.	18. Accueil d'un enfant dans la famille du travailleur dans le cadre d'une adoption :	trois jours à choisir dans le mois qui suit l'inscription de l'enfant dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers de sa commune de résidence comme faisant partie de son ménage.
Art. 5. § 1. Voor de toepassing van artikel 4.2., artikel 4.3. en artikel 4.5. wordt het aangenomen of natuurlijk kind gelijkgesteld met het wettig of gewettigd kind.		Art. 5. § 1 ^{er} . L'enfant adoptif ou naturel est assimilé à l'enfant légitime ou légitimé pour l'application de l'article 4.2., article 4.3. et article 4.5.	
§ 2. Voor de toepassing van artikel 4.6. en artikel 4.7. worden de schoonbroer, de schoonzuster, de grootvader, de overgrootvader, de grootmoeder, en de overgrootmoeder van de echtgeno(o)t(e) van de werkman gelijkgesteld met de schoonbroer, de schoonzuster, de grootvader, de overgrootvader, de grootmoeder en de overgrootmoeder van de werkman.		§ 2. Le beau-frère, la belle-sœur, le grand-père, l'arrière-grand-père, la grand-mère, et l'arrière-grand-mère du conjoint de l'ouvrier sont assimilés au beau-frère, à la belle-sœur, au grand-père, à l'arrière-grand-père, à la grand-mère et à l'arrière-grand-mère de l'ouvrier pour l'application de l'article 4.6. et l'article 4.7.	
Art. 6. Voor de toepassing van de bepalingen van artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt de persoon, die samenwoont met de werkman en van zijn gezin deel uitmaakt, gelijkgesteld met de echtgenote of echtgenoot.		Art. 6. Pour l'application des dispositions de l'article 4 de la présente convention collective de travail, la personne cohabitant avec l'ouvrier et faisant partie de son ménage est assimilée au conjoint ou à la conjointe.	
Art. 7. Voor de toepassing van artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden alleen als afwezigheidsdagen beschouwd de gewone werkdagen waarvoor de werkman aanspraak had mogen maken op het loon, indien hij door de redenen voorzien bij hetzelfde artikel 4 niet belet was geweest te werken.		Art. 7. Pour l'application de l'article 4 de la présente convention collective de travail, seules les journées d'activité habituelle pour lesquelles l'ouvrier aurait pu prétendre au salaire s'il ne s'était pas trouvé dans l'impossibilité de travailler pour les motifs prévus au même article 4, sont considérées comme jours d'absence.	
Het normaal loon wordt berekend met inachtneming van de besluiten genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 10 april 1974 tot bepaling van de algemene wijze van uitvoering van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 31 januari 1974).		Le salaire normal se calcule d'après les arrêtés pris en exécution de l'arrêté royal du 18 avril 1974 déterminant les modalités générales d'exécution de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés (<i>Moniteur belge</i> du 31 janvier 1974).	
Art. 8. Voor de toepassing van artikel 4.4 en artikel 4.18 hebben conform hoofdstuk V. Vaderschaps- en adoptievelof, van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 15 september 2001) de werklieden het recht om gedurende tien dagen van het werk afwezig te zijn.		Art. 8. Pour l'application de l'article 4.4. et l'article 4.18. les ouvriers ont droit, conformément chapitre V. Congé de paternité et congé d'adoption de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie (<i>Moniteur belge</i> du 15 septembre 2001), de s'absenter du travail pendant dix jours.	
Gedurende de eerste drie dagen afwezigheid geniet de werkman het behoud van zijn loon.		Pendant les trois premiers jours d'absence, l'ouvrier bénéficie du maintien de sa rémunération normale.	
Gedurende de volgende zeven dagen geniet de werknemer een uitkering waarvan het bedrag wordt bepaald door de Koning en die hem wordt uitbetaald in het raam van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.		Pendant les sept jours suivants, l'ouvrier bénéficie d'une allocation dont le montant est déterminé par le Roi et qui lui est payée dans le cadre de l'assurance soins de santé et indemnités.	

HOOFDSTUK V. — *Duurtijd en opzegging*

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2002 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen en aan de ondertekenende organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

CHAPITRE V. — *Durée et dénonciation*

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2002 et est valable pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux ainsi qu'à toutes les parties signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 3389

[2004/202394]

15 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 april 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende een werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 22 april 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende een werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen
van het vrij onderwijs

Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 april 2002

Werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden
(Overeenkomst geregistreerd op 15 juli 2002
onder het nummer 63309/CO/152)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters, hierna "werklieden" genoemd, van de onderwijsinstellingen en internaten die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, en gesubsidieerd zijn door de Vlaamse Gemeenschap.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt, voor wat betreft de onderwijsinstellingen en internaten die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, en gesubsidieerd zijn door de Vlaamse Gemeenschap, de collectieve

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 3389

[2004/202394]

15 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 avril 2002, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, concernant une intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 22 avril 2002, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, concernant une intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les institutions subsidiées
de l'enseignement libre

Convention collective de travail du 22 avril 2002

Intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers
(Convention enregistrée le 15 juillet 2002
sous le numéro 63309/CO/152)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières, appelés ci-après "ouvriers", des institutions d'enseignement et des internats ressortissant à la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, subventionnés par la Communauté flamande.

La présente convention collective de travail remplace, en ce qui concerne les institutions d'enseignement et les internats ressortissant à la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, subventionnés par la Communauté flamande, la convention

arbeidsovereenkomst van 7 maart 1977, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerkosten van de werklieden.

HOOFDSTUK II. — Bijdrage van de werkgever

Art. 2. De werkgeversbijdrage in de vervoerkosten van de werklieden wordt als volgt vastgesteld :

a) Openbaar vervoer.

De werklieden die gebruik maken van het openbaar vervoer voor de verplaatsingen tussen woonplaats en werkplaats, hebben recht op de volledige terugbetaling van de prijs van het vervoerbewijs of van het abonnement.

b) Fiets.

De werklieden die gebruik maken van de fiets voor de verplaatsingen tussen woonplaats en werkplaats, en omgekeerd, hebben recht op een tussenkomst van 0,15 EUR per afgelegde kilometer.

c) Andere verplaatsingsmiddelen

De werklieden die gebruik maken van een ander verplaatsingsmiddel voor de verplaatsingen tussen woonplaats en werkplaats, hebben, voor zover de afstand tussen woonplaats en werkplaats vijf kilometer of meer bedraagt, recht op een tussenkomst zoals vastgesteld in het koninklijk besluit van 28 juli 1962 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van betaling van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden.

De tabel in bijlage I bevat de werkgeversbijdragen van toepassing vanaf 1 januari 2002, zoals vermeld in het koninklijk besluit van 27 maart 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 6 april 2001) houdende vaststelling van het bedrag van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden.

De tabel in bijlage II bevat de werkgeversbijdragen van toepassing vanaf 1 februari 2002, zoals vermeld in het koninklijk besluit van 11 januari 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 29 januari 2002) houdende vaststelling van het bedrag van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden.

De bedragen opgenomen in de tabel in bijlage II worden gewijzigd telkens er in het *Belgisch Staatsblad* een koninklijk besluit verschijnt dat het koninklijk besluit van 28 juli 1962 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van betaling van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden, wijzigd.

Art. 3. Om recht te hebben op de tussenkomst vermeld in artikel 2, b) en c), vermelden de werklieden de afgelegde afstand in een verklaring op woord van eer.

Art. 4. Bij achtereenvolgend gebruik van verschillende verplaatsingsmiddelen waarvan hierboven sprake is, is de bijdrage van de werkgever respectievelijk op elk van de gebruikte verplaatsingsmiddelen van toepassing.

Art. 5. De terugbetaling door de werkgever van de tussenkomst in de vervoerkosten gebeurt minstens eenmaal per maand.

HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2002 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Elk van de partijen kan ze opzeggen mits een opzeggingstermijn van drie maanden. Deze opzegging wordt bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

collective de travail du 7 mars 1977, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — Intervention de l'employeur

Art. 2. L'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers est fixée comme suit :

a) Transport public.

Les ouvriers recourant au transport public pour les déplacements du domicile au lieu de travail ont droit au remboursement complet du prix du titre de transport ou de l'abonnement.

b) Bicyclette.

Les ouvriers qui font usage de la bicyclette pour les déplacements du domicile au lieu de travail et retour ont droit à une intervention de 0,15 EUR par kilomètre parcouru.

c) Autres moyens de déplacement.

Les ouvriers qui font usage d'un autre moyen de transport pour les déplacements du domicile au lieu de travail ont, pour autant que la distance entre le domicile et le lieu de travail s'élève à cinq kilomètres ou plus, droit à une intervention comme fixée à l'arrêté royal du 28 juillet 1962, portant fixation du montant de l'intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des chemins de fer belge par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés.

Le tableau en annexe I^e reprend les interventions des employeurs applicables à partir du 1^{er} janvier 2002, telles que prévues à l'arrêté royal du 27 mars 2001 (*Moniteur belge* du 6 avril 2001) portant fixation du montant de l'intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des chemins de fer belge par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés.

Le tableau en annexe II reprend les interventions des employeurs applicables à partir du 1^{er} février 2002, telles que prévues à l'arrêté royal du 11 janvier 2002 (*Moniteur belge* du 29 janvier 2002) portant fixation du montant de l'intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des chemins de fer belge par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés.

Les montants repris au tableau de l'annexe II sont modifiés chaque fois qu'un arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 juillet 1962, portant fixation du montant de l'intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des chemins de fer belge par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés, est publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Pour avoir droit à l'intervention prévue à l'article 2, b) et c), les ouvriers indiquent la distance parcourue dans une déclaration sur l'honneur.

Art. 4. En cas d'usage subséquent de différents moyens de transport susmentionnés, l'intervention de l'employeur s'applique respectivement à chacun des moyens de transport utilisés.

Art. 5. Le paiement de l'intervention dans les frais de transport s'effectue au moins une fois par mois.

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2002 et est conclue pour une période indéterminée.

Chacune des parties peut la dénoncer moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Bijlage I van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 april 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende een werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden
Tussenkost van de werkgever van toepassing vanaf 1 januari 2002.

Annexe I^e à la convention collective de travail du 22 avril 2002, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, concernant une intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers
Intervention de l'employeur applicable à partir du 1^{er} janvier 2002.

Afstand in kilometer — Distance en kilomètres —	Tussenkost vergoeding werkgever — Intervention de l'employeur —	Afstand in kilometer — Distance en kilomètres —	Tussenkost vergoeding werkgever — Intervention de l'employeur —
0 - 3	13,39	31 - 33	42,51
4	14,38	34 - 36	45,61
5	15,49	37 - 39	48,59
6	16,36	40 - 42	51,44
7	17,35	43 - 45	54,54
8	18,34	46 - 48	57,51
9	19,34	49 - 51	60,61
10	20,33	52 - 54	62,72
11	21,44	55 - 57	64,58
12	22,31	58 - 60	66,93
13	23,55	61 - 65	69,41
14	24,42	66 - 70	72,88
15	25,29	71 - 75	76,23
16	26,40	76 - 80	79,45
17	27,39	81 - 85	83,04
18	28,38	86 - 90	86,27
19	29,50	91 - 95	89,99
20	30,49	96 - 100	93,21
21	31,36	101 - 105	96,68
22	32,47	106 - 110	100,15
23	33,59	111 - 115	103,50
24	34,58	116 - 120	107,90
25	35,57	121 - 125	110,44
26	36,69	126 - 130	113,91
27	37,68	131 - 135	117,38
28	38,67	136 - 140	120,60
29	39,54	141 - 145	123,82
30	40,53	146 - 150	128,53

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Bijlage II van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 april 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende een werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden
Tussenkost van de werkgever van toepassing vanaf 1 februari 2002¹.

Annexe II à la convention collective de travail du 22 avril 2002, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, concernant une intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers
Intervention de l'employeur applicable à partir du 1^{er} février 2002².

Afstand in kilometer — Distance en kilomètres —	Tussenkost vergoeding werkgever — Intervention de l'employeur —	Afstand in kilometer — Distance en kilomètres —	Tussenkost vergoeding werkgever — Intervention de l'employeur —
0 - 3	13,40	31 - 33	44,00
4	14,60	34 - 36	48,00
5	15,70	37 - 39	51,00
6	16,80	40 - 42	54,00
7	17,90	43 - 45	57,00
8	18,80	46 - 48	60,00
9	19,90	49 - 51	64,00
10	20,70	52 - 54	66,00
11	22,00	55 - 57	68,00
12	23,10	58 - 60	70,00
13	24,10	61 - 65	73,00
14	25,50	66 - 70	76,00
15	26,50	71 - 75	80,00
16	27,50	76 - 80	83,00
17	28,50	81 - 85	87,00
18	29,50	86 - 90	91,00
19	30,50	91 - 95	94,00
20	31,50	96 - 100	97,00
21	32,50	101 - 105	102,00
22	34,00	106 - 110	105,00
23	35,00	111 - 115	108,00
24	35,50	116 - 120	112,00
25	37,00	121 - 125	116,00
26	38,00	126 - 130	120,00
27	39,50	131 - 135	123,00
28	40,50	136 - 140	126,00
29	41,50	141 - 145	130,00
30	42,00	146 - 150	135,00

2) De bedragen opgenomen in de tabel in bijlage II worden gewijzigd telkens er in het *Belgisch Staatsblad* een koninklijk besluit verschijnt dat het koninklijk besluit van 28 juli 1962 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van betaling van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden, wijzigd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

2) Les montants repris dans le tableau en annexe II sont modifiés chaque fois qu'un arrêté royal est publié dans le *Moniteur belge*, modifiant l'arrêté royal du 28 juillet 1962 portant fixation du montant de l'intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des Chemins de fer belge par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 3390

[2004/202345]

15 JULI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 april 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de versoepeling van de arbeidsorganisatie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971;

Gelet op de wet van 17 maart 1987 betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 42 van 2 juni 1987, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 juni 1987;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 25 april 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de versoepeling van de arbeidsorganisatie.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971.Wet van 17 maart 1987, *Belgisch Staatsblad* van 12 juni 1987.Koninklijk besluit van 18 juni 1987, *Belgisch Staatsblad* van 26 juni 1987.

Bijlage

Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 april 2001*Versoepeling van de arbeidsorganisatie
(Overeenkomst geregistreerd op 28 september 2001
onder het nummer 58985/CO/126)HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking.

Onder "arbeiders" worden verstaan : arbeiders en arbeidsters.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst doet geen afbreuk aan de arbeidswet van 16 maart 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971) en haar uitvoeringsbesluiten, noch aan de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking.

Zij wordt gesloten in het raam van de wet van 17 maart 1987 betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen (*Belgisch Staatsblad* van 12 juni 1987) en de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 42 van 2 juni 1987 gesloten in de Nationale

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 3390

[2004/202345]

15 JUILLET 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 avril 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative à l'assouplissement de l'organisation du travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail;

Vu la loi du 17 mars 1987 relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises;

Vu la convention collective de travail n° 42 du 2 juin 1987, conclue au sein du Conseil national du travail, relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises, rendue obligatoire par arrêté royal du 18 juin 1987;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 25 avril 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative à l'assouplissement de l'organisation du travail.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971.Loi du 17 mars 1987, *Moniteur belge* du 12 juin 1987.Arrêté royal du 18 juin 1987, *Moniteur belge* du 26 juin 1987.

Annexe

Commission paritaire de l'ameublement
et de l'industrie transformatrice du bois*Convention collective de travail du 25 avril 2001*Assouplissement de l'organisation du travail
(Convention enregistrée le 28 septembre 2001
sous le numéro 58985/CO/126)CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. Cette convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

Par "ouvriers", il faut entendre : ouvriers et ouvrières.

Art. 2. Cette convention collective de travail ne porte pas préjudice à la loi du 16 mars 1971 sur le travail (*Moniteur belge* du 30 mars 1971) et ses arrêtés d'exécution, ni aux conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

Elle est conclue dans le cadre de la loi du 17 mars 1987 relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises (*Moniteur belge* du 12 juin 1987) et de la convention collective de travail n° 42 du 2 juin 1987 conclue au sein du Conseil national du travail

Arbeidsraad, betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 juni 1987 (*Belgisch Staatsblad* van 26 juni 1987).

Zij wordt bovendien gesloten in uitvoering van de wet van 26 juli 1996 met betrekking tot de bevordering van de tewerkstelling en de preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996) en van het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden in uitvoering van de artikelen 7, § 2, 30, § 2 en 33 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen (*Belgisch Staatsblad* van 11 maart 1997) en het centraal akkoord 2001-2002.

HOOFDSTUK II. — Algemene bepalingen

De hiernavolgende bepalingen zijn van toepassing op de arbeidsregimes omschreven in de hoofdstukken III en IV.

Art. 3. De gemiddelde arbeidsduur.

§ 1. De effectieve conventionele arbeidsduur is vastgesteld op gemiddeld 37 uur 20 per week.

§ 2. In uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 1993, betreffende de arbeidsduur, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 15 september 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 9 november 1994), moet de arbeidsduur in de onderneming op een van de volgende wijzen worden toegepast :

- 40 uren/week en 16 compensatiedagen;
- 39 uren/week en 10 compensatiedagen;
- 38 uren/week en 4 compensatiedagen;
- 37 uur 20/week en geen compensatiedagen.

§ 3. De wekelijkse arbeidsduur van toepassing in de onderneming dient gemiddeld over het kalenderjaar te worden gerespecteerd. Het arbeidsreglement dient het begin en het einde van de periode van 12 maanden te vermelden, binnen dewelke de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur dient te worden gerealiseerd.

Art. 4. Meerurenkrediet 60 uren.

In de loop van de in artikel 3, § 3, vermelde referentieperiode, mag op geen enkel ogenblik de totale duur van de verrichte arbeid de toegelaten gemiddelde arbeidsduur over dezelfde referentieperiode, vermenigvuldigd met het aantal weken of delen van een week die reeds in deze referentieperiode verlopen zijn, overschreden worden met meer dan zestig uren.

Art. 5. Inhaalrust.

§ 1. Alle uren die boven het normale daguurrooster of wekeuurrooster, zowel in een voltijdse als in een deeltijdse arbeidsregeling, worden gepresteerd, geven recht op inhaalrust in dezelfde periode van 12 maanden vastgelegd in het arbeidsreglement. De inhaalrust moet in ieder geval worden toegekend zodra de in artikel 4 bedoelde grens van 60 uren wordt overschreden en vooraleer de werknemer opnieuw meeruren kan presteren.

§ 2. In ieder geval zal de inhaalrust worden toegekend vooraleer de arbeider/ster tijdelijk werkloos wordt gesteld om economische redenen. Van deze regel kan alleen worden afgeweken wanneer in de ondernemingsovereenkomst een periode wordt vastgelegd gedurende dewelke de arbeiders/sters collectief de verkregen inhaalrust zullen nemen.

Art. 6. Betaling.

De betaling van de arbeidsuren die boven het normale uurrooster worden gepresteerd, gebeurt op het ogenblik dat ze worden ingehaald. Voor zover deze uren zich situeren binnen de hogervermelde grenzen geven zij geen recht op betaling van een overurentoeslag.

HOOFDSTUK III. — *Uurroosters in toepassing van artikel 20bis van de arbeidswet van 16 maart 1971* (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971)

Art. 7. Dag- en weekgrens.

De overschrijding van de normale uurroosters van de onderneming is mogelijk binnen de hiernavermelde begrenzing.

§ 1. De daggrens.

Het aantal uren dat beneden of boven de dagelijkse grens van de arbeid, zoals deze is vastgesteld in het normale uurrooster, mag worden gepresteerd mag per dag niet meer dan twee uren bedragen.

In ieder geval mag de dagelijkse arbeidsduur de 9 uren niet overschrijden.

relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises, rendue obligatoire par arrêté royal du 18 juin 1987 (*Moniteur belge* du 26 juin 1987).

En outre, elle est conclue en application de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité (*Moniteur belge* du 1^{er} août 1996) et de l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en exécution des articles 7, § 2, 30, § 2 et 33 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité (*Moniteur belge* du 11 mars 1997) et de l'accord central 2000-2002.

CHAPITRE II. — Dispositions générales

Les dispositions suivantes s'appliquent aux régimes de travail définis dans les chapitres III et IV.

Art. 3. La durée de travail moyenne.

§ 1^{er}. La durée de travail conventionnelle effective est fixée à 37 heures 20 par semaine en moyenne.

§ 2. En exécution de la convention collective de travail du 24 mars 1993, concernant la durée de travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 15 septembre 1994 (*Moniteur belge* du 9 novembre 1994), la durée du travail doit être appliquée dans l'entreprise d'une des façons suivantes :

- semaine de 40 heures et 16 jours de compensation;
- semaine de 39 heures et 10 jours de compensation;
- semaine de 38 heures et 4 jours de compensation;
- semaine de 37 heures 20 sans jours de compensation.

§ 3. La durée de travail hebdomadaire d'application dans l'entreprise doit être respectée en moyenne sur l'année civile. Le règlement de travail doit mentionner le début et la fin de la période de 12 mois pendant laquelle la durée de travail hebdomadaire moyenne doit être réalisée.

Art. 4. Crédit d'heures de 60 heures.

Au cours de la période de référence telle que définie à l'article 3, § 3, la durée totale des prestations effectuées ne peut à aucun moment excéder de plus de soixante heures la durée moyenne des prestations, effectuées au cours de cette même période de référence, multipliée par le nombre de semaines déjà écoulées au cours de cette période de référence.

Art. 5. Repos compensatoire.

§ 1^{er}. Toutes les heures prestées en dépassement de l'horaire journalier normal ou de l'horaire hebdomadaire normal tant dans un régime de travail à temps plein qu'à temps partiel, donnent droit à un repos compensatoire pendant la même période de 12 mois définie dans le règlement de travail. Le repos compensatoire doit de toute façon être accordé dès que la limite de 60 heures, définie à l'article 4, est dépassée et avant que l'ouvrier ne puisse à nouveau prester des heures de dépassement.

§ 2. Le repos compensatoire sera en tout cas accordé avant que l'ouvrier/ouvrière ne soit mis(e) au chômage temporaire pour raisons économiques. Il ne peut être dérogé à cette règle que lorsqu'une période pendant laquelle les ouvriers/ouvrières prendront collectivement le repos compensatoire est convenue dans la convention d'entreprise.

Art. 6. Paiement.

Le paiement des heures de travail prestées en dépassement de l'horaire normal s'effectue au moment où elles sont récupérées. Pour autant que ces heures se situent dans les limites précitées, elles ne donnent pas droit au paiement d'un sursalaire.

CHAPITRE III. — *Horaires en application de l'article 20bis de la loi sur le travail du 16 mars 1971* (*Moniteur belge* du 30 mars 1971)

Art. 7. Limite journalière et hebdomadaire.

Le dépassement des horaires normaux de l'entreprise est possible dans les limites suivantes.

§ 1^{er}. Limite journalière.

Le nombre d'heures qui peut être presté en deçà ou au-delà de la limite journalière de travail, telle que fixée dans l'horaire normal, ne peut excéder deux heures par jour.

En tout cas, la durée de travail journalière ne peut excéder 9 heures.

§ 2. De weekgrens.

Het aantal uren dat beneden of boven de wekelijkse grens van de arbeid, zoals deze is vastgesteld in het normale uurrooster, mag worden gepresteerd, mag per week niet meer dan vijf uren bedragen.

In ieder geval mag de wekelijkse arbeidsduur de 45 uren nooit overschrijden.

§ 3. Tewerkstelling op zaterdag (productie).

In het raam van het meerurenkrediet wordt de tewerkstelling op zaterdag voor productie beperkt tot maximum 12 zaterdagdagen, à rato van 5 uren per zaterdag.

Art. 8. Procedure.

§ 1. De invoering van deze uurroosters geschiedt overeenkomstig de procedure tot wijziging van het arbeidsreglement (artikelen 11 en 12 van de wet van 6 maart 1971 - arbeidswet).

§ 2. Wanneer ingevolge de wettelijke procedure tot wijziging van het arbeidsreglement, werkgever en werknemers er niet in slagen tot een regeling te komen, kan de werkgever het beperkt paritair comité vatten ter verzoening.

Het beperkt paritair comité doet uitspraak binnen de drie werkdagen.

Art. 8bis. In de ondernemingen zonder overlegorgaan, kan de werkgever toetreden tot een sectoraal modeluurrooster en stuurt hiervoor een toetredingsakte naar de voorzitter van het paritair comité waarop hij de procedure tot wijziging van het arbeidsreglement inzet.

HOOFDSTUK IV. — *Nieuwe arbeidsregelingen in toepassing van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 42 van 2 juni 1987, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 3 december 1987 (Belgisch Staatsblad van 8 december 1987), betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen*

Art. 9. Dag- en weekgrens.

De overschrijding van de normale uurroosters van de onderneming is mogelijk binnen de hierna genoemde dubbele begrenzing.

§ 1. De daggrens.

Het aantal uren dat beneden of boven de dagelijkse grens van de arbeid, zoals deze is vastgesteld in het normale uurrooster, mag worden gepresteerd, mag per dag niet meer dan twee uren bedragen.

In ieder geval mag de dagelijkse arbeidsduur de 10 uren niet overschrijden.

§ 2. De weekgrens.

Het aantal uren dat beneden of boven de wekelijkse grens van de arbeid zoals deze is vastgesteld in het normale uurrooster, mag worden gepresteerd, mag per week niet meer dan acht uren bedragen.

In ieder geval mag de wekelijkse arbeidsduur de 47 uren nooit overschrijden.

Art. 10. Tewerkstelling op zaterdag.

§ 1. In afwijking van artikel 8 van de voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 1993 betreffende de arbeidsduur (koninklijk besluit van 15 september 1994, *Belgisch Staatsblad* van 9 november 1994), is tewerkstelling op zaterdag mogelijk.

§ 2. De activiteiten die op zaterdag zullen worden uitgevoerd moeten worden omschreven in de ondernemingsovereenkomst waarvan sprake in artikel 15.

§ 3. Voor de ondernemingen die het zaterdagwerk in de in § 2 voornoemde omstandigheden wenst in te schakelen, zullen soortgelijke beloningsvoorwaarden worden vastgesteld als voorzien in artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 april 2001 tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden.

Art. 11. Tewerkstelling op zaterdag is eveneens mogelijk wanneer het geheel of een deel van de activiteiten van een onderneming wordt georganiseerd in het stelsel van de vierdagen-week, conform de procedure zoals bepaald in artikel 15 en mits goedkeuring van het paritair comité.

Art. 12. Tewerkstelling op zondag.

§ 1. Standenbouwers.

De werknemers belast met het opbouwen van standen voor nationale of internationale beurzen mogen tewerkgesteld worden op zondag, voor zover de werkzaamheden ressorteren onder het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking.

§ 2. Limite hebdomadaire.

Le nombre d'heures qui peut être presté en deça ou au-delà de la limite hebdomadaire de travail, telle que fixée dans l'horaire normal, ne peut excéder cinq heures par semaine.

En tout cas, la durée de travail hebdomadaire ne peut jamais excéder 45 heures.

§ 3. Travail du samedi (production).

Dans le cadre du crédit d'heures, le travail de production du samedi est limité à un maximum de 12 samedis, à raison de 5 heures par samedi.

Art. 8. Procédure.

§ 1^{er}. L'instauration de ces heures s'effectue conformément à la procédure de modification du règlement de travail (articles 11 et 12 de la loi du 16 mars 1971 - loi sur le travail).

§ 2. Si, suite à la procédure légale de modification du règlement de travail, l'employeur et les travailleurs ne parviennent pas à un accord, l'employeur peut saisir la commission paritaire restreinte en vue de concilier les points de vue.

La commission paritaire restreinte se prononce endéans les trois jours ouvrables.

Art. 8bis. Dans les entreprises sans organe de concertation, l'employeur peut adhérer à un modèle d'horaire sectoriel et envoie à cet effet au président de la commission paritaire un acte d'adhésion au moment où il entame la procédure de modification du règlement de travail.

CHAPITRE IV. — *Nouveaux régimes de travail en application de la convention collective de travail n° 42 du 2 juin 1987, conclue au sein du Conseil national du travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 3 décembre 1987 (Moniteur belge du 8 décembre 1987), relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises*

Art. 9. Limite journalière et hebdomadaire.

Le dépassement des horaires normaux de l'entreprise est possible dans les limites doubles suivantes.

§ 1^{er}. Limite journalière.

Le nombre d'heures qui peuvent être prestées en deça ou au-delà de la limite journalière de travail, telle que fixée dans l'horaire normal, ne peut excéder deux heures par jour.

En tout cas, la durée de travail journalière ne peut excéder 10 heures.

§ 2. Limite hebdomadaire.

Le nombre d'heures qui peut être presté en deça ou au-delà de la limite hebdomadaire de travail, telle que fixée dans l'horaire normal, ne peut excéder huit heures par semaine.

En tout cas, la durée de travail hebdomadaire ne peut jamais excéder 47 heures.

Art. 10. Travail le samedi.

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 8 de la convention collective de travail du 24 mars 1993 concernant la durée de travail (arrêté royal du 15 septembre 1994, *Moniteur belge* du 9 novembre 1994), le travail le samedi est possible.

§ 2. Les activités exercées le samedi doivent faire l'objet de la convention d'entreprise dont il est question à l'article 15.

§ 3. Dans les entreprises qui souhaitent intégrer le travail du samedi dans les conditions citées au § 2, des conditions de rémunérations similaires à celles à l'article 13 de la convention collective de travail du 25 avril 2001 concernant les conditions de travail et de rémunérations seront fixées.

Art. 11. Le travail le samedi est également possible lorsque l'ensemble ou une partie des activités d'une entreprise est organisé dans le régime de 4 jours par semaine, conformément la procédure prévue à l'article 15 moyennant approbation par la commission paritaire.

Art. 12. Travail dominical.

§ 1^{er}. Installateurs de stands.

Les travailleurs chargés de la construction de stands pour des foires nationales ou internationales peuvent être occupés le dimanche, pour autant que les activités ressortissent à la compétence de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie formatrice du bois.

§ 2. Transport.

Transportwerkzaamheden in het raam van het internationaal vervoer mogen geschieden vanaf zondag 12 uur voor zover hieromtrent een akkoord bestaat op het vlak van de onderneming, opgenomen in de overeenkomst waarvan sprake in artikel 15.

§ 3. Voor de onderneming die het zondagwerk zoals voorzien in §§ 1 en 2 wenst in te schakelen, zullen soortgelijke beloningsvoorwaarden worden vastgesteld als voorzien in artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 april 2001 tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden.

Art. 13. Vrijwilligheid.

De inschakeling van de werknemers in de nieuwe arbeidsregeling kan slechts op vrijwillige basis geschieden conform de bepalingen van artikel 5, b), van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 42 van 2 juni 1987, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 juni 1987 (*Belgisch Staatsblad* van 26 juni 1987).

Art. 14. Faciliteiten.

De regeling in de onderneming dient samen te gaan met de invoering op ondernemingsvlak van faciliteiten voor de betrokken arbeiders. De modaliteiten hiertoe dienen voor te komen in de ondernemingsovereenkomst, waarvan sprake in artikel 15. Zo kan de recuperatie voor deze uren aangewend worden tot dekking van afwezigheden die noch voorzien zijn in de reglementering op het "klein verlet" of verlof om "familiale redenen" noch in conventionele bepalingen ter zake.

Art. 15. Procedure.

§ 1. Het gebruik en de invoering van een nieuwe arbeidsregeling, moeten het voorwerp uitmaken van een overleg resulterend in een overeenkomst op ondernemingsvlak, tussen de syndicale delegatie en de werkgever, of bij ontstentenis, opgesteld in de schoot van de ondernemingsraad, of bij ontstentenis, in de schoot van het comité voor veiligheid, of bij ontstentenis, met de vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties vertegenwoordigd in de onderneming. De voornoemde overeenkomst dient gevoegd te worden bij het arbeidsreglement.

§ 2. De ondernemingen die van deze mogelijkheid gebruik wensen te maken delen hun ondernemingsovereenkomst vooraf mede per aangevendend schrijven aan de voorzitter van het paritair comité. Het beperkt comité dient binnen dertig dagen na ontvangst van dit schrijven, zijn goedkeuring hieromtrent te verlenen.

§ 3. Het beperkt paritair comité kan zijn goedkeuring intrekken ten aanzien van de onderneming die misbruik maakt van de overuren of waar zwartwerk wordt vastgesteld.

§ 4. Het invoeren van de nieuwe arbeidsregelingen in de individuele ondernemingen zal een positieve weerslag moeten hebben op de werkgelegenheid cfr. artikel 6 van de hogervermelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 42 van 2 juni 1987, gesloten in de Nationale Arbeidsraad. Deze positieve weerslag is te concretiseren in de ondernemingsovereenkomst door onder andere de vermindering van de tijdelijke werkloosheid, de eventuele vermindering van het aantal afdankingen, het vermijden van interimarbeid, en daar waar mogelijk over te gaan tot het scheppen van bijkomende arbeidsplaatsen, enz.

§ 5. Een evaluatie zal om de zes maanden geschieden op het niveau van de individuele ondernemingen, die gebruik maken van de nieuwe arbeidsregelingen

HOOFDSTUK V. — *Deelsector spaanplaten - Veredelen van platen*

Art. 16. Bij invoering van de continu of semi-continu systemen in voornoemde deelsector, en voor zover deze niet geschiedt volgens de bepalingen van de arbeidswet van 16 maart 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971), kunnen deze ondernemingen ten allen tijde gebruik maken van de bepalingen voorzien in de wet van 17 maart 1987 betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen (*Belgisch Staatsblad* van 12 juni 1987) en de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 42 van 2 juni 1987 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 juni 1987 (*Belgisch Staatsblad* van 26 juni 1987), op voorwaarde dat hieromtrent een akkoord wordt gesloten op ondernemingsvlak volgens de procedure omschreven in artikel 15. Deze overeenkomst zal tevens de loon- en arbeidsvoorwaarden in bedoelde regelingen omvatten.

§ 2. Transport.

Les activités de transport dans le cadre du transport international peuvent s'effectuer dès le dimanche à 12 heures pour autant qu'il y ait un accord à ce sujet au niveau de l'entreprise, repris dans la convention dont il est question à l'article 15.

§ 3. Dans l'entreprise qui veut intégrer le travail dominical tel que prévu aux §§ 1^{er} et 2, des conditions de rémunération similaires à celles prévues à l'article 13 de la convention collective de travail du 25 avril 2001 concernant les conditions de salaire et de travail seront fixées.

Art. 13. Volontariat.

L'occupation des travailleurs dans le nouveau régime de travail ne peut se faire que sur base volontaire, conformément aux dispositions de l'article 5, b), de la convention collective de travail n° 42 du 2 juin 1987, conclue au Conseil national du travail, relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises, rendue obligatoire par arrêté royal du 18 juin 1987 (*Moniteur belge* du 26 juin 1987).

Art. 14. Facilités.

Le régime dans l'entreprise doit s'accompagner de l'instauration au niveau de l'entreprise de facilités pour les ouvriers concernés. Les modalités y afférentes doivent figurer dans la convention d'entreprise dont il est question à l'article 15. C'est ainsi que la récupération de ces heures peut être utilisée pour couvrir des absences non prévues dans la réglementation sur les "petits chômages" ou les congés pour "raisons familiales" ni dans les dispositions conventionnelles en la matière.

Art. 15. Procédure.

§ 1^{er}. L'usage et l'instauration d'un nouveau régime de travail doivent faire l'objet d'une concertation donnant lieu à une convention au niveau de l'entreprise, conclue entre la délégation syndicale et l'employeur ou, à défaut, rédigée au sein du conseil d'entreprise ou, à défaut, au sein du comité de sécurité ou, à défaut, avec les représentants des organisations des travailleurs représentées dans l'entreprise. La convention précitée doit être jointe au règlement de travail.

§ 2. Les entreprises qui désirent faire usage de cette possibilité doivent communiquer leur convention d'entreprise au préalable par lettre recommandée au président de la commission paritaire. Dans les trente jours de la réception de cette lettre, le comité restreint doit donner son approbation.

§ 3. La commission paritaire restreinte peut retirer son approbation à l'égard de l'entreprise qui abuse des heures supplémentaires ou où du travail au noir est constaté.

§ 4. L'instauration des nouveaux régimes de travail dans les entreprises individuelles aura une répercussion positive sur l'emploi, cf. l'article 6 de la convention collective de travail n° 42 du 2 juin 1987, conclue au sein du Conseil national du travail. Cette répercussion positive devra se concrétiser dans la convention d'entreprise, entre autres par la réduction du chômage temporaire, la diminution éventuelle du nombre de licenciements, en évitant le travail intérimaire et, si possible, par la création de nouveaux emplois, etc.

§ 5. Une évaluation aura lieu tous les six mois au niveau des entreprises individuelles qui font usage des nouveaux régimes de travail.

CHAPITRE V. — *Sous-secteur panneaux de particules - Panneaux revêtus*

Art. 16. Lors de l'instauration des systèmes de travail en continu ou en semi-continu dans le sous-secteur précité, et pour autant qu'elle ne s'effectue pas selon les dispositions de la loi du 16 mars 1971 sur le travail (*Moniteur belge* du 30 mars 1971), ces entreprises peuvent de tout temps faire usage des dispositions prévues dans la loi du 17 mars 1987 relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises (*Moniteur belge* du 12 juin 1987) et dans la convention collective de travail n° 42 du 2 juin 1987 conclue au Conseil national du travail, relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises, rendue obligatoire par arrêté royal du 18 juin 1987 (*Moniteur belge* du 26 juin 1987), à condition qu'un accord soit conclu à ce sujet au niveau de l'entreprise selon la procédure décrite à l'article 15. Cet accord stipulera également les conditions de salaire et de travail dans les régimes de travail visés.

HOOFDSTUK VI. — *Begeleidingsmaatregelen*

Art. 17. De arbeider/ster die 55 jaar of ouder is en ten minste 20 nachtprestaties bewijst, zoals voorgeschreven bij het Ministerieel besluit van 3 juni 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 13 juni 1997) heeft recht op een ander werk dat beter aan zijn fysische en professionele mogelijkheden beantwoordt.

Indien er geen alternatief werk kan worden aangeboden, kan de arbeidsovereenkomst worden beëindigd door de arbeider/ster zelf of door de werkgever.

Zolang hij/zij werkloos is en gedurende vijf jaar heeft hij/zij recht op een aanvullende werkloosheidsvergoeding van 4 000 BEF (99,16 EUR) per maand ten laste van de werkgever.

HOOFDSTUK VI. — *Toepassingsduur - Overgangsbepalingen - Geschillen*

Art. 18. Toepassingsduur.

Deze overeenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur en treedt in werking op 1 januari 2001. Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 mei 1999 betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen.

Zij kan door één der partijen worden opgezegd, mits inachtneming van een opzeggingstermijn van 6 maanden, bij een ter post aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het paritair comité.

Indien na verloop van de opzeggingsperiode geen nieuwe sectorale overeenkomst tot stand komt, zijn de bepalingen voorzien in de wet van 17 maart 1987 betreffende de invoering van de nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen (*Belgisch Staatsblad* van 12 juni 1987) en de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 42 van 2 juni 1987 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 juni 1987 (*Belgisch Staatsblad* van 26 juni 1987) opnieuw ten volle van toepassing.

Art. 19. Overgangsbepalingen.

§ 1. De in de ondernemingen ingestelde experimenten tot herschikking van de arbeidstijd in toepassing van het koninklijk besluit nr. 179 van 30 december 1982 betreffende de experimenten voor aanpassing van de arbeidstijd in de ondernemingen met het oog op de herverdeling van de beschikbare arbeid (*Belgisch Staatsblad* van 20 januari 1983) blijven ten volle van toepassing in de betrokken ondernemingen, volgens de voorwaarden vermeld in de overeenkomsten tot invoering van deze experimenten.

§ 2. Bij het stopzetten van deze experimenten dient de onderneming zich te schikken naar de inhoud van deze overeenkomst.

Art. 20. Geschillen.

In geval van niet-naleving van of van een geschil over de toepassing van deze collectieve overeenkomst in de onderneming zal de meest gerede partij de andere partij hiervan in kennis stellen bij aangetekend schrijven.

Binnen de veertien dagen, wordt op het vlak van de individuele onderneming naar een oplossing gestreefd.

Indien er geen akkoord tot stand komt binnen de gestelde termijn, wordt de toepassing van de overeenkomst opgeschort en wordt het geschil aanhangig gemaakt bij de voorzitter van het paritair comité.

Onverminderd de bevoegdheid van de rechtbank zal het verzoeningsbureau van het paritair comité uitspraak doen binnen de dertig dagen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

CHAPITRE VI.— *Mesures d'accompagnement*

Art. 17. L'ouvrier/ouvrière âgé(e) de 55 ans ou plus et qui prouve au moins 20 années de prestations de nuit, tel que prescrit par l'arrêté ministériel du 3 juin 1997 (*Moniteur belge* du 13 juin 1997) a droit à un autre emploi qui répond mieux à ses possibilités physiques et professionnelles.

S'il n'est pas possible de proposer un autre emploi, il peut être mis fin au contrat de travail par l'ouvrier/ouvrière même ou par l'employeur.

Tant qu'il/elle est au chômage et pendant cinq années maximum, il/elle a droit à une allocation complémentaire de chômage de 4 000 BEF (99,16 EUR) par mois à charge de l'employeur.

CHAPITRE VI. — *Durée d'application - Dispositions transitoires - Différends*

Art. 18. Durée d'application.

Cette convention est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001. Elle remplace la convention collective de travail du 3 mai 1999 relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant respect d'un délai de préavis de 6 mois, par lettre recommandée à la poste adressée au président de la commission paritaire.

Si, à l'expiration du délai de préavis, aucune nouvelle convention sectorielle n'est conclue, les dispositions prévues dans la loi du 17 mars 1987 concernant l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises (*Moniteur belge* du 12 juin 1987) et la convention collective de travail n° 42 du 2 juin 1987, conclue au sein du Conseil national du travail, relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises, rendue obligatoire par arrêté royal du 18 juin 1987 (*Moniteur belge* du 26 juin 1987), seront de nouveau intégralement d'application.

Art. 19. Dispositions transitoires.

§ 1^{er}. Les expériences réalisées dans les entreprises visant à réaménager le temps de travail en application de l'arrêté royal n° 179 du 30 décembre 1982 relatif aux expériences d'aménagement du temps de travail dans les entreprises en vue d'une redistribution du travail disponible (*Moniteur belge* du 20 janvier 1983) restent pleinement d'application dans les entreprises concernées, selon les conditions stipulées dans les conventions instaurant ces expériences.

§ 2. Lors de la cessation de ces expériences, l'entreprise devra se conformer au contenu de la présente convention.

Art. 20. Litiges.

En cas de non-respect ou de litige concernant l'application de cette convention collective dans l'entreprise, la partie la plus diligente en informera l'autre partie par lettre recommandée.

Dans les quatorze jours, une solution sera recherchée au niveau de l'entreprise individuelle.

Si aucun accord n'est conclu dans les délais fixés, l'application de la convention est suspendue et le litige est porté devant le président de la commission paritaire.

Sans préjudice de la compétence du tribunal, le bureau de conciliation de la commission paritaire se prononcera dans les trente jours.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 april 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de versoepeling van de arbeidsorganisatie

Model wijziging arbeidsreglement "kleine flexibiliteit" (in te voegen als bijlage bij het arbeidsreglement -goedkeuring overeenkomstig procedure wijziging arbeidsreglement)

Artikel 1. De gemiddelde arbeidsduur in de onderneming is 37 uur 20.

De normale wekelijkse arbeidsduur bedraagt :

..... uren, waarvoor compensatiedagen worden verleend. Er dienen op jaarbasis dus uren te worden gepresteerd.

Art. 2. Uurrooster van toepassing in de onderneming.

2.1. Uurrooster dagploeg.

	voormiddag	namiddag
Maandag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.
Dinsdag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.
Woensdag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.
Donderdag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.
Vrijdag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.

2.2. Uurrooster(s) ploegen (1).

2.2.1. Moegendploeg.

	voormiddag	namiddag
Maandag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.
Dinsdag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.
Woensdag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.
Donderdag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.
Vrijdag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.

2.2.2. Namiddagploeg.

	voormiddag	namiddag
Maandag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.
Dinsdag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.
Woensdag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.
Donderdag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.
Vrijdag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.

2.2.3. Nachtploeg.

	voormiddag	namiddag
Maandag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.
Dinsdag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.
Woensdag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.
Donderdag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.
Vrijdag :	van .. u. tot .. u.	van .. u. tot .. u.

* Detailleren volgens toepassing in de onderneming of verwijzen naar de bestaande artikelen in het arbeidsreglement. Aanvullen met eventuele andere uurroosters voor bepaalde afdelingen, bij voorbeeld laden en lossen, transport, ...

Art. 3. Alternatief uurrooster met overschrijdingsuren.

3.1. Commentaar.

+ 2 uren met een maximum van 9 uren per dag;

+ 5 uren met een maximum van 45 uren per week.

Annexe à la convention collective de travail du 25 avril 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, concernant l'assouplissement de l'organisation du travail

Modèle de modification du règlement de travail "petite flexibilité" (à joindre en annexe au règlement de travail -approbation conformément à la procédure de modification du règlement de travail)

Article 1^{er}. La durée de travail hebdomadaire moyenne dans l'entreprise est de 37 heures 20.

La durée de travail hebdomadaire est de :

.... heures, donnant droit à jours de compensation. Sur base annuelle, heures doivent donc être prestées.

Art. 2. Horaire d'application dans l'entreprise.

2.1. Horaire équipe de jour.

	le matin	l'après-midi
Lundi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h
Mardi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h
Mercredi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h
Jeudi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h
Vendredi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h

2.2. Horaire(s) des équipes (1).

2.2.1. Equipe du matin.

	le matin	l'après-midi
Lundi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h
Mardi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h
Mercredi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h
Jeudi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h
Vendredi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h

2.2.2. Equipe de l'après-midi.

	le matin	l'après-midi
Lundi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h
Mardi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h
Mercredi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h
Jeudi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h
Vendredi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h

2.2.3. Equipe de nuit.

	le matin	l'après-midi
Lundi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h
Mardi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h
Mercredi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h
Jeudi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h
Vendredi :	de .. h à .. h	de .. h à .. h

* A détailler selon l'application dans l'entreprise ou se référer aux articles existants du règlement de travail. A compléter éventuellement d'autres horaires pour certains départements, par exemple chargement et déchargement, transport, ...

Art. 3. Autre horaire avec heures de dépassement.

3.1. Commentaire.

+ 2 heures avec un maximum de 9 heures par jour;

+ 5 heures avec un maximum de 45 heures par semaine.

Weekgrens

Worden er 38 uren per week gewerkt, dan is het maximum $38 + 5 = 43$ uren.

Worden er 39 uren per week gewerkt, dan is het maximum $39 + 5 = 44$ uren.

Worden er 40 uren per week gewerkt, dan is het maximum $40 + 5 = 45$ uren.

Daggrens

Worden er 7,6 uren per dag gewerkt, dan is het maximum niet $7,6 + 2$, maar wel 9 uren.

Worden er 7,8 uren per dag gewerkt, dan is het maximum niet $7,8 + 2$, maar wel 9 uren.

Worden er 8 uren per dag gewerkt, dan is het maximum $8 + 2$, maar wel 9 uren.

3.2. Voorbeelden.

Uurrooster *bis* in 40 uren week.

Maandag tot en met vrijdag : van 7 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 16 u. 30 m. = + 5 uren per week; + 1 uur per dag.

Uurrooster *bis* in 38 uren week.

Als het normaal uurrooster is :

Maandag tot en met donderdag : van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 16 u. 30 m.

Vrijdag : van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 14 u. 30 m.

Dan kan *bis* uurrooster zijn :

Maandag tot en met donderdag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 17 u. 30 m. (+ 1).

Vrijdag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot $\frac{15 \text{ u. } 30 \text{ m. } (+ 1)}{\text{max. } + 5}$

(maximum 9 u./dag en 45 u./week)

3.3 Standaard-alternatief uurrooster (men kan kiezen voor één of meerdere uurroosters).

Uurrooster *bis* in 39 uren week.

Maandag tot en met donderdag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 17 u. 30 m. (4×9).

Vrijdag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot $\frac{16 \text{ u. } 30 \text{ m. } (1 \times 8)}{44}$.

Uurrooster *ter* in 39 uren week.

Maandag tot en met donderdag :

van 7 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 17 u. 30 m. (4×9).

Vrijdag :

van 7 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot $\frac{15 \text{ u. } 30 \text{ m. } (1 \times 8)}{44}$.

Uurrooster *quater* in 39 uren week

Maandag tot en met donderdag :

van 7 u. 30 m. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 17 u. (4×9).

Vrijdag :

van 7 u. 30 m. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot $\frac{16 \text{ u. } (1 \times 8)}{44}$.

Art. 4. Uurrooster met inhaaluren (U kan kiezen voor één of meerdere uurroosters (4.2) of voor inhaalrustdagen (4.3))

4.1. Voorbeeld : uurrooster *ter* in 38 uren week (7 u. 36 m./dag)

Als normaal uurrooster is :

maandag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 16 u. 06 m.;

dinsdag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 16 u. 06 m.;

woensdag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 16 u. 06 m.;

donderdag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 16 u. 06 m.;

vrijdag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 16 u. 06 m.

Dan kan het uurrooster zijn :

maandag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 15 u. 06 m. (- 1 u.);

dinsdag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 15 u. 06 m. (- 1 u.);

woensdag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 15 u. 06 m. (- 1 u.);

Limite hebdomadaire.

Si la durée du travail est de 38 heures par semaine, le maximum est de $38 + 5 = 43$ heures.

Si la durée du travail est de 39 heures par semaine, le maximum est de $39 + 5 = 44$ heures.

Si la durée du travail est de 40 heures par semaine, le maximum est de $40 + 5 = 45$ heures.

Limite journalière.

Si la durée de travail est de 7,6 heures par jour, le maximum n'est pas de $7,6 + 2$, mais bien de 9 heures.

Si la durée de travail est de 7,8 heures par jour, le maximum n'est pas de $7,8 + 2$, mais bien de 9 heures.

Si la durée de travail est de 8 heures par jour, le maximum n'est pas de $8 + 2$, mais bien de 9 heures.

3.2. Exemples.

Horaire *bis* dans la semaine de 40 heures.

Du lundi au vendredi : de 7 h à 12 h et de 12 h 30 m à 16 h 30 m = + 5 heures semaines; + 1 heure par jour.

Horaire *bis* dans la semaine de 38 heures.

Si l'horaire normal est :

Du lundi au jeudi : de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 16 h 30 m.

Vendredi : de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 14 h 30 m.

L'horaire *bis* peut être :

Du lundi au jeudi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 17 h 30 m (+ 1).

Vendredi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à $\frac{15 \text{ h } 30 \text{ m } (+ 1)}{\text{max. } + 5}$

(maximum 9 h/jour et 45 h/semaine)

3.3. Autre horaire standard (on peut choisir un ou plusieurs horaires).

Horaire *bis* dans la semaine de 39 heures.

Du lundi au jeudi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 17 h 30 m (4×9).

Vendredi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à $\frac{16 \text{ h } 30 \text{ m } (1 \times 8)}{44}$.

Horaire *ter* dans la semaine de 39 heures.

Du lundi au jeudi :

de 7 h à 12 h et de 12 h 30 m à 17 h 30 m (4×9).

Vendredi :

de 7 h à 12 h et de 12 h 30 m à $\frac{15 \text{ h } 30 \text{ m } (1 \times 8)}{44}$.

Horaire *quater* dans la semaine de 39 heures.

Du lundi au jeudi :

de 7 h 30 m à 12 h et de 12 h 30 m à 17 h (4×9).

Vendredi :

de 7 h 30 m à 12 h et de 12 h 30 m à $\frac{16 \text{ h } (1 \times 8)}{44}$.

Art. 4. Horaire avec heures compensatoires (Vous pouvez choisir un ou plusieurs horaires (4.2) ou les jours de repos compensatoire (4.3))

4.1. Exemple : horaire *ter* dans la semaine de 38 heures (7 h 36 m/jour).

Si l'horaire normal est de :

lundi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 16 h 06 m;

mardi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 16 h 06 m;

mercredi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 16 h 06 m;

jeudi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 16 h 06 m;

vendredi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 16 h 06 m.

L'horaire peut être :

lundi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 15 h 06 m (- 1 h);

mardi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 15 h 06 m (- 1 h);

mercredi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 15 h 06 m (- 1 h);

donderdag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 15 u. 06 m. (-1u);

vrijdag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 15 u. 06 m. $\frac{(-1 \text{ u.})}{5 \text{ u.}}$

Of kan het ook zijn :

maandag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 15 u. 30 m. (- 36 m.);

dinsdag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 15 u. 30 m. (- 36 m.);

woensdag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 15 u. (- 66 m.);

donderdag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 15 u. (- 66 m.);

vrijdag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 14 u. 30 m. $\frac{(-96 \text{ m.})}{300 \text{ m. of } 5 \text{ u.}}$

4.2. Standaard uurrooster met inhaaluren 39 uren week.

uurrooster *bis* in 39 uren week :

Maandag tot en met donderdag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 15 u. 30 m. (4 × 7).

Vrijdag :

van 8 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 14 u. 30 m. $\frac{(1 \times 6)}{34}$.

Uurrooster *ter* in 39 uren week.

Maandag tot en met donderdag :

van 7u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 14 u. 30 m. (4 × 7).

Vrijdag :

van 7 u. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 13 u. 30 m. $\frac{(1 \times 6)}{34}$.

Uurrooster *quater* in 39 uren week

Maandag tot en met donderdag :

van 7 u. 30 m. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 15 u. (4 × 7).

Vrijdag :

van 7 u. 30 m. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 14 u. $\frac{(1 \times 6)}{34}$.

Uurrooster *quinquies* in 39 uren week.

Maandag tot en met donderdag :

van 7 u. 30 m. tot 12 u. en van 12 u. 30 m. tot 15 u. 30 m. (4 × 7,5).

Vrijdag : van 7 u. 30 m. tot 11 u. 30 m. $\frac{(1 \times 4)}{34}$

4.3. Inhaalrustdagen.

De aldus gepresteerde meer-uren zullen worden ingehaald in volle rustdagen.

Deze inhaalrustdagen worden genomen in overleg tussen werkgever en werknemer, met in achtneming van wat bepaald in artikel 7.

Art. 5. Wanneer wordt overgegaan van het normale uurrooster naar een overschrijdingsuurrooster of een inhaaluurrooster worden de werknemers op voorhand verwittigd.

Dit gebeurt individueel of bij aanplakking van een bericht, ten laatste drie werkdagen voor de invoering van het nieuwe arbeidsregime.

Art. 6. Overeenkomstig artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 april 2001 met betrekking tot de versoepeling van de arbeidsorganisatie wordt het loon voor de gepresteerde meeruren betaald op het ogenblik dat de inhaalrust wordt genomen (2).

(2) Opmerking :

Op de individuele rekening van de werknemer moeten volgende gegevens worden opgenomen :

- ofwel de werkelijk gepresteerde uren;

- ofwel de "normale uren" en de "meeruren" en de "inhaalrusturen" enerzijds en de "overuren" en "compensatie-uren" anderzijds.

Art. 7. Overeenkomstig artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 april 2001 met betrekking tot de arbeidsorganisatie kan de arbeider/ster slechts tijdelijk werkloos worden gesteld wanneer alle meeruren zijn ingehaald.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

jeudi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 15 h 06 m (- 1 h);

vendredi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 15 h 06 m $\frac{(-1 \text{ h})}{5 \text{ h}}$.

Ou aussi :

lundi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 15 h 30 m (- 36 m);

mardi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 15 h 30 m (- 36 m);

mercredi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 15 h (- 66 m);

jeudi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 15 h (- 66 m);

vendredi :

8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 14 h 30 m $\frac{(-96 \text{ m.})}{300 \text{ m. ou } 5 \text{ h}}$

4.2. Horaire standard avec heures compensatoires 39 heures semaine.

Horaire *bis* dans la semaine de 39 heures :

Du lundi au jeudi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 15 h 30 m (4 × 7).

Vendredi :

de 8 h à 12 h et de 12 h 30 m à 14 h 30 m $\frac{(1 \times 6)}{34}$.

Horaire *ter* dans la semaine de 39 heures.

Du lundi au jeudi :

de 7 h à 12 h et de 12 h 30 m à 14 h 30 m (4 × 7).

Vendredi :

de 7 h à 12 h et de 12 h 30 m à 13 h 30 m $\frac{(1 \times 6)}{34}$.

Horaire *quater* dans la semaine de 39 heures.

Du lundi au jeudi :

de 7 h 30 m à 12 h et de 12 h 30 m à 15 h (4 × 7).

Vendredi :

de 7 h 30 m à 12 h et de 12 h 30 m à 14 h $\frac{(1 \times 6)}{34}$.

Horaire *quinquies* dans la semaine de 39 heures.

Du lundi au jeudi :

de 7 h 30 m à 12 h et de 12 h 30 m à 15 h 30 m (4 × 7,5).

Vendredi : de 7 h 30 m à 11 h 30 m $\frac{(1 \times 4)}{34}$

4.3. Jours de repos compensatoires.

Les heures de dépassement ainsi prestées seront récupérées sous la forme de jours complets de repos compensatoire.

Ces jours de repos compensatoire sont pris après concertation entre l'employeur et le travailleur compte tenu de ce qui est stipulé dans l'article 7.

Art. 5. Les travailleurs sont informés au préalable du passage de l'horaire normal à l'horaire de dépassement ou à l'horaire compensatoire.

Les travailleurs sont avertis individuellement ou par affichage d'un avis, au plus tard trois jours de travail avant l'instauration du nouveau régime de travail.

Art. 6. Conformément à l'article 6 de la convention collective de travail du 25 avril 2001 concernant l'assouplissement de l'organisation du travail, le salaire pour les heures de dépassement prestées est payé au moment où repos compensatoire est pris (2).

(2) Remarque :

Les données suivantes doivent figurer sur le compte individuel du travailleur :

- soit les heures réellement prestées;

- soit les "heures normales" et les "heures de dépassement" et les "heures de repos compensatoire" d'une part et les "heures supplémentaires" et "les heures de compensation" d'autre part.

Art. 7. Conformément à l'article 5 de la convention collective de travail du 25 avril 2001 concernant l'assouplissement de l'organisation du travail, l'ouvrier ne peut être mis en chômage temporaire que lorsque toutes les heures de dépassement sont récupérées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 3391 (2004 — 2305) [2004/202310]

12 MEI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 september 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, betreffende het brugpensioen voor de bedienden in de voedingsnijverheid. — Erratum

Belgisch Staatsblad van 23 juni 2004.

In het koninklijk besluit, bladzijde 51720, Franse tekst, 3^e regel, lezen : "Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire", in plaats van : "Commission paritaire du commerce alimentaire".

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 3391 (2004 — 2305) [2004/202310]

12 MAI 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 septembre 2003, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, relative à la prépension pour les employés de l'industrie alimentaire. — Erratum

Moniteur belge du 23 juin 2004.

Dans l'arrêté royal, page 51720, texte français, 3^e ligne, lire : "Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire" au lieu de : "Commission paritaire du commerce alimentaire".

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3392

[C — 2004/36384]

4 JUNI 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering
betreffende de erkenning van nieuwe opleidingen in het hoger onderwijs in Vlaanderen

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, inzonderheid op artikel 61 en op artikel 66, § 6, zoals gewijzigd door het decreet van 19 maart 2004;

Gelet op het advies van de Vlaamse Interuniversitaire Raad, gegeven op 16 maart 2004;

Gelet op het advies van de Vlaamse Hogescholenraad, gegeven op 16 maart 2004;

Gelet op het advies van de Erkenningscommissie Hoger Onderwijs, gegeven op 29 maart 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 26 mei 2004;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Met ingang van het academiejaar 2004-2005 kunnen de hierna vermelde hogescholen en universiteiten gezamenlijk de volgende masteropleidingen aanbieden :

1^o Master in het toerisme

— Studietoestand : 60 studiepunten

— Soort opleiding : mastersopleiding

— Taal : Nederlands

— Studiegebied :

— Hogescholen : Handelswetenschappen en bedrijfskunde

— Universiteiten : Economische en toegepaste economische wetenschappen + Wetenschappen

— Instellingen :

— Katholieke Universiteit Leuven

— Universiteit Antwerpen

— Universiteit Gent

— Vrije Universiteit Brussel

— Katholieke Hogeschool Brugge-Oostende

— Katholieke Hogeschool Mechelen

— Hogeschool Limburg

— Erasmushogeschool Brussel

— Hogeschool West-Vlaanderen

— Plantijn-Hogeschool van de provincie Antwerpen

2^o Master in het sociaal werk

— Studietoestand : 60 studiepunten

— Soort opleiding : mastersopleiding

— Taal : Nederlands

— Studiegebied :

— Hogescholen : Sociaal-agogisch werk

— Universiteit : Politieke en sociale wetenschappen

— Instellingen :

— Katholieke Universiteit Leuven

— Katholieke Hogeschool Kempen

— EHSAL, Europese Hogeschool Brussel

— Katholieke Hogeschool Leuven

— Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen

3° Master in het sociaal werk :

- Studietoestand : 60 studiepunten
- Soort opleiding : mastersopleiding
- Taal : Nederlands
- Studiegebied :
 - Hogescholen : Sociaal-agogisch werk
 - Universiteit : Politieke en sociale wetenschappen
- Instellingen :
 - Universiteit Antwerpen
 - Hogeschool Antwerpen
 - Karel de Grote-Hogeschool – Katholieke Hogeschool Antwerpen

4° Master in het sociaal werk :

- Studietoestand : 60 studiepunten
- Soort opleiding : mastersopleiding
- Taal : Nederlands
- Studiegebied :
 - Hogescholen : Sociaal-agogisch werk
 - Universiteit : Psychologie en pedagogische wetenschappen
- Instellingen :
 - Universiteit Gent
 - Arteveldehogeschool
 - Hogeschool Gent
 - Hogeschool West-Vlaanderen

5° Master in de verpleegkunde en de vroedkunde

- Studietoestand : 60 studiepunten
- Soort opleiding : mastersopleiding
- Taal : Nederlands
- Studiegebied :
 - Hogescholen : Gezondheidszorg
 - Universiteiten : Geneeskunde
- Instellingen :
 - Katholieke Universiteit Leuven
 - Katholieke Hogeschool Leuven
 - Katholieke Hogeschool Kempen
 - Katholieke Hogeschool Mechelen
 - EHSAL, Europese Hogeschool Brussel
 - Katholieke Hogeschool Limburg
 - Katholieke Hogeschool Sint-Lieven
 - Katholieke Hogeschool Brugge-Oostende
 - Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen

6° Master in de verpleegkunde en de vroedkunde

- Studietoestand : 60 studiepunten
- Soort opleiding : mastersopleiding
- Taal : Nederlands
- Studiegebied :
 - Hogescholen : Gezondheidszorg
 - Universiteiten : Geneeskunde
- Instellingen :
 - Universiteit Antwerpen
 - Hogeschool Antwerpen
 - Karel de Grote-Hogeschool – Katholieke Hogeschool Antwerpen

7° Master in de verpleegkunde en de vroedkunde

- Studietoestand : 60 studiepunten
- Soort opleiding : mastersopleiding
- Taal : Nederlands
- Studiegebied :
 - Hogescholen : Gezondheidszorg
 - Universiteiten : Geneeskunde
- Instellingen :
 - Universiteit Gent
 - Hogeschool Gent
 - Hogeschool West-Vlaanderen
 - Arteveldehogeschool

8° Master in de verpleegkunde en de vroedkunde

- Studietoestand : 60 studiepunten
- Soort opleiding : mastersopleiding
- Taal : Nederlands
- Studiegebied :
 - Hogescholen : Gezondheidszorg
 - Universiteiten : Geneeskunde
- Instellingen :
 - Vrije Universiteit Brussel
 - Erasmushogeschool Brussel.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van het academiejaar 2004-2005.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 4 juni 2004.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3392

[C — 2004/36384]

**4 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand
relatif à l'agrément de nouvelles formations dans l'enseignement supérieur en Flandre**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 4 avril 2003 relatif à la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre, notamment les articles 61 et 66, § 6, tels que modifiés par le décret du 19 mars 2004;

Vu l'avis du "Vlaamse Interuniversitaire Raad" (Conseil interuniversitaire flamand), émis le 16 mars 2004;

Vu l'avis du "Vlaamse Hogescholenraad" (Conseil des Instituts supérieurs flamands), donné le 16 mars 2004;

Vu l'avis de la Commission d'Agrément de l'Enseignement supérieur, rendu le 29 mars 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 26 mai 2004;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A partir de l'année académique 2004-2005, les instituts supérieurs et universités suivants peuvent offrir en commun les formations de master suivantes :

1° Master in het toerisme

- Volume des études : 60 unités d'études
- Genre de formation : formation de master
- Langue : Néerlandais
- Discipline :
 - Instituts supérieurs : Sciences commerciales et gestion d'entreprise
 - Universités : Sciences économiques et sciences économiques appliquées + Sciences
- Etablissements :
 - Katholieke Universiteit Leuven
 - Universiteit Antwerpen
 - Universiteit Gent
 - Vrije Universiteit Brussel
 - Katholieke Hogeschool Brugge-Oostende
 - Katholieke Hogeschool Mechelen
 - Hogeschool Limburg
 - Erasmushogeschool Brussel
 - Hogeschool West-Vlaanderen
 - Plantijn-Hogeschool van de provincie Antwerpen

2° Master in het sociaal werk

- Volume des études : 60 unités d'études
- Genre de formation : formation de master
- Langue : Néerlandais
- Discipline :
 - Instituts supérieurs : Travail socio-éducatif
 - Université : Sciences politiques et sociales
- Etablissements :
 - Katholieke Universiteit Leuven
 - Katholieke Hogeschool Kempen
 - EHSAL, Europese Hogeschool Brussel
 - Katholieke Hogeschool Leuven
 - Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen

3° Master in het sociaal werk :

- Volume des études : 60 unités d'études
- Genre de formation : formation de master
- Langue : Néerlandais
- Discipline :
 - Instituts supérieurs : Travail socio-éducatif
 - Université : Sciences politiques et sociales
- Etablissements :
 - Universiteit Antwerpen
 - Hogeschool Antwerpen
 - Karel de Grote-Hogeschool - Katholieke Hogeschool Antwerpen

4° Master in het sociaal werk :

- Volume des études : 60 unités d'études
- Genre de formation : formation de master
- Langue : Néerlandais
- Discipline :
 - Instituts supérieurs : Travail socio-éducatif
 - Université : Psychologie et sciences de l'éducation
- Etablissements :
 - Universiteit Gent
 - Arteveldehogeschool
 - Hogeschool Gent
 - Hogeschool West-Vlaanderen

5° Master in de verpleegkunde en de vroedkunde

- Volume des études : 60 unités d'études
- Genre de formation : formation de master
- Langue : Néerlandais
- Discipline :
 - Instituts supérieurs : Soins de santé
 - Universités : Médecine
- Etablissements :
 - Katholieke Universiteit Leuven
 - Katholieke Hogeschool Leuven
 - Katholieke Hogeschool Kempen
 - Katholieke Hogeschool Mechelen
 - EHSAL, Europese Hogeschool Brussel
 - Katholieke Hogeschool Limburg
 - Katholieke Hogeschool Sint-Lieven
 - Katholieke Hogeschool Brugge-Oostende
 - Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen

6° Master in de verpleegkunde en de vroedkunde

- Volume des études : 60 unités d'études
- Genre de formation : formation de master
- Langue : Néerlandais
- Discipline :
 - Instituts supérieurs : Soins de santé
 - Universités : Médecine
- Etablissements :
 - Universiteit Antwerpen
 - Hogeschool Antwerpen
 - Karel de Grote-Hogeschool - Katholieke Hogeschool Antwerpen

7° Master in de verpleegkunde en de vroedkunde

- Volume des études : 60 unités d'études
- Genre de formation : formation de master
- Langue : Néerlandais
- Discipline :
 - Instituts supérieurs : Soins de santé
 - Universités : Médecine
- Etablissements :
 - Universiteit Gent
 - Hogeschool Gent
 - Hogeschool West-Vlaanderen
 - Arteveldehogeschool

8° Master in de verpleegkunde en de vroedkunde

- Volume des études : 60 unités d'études
- Genre de formation : formation de master
- Langue : Néerlandais
- Discipline :
 - Instituts supérieurs : Soins de santé
 - Universités : Médecine
- Etablissements :
 - Vrije Universiteit Brussel
 - Erasmushogeschool Brussel.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à compter de l'année académique 2004-2005.

Art. 3. La Ministre flamande qui a l'enseignement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 4 juin 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,
M. VANDERPOORTEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3393

[C — 2004/36385]

14 JULI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de keuze voor en de vrijstelling van het volgen van een cursus in één van de erkende godsdiensten of een cursus niet-confessionele zedenleer in het officieel lager en secundair onderwijs

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op het decreet van 31 juli 1990 betreffende het onderwijs-II, inzonderheid op de artikelen 52*ter* en 52*quater*, ingevoegd bij het decreet van 14 februari 2003;

Gelet op het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997, inzonderheid op artikel 29, gewijzigd bij het decreet van 14 februari 2003, en op artikel 177, § 1, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 september 1959 houdende toepassing van artikel 8 van de wet van 29 mei 1959;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 april 2004;

Gelet op het advies nr. 37.258/1 van de Raad van State, gegeven op 3 juni 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op het officieel lager onderwijs en het officieel voltijds secundair onderwijs, met uitzondering van de vierde graad.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° ouders : personen die het ouderlijk gezag uitoefenen of in rechte of in feite de minderjarige onder hun bewaring hebben, of de meerderjarige leerling zelf;

2° departement : de bevoegde dienst of ambtenaar van het departement Onderwijs van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

3° schoolbestuur : de rechtspersoon of de natuurlijke persoon die verantwoordelijk is voor één of meer scholen; wat het Gemeenschapsonderwijs betreft worden met inrichtende macht inzonderheid de bestuursorganen bedoeld die zijn vermeld in het bijzonder decreet van 14 juli 1998 betreffende het gemeenschapsonderwijs.

Art. 3. De keuze inzake godsdienst of niet-confessionele zedenleer die de ouders maken bij de inschrijving van de leerling in een officiële school voor lager of secundair onderwijs of bij het begin van een schooljaar, gebeurt via een ondertekende verklaring overeenkomstig het model dat in de bijlage 1 bij dit besluit gaat.

Art. 4. Bij bezwaren tegen het volgen van een cursus in één van de erkende godsdiensten of een cursus niet-confessionele zedenleer, informeert de school de ouders over hun rechten en plichten met betrekking tot vrijstelling.

Art. 5. De aanvraag tot vrijstelling inzake godsdienst of niet-confessionele zedenleer gebeurt via een ondertekende verklaring overeenkomstig het model dat in de bijlage 2 bij dit besluit gaat.

Art. 6. Het schoolbestuur neemt kennis van de aanvraag tot vrijstelling.

Art. 7. Tijdens de lesuren waarvoor de vrijstelling wordt verleend, moet de leerling op school opdrachten uitvoeren die aansluiten bij de eigen levensbeschouwing of het eigen levensbeschouwelijk project. Het is de verantwoordelijkheid van de ouders om deze opdrachten en de schriftelijke neerslag ervan te bepalen. De betrokken bewijsstukken moeten steeds ter beschikking van de school worden gehouden.

Art. 8. Zonder zich over de opportuniteit van de opdrachten uit te laten, zal de klassenraad toezien op het naleven van de bepalingen van artikel 7. Het niet naleven van deze bepalingen kan een element zijn in de beoordeling van de leerling door de klassenraad met het oog op het toekennen van studiebewijzen.

Art. 9. § 1. Het departement neemt kennis van het niet respecteren door de school van de bepalingen inzake vrijstelling van de keuze, na klacht van de ouders.

§ 2. Het departement deelt de vaststelling bij aangetekend schrijven mee aan het schoolbestuur. Het aangetekend schrijven verwijst naar de mogelijke sancties.

Binnen een termijn van dertig kalenderdagen na de betekening van het aangetekend schrijven kan het schoolbestuur bij het departement een verweerschrift indienen. De betekening wordt geacht plaats te vinden de derde werkdag na het versturen van het aangetekend schrijven. De herfstvakantie, de kerstvakantie, de krokusvakantie, de paasvakantie en de zomervakantie schorten de termijn van dertig kalenderdagen op.

§ 3. Na ontvangst van het eventueel verweerschrift en uiterlijk vijftien kalenderdagen na de betekening van het aangetekend schrijven aan het schoolbestuur, legt het departement desgevallend een dossier met een voorstel tot sanctie voor aan de minister, bevoegd voor het onderwijs.

§ 4. Binnen een termijn van drie maanden na de betekening van het aangetekend schrijven neemt de minister, bevoegd voor het onderwijs, een beslissing aangaande een sanctie. De beslissing wordt bij aangetekend schrijven meegedeeld aan het betrokken schoolbestuur. Na de termijn van drie maanden kan er geen sanctie meer worden opgelegd.

Art. 10. Het koninklijk besluit van 10 september 1959 houdende toepassing van artikel 8 van de wet van 29 mei 1959 wordt opgeheven.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2004.

Art. 12. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juli 2004.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

Bijlage 1

KEUZEFORMULIER GODSDIENST-ZEDENLEER. — BELANGRIJK :

- Bij elke inschrijving van een leerling in een officiële lagere of secundaire school moet u een keuze maken tussen één van de erkende godsdiensten of niet-confessionele zedenleer. (1)
- Dit formulier moet, volledig ingevuld en ondertekend, binnen de acht kalenderdagen na de inschrijving of binnen de acht kalenderdagen na de eerste schooldag van september ingevuld en ondertekend terugbezorgd worden aan de directie.
- Bij het begin van elk schooljaar én bij elke schoolverandering in de loop van een schooljaar naar een officiële school kan u deze keuze wijzigen. U vraagt dan een nieuw keuzeformulier aan.
- U bent volledig vrij in uw keuze. Niemand mag argumenten gebruiken of druk uitoefenen om uw keuze te beïnvloeden. Pogingen om uw keuze te beïnvloeden kan u melden aan :

Coördinerend inspecteur-generaal, Departement Onderwijs,

Koning Albert II-laan 15, 1210 Brussel

Naam en adres van de school :

Ik, die teken, (naam + voornaam),

ouder van, leerling van de

(klas / leerjaar / studierichting), kies onderricht in (2) :

Anglicaanse godsdienst

Niet-confessionele zedenleer

Islamitische godsdienst

Orthodoxe godsdienst

Israëlitische godsdienst

Protestantse godsdienst

Katholieke godsdienst

Plaats en datum : Handtekening (3)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 14 juli 2004 betreffende de keuze voor en de vrijstelling van het volgen van een cursus in één van de erkende godsdiensten of een cursus niet-confessionele zedenleer in het officieel lager en secundair onderwijs.

Brussel, 14 juli 2004.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

M. VANDERPOORTEN

—————
Nota's

(1) Hebt u op basis van uw religieuze of morele overtuiging bezwaren tegen het volgen van één van de erkende cursussen godsdienst of niet-confessionele zedenleer, dan zal de school u informeren over uw rechten (mogelijkheid tot bekomen van vrijstelling) en plichten terzake.

(2) Eén keuze aanduiden.

(3) Bij gedeeld ouderlijk gezag verbindt de ouder die tekent er zich door deze handtekening toe dat de geuite keuze de gezamenlijke keuze van beide ouders is.

Bijlage 2

FORMULIER VRIJSTELLING GODSDIENST-ZEDENLEER

Dit formulier moet, volledig ingevuld en ondertekend, binnen de acht kalenderdagen na de inschrijving of binnen de acht kalenderdagen na de eerste schooldag van september ingevuld en ondertekend terugbezorgd worden aan de directie.

Naam en adres van de school :

Ik, die teken, (naam + voornaam)

ouder van, leerling van de

(klas / leerjaar / studierichting),

1° vraag vrijstelling van de keuze godsdienst/niet-confessionele zedenleer op basis van mijn religieuze of morele overtuiging.

2° verbind me ertoe dat tijdens de lessen waarvoor de vrijstelling wordt verleend, de leerling op school opdrachten zal uitvoeren die aansluiten bij de eigen levensbeschouwing of het eigen levensbeschouwelijk project.

3° verbind me ertoe deze opdrachten en de schriftelijke neerslag ervan te bepalen en de betrokken bewijsstukken steeds ter beschikking van de school te houden.

Plaats en datum: Handtekening (1)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 juli 2004 betreffende de keuze voor en de vrijstelling van het volgen van een cursus in één van de erkende godsdiensten of een cursus niet-confessionele zedenleer in het officieel lager en secundair onderwijs.

Brussel, 14 juli 2004.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

—————
Nota

(1) Bij gedeeld ouderlijk gezag verbindt de ouder die tekent er zich door deze handtekening toe dat de vraag tot vrijstelling de gezamenlijke keuze van beide ouders is.

—————
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3393

[C — 2004/36385]

14 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'option ou la dispense accordée de suivre un cours dans une des religions reconnues ou un cours de morale non confessionnelle dans l'enseignement primaire et secondaire officiel

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 20;

Vu le décret du 31 juillet 1990 relatif à l'enseignement — II, notamment les articles 52^{ter} et 52^{quater}, insérés par le décret du 14 février 2003;

Vu le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, notamment l'article 29, modifié par le décret du 14 février 2003, et l'article 177, § 1^{er}, 3°;

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1959 portant application de l'article 8 de la loi du 29 mai 1959;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 avril 2004;

Vu l'avis n° 37 258/1 du Conseil d'Etat, donné le 3 juin 2004, par application de l'article 84, § 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique à l'enseignement primaire officiel et à l'enseignement secondaire officiel à temps plein, à l'exception du quatrième degré.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° parents : les personnes exerçant l'autorité parentale ou assumant de droit ou de fait la garde du mineur, ou l'élève majeur même;

2° département : le service ou le fonctionnaire compétent du Département de l'Enseignement du Ministère de la Communauté flamande;

3° autorité scolaire : la personne morale ou physique responsable pour une ou plusieurs écoles; pour ce qui est de l'Enseignement communautaire, il faut entendre par pouvoir organisateur, les organes de direction visés par le décret du 14 juillet 1998 relatif à l'enseignement communautaire.

Art. 3. Le choix entre la religion ou la morale non confessionnelle opéré par les parents lors de l'inscription de l'élève à une école officielle de l'enseignement primaire ou secondaire ou au commencement d'une année scolaire, se fait au moyen d'une déclaration signée conformément au modèle repris en l'annexe 1^{re} au présent arrêté.

Art. 4. En cas d'objections contre le fait de suivre un cours d'une des religions reconnues ou un cours de morale non confessionnelle, l'école informe les parents sur leurs droits et devoirs quant à une dispense.

Art. 5. La demande de dispense de l'enseignement d'une religion ou de la morale non confessionnelle se fait au moyen d'une déclaration signée conformément au modèle repris en annexe 2 au présent arrêté.

Art. 6. L'autorité scolaire prend connaissance de la demande de dispense.

Art. 7. Pendant les heures de cours pour lesquelles la dispense est accordée, l'élève doit accomplir des missions qui correspondent à la propre conviction philosophique ou au propre projet philosophique. Il est de la responsabilité des parents de définir ces missions et de les formuler par écrit. Les documents concernés doivent à tout moment être tenus à disposition de l'école.

Art. 8. Sans pour cela se prononcer sur l'opportunité des missions, le conseil de classe veillera à ce que les dispositions de l'article 7 soient respectées. Le non-respect de ces dispositions peut former un élément dans l'évaluation de l'élève par le conseil de classe en vue de l'octroi de titres.

Art. 9. § 1. Le département prend connaissance du non-respect par l'école des dispositions relatives à la dispense du choix, après plainte des parents.

§ 2. Le département communique la constatation par lettre recommandée à l'autorité scolaire. La lettre recommandée mentionne les sanctions éventuelles.

Dans un délai de trente jours calendaires à compter de la notification de la lettre recommandée, l'autorité scolaire peut introduire un mémoire justificatif auprès du département. La notification est censée se faire le troisième jour ouvrable après l'envoi de la lettre recommandée. Les vacances d'automne, les vacances de Noël, les vacances de Carnaval, les vacances de Pâques et les vacances d'été suspendent le délai de trente jours calendaires.

§ 3. Après réception du mémoire justificatif éventuel et au plus tard quarante-cinq jours calendaires après la notification de la lettre recommandée à l'autorité scolaire, le département soumet, si nécessaire, un dossier avec une proposition de sanction au Ministre flamand chargé de l'enseignement.

§ 4. Dans les trois mois de la notification de la lettre recommandée, le Ministre chargé de l'enseignement et décide sur une sanction éventuelle. La décision est communiquée par lettre recommandée à l'autorité scolaire concernée. Après expiration du délai de trois mois, aucune sanction ne peut encore être prononcée.

Art. 10. L'arrêté royal du 10 septembre 1959 portant application de l'article 8 de la loi du 29 mai 1959 est abrogé.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.

Art. 12. La Ministre flamande qui a l'enseignement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juillet 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,
M. VANDERPOORTEN

Annexe 1

FORMULAIRE DE CHOIX RELIGION - MORALE

Note importante :

- A chaque inscription d'un élève à une école primaire ou secondaire officielle, vous devez faire un choix entre une des religions reconnues ou la morale non confessionnelle. (1)
- Ce formulaire doit être renvoyé à la direction, complété et signé, dans les huit jours calendrier après le premier jour de classe de septembre.
- Au début de chaque année scolaire ainsi qu'à chaque fois que l'élève passe, au cours d'une même année scolaire, à une école officielle, vous avez la possibilité de modifier votre choix. Pour ce faire, vous demandez un nouveau formulaire de choix.
- Vous êtes tout à fait libre dans votre choix. Personne ne peut avancer des arguments ou exercer pression pour influencer votre choix. S'il est essayé de vous influencer dans votre choix, vous avez la possibilité de le signaler à la personne suivante :

L'inspecteur général coordinateur, Département de l'Enseignement,

boulevard du Roi Albert II 15, 1210 Bruxelles

Nom et adresse de l'école :

Je, soussigné(e), (nom + prénom)

parent de, élève de

(classe / année d'études / orientation), choisissez le cours suivant (2) :

Religion anglicane

Morale non confessionnelle

Religion islamite

Religion orthodoxe

Religion israélite

Religion protestante

Religion catholique

Lieu et date : Signature (3)

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 juillet 2004 relatif au choix et à la dispense accordée de suivre un cours dans une des religions reconnues ou un cours de morale non confessionnelle dans l'enseignement primaire et secondaire officiel.

Bruxelles, le 14 juillet 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,

M. VANDERPOORTEN

Notes

(1) Si vous voyez, sur la base de votre conviction religieuse ou morale, des inconvénients à suivre un des cours offerts de religion ou de morale non confessionnelle, l'école vous informera sur vos droits (possibilité d'obtenir une dispense) et devoirs en la matière.

(2) Indiquer un (1) choix.

(3) En cas d'autorité parentale partagée, le parent qui signe s'engage par sa signature que le choix exprimé est le choix commun des deux parents.

Annexe 2

FORMULAIRE DISPENSE RELIGION - MORALE

Ce formulaire doit être renvoyé à la direction, complété et signé, dans les huit jours calendrier après le premier jour de classe de septembre.

Nom et adresse de l'école :

Je, soussigné(e), (nom + prénom)

parent de, élève de

(classe / année d'études / orientation)

1° demande la dispense du choix religion/morale non confessionnelle sur la base de ma conviction religieuse ou morale.

2° m'engage à ce que, pendant les heures de cours pour lesquelles la dispense est accordée, l'élève accomplisse des missions qui correspondent à la propre conviction philosophique ou au propre projet philosophique.

3° m'engage à ce que ces missions et leur formulation écrite soient définies et tenues à tout moment à disposition de l'école.

Lieu et date : Signature (1)

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 juillet 2004 relatif au choix et à la dispense accordée de suivre un cours dans une des religions reconnues ou un cours de morale non confessionnelle dans l'enseignement primaire et secondaire officiel.

Bruxelles, le 14 juillet 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,

M. VANDERPOORTEN

Note

(1) (3) En cas d'autorité parentale partagée, le parent qui signe s'engage par sa signature que la demande de dispense est le choix commun des deux parents.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2004 — 3394

[2004/202672]

1^{er} AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 19 janvier 2001 fixant les conditions d'octroi des subventions pour les activités servant la promotion du sport et la notoriété de la Communauté française, modifié par celui du 18 juin 2002

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'un contrôle des entreprises qui organisent des paris sur les résultats d'épreuves sportives, notamment son article 10;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2001 fixant les conditions d'octroi des subventions pour les activités servant la promotion du sport et la notoriété de la Communauté française, modifié par celui du 18 juin 2002;

Vu l'avis du Conseil supérieur de l'Education physique, des Sports et de la Vie en plein air, donné le 4 février 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 5 février 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 février 2004;

Vue l'avis 36.670/4 du Conseil d'Etat, donné le 22 mars 2004 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Culture, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 31 mars 2004,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 7 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2001 est complété comme suit :

« Dans le cas des activités visées à l'article 4, 1^o, a, du présent arrêté, la subvention est justifiée uniquement par des dépenses admissibles correspondant à son montant.

Les bénéfices éventuels engendrés par l'organisation d'une manifestation sportive visée à l'article 4, 1^o, a, seront réinvestis dans les activités habituelles de l'organisateur et/ou dans l'organisation de l'édition ultérieure de la manifestation.

Chaque année, le Ministre informe le Conseil supérieur de l'Education physique, des Sports et de la Vie en plein air des événements soutenus par le Gouvernement en vertu de l'alinéa 2, en mentionnant le montant accordé à chaque organisation. »

Art. 2. A l'article 8, 1^o et 2^o de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2001, les termes « à l'article 6 » sont remplacés par « à l'article 7 ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Bruxelles, le 1^{er} avril 2004.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Culture, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,

Ch. DUPONT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3394

[2004/202672]

1 APRIL 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 januari 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van subsidies voor de activiteiten die de promotie van de sport en de bekendheid van de Franse Gemeenschap in de hand werken, gewijzigd bij het besluit van 18 juni 2002

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 januari 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van subsidies voor de activiteiten die de promotie van de sport en de bekendheid van de Franse Gemeenschap in de hand werken, gewijzigd bij het besluit van 18 juni 2002;

Gelet op het advies van de Hoge raad voor Lichamelijke opvoeding, Sport en Openluchtlevens, gegeven op 4 februari 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 februari 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 16 februari 2004;

Gelet op het advies 36.670/4 van de Raad van State, gegeven op 22 maart 2004 bij toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Cultuur, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 31 maart 2004,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 7 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 januari 2001 wordt als volgt aangevuld :

« In het geval van de activiteiten bedoeld in artikel 4, 1^o, a, van dit besluit, wordt de subsidie enkel verantwoord door toelaatbare uitgaven die met het bedrag van deze subsidie overeenkomen.

De eventuele opbrengsten die voortvloeien uit de organisatie van een sportevenement bedoeld in artikel 4, 1^o, a, zullen in de gewone activiteiten van de organisator en/of in de organisatie van de latere editie van dat sportevenement opnieuw geïnvesteerd worden.

Elk jaar informeert de Minister de Hoge Raad voor Lichamelijke opvoeding, Sport en Openluchtlevens over de evenementen die door de Regering gesteund worden krachtens het tweede lid, waarbij het bedrag wordt vermeld dat aan elke organisatie toegekend wordt. »

Art. 2. In artikel 8, 1^o en 2^o van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 januari 2001, worden de woorden « in artikel 6 » vervangen door de woorden « in artikel 7 ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2004.

Brussel, 1 april 2004.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Cultuur, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport,

Ch. DUPONT

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2004 — 3395

[C — 2004/29256]

24 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} juin 2003 reconnaissant et admettant aux subventions les formations organisées par la Haute Ecole provinciale de Charleroi — Université du Travail à partir de l'année académique 2003-2004

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, modifié par les décrets des 9 septembre 1996, 2 décembre 1996, 4 février 1997, 24 juillet 1997, les décrets-programmes des 24 juillet 1997 et 27 octobre 1997 et les décrets du 17 juillet 1998, 30 juin 1998, 8 février 1999, 26 avril 1999 et du 27 février 2003, notamment les articles 20 et 21;

Vu le décret du 27 février 2003 établissant les grades académiques dans les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles horaires minimales, tel que modifié par le décret du 31 mars 2004;

Vu l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 décembre 1995 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 mars 2003 pris en application de l'article 3 du décret du 27 février 2003 établissant les grades académiques dans les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles horaires minimales;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} juin 2003 reconnaissant et admettant aux subventions les formations organisées par la Haute Ecole provinciale de Charleroi — Université du Travail à partir de l'année académique 2003-2004;

Vu l'avis du Conseil général des Hautes Ecoles du 22 janvier 2004 relatif à la demande d'ouverture de la section Ecriture multimédia;

Vu le protocole du 10 mai 2004 de la concertation avec les organisations représentatives des étudiants reconnues au niveau communautaire;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 30 avril 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 mai 2004;

Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement supérieur,

Arrête :

Article 1^{er}. L'annexe à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} juin 2003 reconnaissant et admettant aux subventions les formations organisées par la Haute Ecole provinciale de Charleroi — Université du Travail à partir de l'année académique 2003-2004 est remplacée par l'annexe du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 septembre 2004.

Art. 3. La Ministre ayant l'Enseignement supérieur dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 mai 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur,
de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,

Mme F. DUPUIS

Annexe

TYPE	CATEGORIE	FORMATION	IMPLANTATION
Type court	Economique	Section Commerce extérieur	Charleroi
Type court	Economique	Section Comptabilité - Option Gestion	Charleroi
Type court	Economique	Section Droit	Charleroi
Type court	Economique	Section Immobilier	Charleroi
Type court	Economique	Section Informatique de gestion	Charleroi
Type court	Economique	Section Secrétariat de direction - Option Entreprise - administration	Charleroi
Type court	Paramédicale	Section Biologie médicale - Option Chimie clinique	Montignies-sur-Sambre
Type court	Paramédicale	Section Ergothérapie	Montignies-sur-Sambre
Type court	Paramédicale	Section Soins infirmiers	Montignies-sur-Sambre
Type court	Pédagogique	Section Educateur spécialisé en accompagnement psycho-éducatif	Marcinelle
Type court	Pédagogique	Section Normale primaire	Marcinelle
Type court	Pédagogique	Section Normale technique moyenne	Marcinelle
Type court	Sociale	Section Assistant social	Marcinelle
Type court	Sociale	Section Communication	Marcinelle
Type court	Sociale	Section Conseiller social	Marcinelle
Type court	Sociale	Section Ecriture multimédia	Marcinelle
Type court	Technique	Section Aérotechnique - Finalité Avionique	Charleroi
Type court	Technique	Section Aérotechnique - Finalité Construction aéronautique	Charleroi
Type court	Technique	Section Aérotechnique - Finalité Techniques d'entretien	Charleroi
Type court	Technique	Section Electromécanique - Finalité Mécanique	Charleroi
Type long	Agronomique	Section Ingénieur industriel en Agronomie - Finalité Agriculture	Maffle
Type long	Agronomique	Section Ingénieur Industriel en Agronomie - Finalité Agro-industries et biotechnologies	Maffle
Type long	Agronomique	Section Ingénieur industrielle en Agronomie - Finalité Horticulture	Maffle
Type long	Paramédicale	Section Kinésithérapie	Montignies-sur-Sambre
Type long	Technique	Section Ingénieur industriel en chimie - Finalité Chimie	Charleroi
Type long	Technique	Section Ingénieur industriel en chimie - Finalité Biochimie	Charleroi
Type long	Technique	Section Ingénieur industriel en électricité - Finalité Electricité	Charleroi
Type long	Technique	Section Ingénieur industriel en électricité - Finalité Electronique	Charleroi
Type long	Technique	Section Ingénieur industriel en électricité - Finalité Informatique	Charleroi
Type long	Technique	Section Ingénieur industriel en électromécanique - Finalité Automatisation	Tournai
Type long	Technique	Section Ingénieur industriel en électromécanique - Finalité Electromécanique	Tournai

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} juin 2003 reconnaissant et admettant aux subventions les formations organisées par la Haute Ecole provinciale de Charleroi - Université du Travail à partir de l'année académique 2003-2004.

Bruxelles, le 24 mai 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur,
de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique
Mme F. DUPUIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3395

[C — 2004/29256]

24 MEI 2004. — **Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 juni 2003 waarbij de opleidingen georganiseerd door de "Haute Ecole provinciale de Charleroi – Université du Travail" vanaf het academiejaar 2003-2004 erkend worden en voor subsidies in aanmerking worden genomen**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in Hogescholen, gewijzigd bij de decreten van 9 september 1996, 2 december 1996, 4 februari 1997, 24 juli 1997, de programma-decreten van 24 juli 1997 en 27 oktober 1997 en de decreten van 17 juli 1998, 30 juni 1998, 8 februari 1999, 26 april 1999 en 27 februari 2003, inzonderheid op de artikelen 20 en 21;

Gelet op het decreet van 27 februari 2003 tot vaststelling van de academische graden uitgereikt door de Hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap en tot vaststelling van de minimale uurregelingen, zoals gewijzigd bij het decreet van 31 maart 2004;

Gelet op artikel 8 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 december 1995 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 maart 2003, genomen met toepassing van artikel 3 van het decreet van 27 februari 2003 tot vaststelling van de academische graden uitgereikt door de Hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap en tot vaststelling van de minimale uurregelingen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 juni 2003 waarbij de opleidingen georganiseerd door de "Haute Ecole provinciale de Charleroi – Université du Travail" vanaf het academiejaar 2003-2004 erkend worden en voor subsidies in aanmerking worden genomen;

Gelet op het advies van de Algemene Raad voor de Hogescholen van 22 januari 2004 betreffende de aanvraag om de afdeling «Multimedia schrijftechniek» te openen;

Gelet op het protocol van 10 mei 2004 over het overleg met de representatieve studentenverenigingen erkend op gemeenschapsniveau;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 30 april 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 11 mei 2004;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs,

Besluit :

Artikel 1. De bijlage bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 juni 2003 waarbij de opleidingen georganiseerd door de "Haute Ecole provinciale de Charleroi – Université du Travail" vanaf het academiejaar 2003-2004 erkend worden en voor subsidies in aanmerking worden genomen, wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 15 september 2004.

Art. 3. De Minister tot wier bevoegdheid het Hoger Onderwijs behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 mei 2004.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr.F. DUPUIS

 MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2004 — 3396

[C — 2004/29254]

24 MAI 2004. — **Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} juin 2003 autorisant l'ouverture des formations organisées par la Haute Ecole de la Communauté française du Luxembourg – Robert Schuman à partir de l'année académique 2003-2004**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, modifié par les décrets des 9 septembre 1996, 2 décembre 1996, 4 février 1997, 24 juillet 1997, les décrets-programmes des 24 juillet 1997 et 27 octobre 1997 et les décrets du 17 juillet 1998, 30 juin 1998, 8 février 1999, 26 avril 1999 et du 27 février 2003, notamment les articles 20 et 21;

Vu le décret du 27 février 2003 établissant les grades académiques dans les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles horaires minimales, tel que modifié par le décret du 31 mars 2004;

Vu l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 décembre 1995 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 mars 2003 pris en application de l'article 3 du décret du 27 février 2003 établissant les grades académiques dans les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles horaires minimales;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} juin autorisant l'ouverture des formations organisées par la Haute Ecole de la Communauté française du Luxembourg – Robert Schuman à partir de l'année académique 2003-2004;

Vu l'avis du Conseil général des Hautes Ecoles du 22 janvier 2004 relatif à la demande d'ouverture de la section Chimie;

Vu le protocole du 10 mai 2004 de la concertation avec les organisations représentatives des étudiants reconnues au niveau communautaire;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 30 avril 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 mai 2004;

Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement supérieur,

Arrête :

Article 1^{er}. L'annexe à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} juin autorisant l'ouverture des formations organisées par la Haute Ecole de la Communauté française du Luxembourg – Robert Schuman à partir de l'année académique 2003–2004 est remplacée par l'annexe du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 septembre 2004.

Art. 3. La Ministre ayant l'Enseignement supérieur dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 mai 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur,
de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,
Mme F. DUPUIS

Annexe

TYPE	CATEGORIE	FORMATION	IMPLANTATION
Type court	Economique	Section Comptabilité - Option Banque et Finance	Libramont
Type court	Economique	Section Comptabilité - Option Fiscalité	Libramont
Type court	Economique	Section Comptabilité - Option Gestion	Libramont
Type court	Economique	Section Informatique de gestion	Jemelle
Type court	Economique	Section Secrétariat de direction - Option Entreprise - administration	Libramont
Type court	Economique	Section Secrétariat de direction - Option Langues	Libramont
Type court	Paramédicale	Section Logopédie	Libramont
Type court	Paramédicale	Section Soins infirmiers	Libramont
Type court	Paramédicale	Spécialisation Santé mentale et psychiatrie	Libramont
Type court	Paramédicale	Spécialisation Soins intensifs et aide médicale urgente	Libramont
Type court	Pédagogique	Section Educateur spécialisé en accompagnement psycho-éducatif	Virton
Type court	Pédagogique	Section Normale préscolaire	Virton
Type court	Pédagogique	Section Normale primaire	Virton
Type court	Pédagogique	Section Normale secondaire	Virton
Type court	Technique	Section Chimie - Finalité Environnement	Arlon
Type court	Technique	Section Electromécanique - Finalité Climatisations et techniques du froid	Arlon
Type court	Technique	Section Techniques et services - Option techniques et services industriels	Arlon
Type long	Paramédicale	Section Kinésithérapie	Libramont
Type long	Technique	Section Ingénieur industriel en Industrie	Arlon

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} juin 2003 autorisant l'ouverture des formations organisées par la Haute Ecole de la Communauté française du Luxembourg - Robert Schuman à partir de l'année académique 2003-2004.

Bruxelles, le 24 mai 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur,
de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,
Mme F. DUPUIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3396

[C — 2004/29254]

24 MEI 2004. — **Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 juni 2003 waarbij de opening van de opleidingen georganiseerd door de "Haute Ecole de la Communauté française du Luxembourg - Robert Schuman" vanaf het academiejaar 2003-2004 toegelaten wordt**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in Hogescholen, gewijzigd bij de decreten van 9 september 1996, 2 december 1996, 4 februari 1997, 24 juli 1997, de programma-decreten van 24 juli 1997 en 27 oktober 1997 en de decreten van 17 juli 1998, 30 juni 1998, 8 februari 1999, 26 april 1999 en 27 februari 2003, inzonderheid op de artikelen 20 en 21;

Gelet op het decreet van 27 februari 2003 tot vaststelling van de academische graden uitgereikt door de Hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap en tot vaststelling van de minimale uurregelingen, zoals gewijzigd bij het decreet van 31 maart 2004;

Gelet op artikel 8 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 december 1995 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 maart 2003, genomen met toepassing van artikel 3 van het decreet van 27 februari 2003 tot vaststelling van de academische graden uitgereikt door de Hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap en tot vaststelling van de minimale uurregelingen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 juni 2003 waarbij de opening van de opleidingen georganiseerd door de "Haute Ecole de la Communauté française du Luxembourg - Robert Schuman" vanaf het academiejaar 2003-2004 toegelaten wordt;

Gelet op het advies van de Algemene Raad voor de Hogescholen van 22 januari 2004 betreffende de aanvraag om de afdeling « Chemie » te openen;

Gelet op het protocol van 10 mei 2004 over het overleg met de representatieve studentenverenigingen erkend op gemeenschapsniveau;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 30 april 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 11 mei 2004;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs,

Besluit :

Artikel 1. De bijlage bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 juni 2003 waarbij de opening van de opleidingen georganiseerd door de "Haute Ecole de la Communauté française du Luxembourg - Robert Schuman" vanaf het academiejaar 2003-2004 toegelaten wordt, wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 15 september 2004.

Art. 3. De Minister tot wier bevoegdheid het Hoger Onderwijs behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 mei 2004.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. F. DUPUIS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2004 — 3397

[C — 2004/29250]

24 MAI 2004. — **Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} juin 2003 autorisant l'ouverture des formations organisées par la Haute Ecole de Bruxelles à partir de l'année académique 2003-2004**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, modifié par les décrets des 9 septembre 1996, 2 décembre 1996, 4 février 1997, 24 juillet 1997, les décrets-programmes des 24 juillet 1997 et 27 octobre 1997 et les décrets du 17 juillet 1998, 30 juin 1998, 8 février 1999, 26 avril 1999 et du 27 février 2003, notamment les articles 20 et 21;

Vu le décret du 27 février 2003 établissant les grades académiques dans les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles horaires minimales, tel que modifié par le décret du 31 mars 2004;

Vu l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 décembre 1995 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 mars 2003 pris en application de l'article 3 du décret du 27 février 2003 établissant les grades académiques dans les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles horaires minimales;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} juin autorisant l'ouverture des formations organisées par la Haute Ecole de Bruxelles à partir de l'année académique 2003-2004;

Vu le protocole du 10 mai 2004 de la concertation avec les organisations représentatives des étudiants reconnues au niveau communautaire;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 30 avril 2004;
 Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 mai 2004;
 Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement supérieur,
 Arrête :

Article 1^{er}. L'annexe à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} juin autorisant l'ouverture des formations organisées par la Haute Ecole de Bruxelles à partir de l'année académique 2003-2004 est remplacée par l'annexe du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 septembre 2004.

Art. 3. La Ministre ayant l'Enseignement supérieur dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 mai 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :
 La Ministre de l'Enseignement supérieur,
 de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,
 Mme F. DUPUIS

Annexe

TYPE	CATEGORIE	FORMATION	IMPLANTATION
Type court	Economique	Section Informatique de gestion	BRUXELLES
Type court	Pédagogique	Section Educateur spécialisé en accompagnement psycho-éducatif	BRUXELLES
Type court	Pédagogique	Section Normale préscolaire	BRUXELLES
Type court	Pédagogique	Section Normale primaire	BRUXELLES
Type court	Pédagogique	Section Normale secondaire	BRUXELLES
Type court	Pédagogique	Section Normale technique moyenne	BRUXELLES
Type court	Pédagogique	Spécialisation Orthopédagogie	BRUXELLES
Type court	Technique	Section Informatique et systèmes - Finalité Informatique industrielle	BRUXELLES
Type court	Technique	Section Informatique et systèmes - Finalité Réseaux et Télécommunications	BRUXELLES
Type court	Technique	Section Techniques et services - Option technico-commercial	BRUXELLES
Type court	Technique	Section Techniques et services - Option techniques et services industriels	BRUXELLES
Type long	Traduction et interprétation	Section Interprétation	BRUXELLES
Type long	Traduction et interprétation	Section Traduction orientation traduction multidisciplinaire orientation traduction littéraire * orientation traduction et relations internationales * orientation traduction et industrie de la langue * * ces orientations sont organisées dans le cadre d'accord(s) de collaborations passé(s) entre les autorités de Hautes Ecoles organisant la section Traduction.	BRUXELLES

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} juin 2003 autorisant à l'ouverture des formations organisées par la Haute Ecole de Bruxelles à partir de l'année académique 2003-2004.
 Bruxelles, le 24 mai 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :
 La Ministre de l'Enseignement supérieur,
 de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,
 Mme F. DUPUIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3397

[C — 2004/29250]

24 MEI 2004. — **Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 juni 2003 waarbij de opening van de opleidingen georganiseerd door de « Haute Ecole de Bruxelles » vanaf het academiejaar 2003-2004 toegelaten wordt**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in Hogescholen, gewijzigd bij de decreten van 9 september 1996, 2 december 1996, 4 februari 1997, 24 juli 1997, de programma-decreten van 24 juli 1997 en 27 oktober 1997 en de decreten van 17 juli 1998, 30 juni 1998, 8 februari 1999, 26 april 1999 en 27 februari 2003, inzonderheid op de artikelen 20 en 21;

Gelet op het decreet van 27 februari 2003 tot vaststelling van de academische graden uitgereikt door de Hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap en tot vaststelling van de minimale uurregelingen, zoals gewijzigd bij het decreet van 31 maart 2004;

Gelet op artikel 8 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 december 1995 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 maart 2003, genomen met toepassing van artikel 3 van het decreet van 27 februari 2003 tot vaststelling van de academische graden uitgereikt door de Hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap en tot vaststelling van de minimale uurregelingen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 juni 2003 waarbij de opening van de opleidingen georganiseerd door de "Haute Ecole de Bruxelles" vanaf het academiejaar 2003-2004 toegelaten wordt;

Gelet op het protocol van 10 mei 2004 over het overleg met de representatieve studentenverenigingen erkend op gemeenschapsniveau;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 30 april 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 11 mei 2004;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs,

Besluit :

Artikel 1. De bijlage bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 juni 2003 waarbij de opening van de opleidingen georganiseerd door de "Haute Ecole de Bruxelles" vanaf het academiejaar 2003-2004 toegelaten wordt, wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 15 september 2004.

Art. 3. De Minister tot wier bevoegdheid het Hoger Onderwijs behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 mei 2004.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. F. DUPUIS

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2004 — 3398

[2004/202114]

3 JUIN 2004. — **Arrêté du Gouvernement de la Communauté française organisant le recueil standardisé d'informations sanitaires en application des décrets du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école et du 16 mai 2002 relatif à la promotion de la santé dans l'enseignement supérieur hors universités**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, notamment l'article 2, § 3, tel que modifié par le décret du 17 juillet 2003;

Vu le décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école, notamment l'article 8;

Vu le décret du 16 mai 2002 relatif à la promotion de la santé dans l'enseignement supérieur hors universités, notamment l'article 9;

Vu l'avis de la Commission de promotion de la santé à l'école, donné le 16 février 2004;

Vu l'avis n° 36.917/4 du Conseil d'Etat, donné le 28 avril 2004;

Sur proposition de la Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé;

Vu la délibération du Gouvernement du 2 juin 2004,

Arrête :

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté on entend par :

1° service communautaire de promotion de la santé : organisme ou service agréé pour les missions définies à l'article 9 du décret du 14 juillet 1997;

2° recueil : recueil standardisé d'informations sanitaires.

Art. 2. Le modèle du recueil standardisé d'informations sanitaires, prévu par l'article 8 du décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école et l'article 9 du décret du 16 mai 2002 relatif à la promotion de la santé dans l'enseignement supérieur hors universités, est fixé en annexe.

Les données de ce recueil, issues de l'anamnèse effectuée par les services et les centres, sont conservées tant que l'élève ou l'étudiant est suivi par un service de promotion de la santé à l'école.

Art. 3. Dans le cadre de l'établissement du recueil, un traitement automatisé des données sanitaires est réalisé par les services et les centres.

Seules les données présentes dans le recueil font l'objet d'un traitement.

Les services et les centres utilisent le logiciel mis gratuitement à leur disposition par la Communauté française.

Les données traitées sont gravées sur support électronique et transmises annuellement, au plus tard le 15 septembre, par courrier recommandé à la Direction générale de la Santé du Ministère de la Communauté française.

Art. 4. L'analyse des données sanitaires est confiée à un service communautaire de promotion de la santé agréé en charge des missions relatives au traitement des informations sanitaires.

Art. 5. La responsabilité du traitement dans le respect de la législation sur la vie privée est confiée au Directeur général de la santé.

Art. 6. Le traitement automatisé des données visé à l'article 3 est réalisé pour les années scolaires visées dans le tableau suivant :

Classes	Années scolaires
1 ^{re} mat., 3 ^e mat.	2004-2005
1 ^{re} mat., 3 ^e mat., 2 ^e prim., 6 ^e prim.	2005-2006
1 ^{re} mat., 3 ^e mat., 2 ^e prim., 6 ^e prim., 1 ^{re} acc., 1 ^{re} compl., 2 ^e gén./prof.	2006-2007
1 ^{re} mat., 3 ^e mat., 2 ^e prim., 6 ^e prim., 1 ^{re} acc., 1 ^{re} compl., 2 ^e gén./prof., 4 ^e prof./TQ, 5 ^e gén./TT, 1 ^{re} prof. com. SI, CEFA	2007-2008
1 ^{re} mat., 3 ^e mat., 2 ^e prim., 6 ^e prim., 1 ^{re} acc., 1 ^{re} compl., 2 ^e gén./prof., 4 ^e prof./TQ, 5 ^e gén./TT, 1 ^{re} prof. com. SI, CEFA, Ens. sup. hors universités	2008-2009

Art. 7. Un comité d'accompagnement est chargé du suivi de la mise en œuvre du recueil des données.

Il remet chaque année, au plus tard le 1^{er} septembre, un rapport de ce suivi au Ministre ayant la santé dans ses attributions.

Pour l'année scolaire 2004-2005, un rapport intermédiaire est rendu au plus tard le 1^{er} mars 2005.

Le comité d'accompagnement est composé de :

- un membre du service communautaire de promotion de la santé agréé pour le recueil des données;
- deux membres de la commission de promotion de la santé à l'école, désignés par celle-ci;
- trois représentants des écoles de santé publique de la Communauté française;
- un représentant de l'opérateur en charge du logiciel;
- le Directeur général de la Direction générale de la Santé de la Communauté française, ou son représentant;
- un représentant du ou des Ministres ayant la promotion de la santé et les centres psycho-médico-sociaux dans leurs attributions.

Art. 8. Le Ministre qui a la Santé dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.

Bruxelles, le 3 juin 2004.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de la Santé et de l'Aide à la jeunesse,
Mme N. MARECHAL

Annexe à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 juin 2004 organisant le recueil standardisé d'informations sanitaires en application des décrets des 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école et 16 mai 2002 relatif à la promotion de la santé dans l'enseignement supérieur hors universités

I. ANAMNESE DE BASE

Questionnaire destiné aux parents

Veillez compléter

Etablissement scolaire :
Année scolaire :
Niveau/Section :

Nom :
Prénoms :
Date de naissance : □□ - □□ - □□□□
Sexe : <input type="checkbox"/> F ou <input type="checkbox"/> M
Nationalité de l'enfant :
Pays d'origine de la mère de l'enfant :

<u>Adresse</u>
Rue : n° : bte :
Code postal : Localité :
Tél. : / Mobile : /
Tél. où vous joindre en cas d'urgence : /

A. INFORMATIONS FAMILIALES

Veillez cocher

Le père de l'enfant travaille-t-il actuellement ?

- OUI
 NON

La mère de l'enfant travaille-t-elle actuellement ?

- OUI
 NON

L'enfant vit d'habitude avec 2 parents ?

- OUI
 NON

- Si non, Mère
 Père
 Garde alternée
 Autre (ex. grands-parents, tuteur, institution, etc.)

Précisez :

Langues parlées à la maison (plusieurs réponses possibles).

- Français
 Néerlandais
 Allemand
 Autre :

L'enfant a-t-il déjà été accidenté ?

- OUI avec hospitalisation (au moins 1 nuit)
 NON
 OUI sans hospitalisation

Où a eu lieu l'accident ?

- A l'école
 A la maison
 Sur la voie publique
 Autre : précisez :

B. VACCINATIONS

Votre enfant a-t-il déjà reçu les vaccins suivants (1) :								
Vaccins	2 mois	4 mois	5 mois	13/14 mois	15/18 mois	5/6 ans	12 ans	A partir de 16 ans
Polio								
Diphtérie								
Tétanos								
Coqueluche								
RRO <i>Rougeole, Rubéole, Oreillons</i>								
Méningite								
Hépatite B								
BCG <i>Tuberculose</i>								

- (1) si « oui » : indiquer la date du vaccin
si l'enfant n'a pas reçu ou si inconnu : indiquer « non »
Apporter le carnet de vaccination ou sa photocopie à la visite médicale

C. SANTE DE L'ENFANT

Selon vous, votre enfant est-il généralement ?

- Tout à fait en bonne santé
 Plutôt en bonne santé
 N'est pas en bonne santé
 En mauvaise santé

Pensez-vous que votre enfant a des problèmes de vue ?

- OUI
 NON

Doit-il porter des lunettes ?

- OUI
 NON

Pensez-vous que votre enfant a des problèmes d'ouïe (pour entendre) ?

- OUI
 NON

A-t-il des difficultés à l'école (Apprentissage) ?

- OUI
 NON

II. ANAMNESE COMPLEMENTAIRE

Si l'enfant a déjà été vu par le service :

Veuillez indiquer tout changement dans la composition du ménage.

- Séparation/divorce
 Remariage/mise en ménage
 Naissance
 Décès

Le père de l'enfant travaille-t-il actuellement ?

- OUI
 NON

La mère de l'enfant travaille-t-elle actuellement ?

- OUI
 NON

L'enfant a-t-il été vacciné depuis la dernière visite ?

- OUI : type date
- OUI : type date
- OUI : type date
- NON

L'enfant a-t-il été accidenté depuis la dernière visite?

- OUI avec hospitalisation (au moins 1 nuit)
 OUI sans hospitalisation
 NON

Où a eu lieu l'accident ?

- A l'école
 A la maison
 Sur la voie publique
 Autre : précisez :

III. DOSSIER MEDICAL

Biométrie

Information collectée par le service.

Poids : kilos (1 décimale)

Taille : centimètres

L'enfant a-t-il (porte-t-il) des lunettes ?

- OUI
 NON
 NON mais doit les avoir

Acuité visuelle de près (cote sur 10).

...../10 2 yeux

...../10 Gauche

...../10 Droite

Acuité visuelle de loin (cote sur 10).

...../10 2 yeux

...../10 Gauche

...../10 Droite

Caries

- Indemne de caries
 Nombre de caries traitées
 Nombre de caries non traitées

Demande de suivi

Information collectée par le service.

L'élève a-t-il été référé ?

- OUI
 Généraliste
 Pédiatre
 Dentiste
 NON

Une réponse a-t-elle été obtenue ?

- OUI
 NON

Avez-vous conseillé de prendre rendez-vous avec :

- OUI
 Infirmière
 Assistante sociale
 Psychologue
 Autre :
 NON

Une suite a-t-elle été donnée à cette proposition ?

- OUI
 NON

Si non, y a-t-il eu un rappel ?

- Ecrit
 Oral

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 juin 2004 organisant le recueil standardisé d'informations sanitaires en application des décrets des 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école et 16 mai 2002 relatif à la promotion de la santé dans l'enseignement supérieur hors universités,

Bruxelles, le 3 juin 2004.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de la Santé et de l'Aide à la Jeunesse,
Mme N. MARECHAL

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3398

[2004/202114]

3 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende organisatie van de uniforme verzameling medische gegevens met toepassing van de decreten van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school en van 16 mei 2002 betreffende de gezondheidspromotie in het hoger onderwijs buiten de universiteit

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 2, § 3, zoals gewijzigd bij het decreet van 17 juli 2003;

Gelet op het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het decreet van 16 mei 2002 betreffende de gezondheidspromotie in het hoger onderwijs buiten de universiteit, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het advies van de Commissie voor de gezondheidspromotie op school, gegeven op 16 februari 2004;

Gelet op het advies nr. 36.917/4 van de Raad van State, gegeven op 28 april 2004;

Op de voordracht van de Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 2 juni 2004,

Besluit :

Artikel 1. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1° gemeenschapsdienst voor de gezondheidspromotie : instelling of dienst erkend voor de opdrachten bepaald in artikel 9 van het decreet van 14 juli 1997;

2° verzameling : uniforme verzameling medische gegevens.

Art. 2. Het model van uniforme verzameling medische gegevens bedoeld in artikel 8 van het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school en in artikel 9 van het decreet van 16 mei 2002 betreffende de gezondheidspromotie in het hoger onderwijs buiten de universiteit, wordt vastgesteld als bijlage.

De gegevens van deze verzameling die afkomstig zijn uit de anamnese gevoerd door de diensten en centra, worden bewaard zolang de leerling of de student gevolgd wordt door een dienst voor de gezondheidspromotie op school.

Art. 3. In het kader van het opbouwen van een verzameling wordt de geautomatiseerde behandeling van medische gegevens uitgevoerd door de diensten en centra.

Slechts de gegevens aanwezig in de verzameling worden behandeld.

De diensten en centra gebruiken de software die de Franse Gemeenschap gratis ter hunne beschikking stelt.

De behandelde gegevens worden gegraveerd op een elektronische drager en worden jaarlijks, uiterlijk op 15 september, per aangetekende brief aan de Algemene Directie Gezondheid van het Ministerie van de Franse Gemeenschap gestuurd.

Art. 4. De analyse van medische gegevens wordt toevertrouwd aan een erkende gemeenschapsdienst voor gezondheidspromotie, die belast is met de opdrachten betreffende de behandeling van medische informatie.

Art. 5. De verantwoordelijkheid van de behandeling met inachtneming van de wetgeving over de persoonlijke levenssfeer wordt toevertrouwd aan de Algemeen Directeur van de Gezondheid.

Art. 6. De geautomatiseerde behandeling van de gegevens bedoeld in artikel 3 gebeurt voor de schooljaren bepaald in de volgende tabel :

Klassen	Schooljaren
1 ^e kleut, 3 ^e kleut	2004-2005
1 ^e kleut, 3 ^e kleut, 2 ^e lager ond., 6 ^e lager ond.	2005-2006
1 ^e kleut, 3 ^e kleut, 2 ^e lager ond., 6 ^e kleuter ond., 1 ^e ont, 1 ^e compl, 2 ^e alg./prof.	2006-2007
1 ^e kleut, 3 ^e kleut, 2 ^e lager ond., 6 ^e lager ond., 1 ^e ont., 1 ^e compl., 2 ^e alg./prof., 4 ^e prof./TQ, 5 ^e alg./TT, 1 ^e Prof. Com. SI, CEFA	2007-2008
1 ^e kleut, 3 ^e kleut, 2 ^e lager ond., 6 ^e lager ond., 1 ^e ont., 1 ^e compl., 2 ^e alg./prof., 4 ^e prof./TQ, 5 ^e alg./TT, 1 ^e Prof. Com. SI, CEFA, Hoger Onderwijs buiten universiteiten	2008-2009

Art. 7. Een begeleidingscomité wordt belast met de opvolging van de invoering van gegevens.

Elk jaar brengt het, uiterlijk op 1 september, een verslag uit over deze opvolging aan de Minister tot wiens bevoegdheid de Gezondheid behoort.

Voor het schooljaar 2004-2005 wordt een tussenverslag uiterlijk op 1 maart 2005 uitgebracht.

Het begeleidingscomité is samengesteld uit :

- een lid van de erkende gemeenschapsdienst voor de gezondheidspromotie voor de verzameling van deze gegevens;
- twee leden van de Commissie voor de gezondheidspromotie op school, aangesteld door deze;
- drie vertegenwoordigers van de Scholen voor publieke gezondheid van de Franse Gemeenschap;
- een vertegenwoordiger van de operator belast met de software;
- de Algemeen Directeur van de Algemene Directie van de Gezondheid van de Franse Gemeenschap of zijn vertegenwoordiger;
- een vertegenwoordiger van de Minister(s) tot wiens bevoegdheid de Gezondheidspromotie en de psychologisch-medisch-sociale centra behoren.

Art. 8. De Minister tot wiens bevoegdheid de Gezondheid behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2004.

Brussel, 3 juni 2004.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Gezondheid en Hulpverlening aan de Jeugd,

Mevr. N. MARECHAL

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2004 — 3399

[2004/202205]

6 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant application pour l'année scolaire 2004-2005 de l'article 12, § 1^{er} du décret du 13 juillet 1998, portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 13 juillet 1998 portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement, notamment l'article 12, § 1^{er};

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 juillet 1999 portant règlement de son fonctionnement, notamment l'article 10;

Considérant les demandes introduites par les directeurs des écoles de la Communauté française et par les pouvoirs organisateurs dans l'enseignement subventionné en vue d'organiser certains cours et activités pédagogiques de la grille-horaire dans une langue moderne autre que le français;

Vu les avis des conseils de participation créés en application de l'article 69 du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, donnés les 9 février 2004, 10 décembre 2003, 25 mars 2004, 14 décembre 2001, 13 janvier 2004, 9 mars 2004, 20 mars 2003, 10 et 15 décembre 2003, 16 mars 2004, 17 décembre 2003, 24 mars 2004, 25 mars 2004, 25 mars 2004, 24 mars 2004, 5 novembre 2003, 23 mars 2004, 16 mars 2004, 7 juin 2001, 25 mars 2004, 30 mars 2004, 26 mars 2004, 27 novembre 2003, 15 mars 2004, 26 mars 2004, 23 mars 2003, 17 mars 2004, 29 mars 2004, 26 avril 2004, 6 janvier 2004, 11 février 2004, 2 mars 2004, 8 décembre 2003, 4 décembre 2003, 26 février 2003, 21 octobre 2003, 16 décembre 2003, 9 mars 2004, 17 février 2004, 8 mars 2004, 25 mars 2004, 25 mars 2004, 25 mars 2004, 25 mars 2004, 28 octobre 1998, 28 novembre 2003, 24 mars 2003, 2 mars 2004, 24 mars 2004, 16 mars 2004, 5 mai 2004.

Sur la proposition du Ministre de l'Enfance ayant l'Enseignement fondamental dans ses attributions,

Arrête :

Article 1^{er}. Les écoles suivantes, organisées ou subventionnées par la Communauté française, sont autorisées à organiser durant l'année scolaire 2004-2005 certains cours et activités pédagogiques de la grille-horaire dans une langue moderne autre que le français :

Adresse du siège administratif	Implantations concernées	Langue choisie	Années d'études concernées par l'immersion
Ecoles catholiques Boondael-Saint-Joseph chaussée de Boondael 621 1050 BRUXELLES	IDEM	Néerlandais	De la 4 ^e à la 6 ^e primaire
Athénée Maimonide boulevard Poincaré 67 1070 BRUXELLES	IDEM	Néerlandais	De la 1 ^{re} à la 4 ^e primaire
Ecole communale André DIDIER Rue François Vervloet 10 1180 BRUXELLES	IDEM	Néerlandais	3 ^e maternelle
Ecole Van Meyel avenue Georges Henri 224 1200 BRUXELLES	IDEM	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 2 ^e primaire
Administration communale Rue Colleau 2 1325 CHAUMONT-GISTOUX	Ecole communale " Le Chemin des enfants ", rue de la Barre 5, 1325 CHAUMONT-GISTOUX	Néerlandais	3 ^e maternelle
Collège Notre-Dame des trois vallées Rue du Vallon 117 1332 GENVAL	Site Saint-Augustin Rue du Vallon 117 1332 GENVAL	Néerlandais	3 ^e maternelle

Adresse du siège administratif	Implantations concernées	Langue choisie	Années d'études concernées par l'immersion
Ecole communale de Limelette avenue de Jassans 1342 LIMELETTE	IDEM	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 2 ^e primaire
Administration communale Place communale 1 1350 ORP-JAUCHE	Ecole communale de Jandrain- Noduwez, chaussée de Wavre 59, 1350 ORP-JAUCHE	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 1 ^{re} primaire
A.R Jodoigne chaussée de Hannut 61 1370 JODOIGNE	EFA Rue Piétrain 22 1370 JODOIGNE	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 1 ^{re} primaire
Ecole fondamentale libre d'Ittre et de Virginal Ecole maternelle libre de Virginal Rue du Centre 13 et 15 1460 VIRGINAL	Ecole fond. libre d'Ittre et de Virginal, rue du Centre 13 et 15, 1460 VIRGINAL Ecole maternelle libre de Vir- ginal, rue de la Montagne 4, 1460 ITTRE	Néerlandais	3 ^e maternelle
Ecole communale fondamentale du Centre chaussée de Bruxelles 35a 1490 COURT-ST-ETIENNE	Section de Wisterzee Même adresse	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 2 ^e primaire
Ecole communale fondamentale de Sart-Tangissart Rue de l'Arbre de Justice 4 1490 COURT-ST-ETIENNE	IDEM	Anglais	De la 3 ^e maternelle à la 2 ^e primaire
Ecole communale de la Sauvenière Boulevard de la Sauvenière 131 4000 LIEGE	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ecole de la Sauvenière ▪ Implantation Celestines 	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 5 ^e primaire
Lycée Léonie de Waha boulevard d'Avroy 96 4000 LIEGE	IDEM	Anglais	De la 3 ^e maternelle à la 6 ^e primaire
Administration communale Service de l'Enseignement De et à 4100 SERAING	E.C.F. Joseph Distexhe avenue Du Centenaire 27 4102 SERAING(Ougrée)	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 4 ^e primaire
A.R. Air Pur Rue des Nations-Unies1 4100 SERAING	IDEM	Allemand	De la 1 ^{re} à la 6 ^e primaire
Ecole fondamentale communale Rue Duchêne 4 4120 NEUPRE	Implantation de Rotheux Même adresse	Anglais	De la 3 ^e maternelle à la 1 ^{re} primaire
Ecole communale d'Esneux Chemin de la Haze 16 4130 ESNEUX	Implantation Chera de la Gombe 32 4130 ESNEUX	Anglais	De la 3 ^e maternelle à la 4 ^e primaire
Ecole communale mixte Rue de la Cité 20 4360 OREYE	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Idem ▪ Bergilers Rue Louis Maréchal 137 4360 OREYE 	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 3 ^e primaire
Ecole primaire communale du Tilleul Rue de Jemeppe 27 4431 ANS (Loncin)	Impl. Rue de Jemeppe 22	Néerlandais	De la 1 ^{re} à la 6 ^e primaire
Ecole F.L.S.M Rue Solovaz15 bis 4470 SAINT-GEORGES	Ecole Saint-Martin Rue Dommartin 20 4470 SAINT-GEORGES	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 1 ^{re} primaire
A.R.Visé Rue du Gollet 2 4600 VISE	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Impl. Rue des Combattants 10 ▪ Rue de la Prihielle 4600 VISE 	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 3 ^e primaire
Ecole Libre Cheratte-Lanaye-Richelle Rue Pierre Andrien 6 4602 CHERATTE	Ecole Saint-Joseph Place du Roi Albert 60 4600 LANAYE	Néerlandais	De la 1 ^{re} à la 6 ^e primaire
Ecole communale de Blégny Place Ste-Gertrude 1A 4670 BLEGNY	IDEM	Néerlandais	3 ^e maternelle
Ecole communale Rue du Ponçay 1 4680 HERMEE	Ecole Jules Brouwir Rue Baronhaie 57 4682 HEURE-le-ROMAIN	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 5 ^e primaire
Ecole fondamentale de la CF Rue G.Maisier 56 4830 LIMBOURG	IDEM	Anglais	3 ^e maternelle

Adresse du siège administratif	Implantations concernées	Langue choisie	Années d'études concernées par l'immersion
Ecole fondamentale libre d'Aywaille Rue François CORNESSE 63 4920 AYWAILLE	IDEM	Anglais	De la 3 ^e maternelle à la 2 ^e primaire (Cycle 5/8)
Ecole communale de Kin Hameau de Kin 54 4920 AYWAILLE	IDEM	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 3 ^e primaire
A.R. avenue François Cornesse 48 4920 AYWAILLE	Impl. Rue de l'Yser 15 4920 AYWAILLE	Anglais	3 ^e maternelle
Lycée de la C.F. Rue Lelièvre 10 5000 NAMUR	IDEM	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 5 ^e primaire
Ecole communale de Moignelée Place de Moignelée 5060 SAMBREVILLE	Impl. D'Arsimont Rue des Ecoles 1 5060 SAMBREVILLE	Anglais	3 ^e maternelle et 1 ^{re} primaire
Ecole libre Sainte-Elisabeth Rue des Déportés 8 5080 RHISNES	IDEM	Néerlandais	5 ^e primaire
E.P.L.S. Saint-Joseph Rue Mazy 20 5100 JAMBES0	▪ IDEM ▪ Impl. Rue Van Opré	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 5 ^e primaire
Ecole communale de Erpent Rue des Aubépines 110 5101 ERPENT	IDEM	Néerlandais	3 ^e maternelle
Ecole communale mixte Rue des Marronniers 29 5651 THY-le-CHATEAU	Impl. Chastres Rue Saint-Roch 24 5650 CHASTRES	Néerlandais	1 ^{re} et 2 ^e maternelle
Centre scolaire du Sacré-Cœur boulevard Audent 58 6000 CHARLEROI	IDEM	Néerlandais	De la 1 ^{re} à la 5 ^e primaire
Ecole communale de Nothomb Rue Nicolas Roeltgen 69 6717 NOTHOMB ATTERT	Impl. De Nothomb	Allemand	3 ^e maternelle
Ecole communale de FAYS-PALISEUL Centre Rue de l'Enseignement 4 6856 FAYS-les-VENEURS	IDEM	Néerlandais	De la 1 ^{re} à la 6 ^e primaire
Ecole communale mixte ON-HARGIMONT Rue Simon Legrand 8 6900 ON	Impl. De Hargimont Rue d'Ambly 2 6900 HARGIMONT	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 2 ^e primaire
Ecole communale BOMAL-TOHOGNE Rue des Ardennes 25 6941 BOMAL	IDEM	Néerlandais	De la 4 ^e à la 6 ^e primaire
Ecole communale fondamentale Rue des Croix 224 7012 MONS-JEMAPPES	▪ IDEM ▪ Impl. Rue des Charrettes	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 2 ^e primaire
Ecole communale fondamentale Rue Victor Baudour 7021 MONS-HAVRE	▪ Impl. Rue Doyen HAVRE ▪ Impl. Rue Fiévez HAVRE	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 2 ^e primaire
Ecole communale de la Cité Astrid Rue Brichant 60 7100 LA LOUVIERE	Impl. Rue Mignault 30	Anglais	De la 3 ^e maternelle à la 4 ^e primaire
Ecole communale fondamentale Rue de Nivelles 155 7110 STREPY-BRAQUEGNIES	▪ IDEM ▪ Impl. Rue Sous-le-BOIS	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 4 ^e primaire
Ecole communale fondamentale Rue Ferrer 106 7181 FAMILLEUREUX	IDEM	Anglais	De la 3 ^e maternelle à la 6 ^e primaire
Ecole communale fondamentale Rue Louis Caty 133 7331 BAUDOUR	IDEM	Anglais	De la 3 ^e maternelle à la 2 ^e primaire
Administration De et à 7700 MOUSCRON	Centre Educatif Européen ▪ Rue Léopold 40 ▪ Rue de la Station 112 7700 MOUSCRON	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 6 ^e primaire

Adresse du siège administratif	Implantations concernées	Langue choisie	Années d'études concernées par l'immersion
Institut des Frères Maristes Rue des Etudiants 2 7700 MOUSCRON	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Rue des Etudiants 2 ▪ Avenue de Barry 10 	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 1 ^{re} primaire
Institut Notre-Dame Rue de Warneton 1 7780 COMINES	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Rue de Warneton 1 ▪ Grand'Rue 3 	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle à la 1 ^{re} primaire
Ecole communale Place 5 7866 BOIS-de-LESSINES	IDEM	Néerlandais	3 ^e maternelle et de la 3 ^e à la 6 ^e primaire
Ecole communale fondamentale Route de Grandmetz 10 7911 MOUSTIER	Impl. Rue du Curé 20 7910 ANVAING	Néerlandais	De la 3 ^e maternelle

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.

Bruxelles, le 6 juin 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.
J.-M. NOLLET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3399

[2004/202205]

6 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toepassing voor het schooljaar 2004-2005 van artikel 12, § 1 van het decreet van 13 juli 1998 betreffende de organisatie van het gewoon kleuteronderwijs en lager onderwijs en de wijziging van de onderwijswetgeving

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 13 juli 1998 betreffende de organisatie van het gewoon kleuteronderwijs en lager onderwijs en de wijziging van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 12, § 1;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 29 juli 1999 houdende regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op de aanvragen ingediend door de directeurs van de scholen van de Franse Gemeenschap en door de inrichtende machten van het gesubsidieerde onderwijs met het oog op de organisatie van bepaalde pedagogische cursussen en activiteiten van de uurregeling in een andere moderne taal dan het Frans;

Gelet op de adviezen van de participatieraden opgericht met toepassing van artikel 69 van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, gegeven op 9 februari 2004, 10 december 2003, 25 maart 2004, 14 december 2001, 13 januari 2004, 9 maart 2004, 20 maart 2003, 10 en 15 december 2003, 16 maart 2004, 17 december 2003, 24 maart 2004, 25 maart 2004, 25 maart 2004, 24 maart 2004, 5 november 2003, 23 maart 2004, 16 maart 2004, 7 juni 2001, 25 maart 2004, 30 maart 2004, 26 maart 2004, 27 november 2003, 15 maart 2004, 26 maart 2004, 23 maart 2003, 17 maart 2004, 29 maart 2004, 26 april 2004, 6 januari 2004, 11 februari 2004, 2 maart 2004, 8 december 2003, 4 december 2003, 26 februari 2003, 21 oktober 2003, 16 december 2003, 9 maart 2004, 17 februari 2004, 8 maart 2004, 25 maart 2004, 25 maart 2004, 25 maart 2004, 25 maart 2004, 28 oktober 1998, 28 november 2003, 24 maart 2003, 2 maart 2004, 24 maart 2004, 16 maart 2004, 5 mei 2004.

Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn belast met het Basisonderwijs,

Besluit :

Artikel 1. De volgende scholen, georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, worden toegelaten bepaalde pedagogische cursussen en activiteiten van de uurregeling tijdens het schooljaar 2004-2005 te organiseren in een andere moderne taal dan het Frans :

Adres van de administratieve zetel	Betrokken vestigingsplaatsen	Gekozen taal	Studiejaren betrokken bij onderdompeling
Ecoles catholiques Boondaël-Saint-Joseph chaussée de Boondaël 621 1050 BRUXELLES	IDEM	Nederlands	Vanaf het 4e tot het 6e lager onderwijs
Athénée Maimonide boulevard Poincaré 67 1070 BRUXELLES	IDEM	Nederlands	Vanaf het 1ste tot het 4e lager onderwijs
Ecole communale André DIDIER Rue François Vervloet 10 1180 BRUXELLES	IDEM	Nederlands	3e kleuteronderwijs
Ecole Van Meyel avenue Georges Henri 224 1200 BRUXELLES	IDEM	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 2e lager onderwijs

Adres van de administratieve zetel	Betrokken vestigingsplaatsen	Gekozen taal	Studiejaren betrokken bij onderdompeling
Administration communale Rue Colleau 2 1325 CHAUMONT-GISTOUX	Ecole communale, " Le Chemin des enfants ", Rue de la Barre 5, 1325 CHAUMONT-GISTOUX	Nederlands	3e kleuteronderwijs
Collège Notre-Dame des trois vallées Rue du Vallon 117 1332 GENVAL	Site Saint-Augustin Rue du Vallon 117 1332 GENVAL	Nederlands	3e kleuteronderwijs
Ecole communale de Limelette avenue de Jassans 1342 LIMELETTE	IDEM	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 2e lager onderwijs
Administration communale Place communale 1 1350 ORP-JAUCHE	Ecole communale de Jandrain-Noduwez, chaussée de Wavre 59, 1350 ORP-JAUCHE	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 1ste lager onderwijs
A.R Jodoigne chaussée de Hannut 61 1370 JODOIGNE	EFA Rue Piétrain 22 1370 JODOIGNE	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 1ste lager onderwijs
Ecole fondamentale libre d'Ittre et de Virginal Ecole maternelle libre de Virginal Rue du Centre 13 et 15 1460 VIRGINAL	Ecole fond. libre d'Ittre et de Virginal, rue du Centre 13 et 15, 1460 VIRGINAL Ecole maternelle libre de Virginal, rue de la Montagne 4, 1460 ITTRE	Nederlands	3e kleuteronderwijs
Ecole communale fondamentale du Centre chaussée de Bruxelles 35a 1490 COURT-ST-ETIENNE	Afdeling Wisterzee Hetzelfde adres	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 2e lager onderwijs
Ecole communale fondamentale de Sart-Tangissart Rue de l'Arbre de Justice 4 1490 COURT-ST-ETIENNE	IDEM	Engels	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 2e lager onderwijs
Ecole communale de la Sauvenière Boulevard de la Sauvenière 131 4000 LIEGE	Ecole de la Sauvenière Vestigingsplaats Celestines	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 5e lager onderwijs
Lycée Léonie de Waha boulevard d'Avroy 96 4000 LIEGE	IDEM	Engels	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 6e lager onderwijs
Administration communale Service de l'Enseignement De et à 4100 SERAING	E.C.F. Joseph Distexhe avenue Du Centenaire 27 4102 SERAING(Ougrée)	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 4e lager onderwijs
A.R. Air Pur Rue des Nations-Unies1 4100 SERAING	IDEM	Duits	Vanaf het 1ste tot het 6e lager onderwijs
Ecole fondamentale communale Rue Duchêne 4 4120 NEUPRE	• Vestigingsplaats Rotheux ▪ Hetzelfde adres	Engels	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 1ste lager onderwijs
Ecole communale d'Esneux chaussemijn de la Haze 16 4130 ESNEUX	Vestigingsplaats Chera de la Gombe 32 4130 ESNEUX	Engels	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 4e lager onderwijs
Ecole communale mixte Rue de la Cité 20 4360 OREYE	▪ Idem ▪ Bergilers Rue Louis Maréchal 137 4360 OREYE	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 3e lager onderwijs
Ecole primaire communale du Tilleul Rue de Jemeppe 27 4431 ANS (Loncin)	Vestig. Rue de Jemeppe 22	Nederlands	Vanaf het 1ste tot het 6e lager onderwijs

Adres van de administratieve zetel	Betrokken vestigingsplaatsen	Gekozen taal	Studiejaren betrokken bij onderdompeling
Ecole F.L.S.M Rue Solovaz 15bis 4470 SAINT-GEORGES	Ecole Saint-Martin Rue Dommartin 20 4470 SAINT-GEORGES	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 1ste lager onderwijs
A.R.Visé Rue du Gollet 2 4600 VISE	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vestig. Rue des Combattants 10 ▪ Rue de la Prihielle 4600 VISE 	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 3e lager onderwijs
Ecole Libre Cheratte-Lanaye-Richelle Rue Pierre Andrien 6 4602 CHERATTE	Ecole Saint-Joseph Place du Roi Albert 60 4600 LANAYE	Nederlands	Vanaf het 1ste tot het 6e lager onderwijs
Ecole communale de Blégny Place Ste-Gertrude 1A 4670 BLEGNY	IDEM	Nederlands	3e kleuteronderwijs
Ecole communale Rue du Ponçay 1 4680 HERMEE	Ecole Jules Brouwir Rue Baronhaie 57 4682 HEURE-le-ROMAIN	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 5e lager onderwijs
Ecole fondamentale de la CF Rue G.Maisier 56 4830 LIMBOURG	IDEM	Engels	3e kleuteronderwijs
Ecole fondamentale libre d'Aywaille Rue François CORNESSE 63 4920 AYWAILLE	IDEM	Engels	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 2e lager onderwijs (Cyclus 5/8)
Ecole communale de Kin Hameau de Kin 54 4920 AYWAILLE	IDEM	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 3e lager onderwijs
A.R. Avenue François Cornesse 48 4920 AYWAILLE	Vestig. Rue de l'Yser 15 4920 AYWAILLE	Engels	3e kleuteronderwijs
Lycée de la C.F. Rue Lelièvre 10 5000 NAMUR	IDEM	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 5e lager onderwijs
Ecole communale de Moignelée Place de Moignelée 5060 SAMBREVILLE	Vestig. Arsimont Rue des Ecoles 1 5060 SAMBREVILLE	Engels	3e kleuteronderwijs en 1ste lager onderwijs
Ecole libre Sainte-Elisabeth Rue des Déportés 8 5080 RHISNES	IDEM	Nederlands	5e lager onderwijs
E.P.L.S. Saint-Joseph Rue Mazy 20 5100 JAMBES0	<ul style="list-style-type: none"> ▪ IDEM ▪ Vestig. Rue Van Opré 	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 5e
Ecole communale de Erpent Rue des Aubépines 110 5101 ERPENT	IDEM	Nederlands	3ème kleuteronderwijs
Ecole communale mixte Rue des Marronniers 29 5651 THY-le-CHATEAU	Vestig. Chastres Rue Saint-Roch 24 5650 CHASTRES	Nederlands	1ste en 2e kleuteronderwijs
Centre scolaire du Sacré-Cœur boulevard Audent 58 6000 CHARLEROI	IDEM	Nederlands	Vanaf het 1ste tot het 5e lager onderwijs
Ecole communale de Nothomb Rue Nicolas Roeltgen 69 6717 NOTHOMB ATTERT	Vestig. Nothomb	Duits	3e kleuteronderwijs

Adres van de administratieve zetel	Betrokken vestigingsplaatsen	Gekozen taal	Studiejaren betrokken bij onderdompeling
Ecole communale de FAYS-PALISEUL Centre Rue de l'Enseignement 4 6856 FAYS-les-VENEURS	IDEM	Nederlands	Vanaf het 1ste tot het 6e lager onderwijs
Ecole communale mixte ON-HARGIMONT Rue Simon Legrand 8 6900 ON	Vestig. Hargimont Rue d'Ambly 2 6900 HARGIMONT	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 2e lager onderwijs
Ecole communale BOMAL-TOHOGNE Rue des Ardenes 25 6941 BOMAL	IDEM	Nederlands	Vanaf het 4e tot het 6e lager onderwijs
Ecole communale fondamentale Rue des Croix 224 7012 MONS-JEMAPPES	▪ IDEM ▪ Vestig. Rue des Charrettes	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 2e lager onderwijs
Ecole communale fondamentale Rue Victor Baudour 7021 MONS-HAVRE	▪ Vestig. Rue Doyen HAVRE ▪ Vestig. Rue Fiévez HAVRE	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 2e lager onderwijs
Ecole communale de la Cité Astrid Rue Brichant 60 7100 LA LOUVIERE	Vestig. Rue Mignault 30	Engels	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 4e lager onderwijs
Ecole communale fondamentale Rue de Nivelles 155 7110 STREPY-BRAQUEGNIES	▪ IDEM ▪ Impl. Rue Sous-le-BOIS	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 4e lager onderwijs
Ecole communale fondamentale Rue Ferrer 106 7181 FAMILLEUREUX	IDEM	Engels	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 6e lager onderwijs
Ecole communale fondamentale Rue Louis Caty 133 7331 BAUDOUR	IDEM	Engels	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 2e lager onderwijs
Administration De et à 7700 MOUSCRON	Centre Educatif Européen ▪ Rue Léopold 40 ▪ Rue de la Station 112 7700 MOUSCRON	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 6e lager onderwijs
Institut des Frères Maristes Rue des Etudiants 2 7700MOUSCRON	▪ Rue des Etudiants 2 ▪ Avenue de Barry 10	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 1ste lager onderwijs
Institut Notre-Dame Rue de Warneton 1 7780 COMINES	▪ Rue de Warneton 1 ▪ Grand'Rue 3	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 1ste lager onderwijs
Ecole communale Place 5 7866 BOIS-de-LESSINES	IDEM	Nederlands	3ème kleuteronderwijs en vanaf het 3e tot het 6e lager onderwijs
Ecole communale fondamentale Route de Grandmetz 10 7911 MOUSTIER	Vestig. Rue du Curé 20 7910 ANVAING	Nederlands	Vanaf het 3e kleuteronderwijs tot het 6e lager onderwijs

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2004.

Brussel, 6 juni 2004.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs, de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de "O.N.E. »

J.-M. NOLLET

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2004 — 3400

[C — 2004/33057]

3. JUNI 2004. — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Erlasses der Exekutive vom 27. Mai 1993 über die berufliche Aus- und Weiterbildung der in der Landwirtschaft arbeitenden Personen

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Vertrages zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft vom 25. März 1957;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 des Rates vom 17. Mai 1999 über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL) und zur Änderung bzw. Aufhebung bestimmter Verordnungen, insbesondere Artikel 9;

Aufgrund des Dekretes vom 29. Februar 1988 zur beruflichen Aus- und Weiterbildung der in der Landwirtschaft arbeitenden Personen, insbesondere des Artikels 13;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 27. Mai 1993 über die berufliche Aus- und Weiterbildung der in der Landwirtschaft arbeitenden Personen, insbesondere des Artikels 33, § 2, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 15. September 1994;

Aufgrund des am 21. März 2002 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund der am 27. März 2002 erteilten Einwilligung des Ministers des Haushaltes;

Aufgrund der Stellungnahme der Ständigen Arbeitsgruppe der Interministeriellen Landwirtschaftskonferenz vom 5. April 2004;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, dass die von der Deutschsprachigen Gemeinschaft anerkannten Zentren für landwirtschaftliche Aus- und Weiterbildung ohne zeitliche Verzögerung über die in der landwirtschaftlichen Aus- und Weiterbildung anwendbaren Bezuschussungssätze für die Verpflichtung ausländischer Referenten zur Gewährleistung eines europäischen Bildungsstandards in Kenntnis gesetzt werden müssen und die dazu erforderliche Einführung einer neuen Bezuschussungskategorie zur Umsetzung dieser pädagogischen Neuerung keinen Aufschub duldet;

In Erwägung der Tatsache, dass für die von der Deutschsprachigen Gemeinschaft anerkannten Zentren für landwirtschaftliche Aus- und Weiterbildung in Erwägung des Vorgenannten umgehend die notwendige Rechtssicherheit geschaffen werden muss;

Auf Vorschlag des Ministers zuständig für die Aus- und Weiterbildung der in der Landwirtschaft arbeitenden Personen;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 33, § 2, des Erlasses der Exekutive vom 27. Mai 1993 über die berufliche Aus- und Weiterbildung der in der Landwirtschaft arbeitenden Personen, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 15. September 1994, wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Die Zentren können für die Organisation von anerkannten Weiterbildungslehrgängen einen zusätzlichen Zuschuss für die Honorare des Referenten oder des Redners erhalten, wenn er seinen Wohnsitz außerhalb Belgiens hat. Dieser Zuschuss beträgt 50% der belegten Honorarkosten mit einem Maximum von € 40,76 pro Unterrichtsstunde.»

Art. 2 - Dieser Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 3 - Der Minister zuständig für die Aus- und Weiterbildung der in der Landwirtschaft arbeitenden Personen ist mit der Durchführung dieses Erlasses beauftragt.

Eupen, den 3. Juni 2004

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport,
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus,
B. GENTGES

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

F. 2004 — 3400

[C — 2004/33057]

3 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté de l'Exécutif du 27 mai 1993 relatif à la formation et au perfectionnement professionnels des personnes travaillant dans l'agriculture

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne;

Vu le règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil du 17 mai 1999 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA) et modifiant et abrogeant certains règlements, notamment l'article 9;

Vu le décret du 29 février 1988 relatif à la formation professionnelle des personnes travaillant dans l'agriculture, notamment l'article 13;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 mai 1993 relatif à la formation et au perfectionnement professionnels des personnes travaillant dans l'agriculture, notamment l'article 33, § 2, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 15 septembre 1994;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 21 mars 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 mars 2002;

Vu l'avis du groupe de travail permanent de la conférence agricole interministérielle, donné le 5 avril 2004;

Vu l'urgence;

Considérant que les centres de formation et de perfectionnement agricoles agréés par la Communauté germanophone doivent sans délai être informés des taux de subventionnement appliqués dans la formation et le perfectionnement professionnels pour répondre à l'obligation d'engager des conférenciers étrangers en vue de garantir une norme de formation au niveau européen et qu'une nouvelle catégorie de subventionnement doit de ce fait être introduite sans délai afin d'appliquer cette innovation pédagogique;

Considérant que la sécurité juridique nécessaire doit, compte tenu de ce qui précède, être garantie aux centres de formation et de perfectionnement agricoles agréés par la Communauté germanophone;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de formation et de perfectionnement professionnels des personnes travaillant dans l'agriculture;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 33, § 2, de l'arrêté de l'Exécutif du 27 mai 1993 relatif à la formation et au perfectionnement professionnels des personnes travaillant dans l'agriculture, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 15 septembre 1994, est complété par l'alinéa suivant :

« En ce qui concerne l'organisation de cours de perfectionnement agréés, les centres peuvent obtenir un subside supplémentaire pour les honoraires du conférencier ou de l'orateur lorsque celui-ci a son domicile hors de Belgique. Ce subside s'élève à 50 % des honoraires pour lesquels un justificatif a été introduit, avec un maximum de € 40,76 par heure de cours. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 3. Le Ministre compétent pour la formation et le perfectionnement professionnels des personnes travaillant dans l'agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 3 juin 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme,
B. GENTGES

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3400

[C — 2004/33057]

3 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Executieve van 27 mei 1993 betreffende de beroepsopleiding en de bijscholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en instelling van een aantal verordeningen, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het decreet van 29 februari 1988 betreffende de beroepsopleiding van de personen die in de landbouw werkzaam zijn, inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 mei 1993 betreffende de beroepsopleiding en de bijscholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn, inzonderheid op artikel 33, § 2, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 15 september 1994;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 maart 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 27 maart 2002;

Gelet op het advies van de permanente werkgroep van de intemineriële landbouwconferentie, gegeven op 5 april 2004;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de erkende centra voor de opleiding en bijscholing in de landbouw onverwijld op de hoogte gebracht moeten worden van de toegepaste subsidiëringsbedragen wat de verplichting betreft om buitenlandse voordrachtgevers aan te stellen ten einde op Europees niveau een opleidingsnorm te garanderen en dat een nieuwe subsidiëringscategorie zonder verwijl moet worden ingevoerd om deze pedagogische vernieuwing toe te passen;

Overwegende dat de door de Duitstalige Gemeenschap erkende centra voor de opleiding en bijscholing in de landbouw de noodzakelijke rechtszekerheid moet worden geboden rekening houdend met wat vooraf gaat;

Op de voordracht van de Minister bevoegd inzake opleiding en bijscholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 33, § 2, van het besluit van de Executieve van 27 mei 1993 betreffende de beroepsopleiding en de bijscholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 15 september 1994, wordt met volgend lid ingevuld :

« De centra kunnen voor de organisatie van erkende bijscholingscursussen een bijkomende subsidie verkrijgen voor het ereloon van de voordrachtgever of spreker, indien deze zijn woonplaats buiten België heeft. Deze subsidie belooft 50 % van het bewezen ereloon, met een maximum van € 40,76 per onderwijsuur. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Art. 3. De Minister bevoegd voor de opleiding en de bijscholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 3 juni 2004.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,
B. GENTGES

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2004 — 3401

[C — 2004/33061]

**10. JUNI 2004 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft
zur Anpassung verschiedener Bestimmungen der Unterrichtsgesetzgebung über Gehaltstabellen**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Gesetzes vom 22. Juni 1964 über das Statut der Personalmitglieder des staatlichen Unterrichtswesens, insbesondere Artikel 1, abgeändert durch die Gesetze vom 31. März 1967, 6. Juli 1970, 27. Juli 1971, 11. Juli 1973, 19. Dezember 1974, 18. Februar 1977, 2. Juli 1981, den Königlichen Erlass Nr. 296 vom 31. März 1984, den Königlichen Erlass Nr. 456 vom 10. September 1986 und das Dekret vom 17. Februar 1992;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 15. April 1958 zur Festlegung des Besoldungsstatuts des Lehrpersonals, des wissenschaftlichen Personals und des ihm gleichgestellten Personals des Unterrichtsministeriums, wie abgeändert;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 10. März 1965 zur Festlegung des Besoldungsstatuts für das vom Ministerium der Nationalen Erziehung und Kultur für Teilzeitkurse beschäftigte Personal, wie abgeändert;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1970 zur Festlegung der Besoldungsregelung für die Mitglieder des Verwaltungs-, Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der Vor-, Primar-, Sonder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Hochschulen, insbesondere Artikel 4 und 5;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 15. März 1974 zur Festlegung der ab dem 1. April 1972 gültigen Dienstpostentabellen für das vom Ministerium der Nationalen Erziehung und der Französischen Kultur beziehungsweise vom Ministerium der Nationalen Erziehung und der Niederländischen Kultur im Fortbildungsunterricht beschäftigte Personal, wie abgeändert;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 27. Juni 1974 zur Festlegung der Dienstpostentabellen, die ab dem 1. April 1972 für die Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals und des paramedizinischen Personals der staatlichen Unterrichtseinrichtungen, für die Personalmitglieder des mit der Inspektion dieser Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes, für die Personalmitglieder des Inspektionsdienstes der Fernkurse und des subventionierten Primarunterrichtswesens gelten und zur Festlegung der Besoldungstabellen für das Personal der staatlichen PMS-Zentren, wie abgeändert;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 9. November 2000 zur Abänderung und Ergänzung des Königlichen Erlasses vom 27. Juni 1974 zur Festlegung der Dienstpostentabellen, die ab dem 1. April 1972 für die Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals und des paramedizinischen Personals der staatlichen Unterrichtseinrichtungen, für die Personalmitglieder des mit der Inspektion dieser Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes, für die Personalmitglieder des Inspektionsdienstes der Fernkurse und des subventionierten Primarunterrichtswesens gelten und zur Festlegung der Besoldungstabellen für das Personal der staatlichen PMS-Zentren, wie abgeändert;

Auf Grund des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 13. Februar 2003 zur Festlegung der ab dem 1. Dezember 2002 gültigen Gehaltstabellen für die Dienstposten des Verwaltungs-, Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der Vor-, Primar-, Sonder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Hochschulen;

Auf Grund des Protokolls Nr. S 3/2004 OSUW3/2004 vom 27. Mai 2004, das die Ergebnisse der in gemeinsamer Sitzung geführten Verhandlungen des Sektorenausschusses XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft und des in Artikel 17 § 2 Nr. 3 des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 vorgesehenen Unterausschusses enthält;

Auf Grund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 4. Juni 2004;

Auf Grund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 7. Juni 2004;

Auf Grund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere Artikel 3 §1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Auf Grund der Dringlichkeit;

In Erwägung, dass die Dringlichkeit dadurch begründet ist, dass die Gehaltserhöhungen, vorgesehen im Sektoriellen Abkommen 2001/2002 mit Ausführung des intersektoriellen Abkommens 2001/2002 (Nr. 125/1) stufenweise bereits ab dem 1. Dezember 2002 in Kraft treten und weiter die gesetzliche Grundlage geschaffen werden muss, um die Berechnung und Auszahlung der Gehälter und Pensionen zu ermöglichen;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Abschnitt 1 — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. März 1974 zur Festlegung der ab dem 1. April 1972 gültigen Dienstpostentabellen für das vom Ministerium der Nationalen Erziehung und der Französischen Kultur beziehungsweise vom Ministerium der Nationalen Erziehung und der Niederländischen Kultur im Fortbildungsunterricht beschäftigte Personal

Artikel 1 - In Kapitel B des Königlichen Erlasses vom 15. März 1974 zur Festlegung der ab dem 1. April 1972 gültigen Dienstpostentabellen für das vom Ministerium der Nationalen Erziehung und der Französischen Kultur beziehungsweise vom Ministerium der Nationalen Erziehung und der Niederländischen Kultur im Fortbildungsunterricht beschäftigte Personal, zuletzt abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 29. Juni 2000, wird in der Rubrik «Unterdirektor» in den Übergangsbestimmungen *d*) durch folgende Bestimmung ersetzt:

« *d*) Inhaber des Diploms eines Primarschullehrers oder eines Befähigungsnachweises des Niveaus der Oberstufe des Sekundarschulwesens, für den am 31. März 1972 die Besoldungsstufe II/109.400 – 197.660 galt, erhöht um einen gleichbleibenden Betrag von 11.000 BF: 207/4. »

Art. 2 - In Kapitel B desselben Königlichen Erlasses vom 15. März 1974 zuletzt abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 29. Juni 2000, werden in den Rubriken «Lehrbeauftragter für allgemeinbildende Kurse» und «Lehrbeauftragter für technische Kurse» in den Übergangsbestimmungen jeweils *c*) und *d*) durch folgende Bestimmung ersetzt beziehungsweise *e*) eingefügt:

« *c*) Inhaber des Diploms eines Primarschullehrers, für den am 31. März 1972 die Besoldungsstufe II/109.400 – 197.660 galt: 1/20 von 216

d) Inhaber eines Befähigungsnachweises des Niveaus der Oberstufe des Sekundarschulwesens, für den am 31. März 1972 die Besoldungsstufe II/109.400 – 197.660 galt: 1/20 von 206/3

e) Inhaber eines anderen Befähigungsnachweises, für den am 31. März 1972 die Besoldungsstufe II/109.400-197.660 galt: 1/20 von 206/2 »

Art. 3 - In Kapitel B desselben Königlichen Erlasses vom 15. März 1974, zuletzt abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 29. Juni 2000, wird in der Rubrik «Aufseher-Erzieher und Aufseher-Buchhalter» a) durch folgende Bestimmung ersetzt:

« a) Inhaber des Diploms eines Primarschullehrers, des Diploms eines Kindergärtners, des Lehrbefähigungsnachweises für die Unterstufe des Sekundarunterrichts, des Lehrbefähigungsnachweises für die Oberstufe des Sekundarunterrichts, des Diploms eines Sozialberaters, eines Sozialassistenten oder der Kandidatur ausgestellt von einer belgischen Universität: 1/32 von 216 »

Art. 4 - In Kapitel C desselben Königlichen Erlasses vom 15. März 1974, zuletzt abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 29. Juni 2000, werden in der Rubrik «Lehrbeauftragter für allgemeinbildende Kurse» in den Übergangsbestimmungen c) und d) durch folgende Bestimmung ersetzt beziehungsweise e) eingefügt:

«c) Inhaber des Diploms eines Primarschullehrers für den am 31. März 1972 die Besoldungsstufe II/109.400 – 197.660 galt: 1/20 von 216

d) Inhaber eines Befähigungsnachweises des Niveaus der Oberstufe des Sekundarschulwesens, für den am 31. März 1972 die Besoldungsstufe II/109.400 – 197.660 galt:1/20 von 206/3

e) Inhaber eines anderen Befähigungsnachweises, für den am 31. März 1972 die Besoldungsstufe II/109.400-197.660 galt:1/20 von 206/2».

Art. 5 - In Kapitel C desselben Königlichen Erlasses vom 15. März 1974, zuletzt abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 29. Juni 2000, wird in der Rubrik « Aufseher-Erzieher und Aufseher-Buchhalter » a) durch folgende Bestimmung ersetzt:

«a) Inhaber des Diploms eines Primarschullehrers, des Diploms eines Kindergärtners, des Lehrbefähigungsnachweises für die Unterstufe des Sekundarunterrichts, des Lehrbefähigungsnachweises für die Oberstufe des Sekundarunterrichts, des Diploms eines Sozialberaters, eines Sozialassistenten oder der Kandidatur ausgestellt von einer belgischen Universität: 1/32 von 216»

Art. 6 - In Kapitel D desselben Königlichen Erlasses vom 15. März 1974, zuletzt abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 29. Juni 2000, wird in der Rubrik «Aufseher-Erzieher und Aufseher-Buchhalter» a) durch folgende Bestimmung ersetzt:

«a) Inhaber des Diploms eines Primarschullehrers, des Diploms eines Kindergärtners, des Lehrbefähigungsnachweises für die Unterstufe des Sekundarunterrichts, des Lehrbefähigungsnachweises für die Oberstufe des Sekundarunterrichts, des Diploms eines Sozialberaters, eines Sozialassistenten oder der Kandidatur ausgestellt von einer belgischen Universität: 1/32 von 216.»

Art. 7 - Die Anlage des Königlichen Erlasses vom 15. März 1974 zur Festlegung der ab dem 1. April 1972 gültigen Dienstpostentabellen für das vom Ministerium der Nationalen Erziehung und der Französischen Kultur beziehungsweise vom Ministerium der Nationalen Erziehung und der Niederländischen Kultur im Fortbildungsunterricht beschäftigte Personal erfährt folgende Änderungen:

1. die Gehaltstabellen 020, 144/1, 206/2 und 206/3 werden durch nachfolgende Gehaltstabellen ersetzt:

020
14.303,53 – 22.528,80
03 (1) x 303,00
13 (2) x 562,79

144/1
15.378,18 – 25.841,90
03 (1) x 529,95
02 (2) x 728,61
01 (2) x 729,11
09 (2) x 743,06

206/2
16.116,88 – 26.595,21
03 (1) x 529,92
01 (2) x 728,63
01 (2) x 729,34
10 (2) x 743,06

206/3
16.492,24 – 26.978,07
03 (1) x 529,95
01 (2) x 728,63
01 (2) x 736,75
10 (2) x 743,06

2. die Gehaltstabellen 143, 216, 226, 240, 260, 340 und 350 werden durch nachfolgende Gehaltstabellen ersetzt:

143
15.378,18 – 25.841,90
03 (1) x 529,95
02 (2) x 728,61
01 (2) x 729,11
09 (2) x 743,06

216

16.514,35 – 29.229,68

03 (1) x 551,95

01 (2) x 905,30

01 (2) x 922,18

10 (2) x 923,20

226

19.371,17 – 32.138,66

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

240

19.142,16 – 31.909,65

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

260

21.573,99 – 34.341,48

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

340

19.502,39 – 34.333,32

04 (1) x 652,95

11 (2) x 1.110,83

350

21.934,26 – 36.765,19

04 (1) x 652,95

11 (2) x 1.110,83

3. die Gehaltstabellen 270, 415, 422, 429, 460, 471 und 475 werden durch nachfolgende Gehaltstabellen ersetzt:

270

22.474,71 – 37.268,31

03 (1) x 607,96

12 (2) x 1.080,81

415

20.808,43 – 37.268,55

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

422

23.240,28 – 39.700,40

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

429

25.739,72 – 42.199,84

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

460

24.050,91 – 41.142,08

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

471

27.586,14 – 44.677,31

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

475

29.837,84 – 46.929,01

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

Art. 8 - Für die Festlegung des Gehalts sowie der Gehaltserhöhung der Personalmitglieder, auf die Artikel 9 Nummer 3 und 4 des Erlasses der Regierung vom 29. Juni 2000 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. März 1974 zur Festlegung der ab dem 1. April 1972 gültigen Dienstpostentabellen für das vom Ministerium der Nationalen Erziehung und der Französischen Kultur beziehungsweise vom Ministerium der Nationalen Erziehung und der Niederländischen Kultur im Fortbildungsunterricht beschäftigte Personal Anwendung findet, gelten bis zum 30. November 2003 weiterhin die Gehaltstabellen, die vor dem 1. Dezember 2002 Anwendung fanden.

Abschnitt 2 — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 27. Juni 1974 zur Festlegung der Dienstpostentabellen, die ab dem 1. April 1972 für die Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals und des paramedizinischen Personals der staatlichen Unterrichtseinrichtungen, für die Personalmitglieder des mit der Inspektion dieser Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes und für die Personalmitglieder des Inspektionsdienstes der Fernkurse und des subventionierten Primarunterrichtswesens gelten und zur Festlegung der Besoldungsgruppen für das Personal der staatlichen PMS-Zentren

Art. 9 - In Artikel 2, Kapitel A - Direktions- und Lehrpersonal des Vorschulunterrichts - des Königlichen Erlasses vom 27. Juni 1974 zur Festlegung der Dienstpostentabellen, die ab dem 1. April 1972 für die Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals und des paramedizinischen Personals der staatlichen Unterrichtseinrichtungen, für die Personalmitglieder des mit der Inspektion dieser Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes, für die Personalmitglieder des Inspektionsdienstes der Fernkurse und des subventionierten Primarunterrichtswesens gelten und zur Festlegung der Besoldungstabellen für das Personal der staatlichen PMS-Zentren wird die Rubrik «Kindergärtner» um einen Punkt mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«c) Inhaber anderer Befähigungsnachweise 109/1

In Artikel 2, Kapitel G - Erziehungshilfspersonal - desselben Königlichen Erlasses wird in der Rubrik «Aufseher-Erzieher in einem Internat Übergangsregime» die Gehaltstabelle 152 durch die Gehaltstabelle 152/1 ersetzt.

Art. 10 - Die Anlage desselben Königlichen Erlasses erfährt folgende Änderungen:

1. die Gehaltstabellen 015, 020, 030, 109/1, 143/1, 144, 144/1, 206/1, 206/2 und 206/3 werden durch nachfolgende Gehaltstabellen ersetzt:

015
13.995,13 – 20.215,72
03 (1) x 271,53
09 (2) x 448,74
01 (2) x 452,08
02 (2) x 457,63

020
14.303,53 – 22.528,80
03 (1) x 303,00
13 (2) x 562,79

030
15.862,03 – 24.087,30
03 (1) x 303,00
13 (2) x 562,79

109/1
15.388,25 – 25.866,58
03 (1) x 529,92
01 (2) x 728,63
01 (2) x 729,34
10 (2) x 743,06

143/1
14.649,60 – 25.098,84
03 (1) x 529,92
03 (2) x 728,63
01 (2) x 729,11
08 (2) x 743,06

143/1 gilt für die Personalmitglieder, die in den Anwendungsbereich von Artikel 16 des Erlasses der Regierung vom 31. August 2000 zur Anpassung bestimmter Bestimmungen der Unterrichtsgesetzgebung im Zusammenhang mit der Schaffung des Amtes des Lehrers für Altsprachen und im Zusammenhang mit der Änderung gewisser Besoldungsgruppen fallen.

144
14.637,51 – 24.996,48
04 (1) x 441,61
03 (2) x 706,53
01 (2) x 708,54
08 (2) x 720,55

144/1

15.378,18 – 25.841,90

03 (1) x 529,95

02 (2) x 728,61

01 (2) x 729,11

09 (2) x 743,06

206/1

15.758,92 – 26.595,12

02 (1) x 383,55

01 (1) x 451,98

01 (2) x 728,61

01 (2) x 793,06

01 (2) x 798,34

09 (2) x 810,79

206/2

16.116,88 – 26.595,21

03 (1) x 529,92

01 (2) x 728,63

01 (2) x 729,34

10 (2) x 743,06

206/3

16.492,24 – 26.978,07

03 (1) x 529,95

01 (2) x 728,63

01 (2) x 736,75

10 (2) x 743,06

2. Folgende Gehaltstabellen werden eingefügt:

a) für die Zeitspanne vom 1. September 2000 bis 31. Dezember 2001:

Tabelle der Jahresklasse (22 Jahre)

143/1

14.504,55 – 24.850,31

03 (1) x 524,67

03 (2) x 721,42

01 (2) x 721,89

08 (2) x 735,70

143/1 gilt für die Personalmitglieder, die in den Anwendungsbereich von Artikel 16 des Erlasses der Regierung vom 31. August 2000 zur Anpassung bestimmter Bestimmungen der Unterrichtsgesetzgebung im Zusammenhang mit der Schaffung des Amtes des Lehrers für Altsprachen und im Zusammenhang mit der Änderung gewisser Besoldungsgruppen fallen.

109/1

15.235,88 – 25.610,42

03 (1) x 524,67

01 (2) x 721,42

01 (2) x 722,11

10 (2) x 735,70

b) für die Zeitspanne vom 1. Januar 2002 bis 30. November 2002:

Tabelle der Jahresklasse (22 Jahre)

143/1

14.504,55 – 24.850,31

03 (1) x 524,67

03 (2) x 721,42

01 (2) x 721,89

08 (2) x 735,70

143/1 gilt für die Personalmitglieder, die in den Anwendungsbereich von Artikel 16 des Erlasses der Regierung vom 31. August 2000 zur Anpassung bestimmter Bestimmungen der Unterrichtsgesetzgebung im Zusammenhang mit der Schaffung des Amtes des Lehrers für Altsprachen und im Zusammenhang mit der Änderung gewisser Besoldungsgruppen fallen.

109/1

15.235,89 – 25.610,44

03 (1) x 524,67

01 (2) x 721,42

01 (2) x 722,12

10 (2) x 735,70

3. die Gehaltstabelle 315 wird durch nachfolgende Gehaltstabelle ersetzt:

315
15.614,84 – 28.271,48
04 (1) x 633,94
01 (2) x 905,88
10 (2) x 921,50

4. die Gehaltstabelle 150 wird durch nachfolgende Gehaltstabelle ersetzt:

150
16.800,00 – 27.191,21
03 (1) x 524,67
01 (2) x 724,50
11 (2) x 735,70

5. die Gehaltstabellen 109, 113, 143, 145, 146, 147, 150, 152, 152/1, 162, 167, 207/3, 208/1, 208/3, 208/4, 208/5, 209/1, 209/2, 209/3, 210/1, 211, 212, 216, 216/1, 220, 222, 226, 231, 240, 245, 248, 255, 260, 290, 315, 316, 330, 340 und 350 werden durch nachfolgende Gehaltstabellen ersetzt:

109
16.116,88 – 26.595,21
03 (1) x 529,92
01 (2) x 728,63
01 (2) x 729,34
10 (2) x 743,06

113
17.706,64 – 28.216,84
02 (1) x 529,95
01 (1) x 533,22
12 (2) x 743,09

143
15.378,18 – 25.841,90
03 (1) x 529,95
02 (2) x 728,61
01 (2) x 729,11
09 (2) x 743,06

145
15.101,20 – 25.469,38
04 (1) x 441,61
03 (2) x 706,53
01 (2) x 717,75
08 (2) x 720,55

146
15.432,42 – 25.806,97
04 (1) x 441,61
02 (2) x 706,56
01 (2) x 710,31
09 (2) x 720,52

150
16.968,00 – 27.463,17
03 (1) x 529,92
01 (2) x 731,75
11 (2) x 743,06

152
16.968,00 – 27.463,17
03 (1) x 529,92
01 (2) x 731,75
11 (2) x 743,06

152/1
16.968,00 – 27.463,17
03 (1) x 529,92
01 (2) x 731,75
11 (2) x 743,06

167

19.537,22 – 30.075,17

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

207/3

17.706,64 – 28.216,84

02 (1) x 529,95

01 (1) x 533,22

12 (2) x 743,09

208/1

18.589,84 – 29.116,97

01 (1) x 529,95

02 (1) x 540,23

12 (2) x 743,06

208/3

19.412,36 – 29.950,31

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

208/4

20.200,43 – 30.738,38

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

208/5

20.245,45 – 30.783,40

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

209/1

21.033,57 – 31.571,52

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

209/2

21.078,64 – 31.616,59

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

209/3

21.866,71 – 32.404,66

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

210/1

22.699,87 – 33.237,82

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

211

15.609,05 – 28.306,51

03 (1) x 551,98

02 (2) x 905,27

01 (2) x 922,18

09 (2) x 923,20

212

16.929,74 – 27.415,57

03 (1) x 529,95

01 (2) x 728,63

01 (2) x 736,75

10 (2) x 743,06

216

16.514,35 – 29.229,68

03 (1) x 551,95

01 (2) x 905,30

01(2) x 922,18

10 (2) x 923,20

216/1

17.767,74 – 30.508,32

02 (1) x 551,98

01 (1) x 557,86

12 (2) x 923,23

220

17.022,18 – 29.747,54

03 (1) x 551,95

01 (2) x 914,31

11 (2) x 923,20

222

18.673,01 – 31.431,10

01 (1) x 553,87

02 (1) x 562,91

12 (2) x 923,20

226

19.371,17 – 32.138,66

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

231

21.572,77 – 34.340,26

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

240

19.142,16 – 31.909,65

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

245

19.502,39 – 32.269,88

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

248

21.343,55 – 34.111,04

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

255

20.943,51 – 33.711,00

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

260

21.573,99 – 34.341,48

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

290

19.142,16 – 22.013,51

erhöht um 4% nach 4 annehmbaren Dienstjahren
und um 15% nach 15 annehmbaren Dienstjahren

315

15.770,99 – 28.554,25

04 (1) x 640,28

01 (2) x 914,94

10 (2) x 930,72

316

15.969,69 – 28.756,78

04 (1) x 640,26

01 (2) x 918,85

10 (2) x 930,72

330

20.162,90 – 34.333,39

04 (1) x 652,95

11 (2) x 1.050,79

340

19.502,39 – 34.333,32

04 (1) x 652,95

11 (2) x 1.110,83

350

21.934,26 – 36.765,19

04 (1) x 652,95

11 (2) x 1.110,83

6. folgende Gehaltstabellen werden eingefügt:

a) für die Zeitspanne vom 1. September 2000 bis 31. Dezember 2001:

Tabelle der Jahresklasse (22 Jahre)

152/1

16.799,99 – 27.191,19

03 (1) x 524,67

01 (2) x 724,49

11 (2) x 735,70

b) für die Zeitspanne vom 1. Januar 2002 bis 30. November 2003

Tabelle der Jahresklasse (22 Jahre)

152/1

16.800,00 – 27.191,21

03 (1) x 524,67

01 (2) x 724,50

11 (2) x 735,70

c) für die Zeitspanne vom 1. November 1994 bis 31. August 2000

Tabelle der Jahresklasse (23 Jahre)

316

15.811,57 – 28.471,85

04 (1) x 633,91

01 (2) x 909,74

10 (2) x 921,49

d) zum 1. Januar 2002:

Tabelle der Jahresklasse (23 Jahre)

316

15.811,57 – 28.472,00

04 (1) x 633,92

01 (2) x 909,75

10 (2) x 921,50

7. die Gehaltstabellen 180, 185, 190/1, 193, 193/1, 270, 275, 411, 415, 422, 429, 455, 460, 471, 475, 485, 495 und 496 werden durch nachfolgende Gehaltstabellen ersetzt:

180

21.866,71 – 34.566,11

04 (1) x 607,96

12 (2) x 855,63

185

22.994,71 – 38.930,71

04 (1) x 442,92

12 (2) x 1.180,36

190/1

23.528,73 – 38.930,29

04 (1) x 607,96

12 (2) x 1.080,81

193

24.703,90 – 40.105,46

04 (1) x 607,96

12 (2) x 1.080,81

193/1

25.672,14 – 41.073,70

04 (1) x 607,96

12 (2) x 1.080,81

270

22.474,71 – 37.268,31

03 (1) x 607,96

12 (2) x 1.080,81

275

26.280,10 – 41.073,70

03 (1) x 607,96

12 (2) x 1.080,81

411

19.502,39 – 35.962,51

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

415

20.808,43 – 37.268,55

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

422

23.240,28 – 39.700,40

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

429

25.739,72 – 42.199,84

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

455

22.609,79 – 39.700,96

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

460

24.050,91 – 41.142,08

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

471

27.586,14 – 44.677,31

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

475

29.837,84 – 46.929,01

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

485

36.893,24 – 53.984,41

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

495

20.808,43 – 23.929,68

erhöht um 4% nach 4 annehmbaren Dienstjahren
und um 15% nach 15 annehmbaren Dienstjahren

496

23.240,28 – 26.726,34

erhöht um 4% nach 4 annehmbaren Dienstjahren
und um 15% nach 15 annehmbaren Dienstjahren

Art. 11 - Für die Festlegung des Gehalts sowie der Gehaltserhöhung der Personalmitglieder, auf die Artikel 35 Nummer *c*) und *d*) des Erlasses der Regierung vom 9. November 2000 zur Abänderung und Ergänzung des Königlichen Erlasses vom 27. Juni 1974 zur Festlegung der Dienstpostentabellen, die ab dem 1. April 1972 für die Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals und des paramedizinischen Personals der staatlichen Unterrichtseinrichtungen, für die Personalmitglieder des mit der Inspektion dieser Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes und für die Personalmitglieder des Inspektionsdienstes der Fernkurse und des subventionierten Primarunterrichtswesens gelten und zur Festlegung der Besoldungsgruppen für das Personal der staatlichen PMS-Zentren, Anwendung findet, gelten bis zum 30. November 2003 weiterhin die Gehaltstabellen, die vor dem 1. Dezember 2002 Anwendung fanden.

Abschnitt 3 — Abänderung des Erlasses der Regierung vom 9. November 2000 zur Abänderung und Ergänzung des Königlichen Erlasses vom 27. Juni 1974 zur Festlegung der Dienstpostentabellen, die ab dem 1. April 1972 für die Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals und des paramedizinischen Personals der staatlichen Unterrichtseinrichtungen, für die Personalmitglieder des mit der Inspektion dieser Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes, für die Personalmitglieder des Inspektionsdienstes der Fernkurse und des subventionierten Primarunterrichtswesens gelten und zur Festlegung der Besoldungstabellen für das Personal der staatlichen PMS-Zentren

Art. 12 - 1. In der Anlage II des Erlasses der Regierung vom 9. November 2000 zur Abänderung und Ergänzung des Königlichen Erlasses vom 27. Juni 1974 zur Festlegung der Dienstpostentabellen, die ab dem 1. April 1972 für die Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals und des paramedizinischen Personals der staatlichen Unterrichtseinrichtungen, für die Personalmitglieder des mit der Inspektion dieser Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes, für die Personalmitglieder des Inspektionsdienstes der Fernkurse und des subventionierten Primarunterrichtswesens gelten und zur Festlegung der Besoldungstabellen für das Personal der staatlichen PMS-Zentren wird die Gehaltstabelle 209/3 für den Zeitraum vom 1. Januar 2002 bis zum 30. November 2003 durch nachfolgende Gehaltstabelle ersetzt:

209/3

22.043,74 – 34.692,27

03 (1) x 559,70

01 (2) x 909,92

01 (2) x 925,81

10 (2) x 913,37

2. Die Anlage II desselben Erlasses wird durch die Anlage des vorliegenden Erlasses ersetzt.

Abschnitt 4 — Abänderung des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 13. Februar 2003 zur Festlegung der ab dem 1. Dezember 2002 gültigen Gehaltstabellen für die Dienstposten des Verwaltungs-, Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der Vor-, Primar-, Sonder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Hochschulen

Art. 13 - In Artikel 1 des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 13. Februar 2003 zur Festlegung der ab dem 1. Dezember 2002 gültigen Gehaltstabellen für die Dienstposten des Verwaltungs-, Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der Vor-, Primar-, Sonder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Hochschulen werden die Gehaltstabellen des Kommis und des Sachbearbeiters durch nachfolgende Gehaltstabellen ersetzt:

Kommis

13.019,12 – 16.965,94

03 (1) x 144,25

05 (2) x 200,45

06 (2) x 274,70

02 (2) x 431,81

Sachbearbeiter

13.366,59 – 17.639,50

03 (1) x 270,21

02 (2) x 315,46

08 (2) x 353,92

Abschnitt 5 — Inkrafttreten

Art. 14 - Artikel 9 und Artikel 10 Nr. 2 und Nr. 6 treten mit Wirkung vom 1. September 2000 in Kraft.

Artikel 10 Nr. 3 und Nr. 4 tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2002 in Kraft.

Artikel 7 Nr. 1, Artikel 8, Artikel 10 Nr. 1, Artikel 11 und Artikel 13 treten mit Wirkung vom 1. Dezember 2002 in Kraft.

Artikel 7 Nr. 2, Artikel 10 Nr. 5 und Artikel 12 treten mit Wirkung vom 1. Dezember 2003 in Kraft.

Artikel 7 Nr.3 und Artikel 10 Nr. 7 treten mit Wirkung vom 1. Dezember 2004 in Kraft.

Die Artikel 1 bis 6 treten am 1. September 2005 in Kraft.

Eupen, den 10. Juni 2004

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport,
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus,
B. GENTGES

Anlage zum Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 10. Juni 2004

Gehaltstabelle

Beträge in Euro

Tabelle der Jahresklasse (22 Jahre)

207/3 18.104,09 – 30.847,63 03 (1) x 554,93 01 (2) x 910,61 01 (2) x 934,64 10 (2) x 923,35	208/1 18.987,30 – 31.751,47 03 (1) x 556,31 01 (2) x 920,57 01 (2) x 936,37 10 (2) x 923,83	208/3 19.809,80 – 32.584,74 03 (1) 565,25 01 (2) 918,97 01 (2) 935,02 10 (2) 922,52
208/4 20.597,87 – 33.372,86 03 (1) 565,30 01 (2) 919,02 01 (2) 935,07 10 (2) 922,50	208/5 20.642,89 – 33.417,88 03 (1) 565,30 01 (2) 919,02 01 (2) 935,07 10 (2) 922,50	209/1 21.431,01 – 34.206,00 03 (1) 565,30 01 (2) 919,02 01 (2) 935,07 10 (2) 922,50
209/2 21.476,07 – 34.251,06 03 (1) 565,30 01 (2) 919,02 01 (2) 935,07 10 (2) 922,50	209/3 22.264,18 – 35.039,17 03 (1) 565,30 01 (2) 919,02 01 (2) 935,07 10 (2) 922,50	210/1 23.097,32 – 35.872,31 03 (1) 565,30 01 (2) 919,02 01 (2) 935,07 10 (2) 922,50
150 18.104,14 – 30.850,92 03 (1) 609,86 01 (2) 877,03 01 (2) 904,95 01 (2) 905,53 09 (2) 914,41	152 18.104,14 – 30.850,92 03 (1) 609,86 01 (2) 877,03 01 (2) 904,95 01 (2) 905,53 09 (2) 914,41	167 20.673,36 – 33.463,00 03 (1) 619,42 01 (2) 902,00 01 (2) 939,28 01 (2) 939,88 09 (2) 905,58

Gesehen um dem Erlass der Regierung vom 10. Juni 2004 beigefügt zu werden.

Eupen, den 10. Juni 2004

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport,
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus,
B. GENTGES

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2004 — 3401

[C — 2004/33061]

10 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone adaptant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement en rapport avec les échelles de traitement

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, notamment l'article 1^{er}, modifiée par les lois des 31 mars 1967, 6 juillet 1970, 27 juillet 1971, 11 juillet 1973, 19 décembre 1974, 18 février 1977 et 2 juillet 1981, par l'arrêté royal n° 296 du 31 mars 1984, par l'arrêté royal n° 456 du 10 septembre 1986 et par le décret du 17 février 1992;

Vu l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique, tel que modifié;

Vu l'arrêté royal du 10 mars 1965 portant statut pécuniaire du personnel des cours à horaire réduit relevant du Ministère de l'Education nationale et de la Culture, tel que modifié;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1970 fixant le statut pécuniaire des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, notamment les articles 4 et 5;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise, tel que modifié;

Vu l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement par correspondance et de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 9 novembre 2000 modifiant et complétant l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement par correspondance et de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 13 février 2003 fixant au 1^{er} décembre 2002 les échelles des traitements des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et supérieur;

Vu le protocole n° S 3/2004 OSUW3/2004 du 27 mai 2004 contenant les conclusions des négociations menées en séance commune du Comité de secteur XIX pour la Communauté germanophone et du sous-comité prévu à l'article 17, § 2, 3°, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 4 juin 2004;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 7 juin 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que les augmentations de traitement prévues dans l'accord sectoriel 2001/2002 avec exécution de l'accord sectoriel 2001/2002 (n° 125/1) entrent progressivement en vigueur à partir du 1^{er} décembre 2002 et que, d'autre part, la base légale doit être créée afin de permettre le calcul et le paiement des traitements et pensions;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Section 1^{re}. — Modification de l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise

Article 1^{er}. Au chapitre B de l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement du 29 juin 2000, à la rubrique « Sous-directeur », dans le régime transitoire, le *d*) est remplacé par la disposition suivante :

« d) porteur d'un diplôme d'instituteur primaire ou d'un diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur qui bénéficiait au 31 mars 1972 de l'échelle II/109.400 - 197.660 plus une constante de 11.000 F 207/4 ».

Art. 2. Au chapitre B du même arrêté royal du 15 mars 1974, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement du 29 juin 2000, aux rubriques « Chargé de cours généraux » et « Chargé de cours techniques », dans le régime transitoire, le *c*) et le *d*) sont remplacés par la disposition suivante et un *e*) est ajouté :

« c) porteur d'un diplôme d'instituteur primaire qui bénéficiait au 31 mars 1972 de l'échelle II/109.400 - 197.660 1/20 de 216

d) porteur d'un diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur qui bénéficiait au 31 mars 1972 de l'échelle II/109.400 - 197.660 1/20 de 206/3

e) porteur d'un autre titre qui bénéficiait au 31 mars 1972 de l'échelle II/109.400 - 197.660 1/20 de 206/2. »

Art. 3. Au chapitre B du même arrêté royal du 15 mars 1974, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement du 29 juin 2000, à la rubrique « Surveillant-éducateur et surveillant-comptable », le *a*) est remplacé par la disposition suivante :

« *a*) porteur d'un diplôme d'instituteur primaire, d'instituteur maternel, d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur, d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur, de conseiller social, d'assistant social ou de candidat délivré par une université belge1/32 de 216. »

Art. 4. Au chapitre C du même arrêté royal du 15 mars 1974, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement du 29 juin 2000, à la rubrique « Chargé de cours généraux », dans le régime transitoire, le *c*) et le *d*) sont remplacés par la disposition suivante et un *e*) est inséré :

« *c*) porteur d'un diplôme d'instituteur primaire qui bénéficiait au 31 mars 1972 de l'échelle II/109.400 - 197.660 1/20 de 216

d) porteur d'un diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur qui bénéficiait au 31 mars 1972 de l'échelle II/109.400 - 197.660 1/20 de 206/3

e) porteur d'un autre titre qui bénéficiait au 31 mars 1972 de l'échelle II/109.400 - 197.660 1/20 de 206/2. »

Art. 5. Au chapitre C du même arrêté royal du 15 mars 1974, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement du 29 juin 2000, à la rubrique « Surveillant-éducateur et surveillant-comptable », le *a*) est remplacé par la disposition suivante :

« *a*) porteur d'un diplôme d'instituteur primaire, d'instituteur maternel, d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur, d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur, de conseiller social, d'assistant social ou de candidat délivré par une université belge 1/32 de 216. »

Art. 6. Au chapitre D du même arrêté royal du 15 mars 1974, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement du 29 juin 2000, à la rubrique « Surveillant-éducateur et surveillant-comptable », le *a*) est remplacé par la disposition suivante :

« *a*) porteur d'un diplôme d'instituteur primaire, d'instituteur maternel, d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur, d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur, de conseiller social, d'assistant social ou de candidat délivré par une université belge 1/32 de 216. »

Art. 7. Les modifications suivantes sont apportées à l'annexe de l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise :

1° Les échelles de traitement 020, 144/1, 206/2 et 206/3 sont remplacées par les échelles de traitement suivantes :

020

14.303,53 - 22.528,80

03 (1) x 303,00

13 (2) x 562,79

144/1

15.378,18 - 25.841,90

03 (1) x 529,95

02 (2) x 728,61

01 (2) x 729,11

09 (2) x 743,06

206/2

16.116,88 - 26.595,21

03 (1) x 529,92

01 (2) x 728,63

01 (2) x 729,34

10 (2) x 743,06

206/3

16.492,24 - 26.978,07

03 (1) x 529,95

01 (2) x 728,63

01 (2) x 736,75

10 (2) x 743,06

2° Les échelles de traitement 143, 216, 226, 240, 260, 340 et 350 sont remplacées par les échelles de traitement suivantes :

143

15.378,18 - 25.841,90

03 (1) x 529,95

02 (2) x 728,61

01 (2) x 729,11

09 (2) x 743,06

216

16.514,35 - 29.229,68

03 (1) x 551,95

01 (2) x 905,30

01 (2) x 922,18

10 (2) x 923,20

226

19.371,17 - 32.138,66

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

240

19.142,16 - 31.909,65

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

260

21.573,99 - 34.341,48

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

340

19.502,39 - 34.333,32

04 (1) x 652,95

11 (2) x 1.110,83

350

21.934,26 - 36.765,19

04 (1) x 652,95

11 (2) x 1.110,83

3° Les échelles de traitement 270, 415, 422, 429, 460, 471 et 475 sont remplacées par les échelles de traitement suivantes :

270

22.474,71 - 37.268,31

03 (1) x 607,96

12 (2) x 1.080,81

415

20.808,43 - 37.268,55

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

422

23.240,28 - 39.700,40

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

429

25.739,72 - 42.199,84

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

460

24.050,91 - 41.142,08

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

471

27.586,14 - 44.677,31

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

475

29.837,84 - 46.929,01

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

Art. 8. Pour fixer le traitement ainsi que les augmentations de traitement des membres du personnel pour lesquels l'article 9, 3° et 4°, de l'arrêté du Gouvernement du 29 juin 2000 modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise est d'application, les échelles de traitement applicables avant le 1^{er} décembre 2002 le restent jusqu'au 30 novembre 2003.

Section 2. — Modification de l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement par correspondance et de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat

Art. 9. A l'article 2, chapitre A - Personnel directeur et enseignant de l'enseignement maternel - de l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement par correspondance et de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, la rubrique « instituteur maternel » est complétée par un point rédigé comme suit :

« c) titulaire d'un autre titre109/1 »

A l'article 2, chapitre G - Personnel auxiliaire d'éducation - du même arrêté, à la rubrique « Surveillant-éducateur d'internat », dans le régime transitoire, l'échelle de traitement 152 est remplacée par l'échelle de traitement 152/1.

Art. 10. Les modifications suivantes sont apportées à l'annexe du même arrêté royal :

1° Les échelles de traitement 015, 020, 030, 109/1, 143/1, 144, 144/1, 206/1, 206/2 et 206/3 sont remplacées par les échelles de traitement suivantes :

015
13.995,13 - 20.215,72
03 (1) x 271,53
09 (2) x 448,74
01 (2) x 452,08
02 (2) x 457,63

020
14.303,53 - 22.528,80
03 (1) x 303,00
13 (2) x 562,79

030
15.862,03 - 24.087,30
03 (1) x 303,00
13 (2) x 562,79

109/1
15.388,25 - 25.866,58
03 (1) x 529,92
01 (2) x 728,63
01 (2) x 729,34
10 (2) x 743,06

143/1
14.649,60 - 25.098,84
03 (1) x 529,92
03 (2) x 728,63
01 (2) x 729,11
08 (2) x 743,06

L'échelle de traitement 143/1 est applicable aux membres du personnel qui tombent sous l'application de l'article 16 de l'arrêté du Gouvernement du 31 août 2000 adaptant certaines dispositions relatives à la législation sur l'enseignement en rapport avec la création d'une fonction de professeur de langues anciennes et avec la modification de certaines échelles de traitement.

144
14.637,51 - 24.996,48
04 (1) x 441,61
03 (2) x 706,53
01 (2) x 708,54
08 (2) x 720,55

144/1

15.378,18 - 25.841,90

03 (1) x 529,95

02 (2) x 728,61

01 (2) x 729,11

09 (2) x 743,06

206/1

15.758,92 - 26.595,12

02 (1) x 383,55

01 (1) x 451,98

01 (2) x 728,61

01 (2) x 793,06

01 (2) x 798,34

09 (2) x 810,79

206/2

16.116,88 - 26.595,21

03 (1) x 529,92

01 (2) x 728,63

01 (2) x 729,34

10 (2) x 743,06

206/3

16.492,24 - 26.978,07

03 (1) x 529,95

01 (2) x 728,63

01 (2) x 736,75

10 (2) x 743,06

2° Les échelles de traitement suivantes sont insérées :

a) pour la période du 1^{er} septembre 2000 au 31 décembre 2001 :

Echelle de la classe d'âge 22 ans

143/1

14.504,55 - 24.850,31

03 (1) x 524,67

03 (2) x 721,42

01 (2) x 721,89

08 (2) x 735,70

L'échelle 143/1 est applicable aux membres du personnel qui tombent sous l'application de l'article 16 de l'arrêté du Gouvernement du 31 août 2000 adaptant certaines dispositions relatives à la législation sur l'enseignement en rapport avec la création d'une fonction de professeur de langues anciennes et avec la modification de certaines échelles de traitement.

109/1

15.235,88 - 25.610,42

03 (1) x 524,67

01 (2) x 721,42

01 (2) x 722,11

10 (2) x 735,70

b) pour la période du 1^{er} janvier 2002 au 30 novembre 2002 :

Echelle de la classe d'âge 22 ans

143/1

14.504,55 - 24.850,31

03 (1) x 524,67

03 (2) x 721,42

01 (2) x 721,89

08 (2) x 735,70

L'échelle 143/1 est applicable aux membres du personnel qui tombent sous l'application de l'article 16 de l'arrêté du Gouvernement du 31 août 2000 adaptant certaines dispositions relatives à la législation sur l'enseignement en rapport avec la création d'une fonction de professeurs de langues anciennes et avec la modification de certaines échelles de traitement.

109/1

15.235,89 - 25.610,44

03 (1) x 524,67

01 (2) x 721,42

01 (2) x 722,12

10 (2) x 735,70

3° L'échelle de traitement 315 est remplacée par l'échelle de traitement suivante :

315
15.614,84 - 28.271,48
04 (1) x 633,94
01 (2) x 905,88
10 (2) x 921,50

4° L'échelle de traitement 150 est remplacée par l'échelle de traitement suivante :

150
16.800,00 - 27.191,21
03 (1) x 524,67
01 (2) x 724,50
11 (2) x 735,70

5° Les échelles de traitement 109, 113, 143, 145, 146, 147, 150, 152, 152/1, 162, 167, 207/3, 208/1, 208/3, 208/4, 208/5, 209/1, 209/2, 209/3, 210/1, 211, 212, 216, 216/1, 220, 222, 226, 231, 240, 245, 248, 255, 260, 290, 315, 316, 330, 340 et 350 sont remplacées par les échelles de traitement suivantes :

109
16.116,88 - 26.595,21
03 (1) x 529,92
01 (2) x 728,63
01 (2) x 729,34
10 (2) x 743,06

113
17.706,64 - 28.216,84
02 (1) x 529,95
01 (1) x 533,22
12 (2) x 743,09

143
15.378,18 x 25.841,90
03 (1) x 529,95
02 (2) x 728,61
01 (2) x 729,11
09 (2) x 743,06

145
15.101,20 - 25.469,38
04 (1) x 441,61
03 (2) x 706,53
01 (2) x 717,75
08 (2) x 720,55

146
15.432,42 - 25.806,97
04 (1) x 441,61
02 (2) x 706,56
01 (2) x 710,31
09 (2) x 720,52

150
16.968,00 - 27.463,17
03 (1) x 529,92
01 (2) x 731,75
11 (2) x 743,06

152
16.968,00 - 27.463,17
03 (1) x 529,92
01 (2) x 731,75
11 (2) x 743,06

152/1
16.968,00 - 27.463,17
03 (1) x 529,92
01 (2) x 731,75
11 (2) x 743,06

167

19.537,22 - 30.075,17

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

207/3

17.706,64 - 28.216,84

02 (1) x 529,95

01 (1) x 533,22

12 (2) x 743,09

208/1

18.589,84 - 29.116,97

01 (1) x 529,95

02 (1) x 540,23

12 (2) x 743,06

208/3

19.412,36 - 29.950,31

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

208/4

20.200,43 x 30.738,38

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

208/5

20.245,45 - 30.783,40

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

209/1

21.033,57 - 31.571,52

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

209/2

21.078,64 - 31.616,59

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

209/3

21.866,71 - 32.404,66

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

210/1

22.699,87 - 33.237,82

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

211

15.609,05 - 28.306,51

03 (1) x 551,98

02 (2) x 905,27

01 (2) x 922,18

09 (2) x 923,20

212

16.929,74 - 27.415,57

03 (1) x 529,95

01 (2) x 728,63

01 (2) x 736,75

10 (2) x 743,06

216

16.514,35 - 29.229,68

03 (1) x 551,95

01 (2) x 905,30

01 (2) x 922,18

10 (2) x 923,20

216/1

17.767,74 - 30.508,32

02 (1) x 551,98

01 (1) x 557,86

12 (2) x 923,23

220

17.022,18 - 29.747,54

03 (1) x 551,95

01 (2) x 914,31

11 (2) x 923,20

222

18.673,01 - 31.431,10

01 (1) x 553,87

02 (1) x 562,91

12 (2) x 923,20

226

19.371,17 - 32.138,66

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

231

21.572,77 - 34.340,26

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

240

19.142,16 - 31.909,65

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

245

19.502,39 - 32.269,88

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

248

21.343,55 - 34.111,04

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

255

20.943,51 - 33.711,00

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

260

21.573,99 - 34.341,48

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

290

19.142,16 - 22.013,51

augmenté de 4 % après 4 années de service admissibles
et de 15 % après 15 années de service admissibles

315

15.770,99 - 28.554,25

04 (1) x 640,28

01 (2) x 914,94

10 (2) x 930,72

316

15.969,69 - 28.756,78

04 (1) x 640,26

01 (2) x 918,85

10 (2) x 930,72

330

20.162,90 - 34.333,39

04 (1) x 652,95

11 (2) x 1.050,79

340

19.502,39 - 34.333,32

04 (1) x 652,95

11 (2) x 1.110,83

350

21.934,26 - 36.765,19

04 (1) x 652,95

11 (2) x 1.110,83

6° Les échelles de traitement suivantes sont insérées :

a) pour la période du 1^{er} septembre 2000 au 31 décembre 2001 :

Echelle de la classe d'âge 22 ans

152/1

16.799,99 - 27.191,19

03 (1) x 524,67

01 (2) x 724,49

11 (2) x 735,70

b) pour la période du 1^{er} janvier 2002 au 30 novembre 2003 :

Echelle de la classe d'âge 22 ans

152/1

16.800,00 - 27.191,21

03 (1) x 524,67

01 (2) x 724,50

11 (2) x 735,70

c) pour la période du 1^{er} novembre 1994 au 31 août 2000 :

Echelle de la classe d'âge 23 ans

316

15.811,57 - 28.471,85

04 (1) x 633,91

01 (2) x 909,74

10 (2) x 921,49

d) au 1^{er} janvier 2002 :

Echelle de la classe d'âge 23 ans

316

15.811,57 - 28.472,00

04 (1) x 633,92

01 (2) x 909,75

10 (2) x 921,50

7° Les échelles de traitement 180, 185, 190/1, 193, 193/1, 270, 275, 411, 415, 422, 429, 455, 460, 471, 475, 485, 495 et 496 sont remplacées par les échelles de traitement suivantes :

180

21.866,71 - 34.566,11

04 (1) x 607,96

12 (2) x 855,63

185

22.994,71 - 38.930,71

04 (1) x 442,92

12 (2) x 1.180,36

190/1

23.528,73 - 38.930,29

04 (1) x 607,96

12 (2) x 1.080,81

193

24.703,90 - 40.105,46

04 (1) x 607,96

12 (2) x 1.080,81

193/1

25.672,14 - 41.073,70

03 (1) x 607,96

12 (2) x 1.080,81

270

22.474,71 - 37.268,31

03 (1) x 607,96

12 (2) x 1.080,81

275

26.280,10 - 41.073,70

03 (1) x 607,96

12 (2) x 1.080,81

411

19.502,39 - 35.962,51

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

415

20.808,43 - 37.268,55

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

422

23.240,28 - 39.700,40

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

429

25.739,72 - 42.199,84

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

455

22.609,79 - 39.700,96

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

460

24.050,91 - 41.142,08

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

471

27.586,14 - 44.677,31

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

475

29.837,84 - 46.929,01

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

485

36.893,24 - 53.984,41

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

495

20.808,43 - 23.929,68

augmenté de 4 % après 4 années de service admissibles
et de 15 % après 15 années de service admissibles

496

23.240,28 - 26.726,34

augmenté de 4 % après 4 années de service admissibles
et de 15 % après 15 années de service admissibles

Art. 11. Pour fixer le traitement et l'augmentation de traitement des membres du personnel qui tombent sous l'application de l'article 35, *c*) et *d*), de l'arrêté du Gouvernement du 9 novembre 2000 modifiant et complétant l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement par correspondance et de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, les échelles de traitement applicables avant le 1^{er} décembre 2002 le restent jusqu'au 30 novembre 2003.

Section 3. — Modification de l'arrêté du Gouvernement du 9 novembre 2000 modifiant et complétant l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement par correspondance et de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat

Art. 12. 1° A l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement du 9 novembre 2000 modifiant et complétant l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement par correspondance et de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, l'échelle de traitement 209/3 est remplacée par l'échelle de traitement suivante pendant la période du 1^{er} janvier 2002 au 30 novembre 2003 :

209/3

22.043,74 - 34.692,27

03 (1) x 559,70

01 (2) x 909,92

01 (2) x 925,81

10 (2) x 913,37

2° L'annexe II du même arrêté est remplacée par l'annexe du présent arrêté.

Section 4. — Modification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 13 février 2003 fixant au 1^{er} décembre 2002 les échelles de traitement des fonctions du personnel administratif, du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et supérieur

Art. 13. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 13 février 2003 fixant au 1^{er} décembre 2002 les échelles de traitement des fonctions du personnel administratif, du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et supérieur, les échelles de traitement de commis et de rédacteur sont remplacées par les échelles de traitement suivantes :

Commis

13.019,12 - 16.965,94

03 (1) x 144,25

05 (2) x 200,45

06 (2) x 274,70

02 (2) x 431,81

Rédacteur

13.366,59 - 17.639,50

03 (1) x 270,21

02 (2) x 315,46

08 (2) x 353,92

Section 5. — Entrée en vigueur

Art. 14. Les articles 9 et 10, 2° et 6°, produisent leurs effets le 1^{er} septembre 2000.

L'article 10, 3° et 4°, produit ses effets le 1^{er} janvier 2002.

Les articles 7, 1°, 8, 10, 1°, 11 et 13 produisent leurs effets le 1^{er} décembre 2002.

Les articles 7, 2°, 10, 5°, et 12 produisent leurs effets le 1^{er} décembre 2003.

Les articles 7, 3° et 10, 7° entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2004.

Les articles 1 à 6 entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2005.

Eupen, le 10 juin 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, du Tourisme et de la Culture
B. GENTGES

Annexe à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 10 juin 2004

Echelles de traitement

Montants en euros

Echelles de la classe d'âge 22 ans

<p>207/3 18.104,09 - 30.847,63 03 (1) x 554,93 01 (2) x 910,61 01 (2) x 934,64 10 (2) x 923,35</p>	<p>208/1 18.987,30 - 31.751,47 03 (1) x 556,31 01 (2) x 920,57 01 (2) x 936,37 10 (2) x 923,83</p>	<p>208/3 19.809,80 - 32.584,74 03 (1) x 565,25 01 (2) x 918,97 01 (2) x 935,02 10 (2) x 922,52</p>
<p>208/4 20.597,87 - 33.372,86 03 (1) x 565,30 01 (2) x 919,02 01 (2) x 935,07 10 (2) x 922,50</p>	<p>208/5 20.642,89 - 33.417,88 03 (1) x 565,30 01 (2) x 919,02 01 (2) x 935,07 10 (2) x 922,50</p>	<p>209/1 21.431,01 - 34.206,00 03 (1) x 565,30 01 (2) x 919,02 01 (2) x 935,07 10 (2) x 922,50</p>
<p>209/2 21.476,07 - 34.251,06 03 (1) x 565,30 01 (2) x 919,02 01 (2) x 935,07 10 (2) x 922,50</p>	<p>209/3 22.264,18 - 35.039,17 03 (1) x 565,30 01 (2) x 919,02 01 (2) x 935,07 10 (2) x 922,50</p>	<p>210/1 23.097,32 - 35.872,31 03 (1) x 565,30 01 (2) x 919,02 01 (2) x 935,07 10 (2) x 922,50</p>
<p>150 18.104,14 - 30.850,92 03 (1) x 609,86 01 (2) x 877,03 01 (2) x 904,95 01 (2) x 905,53 09 (2) x 914,41</p>	<p>152 18.104,14 - 30.850,92 03 (1) x 609,86 01 (2) x 877,03 01 (2) x 904,95 01 (2) x 905,53 09 (2) x 914,41</p>	<p>167 20.673,36 - 33.463,00 03 (1) x 619,42 01 (2) x 902,00 01 (2) x 939,28 01 (2) x 939,88 09 (2) x 905,58</p>

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 10 juin 2004.

Eupen, le 10 juin 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, du Tourisme et de la Culture
B. GENTGES

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3401

[C — 2004/33061]

10 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot aanpassing van bepaalde bepalingen van de onderwijswetgeving wat de weddeschalen betreft

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 31 maart 1967, 6 juli 1970, 27 juli 1971, 11 juli 1973, 19 december 1974, 18 februari 1977, 2 juli 1981, bij de koninklijke besluiten nr. 296 van 31 maart 1984 en nr. 456 van 10 september 1986, en bij het decreet van 17 februari 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende de bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgestelde personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 maart 1965 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der leergangen met beperkt leerplan afhankelijk van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur, zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1970 houdende de bezoldigingsregeling van de leden van het administratief personeel, van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs, inzonderheid op de artikelen 4 en 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1974 waarbij op 1 april 1972 de weddeschalen worden vastgesteld verbonden aan de graden van het personeel der leergangen voor sociale promotie ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur, zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgelegd de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van de schriftelijke cursussen en van het gesubsidieerd lager onderwijs, en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Regering van 9 november 2000 tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgesteld de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het schriftelijk onderwijs en van het gesubsidieerd lager onderwijs, en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 13 februari 2003 waarbij op 1 december 2002 worden vastgesteld de weddeschalen verbonden aan de ambten van het administratief personeel, van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en hoger onderwijs;

Gelet op het protocol nr. S 3/2004 OSUW3/2004 van 27 mei 2004 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in een gemeenschappelijke zitting van het Sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap en van het subcomité bepaald in artikel 17, § 2, 3°, van het koninklijk besluit van 28 september 1984;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 4 juni 2004;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 7 juni 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid door het feit gerechtvaardigd is dat de in het sectoraal akkoord 2001/2002 bepaalde weddeverhogingen met toepassing van het sectoraal akkoord 2001/2002 (nr. 125/1) geleidelijk al vanaf 1 december 2002 van toepassing zijn en anderzijds dat de wettelijke basis moet worden geschepen om de wedden en pensioenen te kunnen rekenen en uitbetalen;

Op de voordracht van de Minister bevoegd inzake Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Afdeling 1. — Wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1974 waarbij op 1 april 1972 de weddeschalen worden vastgesteld verbonden aan de graden van het personeel der leergangen voor sociale promotie ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur

Artikel 1. In hoofdstuk B van het koninklijk besluit van 15 maart 1974 waarbij op 1 april 1972 de weddeschalen worden vastgesteld verbonden aan de graden van het personeel der leergangen voor sociale promotie ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur, laatst gewijzigd bij het besluit van de Regering van 29 juni 2000, wordt in de rubriek « Onderdirecteur », overgangsstelsel, littera *d*) als volgt vervangen :

« *d*) houder van het diploma van een onderwijzer voor het lager onderwijs of van een bekwaamheidsbewijs van het hoger secundair niveau die op 31 maart 1972 de weddeschaal II/109.400 - 197.660 genoot, plus een vast bedrag van 11.000 F 207/4 ».

Art. 2. In hoofdstuk B van hetzelfde koninklijk besluit van 15 maart 1974, laatst gewijzigd bij het besluit van de Regering van 29 juni 2000, worden in de rubrieken « Lesgever algemene vakken » en « Lesgever technische vakken », overgangsstelsel, de litterae *c*) en *d*) als volgt vervangen en een littera *e*) ingevoegd :

« *c*) houder van het diploma van een onderwijzer voor het lager onderwijs die op 31 maart 1972 de weddeschaal II/109.400 - 197.660 genoot 1/20 van 216

d) houder van een bekwaamheidsbewijs van het hoger secundair niveau die op 31 maart 1972 de weddeschaal II/109.400 - 197.660 genoot 1/20 van 206/3

e) houder van een ander bekwaamheidsbewijs van het hoger secundair niveau die op 31 maart 1972 de weddeschaal II/109.400 - 197.660 genoot 1/20 van 206/2. »

Art. 3. In hoofdstuk B van hetzelfde koninklijk besluit van 15 maart 1974, laatst gewijzigd bij het besluit van de Regering van 29 juni 2000, wordt in de rubriek « studiemeester-opvoeder en studiemeester- rekenplichtige » de littera *a*) als volgt vervangen :

« *a*) houder van het diploma van een onderwijzer, van kleuteronderwijzer, van geaggregeerde van het lager secundair onderwijs, van geaggregeerde van het hoger secundair onderwijs, van sociaal adviseur, van maatschappelijk assistent of van kandidaat uitgereikt door een Belgische universiteit 1/32 van 216 ».

Art. 4. In hoofdstuk C van hetzelfde koninklijk besluit van 15 maart 1974, laatst gewijzigd bij het besluit van de Regering van 29 juni 2000, worden in de rubriek « Lesgever algemene vakken », overgangsstelsel, de litterae *c*) en *d*) als volgt vervangen en een littera *e*) ingevoegd :

« *c*) houder van het diploma van een onderwijzer die op 31 maart 1972 de weddeschaal II/109.400 - 197.660 genoot 1/20 van 216 »

d) houder van een diploma van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs die op 31 maart 1972 de weddeschaal II/109.400 - 197.660 genoot 1/20 van 206/3

e) houder van een andere diploma dat op 31 maart 1972 de weddeschaal II/109.400 - 197.660 genoot . 1/20 van 206/2 ».

Art. 5. In hoofdstuk C van hetzelfde koninklijk besluit van 15 maart 1974, laatst gewijzigd bij het besluit van de Regering van 29 juni 2000, wordt in de rubriek « studiemeester-opvoeder en studiemeester-rekenplichtige » de littera a) als volgt vervangen :

« a) houder van het diploma van een onderwijzer, van kleuteronderwijzer, van geaggregeerde van het lager secundair onderwijs, van geaggregeerde van het hoger secundair onderwijs, van sociaal adviseur, van maatschappelijk assistent of van kandidaat uitgereikt door een Belgische universiteit 1/32 van 216 ».

Art. 6. In hoofdstuk D van hetzelfde koninklijk besluit van 15 maart 1974, laatst gewijzigd bij het besluit van de Regering van 29 juni 2000, wordt in de rubriek « studiemeester-opvoeder en studiemeester-rekenplichtige » de littera a) als volgt vervangen :

« a) houder van het diploma van een onderwijzer, van kleuteronderwijzer, van geaggregeerde van het lager secundair onderwijs, van geaggregeerde van het hoger secundair onderwijs, van sociaal adviseur, van maatschappelijk assistent of van kandidaat uitgereikt door een Belgische universiteit 1/32 van 216 ».

Art. 7. De bijlage van het koninklijk besluit van 15 maart 1974 waarbij op 1 april 1972 de weddeschalen worden vastgesteld verbonden aan de graden van het personeel der leergangen voor sociale promotie ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur wordt als volgt vervangen :

1° De weddeschalen 020, 144/1, 206/2 en 206/3 worden door volgende weddeschalen vervangen :

020

14.303,53 - 22.528,80

03 (1) x 303,00

13 (2) x 562,79

144/1

15.378,18 - 25.841,90

03 (1) x 529,95

02 (2) x 728,61

01 (2) x 729,11

09 (2) x 743,06

206/2

16.116,88 - 26.595,21

03 (1) x 529,92

01 (2) x 728,63

01 (2) x 729,34

10 (2) x 743,06

206/3

16.492,24 - 26.978,07

03 (1) x 529,95

01 (2) x 728,63

01 (2) x 736,75

10 (2) x 743,06

2° De weddeschalen 143, 216, 226, 240, 260, 340 en 350 worden door volgende weddeschalen vervangen :

143

15.378,18 - 25.841,90

03 (1) x 529,95

02 (2) x 728,61

01 (2) x 729,11

09 (2) x 743,06

216

16.514,35 - 29.229,68

03 (1) x 551,95

01 (2) x 905,30

01 (2) x 922,18

10 (2) x 923,20

226

19.371,17 - 32.138,66

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

240

19.142,16 - 31.909,65

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

260

21.573,99 - 34.341,48

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

340

19.502,39 - 34.333,32

04 (1) x 652,95

11 (2) x 1.110,83

350

21.934,26 - 36.765,19

04 (1) x 652,95

11 (2) x 1.110,83

3° De weddeschalen 270, 415, 422, 429, 460, 471 en 475 worden door de volgende weddeschalen vervangen :

270

22.474,71 - 37.268,31

03 (1) x 607,96

12 (2) x 1.080,81

415

20.808,43 - 37.268,55

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

422

23.240,28 - 39.700,40

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

429

25.739,72 - 42.199,84

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

460

24.050,91 - 41.142,08

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

471

27.586,14 - 44.677,31

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

475

29.837,84 - 46.929,01

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

Art. 8. Om de wedden en de weddeverhogingen van de personeelsleden te bepalen op wie artikel 9, 3° en 4°, van het besluit van de Regering van 29 juni 2000 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1974 waarbij op 1 april 1972 de weddeschalen worden vastgesteld verbonden aan de graden van het personeel der leergangen voor sociale promotie ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur van toepassing is, blijven tot 30 november 2003 de weddeschalen gelden die vóór 1 december 2002 toepasselijk waren.

Afdeling 2. — Wijziging van het besluit van de Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgesteld de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het schriftelijk onderwijs en van het gesubsidieerd lager onderwijs, en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat

Art. 9. In artikel 2, hoofdstuk A - Bestuurs- en onderwijzend personeel van het voorschools onderwijs van het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgesteld de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch

personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het schriftelijk onderwijs en van het gesubsidieerd lager onderwijs, en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat wordt de rubriek « kleuteronderwijzer » aangevuld als volgt :

« c) houder van een ander bekwaamheidsgetuigschrift109/1 »

In artikel 2, hoofdstuk G - Opvoedend hulppersoneel - van hetzelfde besluit, wordt in de rubriek « studiemeester-opvoeder in een internaat », overgangsstelsel, de weddeschaal 152 door de weddeschaal 152/1 vervangen.

Art. 10. De bijlage van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° De weddeschalen 015, 020, 030, 109/1, 143/1, 144, 144/1, 206/1, 206/2 en 206/3 worden door de volgende weddeschalen vervangen :

015

13.995,13 - 20.215,72

03 (1) x 271,53

09 (2) x 448,74

01 (2) x 452,08

02 (2) x 457,63

020

14.303,53 - 22.528,80

03 (1) x 303,00

13 (2) x 562,79

030

15.862,03 - 24.087,30

03 (1) x 303,00

13 (2) x 562,79

109/1

15.388,25 - 25.866,58

03 (1) x 529,92

01 (2) x 728,63

01 (2) x 729,34

10 (2) x 743,06

143/1

14.649,60 - 25.098,84

03 (1) x 529,92

03 (2) x 728,63

01 (2) x 729,11

08 (2) x 743,06

De weddeschaal 143/1 geldt voor de personeelsleden op wie artikel 16 van het besluit van de Regering van 31 augustus 2000 tot aanpassing van bepaalde bepalingen van de onderwijswetgeving wat de oprichting van een ambt van leraar oude talen en de wijziging van bepaalde weddeschalen betreft, toepasselijk is.

144

14.637,51 - 24.996,48

04 (1) x 441,61

03 (2) x 706,53

01 (2) x 708,54

08 (2) x 720,55

144/1

15.378,18 - 25.841,90

03 (1) x 529,95

02 (2) x 728,61

01 (2) x 729,11

09 (2) x 743,06

206/1

15.758,92 - 26.595,12

02 (1) x 383,55

01 (1) x 451,98

01 (2) x 728,61

01 (2) x 793,06

01 (2) x 798,34

09 (2) x 810,79

206/2

16.116,88 - 26.595,21

03 (1) x 529,92

01 (2) x 728,63

01 (2) x 729,34

10 (2) x 743,06

206/3

16.492,24 - 26.978,07

03 (1) x 529,95

01 (2) x 728,63

01 (2) x 736,75

10 (2) x 743,06

2° De volgende weddeschalen worden ingevoegd :

a) vanaf 1 september 2000 tot 31 december 2001 :

Weddeschaal - leeftijdsklasse 22 jaar

143/1

14.504,55 - 24.850,31

03 (1) x 524,67

03 (2) x 721,42

01 (2) x 721,89

08 (2) x 735,70

De weddeschaal 143/1 geldt voor de personeelsleden op wie artikel 16 van het besluit van de Regering van 31 augustus 2000 tot aanpassing van bepaalde bepalingen van de onderwijswetgeving wat de oprichting van een ambt van leraar oude talen en de wijziging van bepaalde weddeschalen betreft, toepasselijk is.

109/1

15.235,88 - 25.610,42

03 (1) x 524,67

01 (2) x 721,42

01 (2) x 722,11

10 (2) x 735,70

b) vanaf 1 januari 2002 tot 30 november 2002 :

Weddeschaal - leeftijdsklasse 22 jaar

143/1

14.504,55 - 24.850,31

03 (1) x 524,67

03 (2) x 721,42

01 (2) x 721,89

08 (2) x 735,70

De weddeschaal 143/1 geldt voor de personeelsleden op wie artikel 16 van het besluit van de Regering van 31 augustus 2000 tot aanpassing van bepaalde bepalingen van de onderwijswetgeving wat de oprichting van een ambt van leraar oude talen en de wijziging van bepaalde weddeschalen betreft, toepasselijk is.

109/1

15.235,89 - 25.610,44

03 (1) x 524,67

01 (2) x 721,42

01 (2) x 722,12

10 (2) x 735,70

3° De weddeschaal 315 wordt door volgende weddeschaal vervangen :

315

15.614,84 - 28.271,48

04 (1) x 633,94

01 (2) x 905,88

10 (2) x 921,50

4° De weddeschaal 150 wordt door volgende weddeschaal vervangen :

150

16.800,00 - 27.191,21

03 (1) x 524,67

01 (2) x 724,50

11 (2) x 735,70

5° De weddeschalen 109, 113, 143, 145, 146, 147, 150, 152, 152/1, 162, 167, 207/3, 208/1, 208/3, 208/4, 208/5, 209/1, 209/2, 209/3, 210/1, 211, 212, 216, 216/1, 220, 222, 226, 231, 240, 245, 248, 255, 260, 290, 315, 316, 330, 340 en 350 worden door de volgende weddeschalen vervangen :

109

16.116,88 - 26.595,21

03 (1) x 529,92

01 (2) x 728,63

01 (2) x 729,34

10 (2) x 743,06

113

17.706,64 - 28.216,84

02 (1) x 529,95

01 (1) x 533,22

12 (2) x 743,09

143

15.378,18 x 25.841,90

03 (1) x 529,95

02 (2) x 728,61

01 (2) x 729,11

09 (2) x 743,06

145

15.101,20 - 25.469,38

04 (1) x 441,61

03 (2) x 706,53

01 (2) x 717,75

08 (2) x 720,55

146

15.432,42 - 25.806,97

04 (1) x 441,61

02 (2) x 706,56

01 (2) x 710,31

09 (2) x 720,52

150

16.968,00 - 27.463,17

03 (1) x 529,92

01 (2) x 731,75

11 (2) x 743,06

152

16.968,00 - 27.463,17

03 (1) x 529,92

01 (2) x 731,75

11 (2) x 743,06

152/1

16.968,00 - 27.463,17

03 (1) x 529,92

01 (2) x 731,75

11 (2) x 743,06

167

19.537,22 - 30.075,17

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

207/3

17.706,64 - 28.216,84

02 (1) x 529,95

01 (1) x 533,22

12 (2) x 743,09

208/1

18.589,84 - 29.116,97

01 (1) x 529,95

02 (1) x 540,23

12 (2) x 743,06

208/3

19.412,36 - 29.950,31

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

208/4

20.200,43 x 30.738,38

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

208/5

20.245,45 - 30.783,40

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

209/1

21.033,57 - 31.571,52

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

209/2

21.078,64 - 31.616,59

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

209/3

21.866,71 - 32.404,66

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

210/1

22.699,87 - 33.237,82

03 (1) x 540,41

12 (2) x 743,06

211

15.609,05 - 28.306,51

03 (1) x 551,98

02 (2) x 905,27

01 (2) x 922,18

09 (2) x 923,20

212

16.929,74 - 27.415,57

03 (1) x 529,95

01 (2) x 728,63

01 (2) x 736,75

10 (2) x 743,06

216

16.514,35 - 29.229,68

03 (1) x 551,95

01 (2) x 905,30

01 (2) x 922,18

10 (2) x 923,20

216/1

17.767,74 - 30.508,32

02 (1) x 551,98

01 (1) x 557,86

12 (2) x 923,23

220

17.022,18 - 29.747,54

03 (1) x 551,95

01 (2) x 914,31

11 (2) x 923,20

222

18.673,01 - 31.431,10

01 (1) x 553,87

02 (1) x 562,91

12 (2) x 923,20

226

19.371,17 - 32.138,66

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

231

21.572,77 - 34.340,26

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

240

19.142,16 - 31.909,65

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

245

19.502,39 - 32.269,88

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

248

21.343,55 - 34.111,04

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

255

20.943,51 - 33.711,00

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

260

21.573,99 - 34.341,48

03 (1) x 562,91

12 (2) x 923,23

290

19.142,16 - 22.013,51

verhoogd met 4 % na 4 jaar aanneembare diensten
en met 15 % na 15 jaar aanneembare diensten

315

15.770,99 - 28.554,25

04 (1) x 640,28

01 (2) x 914,94

10 (2) x 930,72

316

15.969,69 - 28.756,78

04 (1) x 640,26

01 (2) x 918,85

10 (2) x 930,72

330

20.162,90 - 34.333,39

04 (1) x 652,95

11 (2) x 1.050,79

340

19.502,39 - 34.333,32

04 (1) x 652,95

11 (2) x 1.110,83

350

21.934,26 - 36.765,19

04 (1) x 652,95

11 (2) x 1.110,83

6° De volgende weddeschalen worden ingevoegd :

a) vanaf 1 september 2000 tot 31 december 2001 :

Weddeschaal - leeftijdsklasse 22 jaar

152/1

16.799,99 - 27.191,19

03 (1) x 524,67

01 (2) x 724,49

11 (2) x 735,70

b) vanaf 1 januari 2002 tot 30 november 2003 :

Weddeschaal - leeftijdsklasse 22 jaar

152/1

16.800,00 - 27.191,21

03 (1) x 524,67

01 (2) x 724,50

11 (2) x 735,70

c) vanaf 1 november 1994 tot 31 augustus 2000 :

Weddeschaal - leeftijdsklasse 23 jaar

316

15.811,57 - 28.471,85

04 (1) x 633,91

01 (2) x 909,74

10 (2) x 921,49

d) op 1 januari 2002 :

Weddeschaal - leeftijdsklasse 23 jaar

316

15.811,57 - 28.472,00

04 (1) x 633,92

01 (2) x 909,75

10 (2) x 921,50

7° De weddeschalen 180, 185, 190/1, 193, 193/1, 270, 275, 411, 415, 422, 429, 455, 460, 471, 475, 485, 495 en 496 worden door volgende weddeschalen vervangen :

180

21.866,71 - 34.566,11

04 (1) x 607,96

12 (2) x 855,63

185

22.994,71 - 38.930,71

04 (1) x 442,92

12 (2) x 1.180,36

190/1

23.528,73 - 38.930,29

04 (1) x 607,96

12 (2) x 1.080,81

193

24.703,90 - 40.105,46

04 (1) x 607,96

12 (2) x 1.080,81

193/1

25.672,14 - 41.073,70

04 (1) x 607,96

12 (2) x 1.080,81

270

22.474,71 - 37.268,31

03 (1) x 607,96

12 (2) x 1.080,81

275

26.280,10 - 41.073,70

03 (1) x 607,96

12 (2) x 1.080,81

411

19.502,39 - 35.962,51

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

415

20.808,43 - 37.268,55

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

422

23.240,28 - 39.700,40

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

429

25.739,72 - 42.199,84

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00

455

22.609,79 - 39.700,96

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

460

24.050,91 - 41.142,08

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

471

27.586,14 - 44.677,31

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

475

29.837,84 - 46.929,01

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

485

36.893,24 - 53.984,41

03 (1) x 743,06

11 (2) x 1.351,09

495

20.808,43 - 23.929,68

verhoogd met 4 % na 4 jaar aanneembare diensten
en met 15 % na 15 jaar aanneembare diensten

496

23.240,28 - 26.726,34

verhoogd met 4 % na 4 jaar aanneembare diensten
en met 15 % na 15 jaar aanneembare diensten

Art. 11. Om de wedde en de weddeverhogingen van de personeelsleden te bepalen op wie artikel 35, *c)* en *d)*, van het besluit van de Regering van 9 november 2000 tot wijziging en aanvulling van het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgesteld de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan

de ambten van de leden van de inspectiedienst van het schriftelijk onderwijs en van het gesubsidieerd lager onderwijs, en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat van toepassing is, blijven tot 1 november 2003 de weddeschalen gelden die tot 1 december 2002 toepasselijk waren.

Afdeling 3. — Wijziging van het besluit van de Regering van 9 november 2000 tot wijziging en aanvulling van het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgesteld de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het schriftelijk onderwijs en van het gesubsidieerd lager onderwijs, en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat

Art. 12. 1° In bijlage II van het besluit van de Regering van 9 november 2000 tot wijziging en aanvulling van het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgesteld de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het schriftelijk onderwijs en van het gesubsidieerd lager onderwijs, en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat, wordt de weddeschaal 209/3 tussen 1 januari 2002 en 30 november 2003 door de volgende weddeschaal vervangen :

209/3
22.043,74 - 34.692,27
03 (1) x 559,70
01 (2) x 909,92
01 (2) x 925,81
10 (2) x 913,37

2° Bijlage II van hetzelfde besluit wordt door bijlage van voorliggend besluit vervangen.

Afdeling 4. — Wijziging van het besluit van 13 februari 2003 waarbij op 1 december 2002 worden vastgesteld de weddeschalen verbonden aan de ambten van het administratief personeel, van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en hoger onderwijs

Art. 13. In artikel 1 van het besluit van 13 februari 2003 waarbij op 1 december 2002 worden vastgesteld de weddeschalen verbonden aan de ambten van het administratief personeel, van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en hoger onderwijs, worden de weddeschalen verbonden aan de klerk en de opsteller als volgt vastgesteld :

Klerk
13.019,12 - 16.965,94
03 (1) x 144,25
05 (2) x 200,45
06 (2) x 274,70
02 (2) x 431,81
Opsteller
13.366,59 - 17.639,50
03 (1) x 270,21
02 (2) x 315,46
08 (2) x 353,92

Afdeling 5. — Inwerkingtreding

Art. 14. De artikelen 9 en 10, 2° en 6°, hebben uitwerking op 1 september 2000.

Artikel 10, 3° en 4°, heeft uitwerking op 1 januari 2002.

De artikelen 7, 1°, 8, 10, 1°, 11 en 13 hebben uitwerking op 1 december 2002.

De artikelen 7, 2°, 10, 5°, en 12 treden in werking op 1 december 2003.

De artikelen 7, 3°, en 10, 7°, treden in werking op 1 december 2004.

De artikelen 1 tot 6 treden in werking op 1 september 2005.

Eupen, 10 juni 2004.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Toerisme en Cultuur,
B. GENTGES

Bijlage I bij het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 10 juni 2004

Weddeschalen

Bedragen in euro

Weddeschalen - leeftijdsklasse 22 jaar

<p>207/3 18.104,09 - 30.847,63 03 (1) x 554,93 01 (2) x 910,61 01 (2) x 934,64 10 (2) x 923,35</p>	<p>208/1 18.987,30 - 31.751,47 03 (1) x 556,31 01 (2) x 920,57 01 (2) x 936,37 10 (2) x 923,83</p>	<p>208/3 19.809,80 - 32.584,74 03 (1) x 565,25 01 (2) x 918,97 01 (2) x 935,02 10 (2) x 922,52</p>
<p>208/4 20.597,87 - 33.372,86 03 (1) x 565,30 01 (2) x 919,02 01 (2) x 935,07 10 (2) x 922,50</p>	<p>208/5 20.642,89 - 33.417,88 03 (1) x 565,30 01 (2) x 919,02 01 (2) x 935,07 10 (2) x 922,50</p>	<p>209/1 21.431,01 - 34.206,00 03 (1) x 565,30 01 (2) x 919,02 01 (2) x 935,07 10 (2) x 922,50</p>
<p>209/2 21.476,07 - 34.251,06 03 (1) x 565,30 01 (2) x 919,02 01 (2) x 935,07 10 (2) x 922,50</p>	<p>209/3 22.264,18 - 35.039,17 03 (1) x 565,30 01 (2) x 919,02 01 (2) x 935,07 10 (2) x 922,50</p>	<p>210/1 23.097,32 - 35.872,31 03 (1) x 565,30 01 (2) x 919,02 01 (2) x 935,07 10 (2) x 922,50</p>
<p>150 18.104,14 - 30.850,92 03 (1) x 609,86 01 (2) x 877,03 01 (2) x 904,95 01 (2) x 905,53 09 (2) x 914,41</p>	<p>152 18.104,14 - 30.850,92 03 (1) x 609,86 01 (2) x 877,03 01 (2) x 904,95 01 (2) x 905,53 09 (2) x 914,41</p>	<p>167 20.673,36 - 33.463,00 03 (1) x 619,42 01 (2) x 902,00 01 (2) x 939,28 01 (2) x 939,88 09 (2) x 905,58</p>

Gezien om bij het besluit van de Regering van 10 juni 2004 gevoegd te worden.
Eupen, 10 juni 2004.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Toerisme en Cultuur,
B. GENTGES

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2004 — 3402

[C — 2004/33064]

10. JUNI 2004 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abschaffung der Verpflichtenden Vorlage der «für gleichlautend erklärten Abschriften» von Dokumenten

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990, 5. Mai 1993, 16. Juli 1993, 30. Dezember 1993, 16. Dezember 1996, 18. Dezember 1998, 4. Mai 1999, 6. Mai 1999, 25. Mai 1999, 22. Dezember 2000, 7. Januar 2002, 24. Dezember 2002, 5. Mai 2003 und 3. Juli 2003;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 20. Juli 1994 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des Prüfungsausschusses der Deutschsprachigen Gemeinschaft für den Sekundarunterricht sowie die Durchführung der Prüfungen vor diesem Ausschuss, insbesondere Artikel 12 § 2;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 4. Juni 1998 über die Vergabe von Konformitätsbescheinigungen für Anwerbungsämter im Unterrichtswesen in Ausführung der Europäischen Richtlinien 89/48 EG und 92/51 EG, insbesondere Artikel 4 § 1;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Einsetzung des Prüfungsausschusses der Deutschsprachigen Gemeinschaft für die Aushändigung des pädagogischen Befähigungsnachweises, zur Zusammensetzung und Arbeitsweise des Ausschusses und zur Durchführung der Prüfungen vor diesem Ausschuss, insbesondere Artikel 9;

Auf Grund des Protokolls Nr. S 3/2004 OSUW3/2004 vom 27. Mai 2004, das die Ergebnisse der in gemeinsamer Sitzung geführten Verhandlungen des Sektorenausschusses XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft und des in Artikel 17 § 2 Nr. 3 des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 vorgesehenen Unterausschusses enthält;

Auf Grund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere Artikel 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Auf Grund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit durch die Notwendigkeit begründet ist, auf allen Befugnisebenen des Landes gleichzeitig die verpflichtete Vorlage der für gleichlautend erklärten Abschriften abzuschaffen. Die Abschaffung dieser Formalität, die in Folge des Zusammenarbeitsabkommens vom 10. Dezember 2003 im Bereich der administrativen Vereinfachung, beschlossen wurde, wird auf allen Ebenen am 31. März 2004 wirksam, so dass eine schnellstmögliche Verabschiedung des vorliegenden Erlasses dringend erforderlich ist, um zu vermeiden, dass auf Ebene der Gemeinschaft noch beglaubigte Kopien verlangt werden für Verwaltungsvorgänge, die anderswo entschieden werden wie z.B. im Bereich der Gleichstellung von Studien im Hochschulbereich;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die :

Artikel 12, § 2, des Erlasses der Regierung vom 20. Juli 1994 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des Prüfungsausschusses der Deutschsprachigen Gemeinschaft für den Sekundarunterricht sowie die Durchführung der Prüfungen vor diesem Ausschuss;

Artikel 4 § 1, Absatz 1 des Erlasses der Regierung vom 4. Juni 1998 über die Vergabe von Konformitätsbescheinigungen für Anwerbungsämter im Unterrichtswesen in Ausführung der Europäischen Richtlinien 89/48 EG und 92/51 EG;

Artikel 9 des Erlasses der Regierung vom 19. Dezember 2002 zur Einsetzung des Prüfungsausschusses der Deutschsprachigen Gemeinschaft für die Aushändigung des pädagogischen Befähigungsnachweises, zur Zusammensetzung und Arbeitsweise des Ausschusses und zur Durchführung der Prüfungen vor diesem Ausschuss; werden wie folgt abgeändert:

1. das Wort «beglaubigte» bzw. «beglaubigten» wird gestrichen;

2. es wird ein Absatz hinzugefügt, der wie folgt lautet: «Wenn die Behörde einen berechtigten Zweifel an der Echtheit einer vorgelegten Abschrift hat, kontaktiert sie die Stelle, die das Dokument ursprünglich ausgestellt hat. Ersatzweise und mittels begründetem Schreiben kontaktiert die Behörde die Person, die die Abschrift vorgelegt hat. So lange letztere das Originaldokument nicht vorlegt, wird das Verfahren ausgesetzt.»

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung zum 31. März 2004 in Kraft.

Art. 3 - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 10. Juni 2004

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident, Minister für Beschäftigung,
Behindertenpolitik, Medien und Sport,
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus,
B. GENTGES

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2004 — 3402

[C - 2004/33064]

10 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone supprimant l'obligation de présenter des copies certifiées conformes de documents

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990, 5 mai 1993, 16 juillet 1993, 30 décembre 1993, 16 décembre 1996, 18 décembre 1998, 4 mai 1999, 6 mai 1999, 25 mai 1999, 22 décembre 2000, 7 janvier 2002, 24 décembre 2002, 5 mai 2003 et 3 juillet 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 20 juillet 1994 relatif à la composition et au fonctionnement du jury d'examen de la Communauté germanophone pour l'enseignement secondaire ainsi qu'à l'organisation des examens présentés devant ce jury, notamment l'article 12, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 4 juin 1998 relatif à la délivrance d'attestations de conformité pour les fonctions de recrutement dans l'enseignement en application des directives européennes 89/48/CEE et 92/51/CEE, notamment l'article 4, § 1^{er};

Vu l'arrêté du Gouvernement du 19 décembre 2002 instituant le jury de la Communauté germanophone pour la délivrance du certificat d'aptitude pédagogique, en fixant la composition et le fonctionnement et portant organisation des examens passés devant ce jury, notamment l'article 9;

Vu le protocole n° S 3/2004 + OSUW 3/2004 du 27 mai 2004 contenant les conclusions des négociations menées en séance commune du Comité de secteur XIX pour la Communauté germanophone et du sous-comité prévu à l'article 17, § 2, 3° de l'arrêté royal du 28 septembre 1984;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par la nécessité de supprimer parallèlement, à tous les niveaux de pouvoir du pays, l'obligation de présenter des copies certifiées conformes. La suppression de cette formalité, décidée à la suite de l'accord de coopération du 10 décembre 2003 en matière de simplification administrative, produit ses effets à tous les niveaux le 31 mars 2004, de sorte qu'il est impératif d'adopter d'urgence le présent arrêté afin d'éviter que des copies certifiées ne soient encore exigées au niveau de la Communauté pour des procédures administratives qui sont tranchées ailleurs comme par exemple en matière d'équivalence d'études dans l'enseignement supérieur;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les articles :

Article 12, § 2, de l'arrêté du Gouvernement du 20 juillet 1994 relatif à la composition et au fonctionnement du jury d'examen de la Communauté germanophone pour l'enseignement secondaire ainsi qu'à l'organisation des examens présentés devant ce jury,

Article 4, § 1^{er}, alinéa 1, de l'arrêté du Gouvernement du 4 juin 1998 relatif à la délivrance d'attestations de conformité pour les fonctions de recrutement dans l'enseignement en application des directives européennes 89/48/CEE et 92/51/CEE;

Article 9 de l'arrêté du Gouvernement du 19 décembre 2002 instituant le jury de la Communauté germanophone pour la délivrance du certificat d'aptitude pédagogique, en fixant la composition et le fonctionnement et portant organisation des examens passés devant ce jury

sont modifiés comme suit :

1° l'expression «certifiée conforme» ou «certifiées conformes» est supprimée;

2° il est inséré un alinéa, libellé comme suit :

« Lorsque l'autorité a un doute fondé quant à l'authenticité d'une copie présentée, elle contacte l'organisme qui a délivré l'original du document. Elle peut, secondairement, contacter par lettre motivée la personne qui a présenté la copie. Tant que celle-ci n'a pas présenté l'original, la procédure est suspendue. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 31 mars 2004.

Art. 3. Le Ministre compétent en matière d'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 10 juin 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre de l'Emploi,
de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,
K.-H. LAMBERTZ

Ministre de l'Enseignement et de la Formation,
de la Culture et du Tourisme,
B. GENTGES

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3402

[C — 2004/33064]

10 JUNI 2004. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot afschaffing van de verplichte voorlegging van eensluitend verklaarde afschriften van bescheiden

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 30 december 1993, 16 december 1996, 18 december 1998, 4 mei 1999, 6 mei 1999, 25 mei 1999, 22 december 2000, 7 januari 2002, 24 december 2002, 5 mei 2003 en 3 juli 2003;

Gelet op het besluit van de Regering van 20 juli 1994 betreffende de samenstelling en de werking van de examencommissie van de Duitstalige Gemeenschap voor het secundair onderwijs alsmede de organisatie van de examens afgelegd vóór deze examencommissie, inzonderheid op artikel 12, § 2;

Gelet op het besluit van de Regering van 4 juni 1998 betreffende de uitreiking van conformiteitsattesten voor de wervingsambten in het onderwijs bij toepassing van de Europese richtlijnen 89/48/EEG en 92/51/EEG, inzonderheid op artikel 4, § 1;

Gelet op het besluit van de Regering van 19 december 2002 tot oprichting van de examencommissie van de Duitstalige Gemeenschap voor het verlenen van het getuigschrift van pedagogische bekwaamheid, tot vaststelling van de samenstelling en de werking ervan en tot organisatie van de examens afgelegd vóór deze examencommissie, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het protocol nr. S 3/2004 OSUW 3/2004 van 27 mei 2004 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in een gemeenschappelijke zitting van het Sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap en van het subcomité bepaald in artikel 17, § 2, 3°, van het koninklijk besluit van 28 september 1984;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de spoedbehandeling door de noodzakelijkheid gerechtvaardigd is de verplichte voorlegging van eensluidend verklaarde afschriften gelijktijdig op alle overheidsniveaus van het land af te schaffen. De afschaffing van die formaliteit, besloten ten gevolge van het samenwerkingsakkoord van 10 december 2003 inzake administratieve vereenvoudiging, heeft uitwerking op alle niveaus op 31 maart 2004, zodat voorliggend besluit zonder uitstel moet worden aangenomen om te vermijden dat op het niveau van de Gemeenschap eensluidend verklaarde afschriften nog vereist worden voor administratieve procedures die elders besloten worden, zoals b.v. inzake gelijkstelling van studies in het hoger onderwijs;

Op de voordracht van de Minister bevoegd inzake Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De artikelen

Artikel 12, § 2, van het besluit van de Regering van 20 juli 1994 betreffende de samenstelling en de werking van de examencommissie van de Duitstalige Gemeenschap voor het secundair onderwijs alsmede de organisatie van de examens afgelegd vóór deze examencommissie;

Artikel 4, § 1, lid 1, van het besluit van de Regering van 4 juni 1998 betreffende de uitreiking van conformiteitsattesten voor de wervingsambten in het onderwijs bij toepassing van de Europese richtlijnen 89/48/EEG en 92/51/EEG;

Artikel 9 van het besluit van de Regering van 19 december 2002 tot oprichting van de examencommissie van de Duitstalige Gemeenschap voor het verlenen van het getuigschrift van pedagogische bekwaamheid, tot vaststelling van de samenstelling en de werking ervan en tot organisatie van de examens afgelegd vóór deze examencommissie

worden als volgt gewijzigd :

1° het begrip « eensluidend verklaard » resp. « eensluidend verklaarde » wordt geschrapt;

2° er wordt een lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Als de overheid een gegronde twijfel aan de echtheid van een voorgelegd afschrift heeft, neemt ze contact op met de instantie die het bescheid oorspronkelijk heeft uitgereikt. Op secundaire wijze neemt de overheid, door middel van een met redenen omkleed brief, contact op met de persoon die het afschrift heeft voorgelegd. Zolang deze het origineel stuk niet voorlegt, wordt de procedure opgeschort. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 31 maart 2004.

Art. 3. De Minister bevoegd inzake Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 10 juni 2004.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,

K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,

B. GENTGES

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 3403

[2004/202692]

15 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 mai 1997 fixant la classification fonctionnelle et économique, la classification des comptes généraux et particuliers, et les documents comptables, en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 mai 1997 relatif à la comptabilité des Centres publics d'Action sociale tel que modifié par les arrêtés ministériels des 12 janvier 1998 et 10 janvier 2000

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation ayant en charge la législation relative aux Centres publics d'Action sociale dans ses attributions,

Vu le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, notamment l'article 3, 7°;

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des Centres publics d'Action sociale, telle que modifiée par les lois des 5 août 1992 et 12 janvier 1993 et par les décrets wallons des 6 avril 1995, 2 avril 1998, 1^{er} avril 1999, 19 octobre 2000, 30 mai 2002 et du 6 février 2003, notamment de l'article 87;

Vu l'arrêté royal du 2 août 1990 portant le nouveau règlement général de la comptabilité communale, tel que modifiés par les arrêtés royaux du 29 octobre 1990 et du 24 mai 1994, notamment l'article 44;

Vu l'arrêté du gouvernement wallon du 22 mai 1997 relatif à la comptabilité des Centres publics d'Action sociale, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 mai 1998, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 23 mai 1997 fixant la classification fonctionnelle et économique, la classification des comptes généraux et particuliers, et les documents comptables en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon relatif à la comptabilité des Centres publics d'Action sociale, tel que modifié par les arrêtés ministériels des 12 janvier 1998 et 10 janvier 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement de son fonctionnement, notamment l'article 19, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Les codes économiques :

- 111 - 03 « Traitement du personnel occupé dans le cadre de l'article 60, § 7 »;
- 112 - 03 « Pécule de vacance du personnel occupé dans le cadre de l'article 60, § 7 »;
- 113 - 03 « Cotisations patronales à l'ONSSAPL pour le personnel article 60, § 7 »;
- 115 - 03 « Frais de déplacement du domicile au lieu de travail du personnel, article 60, § 7 »;
- 115 - 47 « Autres interventions et avantages pécuniaires pour le personnel, article 60, § 7 »,

sont abrogés.

Les dépenses précédemment inscrites sous ces codes économiques seront inscrites sous le code économique de transfert 33399 - 02 libellé « Interventions directes du C.P.A.S. en faveur des ménages ».

Art. 3. Il est créé la fonction 837 « Initiatives locales d'accueil des demandeurs d'asile ». Les interventions de l'Etat seront inscrites sous le code économique 467-03.

Le paiement des frais médicaux et pharmaceutiques, de même que les cotisations de mutualités se comptabiliseront en dépenses au code économique 33399-03 « Autres interventions récupérables auprès de l'Etat : frais médicaux, pharmaceutiques, cotisations de mutualité... ». Le subside correspondant versé par l'Etat fédéral se comptabilisera au code économique 467XX-03 « Récupération de l'aide sociale récupérable auprès de l'Etat ».

Art. 4. Le libellé du code économique 124-08 intitulé « Assurances diverses biens mobiliers (RC., vol, incendie, etc.) » est remplacé par l'intitulé « Assurances diverses (RC. du personnel et des mandataires et des biens mobiliers) ».

Art. 5. Il est créé un nouveau code économique 302 - 01 « Déficit de trésorerie » lié au CG 67100 afin de pouvoir enregistrer une différence de caisse (résultant d'un vol par exemple).

Art. 6. La fonction « logement » 92 avec la possibilité de créer des sous fonction en relation avec les catégories de logement remplace les fonctions 920 à 929.

Art. 7. Il est créé un code économique 321-01 « Transfert direct au secteur privé ». Ce code économique est destiné à enregistrer les quotes parts versées par un C.P.A.S. à un employeur du secteur privé sous le code fonctionnel 8451/321-01. Toutefois, la prime de tutorat qui ne peut en aucun cas être intégrée dans le salaire de l'employeur sera comptabilisée à l'article 8451/122-08 « Frais de tutorat ».

Art. 8. Le libellé du code économique 812-51 « Libération des participations dans les entreprises publiques » est remplacé par le libellé suivant « Libération des participations dans les entreprises publiques et les entreprises privées à finalité sociale ».

Art. 9. Le libellé du compte général 28212 « Participations à libérer dans les entreprises publiques » est remplacé par le libellé suivant « Participations à libérer dans les entreprises publiques et les entreprises à finalité sociale ».

Art. 10. Le libellé du code économique 862 « Remboursement des participations par les entreprises publiques » est remplacé par le libellé suivant « Remboursement des participations par les entreprises publiques et les entreprises à finalité sociale. ».

Art. 11. Il est créé un code économique 322-01 « Transfert aux entreprises du secteur privé ». Ce code économique est destiné à enregistrer notamment les transferts de la prime versée par l'Etat fédéral aux agences d'intérim ou toutes autres sommes versées par le C.P.A.S à une entreprise privée dans le cadre d'une convention à l'exception de la prime du tutorat qui est enregistrée sous le code économique 122-08.

Art. 12. L'intitulé de la fonction 8015 « Commission locale d'avis de coupure » est remplacé par l'intitulé « Commission locale d'avis de coupure, guidance et aide sociale financée dans le cadre de la fourniture d'énergie ».

Art. 13. Le code économique 124-43 « Frais d'animation et établissement » est remplacé par l'intitulé « Frais d'animation ». Toutes les animations liées ou non à un établissement pourront y être inscrites.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2005.

Namur, le 15 juillet 2004.

Ph. COURARD

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 3403

[2004/202692]

15 JULI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 mei 1997 tot vaststelling van de functionele en economische classificering, de classificering van de algemene en individuele rekeningen, de boekhoudkundige stukken, overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 22 mei 1997 betreffende de boekhouding van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn, zoals gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 12 januari 1998 en 10 januari 2000

De Minister van Tewerkstelling en Vorming belast met de wetgeving betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn,

Gelet op het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, inzonderheid op artikel 3, 7°;

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn, zoals gewijzigd bij de wetten van 5 augustus 1992 en 12 januari 1993 en bij de Waalse decreten van 6 april 1995, 2 april 1998, 1 april 1999, 19 oktober 2000, 30 mei 2002 en 6 februari 2003, inzonderheid op artikel 87;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 1990 houdende het nieuwe algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit, zoals gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 oktober 1990 en 24 mei 1994, inzonderheid op artikel 44;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 mei 1997 betreffende de boekhouding van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 7 mei 1998, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 mei 1997 tot vaststelling van de functionele en economische classificering, de classificering van de algemene en individuele rekeningen, de boekhoudkundige stukken, overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering betreffende de boekhouding van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn, zoals gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 12 januari 1998 en 10 januari 2000;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot regeling van de werking van de Regering, inzonderheid op artikel 19, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2003;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2003 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een materie bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. De volgende economische codes worden opgeheven :

111-03 « Bezoldiging van het personeel tewerkgesteld in het kader van artikel 60, § 7 »;

112-03 « Vakantiegeld van het personeel tewerkgesteld in het kader van artikel 60, § 7 »;

113-03 « Werkgeversbijdragen aan de RSZPPO voor het personeel artikel 60, § 7 »;

115-03 « Vergoeding voor verplaatsingskosten van en naar het werk van het personeel artikel 60, § 7 »;

115-47 « Andere geldelijke tegemoetkomingen aan het personeel artikel 60, § 7 ».

De uitgaven die vroeger onder bovenbedoelde economische codes geboekt werden, worden opgenomen onder de economische overdrachtscode 33399 - 02, met het opschrift « Rechtstreekse tegemoetkomingen van het O.C.M.W. ten gunste van de gezinnen ».

Art. 3. Er wordt een functie 837 gecreëerd met het opschrift « Plaatselijke initiatieven voor de opvang van asielzoekers ». De tegemoetkomingen van de Staat worden onder de economische code 467-03 opgenomen.

De betaling van de medische en farmaceutische kosten wordt, net zoals de ziekenfondsbijdragen, als uitgaven geboekt onder de economische code 33399-03 « Andere bij de Staat invorderbare tegemoetkomingen : medische en farmaceutische kosten, ziekenfondsbijdragen... ». De overeenstemmende subsidie uitbetaald door de federale Staat wordt geboekt onder de economische code 467XX-03 « Verrekening van de bij de Staat invorderbare sociale steun ».

Art. 4. Het opschrift « Diverse verzekeringen roerende goederen (burgerlijke aansprakelijkheid, diefstal, brand, enz.) » van de economische code 124-08 wordt vervangen door het opschrift « Diverse verzekeringen (burgerlijke aansprakelijkheid van het personeel, de mandatarissen en de roerende goederen) ».

Art. 5. Er wordt een nieuwe economische code 302-01 gecreëerd met het opschrift « Schatkisttekort » en verbonden met de CG 67100 om een kasverschil te kunnen registreren (ten gevolge van een diefstal bijvoorbeeld).

Art. 6. De functies 920 tot 929 worden vervangen door de functie « huisvesting » 92 met de mogelijkheid subfuncties te creëren in verband met de huisvestingscategorieën.

Art. 7. Er wordt een economische code 321-01 gecreëerd met het opschrift « Rechtstreekse overdracht aan de privé-sector ». Deze economische code registreert de bijdragen die een O.C.M.W. aan een werkgever uit de privé-sector betaalt onder de functionele code 8451/321-01. De voogdijpremie, die in geen geval in het loon van de werkgever opgenomen mag worden, wordt bij artikel 8451/122-08 « Voogdijkosten » geboekt.

Art. 8. Het opschrift « Volstorting van deelnemingen in overheidsondernemingen » van de economische code 812-51 wordt vervangen door het opschrift « Volstorting van aandelen in overheidsondernemingen en privé-ondernemingen met sociale doeleinden ».

Art. 9. Het opschrift « Nog te storten bedragen voor deelnemingen in overheidsondernemingen » van de algemene rekening 28212 wordt vervangen door het opschrift « Aandelen te volstorten in overheidsondernemingen en privé-ondernemingen met sociale doeleinden ».

Art. 10. Het opschrift « Terugbetaling van deelnemingen door overheidsondernemingen » van de economische code 862 wordt vervangen door het opschrift « Terugbetaling van aandelen door overheidsondernemingen en ondernemingen met sociale doeleinden ».

Art. 11. Er wordt een economische code 322-01 gecreëerd met het opschrift « Overdracht aan ondernemingen uit de privé-sector ». Deze economische code dient met name voor de registratie van de overdrachten van de premie betaald door de federale Staat aan interimbureaus of van elk bedrag uitbetaald door het O.C.M.W. aan een privé-onderneming in het kader van een overeenkomst, met uitzondering van de voogdijpremie, die onder de economische code 122-08 wordt geregistreerd.

Art. 12. Het opschrift « Plaatselijke commissie inzake bericht van onderbreking » van de functie 8015 wordt vervangen door het opschrift « Plaatselijke commissie inzake bericht van onderbreking, begeleiding en sociale hulp gefinancierd in het kader van de energielevering ».

Art. 13. Het opschrift « Animatiekosten en instelling » van de economische code 124-43 wordt vervangen door het opschrift « Animatiekosten ». Elke al dan niet met een instelling verbonden animatie kan in deze code opgenomen worden.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2005.

Namen, 15 juli 2004.

Ph. COURARD

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2004/03337]

Nationale Loterij. — Loterij met biljetten « CABRIO » genaamd

Overeenkomstig artikel 10 van het koninklijk besluit van 14 mei 2002 betreffende de wijze van uitgifte van de loterij met biljetten, « CABRIO » genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij (*Belgisch Staatsblad* van 23 mei 2002), wordt er meegedeeld dat de laatste dag:

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 401), op 4 september 2004 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op 4 november 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2004/03337]

Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée « CABRIO »

Conformément à l'article 10 de l'arrêté royal du 14 mai 2002 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « CABRIO », loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 23 mai 2002), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 401) est fixé au 4 septembre 2004;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au 4 novembre 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2004/202502]

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 juli 2004, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt :

worden benoemd tot leden van het Paritair Comité voor de bewakingsdiensten :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

De heren

DREESEN Erwin, te Herent;

MEERT Dirk, te Holsbeek;

GILLES Stéphane, te Tubeke;

VANDORMAEL Danny, te Sint-Truiden;

VANHOONACKER Gerry, te Halen;

VAN LIDTH DE JEUDE Alain, te Schoten;

VAN DEN BERGH Ronny, te Antwerpen;

RASE Jean-Bruno, te Kraainem;

Mevr.

DE CLERCK Hilde, te Grimbergen.

Plaatsvervangende leden :

De heren

STEIJLEN Luc, te Geel;

VAN DEN BRIEL Kris, te Tienen;

D'HONDT Bernard, te Grimbergen;

VAN DEN NIEUWENHUIZEN Pieter, te Boechout;

ADRIAENSSENS Luc, te Vilvoorde;

WESTHEIM Marcel, te Bierbeek;

DE BOCK Stefan, te Knokke-Heist;

DUMOULIN Bernard, te Parijs (Frankrijk);

VERMEIRE Jeroen, te De Pinte.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

Mevr.

GALLIAERT Ilse, te Dilbeek;

De heren

FRISSEN Jean-Marie, te Tubeke;

MICHIELS Jacques, te Namen;

MAERTENS Koenraad, te Lessen;

ANCORA Vincent, te Bergen;

DE PRINS Louis, te Brecht;

GEERINCK Marc, te Sint-Agatha-Berchem;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2004/202502]

Direction générale Relations collectives de travail. — Nomination des membres de la Commission paritaire pour les services de garde

Par arrêté du Directeur général du 13 juillet 2004, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* :

sont nommés membres de la Commission paritaire pour les services de garde :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

MM.

DREESEN Erwin, à Herent;

MEERT Dirk, à Holsbeek;

GILLES Stéphane, à Tubize;

VANDORMAEL Danny, à Saint-Trond;

VANHOONACKER Gerry, à Halen;

VAN LIDTH DE JEUDE Alain, à Schoten;

VAN DEN BERGH Ronny, à Anvers;

RASE Jean-Bruno, à Kraainem;

Mme

DE CLERCK Hilde, à Grimbergen.

Membres suppléants :

MM.

STEIJLEN Luc, à Geel;

VAN DEN BRIEL Kris, à Tirlemont;

D'HONDT Bernard, à Grimbergen;

VAN DEN NIEUWENHUIZEN Pieter, à Boechout;

ADRIAENSSENS Luc, à Vilvoorde;

WESTHEIM Marcel, à Bierbeek;

DE BOCK Stefan, à Knokke-Heist;

DUMOULIN Bernard, à Paris (France);

VERMEIRE Jeroen, à De Pinte.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

Mme

GALLIAERT Ilse, à Dilbeek;

MM.

FRISSEN Jean-Marie, à Tubize;

MICHIELS Jacques, à Namur;

MAERTENS Koenraad, à Lessines;

ANCORA Vincent, à Mons;

DE PRINS Louis, à Brecht;

GEERINCK Marc, à Berchem-Sainte-Agathe;

YERNA Philippe, te Oupeye;
 DECOO Eric, te Edegem.
 Plaatsvervangende leden :
 De heren
 SECLEF Georges, te Antwerpen;
 LINGIER Frank, te Sint-Katelijne-Waver;
 Mevr.
 COPERS Caroline, te Borsbeek;
 De heren
 BRISCOLINI Carlo, te Charleroi;
 BARONE Umberto, te Bergen;
 TIMMERMANS Willy, te Hechtel-Eksel;
 Mevr.
 VAN DEN BERGHE Joëlle, te Brussel;
 De heren
 VAN SANDE Dirk, te Gent;
 ROELANDT Johan, te Kaprijke.

YERNA Philippe, à Oupeye;
 DECOO Eric, à Edegem.
 Membres suppléants :
 MM.
 SECLEF Georges, à Anvers;
 LINGIER Frank, à Sint-Katelijne-Waver;
 Mme
 COPERS Caroline, à Borsbeek;
 MM.
 BRISCOLINI Carlo, à Charleroi;
 BARONE Umberto, à Mons;
 TIMMERMANS Willy, à Hechtel-Eksel;
 Mme
 VAN DEN BERGHE Joëlle, à Bruxelles;
 MM.
 VAN SANDE Dirk, à Gand;
 ROELANDT Johan, à Kaprijke.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2004/09598]

9 JULI 2004. — Ministerieel besluit
 houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen, inzonderheid de nieuwe artikelen 138*bis* dat bij elke gevangenis een Commissie van Toezicht opricht en 138*quinquies* betreffende de benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht;

Gelet op de ministeriële besluiten van 16 mei 2003 en van 2 oktober 2003 houdende benoeming van de leden van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen;

Gelet op de ministeriële besluiten van 3 juni 2003, 24 juni 2003, 30 juni 2003 en 3 juli 2003 houdende benoeming van de voorzitters van de Commissies van Toezicht;

Gelet op de ministeriële besluiten van 30 juni 2003, 26 september 2003 en 17 november 2003 houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht,

Besluit :

Enig artikel. Worden benoemd tot lid van een Commissie van Toezicht :

Bij de gevangenis te Ieper :

- De heer Thomas Bailleul, in de hoedanigheid van lid-advocaat;
- De heer Peter Defreyne, in de hoedanigheid van lid-advocaat.

Bij de gevangenis te Mons :

- Mevr. Gülenaz Cengiz, in de hoedanigheid van lid-advocaat;
- Mevr. Véronique Marras.

Bij de gevangenis te Turnhout en Merksplas : de heer Luc Van Craenenbroeck.

Brussel, 9 juli 2004.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2004/09598]

9 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel
 portant nomination des membres des Commissions de Surveillance

La Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, notamment les nouveaux articles 138*bis* instituant une Commission de Surveillance auprès de chaque prison et 138*quinquies* relatif à la nomination des membres des Commissions de Surveillance;

Vu les arrêtés ministériels du 16 mai 2003 et du 2 octobre 2003 portant nomination des membres du Conseil central de Surveillance pénitentiaire;

Vu les arrêtés ministériels des 3 juin 2003, 24 juin 2003, 30 juin 2003 et 3 juillet 2003 portant nomination des présidents des Commissions de Surveillance;

Vu les arrêtés ministériels des 30 juin 2003, 26 septembre 2003 et 17 novembre 2003 portant nomination des membres des Commissions de Surveillance,

Arrête :

Article unique. Sont nommés membre d'une Commission de Surveillance :

Après de la prison d'Ypres :

- M. Thomas Bailleul, en qualité de membre avocat;
- M. Peter Defreyne, en qualité de membre avocat.

Après de la prison de Mons :

- Mme Gülenaz Cengiz, en qualité de membre avocat;
- Mme Véronique Marras.

Après de la prison de Turnhout et Merksplas : M. Luc Van Craenenbroeck.

Bruxelles, le 9 juillet 2004.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2004/09597]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 9 juli 2004, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, is Mevr. Simons, A., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, benoemd tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2004/09597]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 9 juillet 2004, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, Mme Simons, A., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers, est nommée substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers.

Bij ministeriële besluiten van 12 augustus 2004 :

— is Mevr. De Laet, K., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, met ingang van 1 oktober 2004;

— is de heer Van Daele, I., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. Vande Walle, J., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, met ingang van 1 oktober 2004;

— is de heer Bouckaert, S., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Mechelen, met ingang van 1 oktober 2004;

— is de heer Bleyen, F., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Hasselt, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. Lecocq, A., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Tongeren, met ingang van 1 oktober 2004

— is Mevr. Bijmens, A., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Brussel, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. De Ridder, J., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Brussel, met ingang van 1 oktober 2004;

— is de heer Loquet, Th., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Brussel, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. Lambert, C., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Brussel, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. Isbiai, S., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Brussel, met ingang van 1 oktober 2004;

— is de heer Misonne, A., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Brussel, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. Stangherlin, K., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Brussel, met ingang van 1 oktober 2004;

— is de heer Tasset, J.-H., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Brussel, met ingang van 1 oktober 2004;

— is de heer Geurts, J., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Leuven, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. Noël, S., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Nijvel, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. Schmitz, S., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Nijvel, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. Vandewalle, E., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Nijvel, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. Goeman, S., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Dendermonde, met ingang van 1 oktober 2004;

— is de heer Stallaert, S., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Dendermonde, met ingang van 1 oktober 2004;

— is de heer Bouche, M., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Gent, met ingang van 1 oktober 2004;

— is de heer Decoker, J., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Gent, met ingang van 1 oktober 2004;

Par arrêtés ministériels du 12 août 2004 :

— Mme De Laet, K., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— M. Van Daele, I., licencié en droit, est nommé stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme Vande Walle, J., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— M. Bouckaert, S., licencié en droit, est nommé stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Malines, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— M. Bleyen, F., licencié en droit, est nommé stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Hasselt, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme Lecocq, A., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Tongres, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme Bijmens, A., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme De Ridder, J., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— M. Loquet, Th., licencié en droit, est nommé stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme Lambert, C., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme Isbiai, S., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— M. Misonne, A., licencié en droit, est nommé stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme Stangherlin, K., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— M. Tasset, J.-H., licencié en droit, est nommé stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— M. Geurts, J., licencié en droit, est nommé stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Louvain, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme Noël, S., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Nivelles, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme Schmitz, S., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Nivelles, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme Vandewalle, E., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Nivelles, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme Goeman, S., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Termonde, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— M. Stallaert, S., licencié en droit, est nommé stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Termonde, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— M. Bouche, M., licencié en droit, est nommé stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Gand, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— M. Decoker, J., licencié en droit, est nommé stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Gand, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— is Mevr. Desmet, S., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Gent, met ingang van 1 oktober 2004;

— is de heer Haelterman, J., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Gent, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. Hameeuw, V., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Gent, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. Van Hoecke, K., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Gent, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. Plaskie, A., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Kortrijk, met ingang van 1 oktober 2004;

— is de heer Gheeraert, F., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Brugge, met ingang van 1 oktober 2004;

— is de heer Lykops, F., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Hoei, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. Robert, P., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Hoei, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. Lauvaux, V., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Luik, met ingang van 1 oktober 2004;

— is de heer Mottet, J.-M., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Luik, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. Anthonissen, C., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Namen, met ingang van 1 oktober 2004;

— is de heer Depasse, M., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Namen, met ingang van 1 oktober 2004;

— is de heer Mary, G., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Charleroi, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. Urbain, S., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Charleroi, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. Mathys, M., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Bergen, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. De Schrijver, V., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Bergen, met ingang van 1 oktober 2004;

— is Mevr. Flamme, V., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Doornik, met ingang van 1 oktober 2004.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

— Mme Desmet, S., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Gand, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— M. Haelterman, J., licencié en droit, est nommé stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Gand, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme Hameeuw, V., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Gand, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme Van Hoecke, K., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Gand, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme Plaskie, A., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Courtrai, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— M. Gheeraert, F., licencié en droit, est nommé stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruges, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— M. Lykops, F., licencié en droit, est nommé stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Huy, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme Robert, P., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Huy, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme Lauvaux, V., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Liège, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— M. Mottet, J.-M., licencié en droit, est nommé stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Liège, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme Anthonissen, C., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Namur, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— M. Depasse, M., licencié en droit, est nommé stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Namur, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— M. Mary, G., licencié en droit, est nommé stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Charleroi, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme Urbain, S., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Charleroi, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme Mathys, M., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Mons, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme De Schrijver, V., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Mons, à partir du 1^{er} octobre 2004;

— Mme Flamme, V., licenciée en droit, est nommée stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Tournai, à partir du 1^{er} octobre 2004.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2004/11318]

Personeel en Organisatie. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 23 juni 2004 werd Mevr. Jocelyne Lesne, geboren op 26 februari 1963, door overgang naar het hogere niveau bevorderd tot de graad van adjunct-adviseur, met ranginneming op 1 juni 2004.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2004/11318]

Personnel et Organisation. — Promotion

Par arrêté royal du 23 juin 2004, Mme Jocelyne Lesne, née le 26 février 1963, a été promue par accession au niveau supérieur au grade de conseiller adjoint, avec prise de rang au 1^{er} juin 2004.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, Rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2004/36396]

**30 JANUARI 2004. — Ministerieel besluit
houdende benoeming van de leden van de adviserende beroepscommissie
voor culturele aangelegenheden**

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,

Gelet op het decreet van 19 december 1997 houdende oprichting van een Raad voor Cultuur, een Raad voor de Kunsten, een Raad voor Volksontwikkeling en Cultuurspreiding en van een adviserende beroepscommissie inzake culturele aangelegenheden, gewijzigd bij de decreten van 30 maart 1999 en 18 mei 1999;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 17 november 1998 betreffende de adviserende beroepscommissie voor culturele aangelegenheden;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 16 juni 2003 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. De volgende personen worden benoemd als lid van de adviserende beroepscommissie voor culturele aangelegenheden :

- 1° Mevr. Annemie Dewael, Philipslaan 15, 3000 Leuven;
- 2° de heer Hugo Lamon, Luikersteenweg 55, 3500 Hasselt, voorzitter;
- 3° Mevr. Lucie Lambrecht, Kleine Zavel 12, 1000 Brussel;
- 4° Mevr. Linda Luytens, Audrey Hepburnstraat 2, 1090 Brussel, ondervoorzitster;
- 5° de heer Jan Staes, Jonghelinckstraat 8A, 2018 Antwerpen;
- 6° Mevr. Veerle Tollenaere, Henegouwenstraat 63, 9000 Gent;
- 7° de heer Gert Verhellen, De Pascalestraat 10, 1040 Brussel.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2004.
Brussel, 30 januari 2004.

P. VAN GREMBERGEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2004/36215]

Provincie Oost-Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening

DENDERMONDE. — Bij besluit van 24 juni 2004 heeft de Bestendige Deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan nr. 13 Eegene van de gemeente Dendermonde goedgekeurd, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan met afzonderlijke stedenbouwkundige voorschriften en een toelichtingsnota.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2004/36216]

Provincie Oost-Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening

DENDERMONDE. — Bij besluit van 24 juni 2004 heeft de Bestendige Deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan nr. 15 Westbroek van de gemeente Dendermonde goedgekeurd, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan met afzonderlijke stedenbouwkundige voorschriften en een toelichtingsnota.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Resultaten

[2004/08132]

Selectie van Nederlandstalige technische functies van universitair niveau (m/v) (niveau 1) voor alle FOD, instellingen van openbaar nut, Instellingen van Sociale Zekerheid, Instellingen voor Wetenschappelijk Onderzoek en het Ministerie van Defensie (ANG04802). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de stage :

1. Speleers, Lode, Brasschaat
2. Fremout, Geert, Hove
3. Beyen, Wouter, Neerpelt
4. Vanhese, Edith, Herk-de-Stad
5. Gevaert, Hugo, Sint-Amandsberg (Gent)
6. Hermans, Tom, Antwerpen
7. De Smedt, Griet, Lokeren
8. Van Seghbroeck, Jan, Dendermonde
9. Sanders, Ann, Heverlee
10. Pattijn, Bart, Langemark-Poelkapelle
11. Bonroy, Bart, Zomergem
12. Celis, Caroline, Leuven
13. Vanautryve, Els, Hove
14. Derudder, Maarten, Merelbeke
15. Verlinden, Veerle, Herselt
16. Houdart, Philippe, Lubbeek
17. Jacobs, Nathalie, Edegem
18. Hoet, Bart, Deinze
19. Dekeyser, Christine, Moerbeke-Waas
20. Pollaris, Kris, Beringen
21. De Bruyne, Peter, Lokeren
22. Adams, Goedele, Waregem
23. Ternier, Kris, Veurne
24. Braeken, Kristien, Beringen
25. Deuninck, Joeri, Maldegem
26. Delbeke, Ludwine, Kortrijk
27. Schmidt, Ellen, Brasschaat
28. Leus, Leen, Erpe-Mere
29. Standaert, Diederik, Zoutleeuw
30. Van Looy, Danny, Heist-op-den-Berg
31. Van Vreckem, Philippe, Haaltert
32. Segers, Ive, Brussegem
33. Meynen, Jozef, Edegem
34. De Burghgraeve, Peter, Leuven
35. Impens, Wim, Herzele
36. Bauweleers, Hugo, Boutersem
37. Van Asch, Vincent, Lier
38. Lezy, Stefaan, Dentergem
39. Van Cappellen, Freddy, Zomergem
40. Noyen, Peter, Oostende
41. Mommens, Guy, Beerse
42. Vermeylen, Rudi, Haacht
43. Nijs, Wien, Ternat
44. De Haes, Johan, Leuven
45. De Briyne, Nancy, Leuven
46. Mennens, Kato, Kessel-Lo
47. Vanderhaeghe, Floris, Sint-Amandsberg
48. Weckesser, Sara, Sint-Katelijne-Waver
49. Claeys, Herman, Roosdaal
50. Heyneman, Peter, Gavere
51. Vanderperren, Els, Jabbeke
52. Van Santvliet, Luc, Schoten

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2004/08132]

Sélection de fonctions techniques de niveau universitaire (m/f) (niveau 1), d'expression néerlandaise, pour tous les SPF, les organismes d'intérêt public, les Services publics de Sécurité sociale, les Etablissements scientifiques fédéraux et le Ministère de la Défense (ANG04802). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. Speleers, Lode, Brasschaat
2. Fremout, Geert, Hove
3. Beyen, Wouter, Neerpelt
4. Vanhese, Edith, Herk-de-Stad
5. Gevaert, Hugo, Sint-Amandsberg (Gent)
6. Hermans, Tom, Antwerpen
7. De Smedt, Griet, Lokeren
8. Van Seghbroeck, Jan, Dendermonde
9. Sanders, Ann, Heverlee
10. Pattijn, Bart, Langemark-Poelkapelle
11. Bonroy, Bart, Zomergem
12. Celis, Caroline, Leuven
13. Vanautryve, Els, Hove
14. Derudder, Maarten, Merelbeke
15. Verlinden, Veerle, Herselt
16. Houdart, Philippe, Lubbeek
17. Jacobs, Nathalie, Edegem
18. Hoet, Bart, Deinze
19. Dekeyser, Christine, Moerbeke-Waas
20. Pollaris, Kris, Beringen
21. De Bruyne, Peter, Lokeren
22. Adams, Goedele, Waregem
23. Ternier, Kris, Veurne
24. Braeken, Kristien, Beringen
25. Deuninck, Joeri, Maldegem
26. Delbeke, Ludwine, Kortrijk
27. Schmidt, Ellen, Brasschaat
28. Leus, Leen, Erpe-Mere
29. Standaert, Diederik, Zoutleeuw
30. Van Looy, Danny, Heist-op-den-Berg
31. Van Vreckem, Philippe, Haaltert
32. Segers, Ive, Brussegem
33. Meynen, Jozef, Edegem
34. De Burghgraeve, Peter, Leuven
35. Impens, Wim, Herzele
36. Bauweleers, Hugo, Boutersem
37. Van Asch, Vincent, Lier
38. Lezy, Stefaan, Dentergem
39. Van Cappellen, Freddy, Zomergem
40. Noyen, Peter, Oostende
41. Mommens, Guy, Beerse
42. Vermeylen, Rudi, Haacht
43. Nijs, Wien, Ternat
44. De Haes, Johan, Leuven
45. De Briyne, Nancy, Leuven
46. Mennens, Kato, Kessel-Lo
47. Vanderhaeghe, Floris, Sint-Amandsberg
48. Weckesser, Sara, Sint-Katelijne-Waver
49. Claeys, Herman, Roosdaal
50. Heyneman, Peter, Gavere
51. Vanderperren, Els, Jabbeke
52. Van Santvliet, Luc, Schoten

53. Van Den Broucke, Ann, Kruishoutem
54. Van Nerum, Ilse, Leuven
55. Florizoone, Margriet, Roeselare
56. Parmentier, Joris, Ransberg
57. Vos, Sophie, Herent
58. Diaine, Sacha, Melle
59. De Gryse, Pascale, Brugge
60. Avonts, Lazlo, Oud-Heverlee
61. De Meyer, Pierre, Oostkamp
62. Matthijs, Koenraad, Jabbeke (Snellegem)
63. Vandemeulebroecke, Lieven, Zwevegem
64. De Moor, Annelies, Zottegem
65. Dewaele, Greet, Waregem
66. Vaerewijck, Mario, Stekene
67. De Paepe, Karlien, Gentbrugge
68. Debremaeker, Daan, Herent
69. De Pauw, Christof, Lede
70. D'Haese, Isabel, Destelbergen
71. Vernailen, Carinne, Glabbeek
72. Christiaens, Greet, Knesselare
73. Goethals, Sophie, Mechelen
74. Lycklama à Nijeholt, Rixt, Geldenaken
75. Gelders, Greet, Hasselt
76. Wante, John, Gent
77. Lezy, Marian, Dentergem
78. Cauwerts, Katty, Gent
79. Van Eester, Hilde, Aarschot
80. Heyvaert, Rik, Affligem
81. Hostens, Kristian, Gent
82. Focke, Christophe, Gent
83. Putseys, Raf, Bertem
84. Verluyten, Jurgem, Scherpenheuvel-Zichem
85. Mahy, Ann, Tienen
86. Vervae, Wim, Aalst
87. Maes, Marc, Sint-Niklaas
88. Bentein, Norbert, Bredene
89. Van Doorslaer, Benjamin, Etterbeek
90. Grunert, Oliver, Nazareth
91. Ameloot, Charlotte, Lo-Reninge
92. Van Waes, Lieven, Gent
93. Peusens, Gertrude, Riemst
94. Wuyts, Wendy, Rotselaar
95. Bernaert, Katrien, Gavere
96. Clysters, Gonny, Hasselt
97. Stoop, Ellen, Turnhout
98. Boonen, Cindy, Graven
99. De Waele, Koen, Roeselare
100. Vandenbulcke, Inge, Nevele
101. Van Houdt, Michel, Aalst
102. Vanaken, Hedwige, Bree
103. Hameryck, Domien, Aalter
104. Eerdekens, Nele, Leuven
105. Coghe, Stefan, Leuven
106. Desmyter, Stijn, Leuven
107. Verbraeken, Sonja, Gent
108. Devos, Lode, Harelbeke
109. Boelaert, Frank, Ottignies-Louvain-la-Neuve
110. Lescroart, Olivier, Sint-Joost-ten-Node
111. Veraverbeke, Wim, Leuven
112. Claeys, Wendie, Brussel (Vorst)
113. Van Vooren, Tom, Meise
114. Coeckelbergs, Karen, Heist-op-den-Berg
115. Neiryndck, Nico, Izegem
116. Vandewiele, Lieven, Oostkamp
117. Eeckhout, Ghislain, Alveringem
118. Bogaerts, Gert, Lier
119. Brunner, Markus, Oostende
120. Igodt, Brecht, Zwevegem

121. Jacobs, Ronny, Arendonk
122. Van Opdenbosch, Sandro, Dilbeek
123. Mariën, An, Balen
124. Daneels, David, Grimbergen
125. Spinnoy, Joanna, Vlezenbeek
126. Laquière, Isabelle, Sint-Lievens-Houtem
127. Halsberghe, Christian, Zwevegem
128. Beliën, Marc, Lummen
129. Wouters, Filip, Staden
130. Clemens, Gwendolina, Diest
131. Pottie, Erik, Zaventem
132. Beliën, Tim, Opglabbeek
133. Hubau, Steven, Gavere
134. Theuwis, Stefan, Alken
135. De Baets, André, Zottegem
136. Herminaire, Martine, Gent
137. Ceulemans, Kirstine, Putte
138. Huyshauwer, Vera, De Pinte
139. Keil, Quintin, Leuven
140. Taillieu, Christophe, Aalter
141. Verbruggen, Machteld, Borchtlombeek
142. Koninckx, Irmgard, Waregem
143. Verbert, Joseph, Schoten
144. Mosselmans, Françoise, Leuven
145. Cantaert, Vera, Zottegem
146. Mergan, Dirk, Overijse
147. Smet, Karel, Beveren
148. Raemaekers, Marc, Wetteren
149. Rens, Sigrid, Westerlo
150. Van Laethem, Michel, Aalst
151. Quintelier, Peter, Hamme
152. Reyniers, Mieke, Sint-Amands
153. Vandevelde, Jelle, Ledegem
154. Vanreckem, Nathalie, Kortrijk
155. Vancutsem, Jeroen, Halle
156. Tyrions, Gustaaf, Hasselt
157. Busschots, Godelieve, Antwerpen
158. Van Haver, Ellen, Leuven
159. Rutten, Wim, Hasselt
160. Lambregts, Leslie, Gent
161. Cruyt, Wim, Staden
162. Luypaert, Jan, Brussel
163. Cosijn, Godelieve, Ninove
164. Van Meerhaeghe, Dirk, Gent
165. Cocquyt, Griet, Beernem

121. Jacobs, Ronny, Arendonk
122. Van Opdenbosch, Sandro, Dilbeek
123. Mariën, An, Balen
124. Daneels, David, Grimbergen
125. Spinnoy, Joanna, Vlezenbeek
126. Laquière, Isabelle, Sint-Lievens-Houtem
127. Halsberghe, Christian, Zwevegem
128. Beliën, Marc, Lummen
129. Wouters, Filip, Staden
130. Clemens, Gwendolina, Diest
131. Pottie, Erik, Zaventem
132. Beliën, Tim, Opglabbeek
133. Hubau, Steven, Gavere
134. Theuwis, Stefan, Alken
135. De Baets, André, Zottegem
136. Herminaire, Martine, Gent
137. Ceulemans, Kirstine, Putte
138. Huyshauwer, Vera, De Pinte
139. Keil, Quintin, Leuven
140. Taillieu, Christophe, Aalter
141. Verbruggen, Machteld, Borchtlombeek
142. Koninckx, Irmgard, Waregem
143. Verbert, Joseph, Schoten
144. Mosselmans, Françoise, Leuven
145. Cantaert, Vera, Zottegem
146. Mergan, Dirk, Overijse
147. Smet, Karel, Beveren
148. Raemaekers, Marc, Wetteren
149. Rens, Sigrid, Westerlo
150. Van Laethem, Michel, Aalst
151. Quintelier, Peter, Hamme
152. Reyniers, Mieke, Sint-Amands
153. Vandevelde, Jelle, Ledegem
154. Vanreckem, Nathalie, Kortrijk
155. Vancutsem, Jeroen, Halle
156. Tyrions, Gustaaf, Hasselt
157. Busschots, Godelieve, Antwerpen
158. Van Haver, Ellen, Leuven
159. Rutten, Wim, Hasselt
160. Lambregts, Leslie, Gent
161. Cruyt, Wim, Staden
162. Luypaert, Jan, Brussel
163. Cosijn, Godelieve, Ninove
164. Van Meerhaeghe, Dirk, Gent
165. Cocquyt, Griet, Beernem

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2004/08145]

Samenstelling van een reserve van geslaagden van Nederlandstalige adjunct-veiligheidsassistent (begeleiders) voor de gesloten centra van de Dienst Vreemdelingenzaken (ANG04804). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van de selectie voor toelating tot proeftijd :

1. Van Hemelrijk, Frans, Oostkamp
2. Blomme, Wouter, Damme
3. Devadder, Martine, Diegem
4. Dierick, Marijke, Oostende
5. Goudry, Marina, Oostkamp
6. De Bruyn, Wendy, Beerse
7. De Ketelaere, David, Oudenburg
8. De Ceulaer, Ellen, Ravels
9. Swimberghe, Ignace, Brugge
10. Schuyesmans, Heidi, Oostende

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2004/08145]

Constitution d'une réserve de lauréats d'assistant de sécurité adjoints accopagnateurs, d'expression néerlandaise, pour l'Office des Etranger (ANG04804). — Résultats

Classement des lauréats de la sélection d'admission au stage :

1. Van Hemelrijk, Frans, Oostkamp
2. Blomme, Wouter, Damme
3. Devadder, Martine, Diegem
4. Dierick, Marijke, Oostende
5. Goudry, Marina, Oostkamp
6. De Bruyn, Wendy, Beerse
7. De Ketelaere, David, Oudenburg
8. De Ceulaer, Ellen, Ravels
9. Swimberghe, Ignace, Brugge
10. Schuyesmans, Heidi, Oostende

11. Van Bel, Katrien, Westerlo
12. Cools, Linda, Oostkamp
13. Blondeel, Eddy, De Panne
14. De Bruyckere, Annette, Blankenberge
15. Van De Sande, Cindy, Beerse
16. De Breucker, Christoph, Antwerpen
17. Hillewaert, Joke, Brugge
18. Segers, Ingrid, Hoogstraten
19. Peleman, Isabelle, Dendermonde
20. Etneo, Mario, Sint-Truiden
21. Mertens, Jurgen, Merksplas
22. Schmidt, Brigitte, Brugge
23. Schuermans, Carl, Bonheiden
24. Sellam, Eddy, Oostende
25. Boehringer, Dimitri, Denderleeuw
26. Ingelbrecht, Rayka, Brugge
27. De Splenter, Griet, Tielt
28. Arents, Kristof, Zedelgem
29. Sayes, Brecht, Aalst
30. Knockaert, Ria, Blankenberge
31. Van Dam, Koen, Willebroek
32. Wuyts, Marijke, Turnhout
33. Hoorelbeke, Olivier, Oostende
34. Vanhoutte, Olivier, Oostende
35. Verwaest, Jan, Retie
36. Al-Dakhil, Ibrahim, Kortenaeken
37. Verheyen, Elsje, Beerse
38. Deschepper, Sandra, Ichtegem
39. Rufo Molero, Manuel, Brugge
40. Vandenbroucke, Carmen, Bredene
41. Geukens, Seppe, Turnhout
42. Gallant, Freddy, Brugge
43. Huybrechts, Gert, Turnhout
44. Lateste, Joyce, Oostende
45. Bovijn, Eveline, Oosterzele
46. Peeters, Mathias, Geel

11. Van Bel, Katrien, Westerlo
12. Cools, Linda, Oostkamp
13. Blondeel, Eddy, De Panne
14. De Bruyckere, Annette, Blankenberge
15. Van De Sande, Cindy, Beerse
16. De Breucker, Christoph, Antwerpen
17. Hillewaert, Joke, Brugge
18. Segers, Ingrid, Hoogstraten
19. Peleman, Isabelle, Dendermonde
20. Etneo, Mario, Sint-Truiden
21. Mertens, Jurgen, Merksplas
22. Schmidt, Brigitte, Brugge
23. Schuermans, Carl, Bonheiden
24. Sellam, Eddy, Oostende
25. Boehringer, Dimitri, Denderleeuw
26. Ingelbrecht, Rayka, Brugge
27. De Splenter, Griet, Tielt
28. Arents, Kristof, Zedelgem
29. Sayes, Brecht, Aalst
30. Knockaert, Ria, Blankenberge
31. Van Dam, Koen, Willebroek
32. Wuyts, Marijke, Turnhout
33. Hoorelbeke, Olivier, Oostende
34. Vanhoutte, Olivier, Oostende
35. Verwaest, Jan, Retie
36. Al-Dakhil, Ibrahim, Kortenaeken
37. Verheyen, Elsje, Beerse
38. Deschepper, Sandra, Ichtegem
39. Rufo Molero, Manuel, Brugge
40. Vandenbroucke, Carmen, Bredene
41. Geukens, Seppe, Turnhout
42. Gallant, Freddy, Brugge
43. Huybrechts, Gert, Turnhout
44. Lateste, Joyce, Oostende
45. Bovijn, Eveline, Oosterzele
46. Peeters, Mathias, Geel

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2004/08144]

Samenstelling van een reserve van geslaagden van Nederlandstalige adjunct-veiligheidsassistent (teamleiders) voor de gesloten centra van de Dienst Vreemdelingenzaken voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG04805). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van de selectie voor toelating tot proeftijd :

1. Segers, Ingrid, Hoogstraten
2. Peels, Bart, As
3. Blomme, Wouter, Damme
4. Blondeel, Eddy, De Panne
5. Bouillon, Veerle, Zedelgem
6. Boehringer, Dimitri, Denderleeuw
7. Ingelbrecht, Rayka, Brugge
8. Claes, John, Herent
9. Nieuwlaet, Maarten, Oudenburg
10. Rogiers, Frank, Aalst
11. Geukens, Seppe, Turnhout
12. Dietens, Werner, Holsbeek
13. Rufo Molero, Manuel, Brugge
14. Aents, Kristof, Zedelgem
15. Vande Velde, Werner, Antwerpen

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2004/08144]

Constitution d'une réserve de lauréats d'assistant de sécurité adjoints gestionnaire d'équipe, d'expression néerlandaise, pour l'Office des étrangers (ANG04805). — Résultats

Classement des lauréats de la sélection d'admission au stage :

1. Segers, Ingrid, Hoogstraten
2. Peels, Bart, As
3. Blomme, Wouter, Damme
4. Blondeel, Eddy, De Panne
5. Bouillon, Veerle, Zedelgem
6. Boehringer, Dimitri, Denderleeuw
7. Ingelbrecht, Rayka, Brugge
8. Claes, John, Herent
9. Nieuwlaet, Maarten, Oudenburg
10. Rogiers, Frank, Aalst
11. Geukens, Seppe, Turnhout
12. Dietens, Werner, Holsbeek
13. Rufo Molero, Manuel, Brugge
14. Aents, Kristof, Zedelgem
15. Vande Velde, Werner, Antwerpen

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2004/08124]

Selectie van Franstalige justitieassistenten (m/v) voor de buitendiensten van de dienst Justitiehuisen (AFG01801) (rang 26).

Bijvoegsel bij de lijst van de 83 eerst geklasseerde laureaten, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* nr. 182 van 22 juni 2001 en de lijst van 17 volgende laureaten, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* nr. 339 van 4 december 2001. — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de stage :

101. Caramazza, Carmelina, Quiévrain.
102. David, Claire, Rosoux (Berloz).
103. Delvenne, Sandrine, Soumagne.
104. Delmeulle, Sabrina, Leuze-en-Hainaut.
105. Panepinto, Toni, Grâce-Hollogne.
106. Dethy, Anne-Sophie, Antheit.
107. Robledillo, Moreno Ramon, Herstal.
108. Perri, Christel, Liège.
109. Lemaire, Caroline, Mont-Saint-Aubert.
110. Martin, Pierre, Hélécine.
111. Brogniet, Stéphane, Schaerbeek.
112. Vannuffelle, Marie, Hautrage.
113. Gosselet, Denis, Ixelles.
114. Herkenne, Murielle, Liège.
115. Bieswal, Agnes, Woluwe-Saint-Pierre.
116. Vanderstraeten, Audrey, Anderlecht.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2004/08124]

Sélection d'assistants de justice (m/f), d'expression français pour le service des Maisons de Justice (AFG01801) (rang 26).

Supplément à la liste des 83 premiers lauréats parue au *Moniteur belge* n° 182 du 22 juin 2001 et à la liste des 17 lauréats suivants parue au *Moniteur belge* n° 339 du 4 décembre 2001. — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

101. Caramazza, Carmelina, Quiévrain.
102. David, Claire, Rosoux (Berloz).
103. Delvenne, Sandrine, Soumagne.
104. Delmeulle, Sabrina, Leuze-en-Hainaut.
105. Panepinto, Toni, Grâce-Hollogne.
106. Dethy, Anne-Sophie, Antheit.
107. Robledillo, Moreno Ramon, Herstal.
108. Perri, Christel, Liège.
109. Lemaire, Caroline, Mont-Saint-Aubert.
110. Martin, Pierre, Hélécine.
111. Brogniet, Stéphane, Schaerbeek.
112. Vannuffelle, Marie, Hautrage.
113. Gosselet, Denis, Ixelles.
114. Herkenne, Murielle, Liège.
115. Bieswal, Agnes, Woluwe-Saint-Pierre.
116. Vanderstraeten, Audrey, Anderlecht.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2004/08133]

Technische functies van universitair niveau (m/v) voor alle FOD, instellingen van openbaar nut, instellingen van openbaar nut, instellingen van sociale zekerheid, instellingen voor wetenschappelijk onderzoek en het Ministerie Defensie (AFG04802) (rang 10). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de stage :

1. Helbo, Vincent, Estaimpuis
2. Morandi, Pierre, Jemeppe-sur-Sambre
3. Meulders, Frédérique, Etterbeek
4. Delanoy, Martine, Soignies
5. Huré, Vincent, Etterbeek
6. Berthot, Carl, Petithan
7. Philippe, François-Xavier, Charleroi
8. Demarteau, Eveline, Orp-Jauche
9. Charlier, Arnaud, Ciney
10. Fiasse, Thibault, Hamois
11. Delmotte, Xavier, Fleurus
12. Everaert, Sandrine, Molenbeek-Saint-Jean
13. Dehareng, Frédéric, Namur
14. Brehon, Laurent, Givet
15. Jadoul, Eric, Jette
16. Delhalle, Marjorie, La Louvière
17. François, Daisy, Frasnes-lez-Anvaing
18. Haine, Danièle, Libin
19. Wilmart, Olivier, Jodoigne
20. Staelens, Didier, Anderlecht
21. Thirion, Marc, Court-Saint-Etienne
22. Déguée, Dominique, Orsay (France)
23. Dumont De Chassart Quent, Koekelberg
24. Colbrant, Sophie, Tournai
25. Heinen, Philippe, Messancy
26. Roiseux, Olivier, Manhay
27. Cardoen, Sabine, Chaumont-Gistoux
28. Brasseur, Franck, Nalines
29. Klinkenberg, Hélène, Jodoigne

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2004/08133]

Fonctions techniques de niveau universitaire (m/f) pour tous les SPF et les organismes d'utilité publique, les services publics de sécurité sociale, les établissements scientifiques fédéraux et le Ministère de la Défense (AFG04802) (rang 10). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. Helbo, Vincent, Estaimpuis
2. Morandi, Pierre, Jemeppe-sur-Sambre
3. Meulders, Frédérique, Etterbeek
4. Delanoy, Martine, Soignies
5. Huré, Vincent, Etterbeek
6. Berthot, Carl, Petithan
7. Philippe, François-Xavier, Charleroi
8. Demarteau, Eveline, Orp-Jauche
9. Charlier, Arnaud, Ciney
10. Fiasse, Thibault, Hamois
11. Delmotte, Xavier, Fleurus
12. Everaert, Sandrine, Molenbeek-Saint-Jean
13. Dehareng, Frédéric, Namur
14. Brehon, Laurent, Givet
15. Jadoul, Eric, Jette
16. Delhalle, Marjorie, La Louvière
17. François, Daisy, Frasnes-lez-Anvaing
18. Haine, Danièle, Libin
19. Wilmart, Olivier, Jodoigne
20. Staelens, Didier, Anderlecht
21. Thirion, Marc, Court-Saint-Etienne
22. Déguée, Dominique, Orsay (France)
23. Dumont De Chassart Quent, Koekelberg
24. Colbrant, Sophie, Tournai
25. Heinen, Philippe, Messancy
26. Roiseux, Olivier, Manhay
27. Cardoen, Sabine, Chaumont-Gistoux
28. Brasseur, Franck, Nalines
29. Klinkenberg, Hélène, Jodoigne

30. Dupont, Françoise, Liège
 31. Cools, Etienne, Orbais
 32. Hémart, Matthieu, Bruxelles
 33. Soumy, Mathieu, Saint-Cloud
 34. Demaret, Olivier, Mont-Saint-Guibert
 35. Abdelmassih, Marleen, Auderghem
 36. Poizat, Renaud, Seraing
 37. Koczab, Christine, Tervuren
 38. Lejeune, Fabian, Ans
 39. Massard, Christian, Marche-en-Famenne
 40. Dehareng, Daniel, Marbais (Villers-la-Ville)
 41. Taymans, Renaud, Nivelles
 42. Van Oystaeyen, Damien, Woluwe-Saint-Lambert
 43. Ladry, Didir, Ittre
 44. Lejeune, Brigitte, Soumagne
 45. Gennotte, Vincent, Wanze
 46. Joris, Frédéric, Waterloo
 47. Maquet, Nathalie, Ophain
 48. Rodesch, Sébastien, Ixelles
 49. De Behr, Vanessa, Etterbeek
 50. Pestieau, Henri, Gouvvy
 51. Scufflaire, Vincent, Saint-Ghislain
 52. Petit, Sébastien, Ciney
 53. Vanberg, Jean-François, Verviers
 54. Colmant, Guillaume, Rebecq
 55. Olivier, Marguerite, Donceel
 56. Dejaeghere, Fabien, Saint-Marc
 57. Michelante, David, Nivelles
 58. Vincke, Grégoire, Eghezée
 59. Van Den Bril, Stéphanie, Schaerbeek
 60. Ghafir, Yasmine, Liège
 61. Hooghe, Sébastien, Genappe
 62. Cuvelier, Christine, Verviers
 63. Delforge, Dominique, Hamois
 64. Bauraind, Catherine, Etterbeek
 65. Declercq, Eric, Ottignies-Louvain-la-Neuve
 66. Laruelle, Marie-Pierre, Verlaine
 67. Loise, François, La Bruyère
 68. Cheval, Jean-Marc, Gesves
 69. Cayron, Jean, Limal
 70. Bezensek, Yves, Florennes
 71. Gumusboga, Izet, Dalhem
 72. Schmit, Jean-François, Woluwe-Saint-Pierre
 73. Generet, Alfred, Juprelle
 74. Vanderstappen Ariane, Ixelles
 75. Schippers, Chloé, Lasne
 76. Vromman, Valérie, Chaumont-Gistoux
 77. Higuët, Nicolas, Walcourt (Laneffe)
 78. Arnould, France, Hamois
 79. Debeaumont, Stéphanie, Hensies
 80. Rettigner, Chantal, Fléron
 81. Detienne, Olivier, Nivelles
 82. Perpette, Valérie, Woluwe-Saint-Pierre
 83. Pire, Alain, Vielsalm
 84. Van Roy, Valérie, Bruxelles
 85. Baudhuin, Thiery, Ramillies
 86. Boretti, Mauro, Namur
 87. Rabier, Fabienne, Namur
 88. Coddens, Serge, Namur
 89. Vandecan, Michaël, Lierneux
 90. Degive, Jean-Marc, Namur
 91. Denis, Pierre, Namur
 92. Horta, Geneviève, Bruxelles
 93. Schyns, Hugues, Woluwe-Saint-Pierre
 94. De Brouwer, Balthazar, Wavre
 95. Nicolay, Xavier, Ittre
30. Dupont, Françoise, Liège
 31. Cools, Etienne, Orbais
 32. Hémart, Matthieu, Bruxelles
 33. Soumy, Mathieu, Saint-Cloud
 34. Demaret, Olivier, Mont-Saint-Guibert
 35. Abdelmassih, Marleen, Auderghem
 36. Poizat, Renaud, Seraing
 37. Koczab, Christine, Tervuren
 38. Lejeune, Fabian, Ans
 39. Massard, Christian, Marche-en-Famenne
 40. Dehareng, Daniel, Marbais (Villers-la-Ville)
 41. Taymans, Renaud, Nivelles
 42. Van Oystaeyen, Damien, Woluwe-Saint-Lambert
 43. Ladry, Didir, Ittre
 44. Lejeune, Brigitte, Soumagne
 45. Gennotte, Vincent, Wanze
 46. Joris, Frédéric, Waterloo
 47. Maquet, Nathalie, Ophain
 48. Rodesch, Sébastien, Ixelles
 49. De Behr, Vanessa, Etterbeek
 50. Pestieau, Henri, Gouvvy
 51. Scufflaire, Vincent, Saint-Ghislain
 52. Petit, Sébastien, Ciney
 53. Vanberg, Jean-François, Verviers
 54. Colmant, Guillaume, Rebecq
 55. Olivier, Marguerite, Donceel
 56. Dejaeghere, Fabien, Saint-Marc
 57. Michelante, David, Nivelles
 58. Vincke, Grégoire, Eghezée
 59. Van Den Bril, Stéphanie, Schaerbeek
 60. Ghafir, Yasmine, Liège
 61. Hooghe, Sébastien, Genappe
 62. Cuvelier, Christine, Verviers
 63. Delforge, Dominique, Hamois
 64. Bauraind, Catherine, Etterbeek
 65. Declercq, Eric, Ottignies-Louvain-la-Neuve
 66. Laruelle, Marie-Pierre, Verlaine
 67. Loise, François, La Bruyère
 68. Cheval, Jean-Marc, Gesves
 69. Cayron, Jean, Limal
 70. Bezensek, Yves, Florennes
 71. Gumusboga, Izet, Dalhem
 72. Schmit, Jean-François, Woluwe-Saint-Pierre
 73. Generet, Alfred, Juprelle
 74. Vanderstappen Ariane, Ixelles
 75. Schippers, Chloé, Lasne
 76. Vromman, Valérie, Chaumont-Gistoux
 77. Higuët, Nicolas, Walcourt (Laneffe)
 78. Arnould, France, Hamois
 79. Debeaumont, Stéphanie, Hensies
 80. Rettigner, Chantal, Fléron
 81. Detienne, Olivier, Nivelles
 82. Perpette, Valérie, Woluwe-Saint-Pierre
 83. Pire, Alain, Vielsalm
 84. Van Roy, Valérie, Bruxelles
 85. Baudhuin, Thiery, Ramillies
 86. Boretti, Mauro, Namur
 87. Rabier, Fabienne, Namur
 88. Coddens, Serge, Namur
 89. Vandecan, Michaël, Lierneux
 90. Degive, Jean-Marc, Namur
 91. Denis, Pierre, Namur
 92. Horta, Geneviève, Bruxelles
 93. Schyns, Hugues, Woluwe-Saint-Pierre
 94. De Brouwer, Balthazar, Wavre
 95. Nicolay, Xavier, Ittre

96. Lefebvre, Laurent, Orsay (France)
97. Beck, Andréas, Brussel
98. Barbieux, Amélie, Saint-Ghislain
99. Pottier, Jean, Bruxelles
100. Farvacque, Rudy, Brunehaut
101. Etienne, Grégory, Amay
102. Jacques, Thomas, Ottignies-Louvain-la-Neuve
103. Magy, Christian, Liège
104. Laurent, Philippe, Mignault
105. Guelton, Olivier, Ganshoren
106. Chartier, Virginie, Auderghem
107. Boutry, Frédéric, Saint-Gilles
108. Lenders, Aude, Linkebeek
109. Vervaet, Chantal, Chastre
110. Fievez, Thierry, Courcelles
111. Braun, Serge, Fernelmont
112. Doyen, Michel, Saint-Ghislain
113. Lagneau, Karin, Huy
114. Vilret, Didier, Geer
115. Leyens, Grégory, Hemptinne
116. Debois, Bruno, Woluwe-Saint-Pierre
117. Mairesse, Alain, Fléron
118. Tixhon, Serge, Bastogne
119. Simar, Christian, Chiny
120. Cogniaux, Jérôme, Ohey
121. Guiot, Frédéric, Beyne-Heusay
122. Bolland, Valérie, Pepinster
123. Ghislain, Sylvain, Tournai
124. Didelez, Géraud, Gembloux
125. Cambier, Carole, Eghezée
126. Thiry, Eric, Namur
127. Van De kerkhove, Joëlle, Bruxelles
128. Delleur, Valéry, Hamois
129. Vanmansart, Vincent, Tenneville
130. Genot, Patrick, Faimés
131. Vanoverstraeten, Mireille, Gembloux
132. Decré, Alain, Wavre
133. Maes, Emmanuel, Uccle
134. Jasinski, Christine, Ciney
135. Dossin, Tanguy, Jette
136. Capouet, Mathieu, Woluwe-Saint-Pierre
137. Bernard, Vincent, Uccle
138. Smeets, Frédéric, Gesves
139. Kaye, Roland, Flémalle
140. Vinck, Nadia, Forest
141. Delva, Julien, Namur
142. Gillard, Dominique, La Roche-en-Ardenne
143. Cranenbrouck, Sylvie, Ottignies-Louvain-la-Neuve
144. Tinton, Sandrine, Anderlecht
145. Noël, Fabrice, La Bruyère
146. Navez, Martine, Florennes
147. Vaerewyck, Jean-François, Silly
148. Wilkin, Benjamin, Ixelles
149. Englebert, Benjamin, Arlon
150. Lefebvre, Aline, Froidchapelle
151. Fischer, Francis, Heusy (Verviers)
152. Barbier, Anne, La Bruyère
153. Quoibion, Jean-François, Havelange
154. Wilem, Marie-Christine, Bertogne
155. Hinck, Laurence, Vilvoorde
156. Mairlot, Stéphane, Molenbeek-Saint-Jean
157. Honinx, François, Juprelle

96. Lefebvre, Laurent, Orsay (France)
97. Beck, Andréas, Brussel
98. Barbieux, Amélie, Saint-Ghislain
99. Pottier, Jean, Bruxelles
100. Farvacque, Rudy, Brunehaut
101. Etienne, Grégory, Amay
102. Jacques, Thomas, Ottignies-Louvain-la-Neuve
103. Magy, Christian, Liège
104. Laurent, Philippe, Mignault
105. Guelton, Olivier, Ganshoren
106. Chartier, Virginie, Auderghem
107. Boutry, Frédéric, Saint-Gilles
108. Lenders, Aude, Linkebeek
109. Vervaet, Chantal, Chastre
110. Fievez, Thierry, Courcelles
111. Braun, Serge, Fernelmont
112. Doyen, Michel, Saint-Ghislain
113. Lagneau, Karin, Huy
114. Vilret, Didier, Geer
115. Leyens, Grégory, Hemptinne
116. Debois, Bruno, Woluwe-Saint-Pierre
117. Mairesse, Alain, Fléron
118. Tixhon, Serge, Bastogne
119. Simar, Christian, Chiny
120. Cogniaux, Jérôme, Ohey
121. Guiot, Frédéric, Beyne-Heusay
122. Bolland, Valérie, Pepinster
123. Ghislain, Sylvain, Tournai
124. Didelez, Géraud, Gembloux
125. Cambier, Carole, Eghezée
126. Thiry, Eric, Namur
127. Van De kerkhove, Joëlle, Bruxelles
128. Delleur, Valéry, Hamois
129. Vanmansart, Vincent, Tenneville
130. Genot, Patrick, Faimés
131. Vanoverstraeten, Mireille, Gembloux
132. Decré, Alain, Wavre
133. Maes, Emmanuel, Uccle
134. Jasinski, Christine, Ciney
135. Dossin, Tanguy, Jette
136. Capouet, Mathieu, Woluwe-Saint-Pierre
137. Bernard, Vincent, Uccle
138. Smeets, Frédéric, Gesves
139. Kaye, Roland, Flémalle
140. Vinck, Nadia, Forest
141. Delva, Julien, Namur
142. Gillard, Dominique, La Roche-en-Ardenne
143. Cranenbrouck, Sylvie, Ottignies-Louvain-la-Neuve
144. Tinton, Sandrine, Anderlecht
145. Noël, Fabrice, La Bruyère
146. Navez, Martine, Florennes
147. Vaerewyck, Jean-François, Silly
148. Wilkin, Benjamin, Ixelles
149. Englebert, Benjamin, Arlon
150. Lefebvre, Aline, Froidchapelle
151. Fischer, Francis, Heusy (Verviers)
152. Barbier, Anne, La Bruyère
153. Quoibion, Jean-François, Havelange
154. Wilem, Marie-Christine, Bertogne
155. Hinck, Laurence, Vilvoorde
156. Mairlot, Stéphane, Molenbeek-Saint-Jean
157. Honinx, François, Juprelle

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2004/08142]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige artsen (m/v) (rang A1) voor de administratie Gezondheidszorg van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap (ANV04003). — Resultaten

1. Foerier, An-Marie, Herk-de-Stad
2. Mak, Rudolf, Gent
3. Robesyn, Emmanuel, Leuven
4. Walgraeve, Mariane, Brakel
5. Derycke, Eline, Berchem
6. Vanhooren, Zeno, Melle
7. Vanmarsnille, Ludo, De Pinte

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2004/08142]

Sélection comparative de médecins (m/f) (rang A1), d'expression néerlandaise, pour l'administration de la Santé du Ministère de la Communauté flamande (ANV04003). — Résultats

1. Forier, An-Marie, Herk-de-Stad
2. Mak, Rudolf, Gent
3. Robesyn, Emmanuel, Leuven
4. Walgraeve, Mariane, Brakel
5. Derycke, Eline, Berchem
6. Vanhooren, Zeno, Melle
7. Vanmarsnille, Ludo, De Pinte

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2004/08131]

Samenstelling van een wervingsreserve van mannelijke en vrouwelijke Nederlandstalige financiële inspecteurs voor het departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur (Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap (ANV04004). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de stage :

Vanlaer, Eric, Houthalen-Helchteren

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2004/08131]

Constitution d'une réserve de recrutement d'inspecteurs financier, masculins et féminins, d'expression néerlandaise, pour le département de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Culture (Ministère de la Communauté flamande) (ANV04004). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

Vanlaer, Eric, Houthalen-Helchteren

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2004/08143]

Samenstelling van een wervingsreserve van mannelijke en vrouwelijke Nederlandstalige burgerlijk ingenieurs voor het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, de Vlaamse wetenschappelijke instellingen en sommige Vlaamse openbare instellingen (ANV04005). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de stage :

1. Willems, Danny, Herdersem
2. Camerman, Filip, Antwerpen
3. Poelmans, Ward, Lummen
4. Wackenier, Bart, Leuven
5. Lauwereins, Steven, Gent
6. Verbeek, Dirk, Antwerpen
7. Van Den Broeck, Bart, Leuven
8. Van Ginderachter, Tony, Leuven
9. Van De Voorde, Joris, Aalst
10. Peil, Agnes, Gent
11. Sucaet, John, Antwerpen
12. Janssens, Job, Mol
13. De Ridder, Kris, Aalst
14. Hermans, Andy, Meerhout
15. Serbruyns, Martine, Gent
16. Clauwaert, Geert, Boechout
17. Vandaele, Filip, Gentbrugge
18. Maenhout, Randy, Dilbeek
19. Berkens, Karel, Gent
20. Geens, Rudi, Genk
21. Gillis, Nanna, Leuven
22. Vanackere, Henk, Wijgmaal
23. Verstraeten, Bart, Lokeren
24. Alloing, Helena, Leuven
25. Van Der Cruyssen, Chris, Lennik
26. Mertens, Inge, Diest
27. Jacobs, Edgard, Heverlee
28. Wijnants, Roel, Diest
29. Vanraenendonck, Frank, Antwerpen

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2004/08143]

Constitution d'une réserve de recrutement d'ingénieurs civil, masculins et féminins, d'expression néerlandaise, pour le Ministère de la Communauté flamande, les institutions flamandes scientifiques et certains établissements publics flamands (ANV04005). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. Willems, Danny, Herdersem
2. Camerman, Filip, Antwerpen
3. Poelmans, Ward, Lummen
4. Wackenier, Bart, Leuven
5. Lauwereins, Steven, Gent
6. Verbeek, Dirk, Antwerpen
7. Van Den Broeck, Bart, Leuven
8. Van Ginderachter, Tony, Leuven
9. Van De Voorde, Joris, Aalst
10. Peil, Agnes, Gent
11. Sucaet, John, Antwerpen
12. Janssens, Job, Mol
13. De Ridder, Kris, Aalst
14. Hermans, Andy, Meerhout
15. Serbruyns, Martine, Gent
16. Clauwaert, Geert, Boechout
17. Vandaele, Filip, Gentbrugge
18. Maenhout, Randy, Dilbeek
19. Berkens, Karel, Gent
20. Geens, Rudi, Genk
21. Gillis, Nanna, Leuven
22. Vanackere, Henk, Wijgmaal
23. Verstraeten, Bart, Lokeren
24. Alloing, Helena, Leuven
25. Van Der Cruyssen, Chris, Lennik
26. Mertens, Inge, Diest
27. Jacobs, Edgard, Heverlee
28. Wijnants, Roel, Diest
29. Vanraenendonck, Frank, Antwerpen

30. Daenen, Peter, Hever
 31. Hens, Maarten, Oud-Heverlee
 32. Amant, Philip, Gent
 33. Demeulenaere, Ann, Assebroek
 34. Thibaut, Hilde, Boutersem
 35. Dierickx, Peter, Hamme
 36. Vanseer, Gretel, Hasselt
 37. De Cock, Dirk, Bazel
 38. Vanderbeke, Hans, Aartselaar
 39. De Clercq, Jeriffa, Zele
 40. Overmeer, Kathleen, Boechout
 41. Sels, Tom, Scherpenheuvel-Zichem
 42. Swinnen, Gerd, Essen
 43. Driessens, Evelien, Leuven
 44. De Geetere, Lieven, Ottenburg
 45. Welvaert, Géraldine, Gent
 46. Naessens, Bart, Gent
 47. Van Hoof, Sandra, Gent
 48. De Ridder, Jan, Lokeren
 49. Delbeke, Danaè, Gentbrugge
 50. De Block, Wim, Asse
 51. Verhelst, Henk, Gent
 52. Martens, Chantal, Maldegem
 53. Desmet, Peter, Gent
 54. Redoute, Jean-Michel, Antwerpen
 55. Van Es, Hans
 56. De Proft, Kurt, Wolveterm
 57. Torfs, Leen, Leuven
 58. Lysen, Ann, 's-Gravenwezel
 59. Rauch, Irène, Gent
 60. Baert, Veerle, Heverlee
 61. Van Dyck, Bart, Mol
 62. D'Haese, Anne, Lede
 63. Present, Bert, Zwijndrecht
 64. Verstraete, Dries, Zwevegem
 65. Herman, Alexander, Westerlo
 66. Fransoo, Frederik, Brugge
 67. Devos, Kristof, Evergem
 68. Dockx, Jo, Schaarbeek
 69. Clarysse, Kris, Gent
 70. Van De Weyenberg, Isabel, Leuven
 71. Hannes, Frits, Leuven
 72. Verschuere, Stefaan, Middelkerke
 73. Van Huffel, Bart, Leuven
 74. Blancquaert, Katleen, Herentals
 75. De Backer, Tim, Koekelberg
 76. Werthen-Brabants, Joachim, Sint-Martens-Latem
 77. Borgers, Frederique, Lummen
 78. Cuvelier, Bram, Gentbrugge
 79. Warreyn, Hans, Asse
 80. Fastre, Kurt, Hasselt
 81. Demolder, Hans, Heist-op-den-Berg
 82. Vanlommel, Elke, Geel
 83. Cremmery, Ruben, Kortemark
 84. De Pauw, Jonathan, Asse (Kobbegegem)
 85. Herremans, Timmy, Rumst
 86. Braeken, Leen, Beringen
 87. Delefortrie, Guillaume, Gent
 88. Van Laer, Hans, Mol
 89. Van Hulle, Stijn, Gent
 90. Imbrechts, Karola, Herent
30. Daenen, Peter, Hever
 31. Hens, Maarten, Oud-Heverlee
 32. Amant, Philip, Gent
 33. Demeulenaere, Ann, Assebroek
 34. Thibaut, Hilde, Boutersem
 35. Dierickx, Peter, Hamme
 36. Vanseer, Gretel, Hasselt
 37. De Cock, Dirk, Bazel
 38. Vanderbeke, Hans, Aartselaar
 39. De Clercq, Jeriffa, Zele
 40. Overmeer, Kathleen, Boechout
 41. Sels, Tom, Scherpenheuvel-Zichem
 42. Swinnen, Gerd, Essen
 43. Driessens, Evelien, Leuven
 44. De Geetere, Lieven, Ottenburg
 45. Welvaert, Géraldine, Gent
 46. Naessens, Bart, Gent
 47. Van Hoof, Sandra, Gent
 48. De Ridder, Jan, Lokeren
 49. Delbeke, Danaè, Gentbrugge
 50. De Block, Wim, Asse
 51. Verhelst, Henk, Gent
 52. Martens, Chantal, Maldegem
 53. Desmet, Peter, Gent
 54. Redoute, Jean-Michel, Antwerpen
 55. Van Es, Hans
 56. De Proft, Kurt, Wolveterm
 57. Torfs, Leen, Leuven
 58. Lysen, Ann, 's-Gravenwezel
 59. Rauch, Irène, Gent
 60. Baert, Veerle, Heverlee
 61. Van Dyck, Bart, Mol
 62. D'Haese, Anne, Lede
 63. Present, Bert, Zwijndrecht
 64. Verstraete, Dries, Zwevegem
 65. Herman, Alexander, Westerlo
 66. Fransoo, Frederik, Brugge
 67. Devos, Kristof, Evergem
 68. Dockx, Jo, Schaarbeek
 69. Clarysse, Kris, Gent
 70. Van De Weyenberg, Isabel, Leuven
 71. Hannes, Frits, Leuven
 72. Verschuere, Stefaan, Middelkerke
 73. Van Huffel, Bart, Leuven
 74. Blancquaert, Katleen, Herentals
 75. De Backer, Tim, Koekelberg
 76. Werthen-Brabants, Joachim, Sint-Martens-Latem
 77. Borgers, Frederique, Lummen
 78. Cuvelier, Bram, Gentbrugge
 79. Warreyn, Hans, Asse
 80. Fastre, Kurt, Hasselt
 81. Demolder, Hans, Heist-op-den-Berg
 82. Vanlommel, Elke, Geel
 83. Cremmery, Ruben, Kortemark
 84. De Pauw, Jonathan, Asse (Kobbegegem)
 85. Herremans, Timmy, Rumst
 86. Braeken, Leen, Beringen
 87. Delefortrie, Guillaume, Gent
 88. Van Laer, Hans, Mol
 89. Van Hulle, Stijn, Gent
 90. Imbrechts, Karola, Herent

91. Brouns, Mark, Vilvoorde
92. Bensch, Joke, Balen
93. Ide, Leen, Pittem
94. Boie, Barbara, Knokke-Heist
95. D'Herdt, Peter, Aalst
96. Stouten, Frederik, Oostende
97. Leonard, Karolien, Hoeselt
98. Hawrijck, Ilona, Leuven
99. Merlevede, Anne, Gent
100. Hostens, Veerle, Heule
101. Dooms, Bram, Dilbeek
102. Vanderote, Jean-Christophe, Baal
103. Jacqmaer, Pieter, Hasselt
104. Van Keer, Edward, Buggenhout
105. Celis, Pieter, Diest
106. Daneels, Marnix, Grimbergen
107. Ide, Renaat, Pittem
108. Caekaert, Brecht, Gent
109. Vandeweyer, Wouter, Brasschaat
110. Vanlede, Joris, Sint-Niklaas
111. Paeleman, Sandrien, Bever
112. Giesen, Christian, Zonhoven
113. Maes, Elen, Serskamp
114. Lameire, Wim, Mechelen
115. Monteyne, Petrus, Dilbeek
116. Cuypers, Eegje, Antwerpen
117. Dullers, Jeroen, Hasselt
118. Van Rie, Jules, Maldegem
119. De Doncker, Michael, Antwerpen
120. D'Hooghe, Isabelle, Evergem
121. Jacobs, Tom, Diepenbeek
122. Sorgeloos, Bart, Affligem
123. De Wilde, Andy, Oosterzele
124. Bernaert, Stefaan, Gavere
125. Rombaut, Joost, Aalst
126. Van Steenberge, Nele, Brakel
127. Vandaele, Nele, Lichtervelde
128. Brouwers, Tom, Aarschot
129. Defloor, Griet, Beveren
130. Van Severen, Patrick, Antwerpen
131. Pattijn, Bram, Izegem

91. Brouns, Mark, Vilvoorde
92. Bensch, Joke, Balen
93. Ide, Leen, Pittem
94. Boie, Barbara, Knokke-Heist
95. D'Herdt, Peter, Aalst
96. Stouten, Frederik, Oostende
97. Leonard, Karolien, Hoeselt
98. Hawrijck, Ilona, Leuven
99. Merlevede, Anne, Gent
100. Hostens, Veerle, Heule
101. Dooms, Bram, Dilbeek
102. Vanderote, Jean-Christophe, Baal
103. Jacqmaer, Pieter, Hasselt
104. Van Keer, Edward, Buggenhout
105. Celis, Pieter, Diest
106. Daneels, Marnix, Grimbergen
107. Ide, Renaat, Pittem
108. Caekaert, Brecht, Gent
109. Vandeweyer, Wouter, Brasschaat
110. Vanlede, Joris, Sint-Niklaas
111. Paeleman, Sandrien, Bever
112. Giesen, Christian, Zonhoven
113. Maes, Elen, Serskamp
114. Lameire, Wim, Mechelen
115. Monteyne, Petrus, Dilbeek
116. Cuypers, Eegje, Antwerpen
117. Dullers, Jeroen, Hasselt
118. Van Rie, Jules, Maldegem
119. De Doncker, Michael, Antwerpen
120. D'Hooghe, Isabelle, Evergem
121. Jacobs, Tom, Diepenbeek
122. Sorgeloos, Bart, Affligem
123. De Wilde, Andy, Oosterzele
124. Bernaert, Stefaan, Gavere
125. Rombaut, Joost, Aalst
126. Van Steenberge, Nele, Brakel
127. Vandaele, Nele, Lichtervelde
128. Brouwers, Tom, Aarschot
129. Defloor, Griet, Beveren
130. Van Severen, Patrick, Antwerpen
131. Pattijn, Bram, Izegem

SELOR
AUSWAHLBÜRO DER FÖDERALVERWALTUNG

[2004/08134]

**Erstellung einer Reserve von deutschsprachigen Bewerbern der Stufe 1 (m/w) (rang I.F)
für das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft (ADD03004). — Resultate**

Klassierung der erfolgreichen Bewerber dieses Auswahlverfahrens :

1. Weynand, Aline, Eupen
2. Eicher, Christiane, Aubel
3. Hahn, Elena, Eupen
4. Müllender, Pascal, Eupen
5. Lentz, Christiane, Sankt-Vith
6. Breuer, Dirk, Eupen
7. Förster, Stephan, Eupen
8. Schaaf, Marco, Eupen
9. Xhonneux, Carmen, Kelmis
10. Leterme, Caroline, Kelmis
11. Schenk, Katia, Eupen
12. Kalbusch, Xavier, Lüttich
13. Schmitz, Claudia, Eupen
14. Ganser, Joseph, Eupen
15. Mockel, Michael, Eupen
16. Lentz, Bernd, Eupen
17. Chantraine, Philippe, Eupen

18. Palm, Joseph, Waimes
19. Bongartz, Daniel, Eupen
20. Herzet, Sabine, Eupen
21. Schimanski, Christina, Malmedy
22. Hermanns, Olivier, Verviers
23. Frank, Luc, Kelmis
24. Kötten, Siegfried, Amel
25. Heeren, Erwin, Eupen
26. Volberg, Josef Wilfried, Lüttich
27. Schlembach, Isabel, Eupen
28. Drömmmer, Margaretha, Welkenraedt
29. Wiesemes, Erik, Amel
30. Bach, Juliette, Eupen
31. Rauss, Stephanie, Eupen
32. Brüls, Werner, Büllingen
33. Hebertz, Thomas, Recht
34. Falkenberg, Doris, Kettenis

TRADUCTION

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2004/08134]

**Constitution d'une réserve de recrutement de candidats, d'expression allemande de niveau 1 (m/f) (rang I.F)
pour le Ministère de la Communauté germanophone (ADD03004). — Résultats**

Classement des lauréats de cette sélection :

1. Weynand, Aline, Eupen
2. Eicher, Christiane, Aubel
3. Hahn, Elena, Eupen
4. Müllender, Pascal, Eupen
5. Lentz, Christiane, Sankt-Vith
6. Breuer, Dirk, Eupen
7. Förster, Stephan, Eupen
8. Schaaf, Marco, Eupen
9. Xhonneux, Carmen, Kelmis
10. Leterme, Caroline, Kelmis
11. Schenk, Katia, Eupen
12. Kalbusch, Xavier, Lüttich
13. Schmitz, Claudia, Eupen
14. Ganser, Joseph, Eupen
15. Mockel, Michael, Eupen
16. Lentz, Bernd, Eupen
17. Chantraine, Philippe, Eupen
18. Palm, Joseph, Waimes
19. Bongartz, Daniel, Eupen
20. Herzet, Sabine, Eupen
21. Schimanski, Christina, Malmedy
22. Hermanns, Olivier, Verviers
23. Frank, Luc, Kelmis
24. Kötten, Siegfried, Amel
25. Heeren, Erwin, Eupen
26. Volberg, Josef Wilfried, Lüttich
27. Schlembach, Isabel, Eupen
28. Drömmmer, Margaretha, Welkenraedt
29. Wiesemes, Erik, Amel
30. Bach, Juliette, Eupen
31. Rauss, Stephanie, Eupen
32. Brüls, Werner, Büllingen
33. Hebertz, Thomas, Recht
34. Falkenberg, Doris, Kettenis

SELOR
AUSWAHLBÜRO DER FÖDERALVERWALTUNG

[2004/08135]

**Erstellung einer Reserve von deutschsprachigen Bewerbern der Stufe II+ (m/w) (Rang II+.C)
für das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft (ADD03005). — Resultate**

Klassierung der erfolgreichen Bewerber dieses Auswahlverfahrens:

1. Heyen, Wilfrid, Eupen
2. Croe, Hélène, Eynatten
3. Clooth, Wilhelmina, Eupen
4. Croe, Brigitte, Eupen
5. Lentz, Marie, Eupen
6. Cormann, Tatjana, Herbesthal
7. Dahm, Nicole, Bütgenbach
8. Jansen, Inge, Büllingen
9. Schmitz, Vanessa, Raeren
10. Kessler, Werner, Saint-Vith
11. Flas, Mariette, Lontzen
12. Herbrand, Karl, Eupen
13. Bong, Rita, Jupille
14. Lauter, Claudia, D - Aachen
15. Keller, Karin, Weywertz
16. Schumacher, Karla, Aubel
17. Antys, Lilita, Eupen
18. Herbrand, Annette, Weywertz
19. Thielen, Nicole, Eupen
20. Hebertz, Thomas, Recht
21. Josten, Wilfried, Eupen
22. Zeimers, Gabriele, Eupen
23. Paasch, Sabine, Manderfeld
24. Heindrichs, Ralf, Bütgenbach
25. Herne, Nadine, Eupen
26. Noël, Béatrice, Eupen
27. Gerckens, Jacqueline, Baelen
28. Hennes, Thierry, Sankt Vith
29. Mertens, Michael, D - Aachen
30. Marchal, Nathalie, Hergenrath
31. Zanzen, Rita, Aachen
32. Chaineux, Melanie, Eupen
33. Havenith, Silke, Raeren
34. Nyssen, Rudolf-Peter, Eupen
35. Hilger, Bernadette, Amel
36. Lux, Christiane, Eynatten
37. Mertens, Evelyne, Nidrum
38. Doum, Herbert, Lontzen
39. Mreyen, Liliane, Weywertz

TRADUCTION

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2004/08135]

**Constitution d'une réserve de recrutement de candidats, d'expression allemande,
de niveau II+ (m/f) (rang II+.C) pour le Ministère de la Communauté germanophone (ADD03005). — Résultats**

Classement des lauréats de cette sélection :

1. Heyen, Wilfrid, Eupen
2. Croe, Hélène, Eynatten
3. Clooth, Wilhelmina, Eupen
4. Croe, Brigitte, Eupen
5. Lentz, Marie, Eupen
6. Cormann, Tatjana, Herbesthal
7. Dahm, Nicole, Bütgenbach
8. Jansen, Inge, Büllingen
9. Schmitz, Vanessa, Raeren
10. Kessler, Werner, Sankt-Vith

11. Flas, Mariette, Lontzen
12. Herbrand, Karl, Eupen
13. Bong, Rita, Jupille
14. Lauter, Claudia, D - Aachen
15. Keller, Karin, Weywertz
16. Schumacher, Karla, Aubel
17. Antys, Lilita, Eupen
18. Herbrand, Annette, Weywertz
19. Thielen, Nicole, Eupen
20. Hebertz, Thomas, Recht
21. Jousten, Wilfried, Eupen
22. Zeimers, Gabriele, Eupen
23. Paasch, Sabine, Manderfeld
24. Heindrichs, Ralf, Bütgenbach
25. Herne, Nadine, Eupen
26. Noël, Béatrice, Eupen
27. Gerckens, Jacqueline, Baelen
28. Hennes, Thierry, Sankt Vith
29. Mertens, Michael, D - Aachen
30. Marchal, Nathalie, Hergenrath
31. Zanzen, Rita, Aachen
32. Chaineux, Melanie, Eupen
33. Havenith, Silke, Raeren
34. Nyssen, Rudolf-Peter, Eupen
35. Hilger, Bernadette, Amel
36. Lux, Christiane, Eynatten
37. Mertens, Evelyne, Nidrum
38. Doum, Herbert, Lontzen
39. Mreyen, Liliane, Weywertz

SELOR
AUSWAHLBÜRO DER FÖDERALVERWALTUNG

[2004/08136]

**Erstellung einer Reserve von deutschsprachigen Bewerbern der Stufe II (m/w) (Rang II.C)
für das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft (ADD03006). — Resultate**

Klassierung der erfolgreichen Bewerber dieses Auswahlverfahrens:

1. Weling, Rudolf, Kettens
2. Erkens, Roger, Limbourg
3. Backes, Sonja, Burg Reuland
4. Dahm, Nicole, Berg
5. Loos, Martine, Eupen
6. Rodemers, Pascale, Manderfeld
7. Heck, Karin, Amel
8. Heinen, Iris, Manderfeld
9. Meessen, Dany, Hergenrath
10. Peiffer, Martina, Nidrum
11. Lenz, Elfriede, Spa
12. Jock, Manuela, Büllingen
13. Sarlette, Christiane, Eupen
14. Cormann, Tatjana, Herbesthal
15. Savelsberg, Wilhelma, Membach
16. Crott, Cécile, Goé
17. Jousten, Wilfried, Eupen
18. Thissen, Andrea, Eupen
19. Antys, Lilita, Eupen
20. Limburg, Andrea, Bütgenbach
21. Noël, Béatrice, Eupen
22. Greven, Béatrice, Burg-Reuland
23. Quodbach, Nadine, Eupen
24. Govaerts, Séverine, Eupen
25. Nyssen, Rudolf-Peter, Eupen
26. Drömmer, Günter, Born
27. Willems, Monika, Lontzen
28. Ponkalo, Isabelle, Sankt Vith
29. Sarlette, Tanja, Büllingen
30. Palotas, Lydia, Eupen

31. Drouven, Sonia, Kelmis
32. Feyen, Claudia, Burg-Reuland
33. Heinen, Dominique, Büllingen
34. Mennicken, Angelika, Kettenis
35. Kever, Suzanne, Membach
36. Schröder, Gerlinde, Eupen
37. Heck, José, Nidrum
38. Den Tandt, Pascal, Sankt Vith
39. Hansen, Yvonne, Raeren
40. Schins, Karin, Eupen
41. Grosvarlet, Daniel, Eynatten
42. Breuer, Christine, Welkenraedt
43. Joucken, Stephany, Amel
44. Schmatz, André, Eupen
45. Lennertz, Norbert, Eupen
46. Bardoul, Paulette, Eynatten
47. Jaminon, René, Büllingen
48. Hellebrandt, Linda, Burg-Reuland
49. Klein, Sandra, Eupen
50. Henrotte, Martina, Lontzen
51. Kirsch, Philip, Lontzen
52. Van Neuss, Peter, Eupen
53. Dütz, Marion, Eupen
54. Bissot, Josette, Sankt Vith
55. Emonts, Roger, Lambermont
56. Schlenter, Patrick, Raeren
57. Gennen, Birgit, Lontzen
58. Jenniges, Astrid, Verviers
59. Grotclaes, Bernd, Kettenis
60. Jagla, Martina, Büllingen
61. Proess, Sandra, Eupen
62. Laschet, Stefanie, Raeren
63. Spoden, Doris, Eupen
64. Lemmens, Olivier, Kelmis

TRADUCTION

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2004/08136]

**Constitution d'une réserve de recrutement de candidats, d'expression allemande, de niveau II (m/f)
(rang II.C) pour le Ministère de la Communauté germanophone (ADD03006). — Résultats**

Classement des lauréats de cette sélection :

1. Weling, Rudolf, Kettenis
2. Erkens, Roger, Limbourg
3. Backes, Sonja, Burg Reuland
4. Dahm, Nicole, Berg
5. Loos, Martine, Eupen
6. Rodemers, Pascale, Manderfeld
7. Heck, Karin, Amel
8. Heinen, Iris, Manderfeld
9. Meessen, Dany, Hergenrath
10. Peiffer, Martina, Nidrum
11. Lenz, Elfriede, Spa
12. Jouck, Manuela, Büllingen
13. Sarlette, Christiane, Eupen
14. Cormann, Tatjana, Herbesthal
15. Savelsberg, Wilhelma, Membach
16. Crott, Cécile, Goé
17. Jousten, Wilfried, Eupen
18. Thissen, Andrea, Eupen
19. Antys, Lilita, Eupen
20. Limburg, Andrea, Bütgenbach

21. Noël, Béatrice, Eupen
22. Greven, Béatrice, Burg-Reuland
23. Quodbach, Nadine, Eupen
24. Govaerts, Séverine, Eupen
25. Nyssen, Rudolf-Peter, Eupen
26. Drömmer, Günter, Born
27. Willems, Monika, Lontzen
28. Ponkalo, Isabelle, Sankt Vith
29. Sarlette, Tanja, Büllingen
30. Palotas, Lydia, Eupen
31. Drouven, Sonia, Kelmis
32. Feyen, Claudia, Burg-Reuland
33. Heinen, Dominique, Büllingen
34. Mennicken, Angelika, Kettenis
35. Kever, Suzanne, Membach
36. Schröder, Gerlinde, Eupen
37. Heck, José, Nidrum
38. Den Tandt, Pascal, Sankt Vith
39. Hansen, Yvonne, Raeren
40. Schins, Karin, Eupen
41. Grosvarlet, Daniel, Eynatten
42. Breuer, Christine, Welkenraedt
43. Joucken, Stephany, Amel
44. Schmatz, André, Eupen
45. Lennertz, Norbert, Eupen
46. Bardoul, Paulette, Eynatten
47. Jaminon, René, Büllingen
48. Hellebrandt, Linda, Burg-Reuland
49. Klein, Sandra, Eupen
50. Henrotte, Martina, Lontzen
51. Kirsch, Philip, Lontzen
52. Van Neuss, Peter, Eupen
53. Dütz, Marion, Eupen
54. Bissot, Josette, Sankt Vith
55. Emonts, Roger, Lambermont
56. Schlenter, Patrick, Raeren
57. Gennen, Birgit, Lontzen
58. Jenniges, Astrid, Verviers
59. Grotclaes, Bernd, Kettenis
60. Jagla, Martina, Büllingen
61. Proess, Sandra, Eupen
62. Laschet, Stefanie, Raeren
63. Spoden, Doris, Eupen
64. Lemmens, Olivier, Kelmis

SELOR
AUSWAHLBÜRO DER FÖDERALVERWALTUNG

[2004/08137]

**Erstellung einer Reserve von deutschsprachigen Bewerbern der Stufe III (m/w) (Rang III.C)
für das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft (ADD03007). — Resultate**

Klassierung der erfolgreichen Bewerber dieses Auswahlverfahrens:

1. Weling, Rudolf, Kettenis
2. Holländer, Birgit, Eupen
3. Jaminon, René, Büllingen
4. Kuckart, Dieter, Kettenis
5. Reuter, Cornelia, Büllingen
6. Terren, Christiane, Sankt Vith
7. Heck, Melanie, Büllingen
8. Renardy, Colette, Stembert
9. Souren, Yvonne, Kettenis
10. Groteklaes, Anita, Hergenrath
11. Wetzels, Chantal, Kelmis
12. Hauseux, Ursula, Eupen
13. Vogel, Vera, Eupen
14. Guske, Gudrun, Weywertz
15. Schröder, Gerlinde, Eupen

16. Plonner, Monika, Eupen
17. Radermacher, Alfred, Eupen
18. Neumann, Angelika, Eynatten
19. Schlösser, Nathalie, Raeren
20. Broun, Adele, Hergenrath
21. Gennen, Birgit, Lontzen
22. Leyens, Markus, Eupen
23. Bettendorff, Jean, Eupen
24. Hermanns, Nadja, Eupen
25. Schmetz, Bettina, Eupen
26. Ohles, Ingrid, Born
27. Grommes, Nadine, Sankt Vith
28. Xhonneux, Myriam, Raeren
29. Dumbruch, Isabelle, Kelmis
30. Leclerc, Marie-Christine, Walhorn

TRADUCTION

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2004/08137]

**Constitution d'une réserve de recrutement de candidats, d'expression allemande, de niveau III (m/f)
(rang III.C) pour le Ministère de la Communauté germanophone (ADD03007). — Résultats**

Classement des lauréats de cette sélection :

1. Weling, Rudolf, Kettenis
2. Holländer, Birgit, Eupen
3. Jaminon, René, Büllingen
4. Kuckart, Dieter, Kettenis
5. Reuter, Cornelia, Büllingen
6. Terren, Christiane, Sankt Vith
7. Heck, Melanie, Büllingen
8. Renardy, Colette, Stembert
9. Souren, Yvonne, Kettenis
10. Groteklaes, Anita, Hergenrath
11. Wetzels, Chantal, Kelmis
12. Hauseux, Ursula, Eupen
13. Vogel, Vera, Eupen
14. Guske, Gudrun, Weywertz
15. Schröder, Gerlinde, Eupen
16. Plonner, Monika, Eupen
17. Radermacher, Alfred, Eupen
18. Neumann, Angelika, Eynatten
19. Schlösser, Nathalie, Raeren
20. Broun, Adele, Hergenrath
21. Gennen, Birgit, Lontzen
22. Leyens, Markus, Eupen
23. Bettendorff, Jean, Eupen
24. Hermanns, Nadja, Eupen
25. Schmetz, Bettina, Eupen
26. Ohles, Ingrid, Born
27. Grommes, Nadine, Sankt Vith
28. Xhonneux, Myriam, Raeren
29. Dumbruch, Isabelle, Kelmis
30. Leclerc, Marie-Christine, Walhorn

SELOR
AUSWAHLBÜRO DER FÖDERALVERWALTUNG

[2004/08138]

Erstellung einer Reserve von deutschsprachigen Bewerbern der Stufe I (m/w) (Rang I.F)
für das Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft (ADD04014). — Resultate

Klassierung der erfolgreichen Bewerber dieses Auswahlverfahrens:

1. Weynand, Aline, Eupen
2. Eicher, Christiane, Saint-Jean-Sart
3. Hahn, Elena, Eupen
4. Lentz, Christiane, Sankt Vith
5. Raaff, Christine, Eupen
6. Schaaf, Marco, Eupen
7. Ganser, Joseph, Eupen
8. Chantraine, Philippe, Eupen
9. Palm, Joseph, Weismes
10. Kalpers, Anita, Arlon
11. Kötten, Siegfried, Amel
12. Heersen, Erwin, Eupen
13. Wiesemes, Erik, Amel
14. Reul, Peter, Eupen

—————
TRADUCTION

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2004/08138]

Constitution d'une réserve de recrutement de candidats, d'expression allemande, de niveau I (m/f)
(rang I.F) pour l'Office de l'emploi de la Communauté germanophone (ADD04014). — Résultats

Classement des lauréats de cette sélection :

1. Weynand, Aline, Eupen
2. Eicher, Christiane, Saint-Jean-Sart
3. Hahn, Elena, Eupen
4. Lentz, Christiane, Sankt Vith
5. Raaff, Christine, Eupen
6. Schaaf, Marco, Eupen
7. Ganser, Joseph, Eupen
8. Chantraine, Philippe, Eupen
9. Palm, Joseph, Weismes
10. Kalpers, Anita, Arlon
11. Kötten, Siegfried, Amel
12. Heersen, Erwin, Eupen
13. Wiesemes, Erik, Amel
14. Reul, Peter, Eupen

—————
SELOR
AUSWAHLBÜRO DER FÖDERALVERWALTUNG

[2004/08139]

Erstellung einer Reserve von deutschsprachigen Bewerbern der Stufe II+ (m/w) (Rang II+C)
für das Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft (ADD04015). — Resultate

Klassierung der erfolgreichen Bewerber dieses Auswahlverfahrens:

1. Heyen, Wilfried, Eupen
2. Croé, Helene, Eynatten
3. Comoth, Brigitta, Elsenborn
4. Kesseler, Werner, Sankt Vith
5. Flas, Mariette, Lontzen
6. Zeimers, Beatrix, Eupen
7. Bong, Rita, Jupille
8. Kooyman, Kristina, Büllingen
9. Gennen, Renate, Nidrum
10. Schaaf, Marco, Eupen
11. Chaîneux, Melanie, Eupen
12. Pelzer, Bernadette, Kettenis
13. Lux, Christiane, Eynatten
14. Doum, Herbert, Lontzen

TRADUCTION

**SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2004/08139]

**Constitution d'une réserve de recrutement de candidats, d'expression allemande, de niveau II+ (m/f)
(rang II+.C) pour l'Office de l'Emploi de la Communauté germanophone (ADD04015). — Résultats**

Classement des lauréats de cette sélection :

1. Heyen, Wilfried, Eupen
2. Croé, Helene, Eynatten
3. Comoth, Brigitta, Elsenborn
4. Kessler, Werner, Sankt Vith
5. Flas, Mariette, Lontzen
6. Zeimers, Beatrix, Eupen
7. Bong, Rita, Jupille
8. Kooyman, Kristina, Büllingen
9. Gennen, Renate, Nidrum
10. Schaaf, Marco, Eupen
11. Chaîneux, Melanie, Eupen
12. Pelzer, Bernadette, Kettenis
13. Lux, Christiane, Eynatten
14. Doum, Herbert, Lontzen


**SELOR
AUSWAHLBÜRO DER FÖDERALVERWALTUNG**

[2004/08140]

**Erstellung einer Reserve von deutschsprachigen Bewerbern der Stufe II (m/w) (Rang II.C)
für das Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft (ADD04016). — Resultate**

Klassierung der erfolgreichen Bewerber dieses Auswahlverfahrens:

1. Weling, Rudolf, Kettenis
2. Peters, Joseph, Membach
3. Backes, Sonja, Burg-Reuland
4. Loos, Martine, Eupen
5. Schommers, Sabina, Elsenborn
6. Heinen, Iris, Büllingen
7. Lenz, Elfriede, Spa
8. Jouck, Manuela, Büllingen
9. Zeimers, Beatrix, Eupen
10. Limburg, Andrea, Bütgenbach
11. Münster, Marianne, Weismes
12. Greven, Beatrice, Burg-Reuland
13. Ponkallo, Isabelle, Sankt Vith
14. Feyen, Claudia, Sankt Vith
15. Heinen, Dominique, Manderfeld
16. Gieraths, Britta, Eupen
17. Heck, José, Bütgenbach
18. Hansen, Yvonne, Raeren
19. Breuer, Christine, Welkenraedt
20. Joucken, Stephany, Amel
21. Schmitz, Renate, Eupen
22. Dormann, Horst, Eynatten
23. Bongartz, Andreas, L-Knaphoscheid
24. Jaminon, René, Mürringen
25. Homburg, Claudia, Hauset
26. Hellebrandt, Linda, Burg-Reuland
27. Klein, Sandra, Eupen
28. Soiron, Stephanie, Kettenis
29. Kicken, Marie, Kelmis
30. Bissot, Josette, Sankt Vith

31. Theissen, Edith, Amel
32. Jenniges, Astrid, Verviers
33. Jagla, Martina, Büllingen
34. Proess, Sandra, Eupen
35. Halmes, Diana, Büllingen
36. Weynand, Martina, Sankt Vith

TRADUCTION

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2004/08140]

**Constitution d'une réserve de recrutement de candidats, d'expression allemande, de niveau II (m/f)
(rang II.C) pour l'Office de l'Emploi de la Communauté germanophone (ADD04016). — Résultats**

Classement des lauréats de cette sélection :

1. Weling, Rudolf, Kettenis
2. Peters, Joseph, Membach
3. Backes, Sonja, Burg-Reuland
4. Loos, Martine, Eupen
5. Schommers, Sabina, Elsenborn
6. Heinen, Iris, Büllingen
7. Lenz, Elfriede, Spa
8. Jouck, Manuela, Büllingen
9. Zeimers, Beatrix, Eupen
10. Limburg, Andrea, Bütgenbach
11. Münster, Marianne, Weismes
12. Greven, Beatrice, Burg-Reuland
13. Ponkallo, Isabelle, Sankt Vith
14. Feyen, Claudia, Sankt Vith
15. Heinen, Dominique, Manderfeld
16. Gieraths, Britta, Eupen
17. Heck, José, Bütgenbach
18. Hansen, Yvonne, Raeren
19. Breuer, Christine, Welkenraedt
20. Joucken, Stephany, Amel
21. Schmitz, Renate, Eupen
22. Dormann, Horst, Eynatten
23. Bongartz, Andreas, L-Knaphoscheid
24. Jaminon, René, Mürringen
25. Homburg, Claudia, Hauset
26. Hellebrandt, Linda, Burg-Reuland
27. Klein, Sandra, Eupen
28. Soiron, Stephanie, Kettenis
29. Kicken, Marie, Kelmis
30. Bissot, Josette, Sankt Vith
31. Theissen, Edith, Amel
32. Jenniges, Astrid, Verviers
33. Jagla, Martina, Büllingen
34. Proess, Sandra, Eupen
35. Halmes, Diana, Büllingen
36. Weynand, Martina, Sankt Vith

SELOR
AUSWAHLBÜRO DER FÖDERALVERWALTUNG

[2004/08141]

**Erstellung einer Reserve von deutschsprachigen Bewerbern der Stufe III (m/w) (Rang III.C)
für das Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft (ADD04017). — Resultate**

Klassierung der erfolgreichen Bewerber dieses Auswahlverfahrens:

1. Weling, Rudolf, Kettenis
2. Jouck, Manuela, Büllingen
3. Jaminon, René, Mürringen
4. Ponkallo, Isabelle, Sankt Vith
5. Reuter, Cornelia, Büllingen
6. Terren, Christiane, Sankt Vith
7. Heck, Melanie, Büllingen
8. Wetzels, Chantal, Kelmis
9. Münster, Marianne, Weismes
10. Guske, Gudrun, Weywertz
11. Bongartz, Andreas, L-Knaphoscheid
12. Radermacher, Alfred, Eupen
13. Theissen, Edith, Amel
14. Sandmeier, Vera, Eupen
15. Faymonville, Guido, Büllingen
16. Gennen, Karin, Sankt Vith
17. Leclerc, Brigitte, Walhorn
18. Lenders, Nicole, Kelmis

TRADUCTION

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2004/08141]

**Constitution d'une réserve de recrutement de candidats, d'expression allemande, de niveau III (m/f)
(rang III.C) pour l'Office de l'Emploi de la Communauté germanophone (ADD04017). — Résultats**

Classement des lauréats de cette sélection :

1. Weling, Rudolf, Kettenis
2. Jouck, Manuela, Büllingen
3. Jaminon, René, Mürringen
4. Ponkallo, Isabelle, Sankt Vith
5. Reuter, Cornelia, Büllingen
6. Terren, Christiane, Sankt Vith
7. Heck, Melanie, Büllingen
8. Wetzels, Chantal, Kelmis
9. Münster, Marianne, Weismes
10. Guske, Gudrun, Weywertz
11. Bongartz, Andreas, L-Knaphoscheid
12. Radermacher, Alfred, Eupen
13. Theissen, Edith, Amel
14. Sandmeier, Vera, Eupen
15. Faymonville, Guido, Büllingen
16. Gennen, Karin, Sankt Vith
17. Leclerc, Brigitte, Walhorn
18. Lenders, Nicole, Kelmis

RECHTERLIJKE MACHT

[C - 2004/09596]

Rechtbanken van koophandel te Verviers en te Eupen

Bij beschikking van 17 augustus 2004 werd de heer Lesuisse, L., door de voorzitter van de rechtbanken van koophandel te Verviers en te Eupen aangewezen, vanaf 1 september 2004, om het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbanken uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C - 2004/09596]

Tribunaux de commerce de Verviers et d'Eupen

Par ordonnance du 17 août 2004, M. Lesuisse, L., a été désigné par le président des tribunaux de commerce de Verviers et d'Eupen pour exercer, à partir du 1^{er} septembre 2004, les fonctions de juge consulaire suppléant à ces tribunaux jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-
EN ASSURANTIEWEZEN

[2004/95056]

Toelating verleend aan ondernemingen
om aan verzekeringen te doen

Bij beslissing van het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, op datum van 17 augustus 2004, wordt aan de onderneming « Ethias Leven » (administratief codenummer 0662), onderlinge verzekeringsvereniging waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd rue des Croisiers 24, te 4000 Liège, de toelating verleend om de volgende tak te beoefenen :

- « Kapitalisatieverrichtingen » (tak 26).

Deze beslissing treedt in werking vanaf de onderhavige bekendmaking. (29276)

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES

[2004/95056]

Agrément accordé à des entreprises
pour faire des opérations d'assurances

Par décision du Comité de Direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances, en date du 17 août 2004, est accordé l'agrément à l'entreprise « Ethias Vie » (code administratif numéro 0662), association d'assurances mutuelles dont le siège social est situé rue des Croisiers 24, pour pratiquer la branche :

- « Les opérations de capitalisation » (branche 26).

Cette décision entre en vigueur le jour de la présente publication. (29276)

Bij beslissing van het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, op datum van 24 augustus 2004, wordt aan de onderneming « Justitia » (administratief codenummer 878), naamloze vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Plantin en Moretuslei 301, te 2140 Antwerpen, de toelating verleend om de volgende takken te beoefenen :

- « Ongevallen » (tak 1);
- « Hulpverlening » (tak 18).

Deze beslissing treedt in werking vanaf de onderhavige bekendmaking. (29277)

Par décision du Comité de Direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances, en date du 24 août 2004, est accordé l'agrément à l'entreprise « Justitia » (code administratif numéro 878), société anonyme dont le siège social est situé Plantin en Moretuslei 301, à 2140 Anvers, pour pratiquer les branches suivantes :

- « Accidents » (branche 1);
- « Assistance » (branche 18).

Cette décision entre en vigueur le jour de la présente publication. (29277)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2004/54194]

Erfloze nalatenschap van Duroisin, Joël

Duroisin, Joël, geboren te Péruwelz op 6 januari 1953, wonende te Doornik, boulevard du Roi Albert 94/4, is overleden te Doornik op 18 november 1996, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Doornik, bij beschikking van 16 oktober 2002, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 17 mei 2004.

De directeur,
F. Faignard.

(54194)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2004/54194]

Succession en déshérence de Duroisin, Joël

Duroisin, Joël, né à Péruwelz le 6 janvier 1953, domicilié à Tournai, boulevard du Roi Albert 94/4, est décédé à Tournai le 18 novembre 1996, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai a, par ordonnance du 16 octobre 2002, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 17 mai 2004.

Le directeur,
F. Faignard.

(54194)

[2004/54210]

Erfloze nalatenschap van Huez, Marie-Louise

Huez, Marie-Louise, geboren te Mons op 1 juli 1925, wonende te Soignies, rue de la Station 22, is overleden te Soignies op 6 oktober 2003, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Mons, bij beschikking van 14 juni 2004, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 23 augustus 2004.

De directeur van de registratie,
F. Faignard.

(54210)

[2004/54210]

Succession en déshérence de Huez, Marie-Louise

Huez, Marie-Louise, née à Mons le 1^{er} juillet 1925, domiciliée à Soignies, rue de la Station 22, est décédée à Soignies le 6 octobre 2003, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 14 juin 2004, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 23 août 2004.

Le directeur de l'enregistrement,
F. Faignard.

(54210)

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

FRANSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FRANCAISE

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2004/29225]

**Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française
Direction de la carrière des personnels
Examens pour la délivrance du certificat d'aptitudes pédagogiques. — Session 2004-2005**

Le présent avis concerne l'organisation desdits examens.

I. Conditions de participation aux examens.

Sont admis aux examens du certificat d'aptitudes pédagogiques, les candidats qui remplissent les conditions suivantes :

1. être belge ou ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne;
2. être de conduite irréprochable;
3. jouir des droits civils et politiques;
4. être en règle avec les lois sur la milice;
5. être âgé de 20 ans au moins au moment de l'inscription;
6. être porteur d'un des titres requis ci-après :
 - a) le diplôme de docteur, licencié, ingénieur ou pharmacien;
 - b) le diplôme d'architecte;
 - c) le diplôme d'ingénieur technicien ou d'ingénieur industriel;
 - d) le diplôme d'école ou de cours techniques supérieur du premier degré;
 - e) le diplôme de l'enseignement artistique supérieur;
 - f) le diplôme d'école ou de cours techniques secondaires supérieurs;
 - g) le diplôme de l'enseignement artistique secondaire supérieur;
 - h) le brevet d'école ou de cours professionnels secondaires supérieurs;
 - i) le diplôme d'école ou de cours techniques secondaires inférieurs;
 - j) le brevet d'école ou de cours professionnels secondaires inférieurs;
7. avoir introduit leur candidature dans la forme et le délai fixés par l'appel aux candidats.

Un droit d'inscription aux examens est fixé à 2,50 EUR. Cette somme, doit être versée ou virée au compte 091-2110134-25 Communauté Française - Administration générale des personnels de l'enseignement - 1080 Bruxelles en mentionnant CAP 2004-2005. Aucun autre mode de paiement n'est autorisé. Les droits d'inscription restent acquis au trésor, ils ne sont remboursés en aucun cas.

II. Organisation des examens.

Les examens comprennent une partie écrite et une partie orale.

A. l'examen écrit comporte :

Résumé, explications et commentaires d'un texte en rapport avec la formation enseignante.

Durée de l'épreuve écrite : trois heures.

Points attribués à l'épreuve écrite : 100.

B. L'examen oral comporte :

a) une leçon désignée par le jury parmi trois leçons proposées par le candidat.

Points attribués : 200

b) une interrogation orale sur la psychologie, la pédagogie, la méthodologie et la pratique de l'enseignement, comportant

1° Psychologie de l'enfant et de l'adolescent.

Caractéristiques générales du psychisme de l'enfant.

Les étapes de développement de l'enfant.

Développement de l'adolescent.

2° Pédagogie.

Les grands noms de la pédagogie.

La pédagogie moderne.

Le maître, l'élève, le milieu scolaire.

Les milieux éducatifs.

Les relations avec le milieu extrascolaire

3° Méthodologie et pratique de l'enseignement.

L'art d'enseigner et les méthodes d'enseignement.

Différentes sortes de méthodes.

Rapport des cours techniques et de pratique professionnelle avec les cours généraux et les cours spéciaux.

Processus d'une leçon.

Les devoirs, les interrogations.

Le matériel didactique.

Les mesures de sécurité et d'hygiène.

Points attribués : 100.

C. Les porteurs du certificat des cours normaux techniques moyens sont dispensés, à leur demande :

a) de l'examen écrit;

b) de l'interrogation orale sur la psychologie, la pédagogie, la méthodologie et la pratique de l'enseignement.

D. L'examen écrit précède l'examen oral. Les récipiendaires qui n'ont pas obtenu au moins 50 % des points à l'examen écrit ne peuvent pas se présenter à l'examen oral de la même session.

E. Pour obtenir le certificat d'aptitudes pédagogiques, les candidats doivent avoir obtenu au moins 60 % du total des points attribués et 50 % des points attribués à chacune des branches.

III. Introduction des demandes de participation aux examens.

Les demandes de participation à ces examens doivent être introduites, sous peine de nullité, par lettre recommandée à la poste, le 30 septembre 2004 au plus tard, à l'adresse suivante :

Ministère de la Communauté française, Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française, Direction de la carrière des personnels, boulevard Léopold II 44 (3^e étage, bureau 3 E 348), 1080 Bruxelles.

IV. Forme de la demande de participation aux examens.

1. La demande de participation aux examens sera rédigée d'après le modèle reproduit ci-après.

2. La demande mentionnera :

— les noms et prénoms du candidat;

— sa date de naissance (jour, mois, année);

— son adresse complète et son numéro de téléphone;

— sa nationalité;

— les titres qu'il possède;

— la langue dans laquelle les titres ont été obtenus.

Les porteurs du certificat des cours normaux techniques moyens indiquent les interrogations dont ils demandent à être dispensés.

3. Joindre à la demande :

— un certificat de milice (délivré par l'administration communale)

— un certificat de bonnes conduite, vie et moeurs (modèle 2) de date récente;

« En vertu de l'article 59,1.6° bis de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 contenant le Code des droits de timbre, tel que modifié par la loi du 1^{er} août 1985, article 9, les extraits et certificats de bonnes conduite, vie et moeurs qui doivent être rentrés sont exemptés de ce droit. »

— les copies certifiées conformes des diplômes et certificats d'études;

— éventuellement la copie du certificat des cours normaux techniques moyens;

— le récépissé du versement ou de l'avis de débit de virement du droit d'inscription au numéro de compte 091-2110134-25.

Ces documents permettent d'établir que les candidats réunissent les conditions requises. Ils doivent être annexés à la candidature pour que celle-ci soit prise en considération.

Modèle de demande de participation aux examens conduisant à la
délivrance du certificat d'aptitudes pédagogiques

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française

Direction de la carrière des personnels

Demande de participation aux examens conduisant à la délivrance
du certificat d'aptitudes pédagogiques – session 2004-2005

Je soussigné(e) :

NOM : épouse de

Prénoms :

Né(e) le à

Domicilié(e) :

Rue N° bte

Code postal : Localité :

Tél. : /

(en vue de garantir le bon déroulement des épreuves, il est indispensable de connaître votre n° de téléphone).

Nationalité :

Titulaires des diplômes suivants ci-joints en copie :

.....
.....
.....
.....

Langue dans laquelle ils ont été obtenus :

Sollicite mon inscription aux examens organisés en vue de la délivrance du certificat d'aptitudes pédagogiques créé par les dispositions de l'article 16 de l'arrêté de l'exécutif du 22 avril 1969 fixant les titres requis des membres du personnel de l'enseignement de la Communauté française.

Je demande à être dispensé(e) des interrogations suivantes :

.....

Date : Signature

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[2004/202693]

15 JUILLET 2004. — Circulaire budgétaire 2005 relative aux Centres publics d'Aide sociale**1. DISPOSITIONS ADMINISTRATIVES GENERALES.**

Les dispositions concernant les règles d'élaboration, d'adaptation et d'exécution du budget ont été largement exposées dans une circulaire relative au budget 2004, à laquelle je vous invite dès lors à vous référer.

En conséquence, sont seuls exposés dans la présente circulaire les points sur lesquels une attention particulière doit être accordée eu égard à des modifications sur lesquelles il convient d'insister.

2. DEPENSES DE PERSONNEL.

En principe les dépenses de personnel seront, toutes choses restant égales par ailleurs, affectées d'un indice d'augmentation de 1,02 par rapport à l'index de juillet 2004.

Il y a lieu bien entendu de tenir compte des augmentations inhérentes à l'évolution de carrière des agents ainsi que des évolutions de cadres intervenues.

De manière générale, les recrutements complémentaires prévus au cours du prochain exercice devraient être précisés dans la note de politique générale.

3. DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

Sauf situation spécifique à définir également dans la note de politique générale, les dépenses de fonctionnement pourront être affectées d'un indice d'augmentation de 1,02.

Les besoins en formation de personnel devront être pris en compte notamment pour la formation à l'accueil, les formations dont le contenu doit être défini par l'autorité locale, les formations requises pour l'évolution de carrière ou la promotion et les formations continuées.

4. DEPENSES POUR L'ACCES A INTERNET.

L'abonnement - et donc l'accès - au *Moniteur belge* constitue une dépense obligatoire en vertu de l'article 88, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 8 juillet 1976 organique des Centres publics d'Action sociale.

C'est pourquoi, étant donné la possibilité de consulter désormais le *Moniteur belge* en ligne, tout Centre public d'Action sociale doit dorénavant pouvoir disposer des outils techniques permettant l'accès à la version électronique du *Moniteur belge* et en assurer la diffusion au sein des services concernés.

5. FONDS SPECIAL DE L'AIDE SOCIALE.

Les centres sont invités à indiquer, comme prévision de recette du Fonds spécial de l'aide sociale, le dernier montant notifié par la Direction générale de l'Action sociale et de la Santé du Ministère de la Région wallonne.

6. ARGENT DE POCHE DES BENEFICIAIRES D'AIDE SOCIALE EN MAISON DE REPOS.

La loi du 3 mai 2003 (*Moniteur belge* du 16 mai 2003) a ajouté un alinéa au § 1^{er} de l'article 98 de la loi du 8 juillet 1976 organique des C.P.A.S.

En vertu de cet ajout, lorsque l'aide sociale est octroyée sous la forme d'un paiement des frais de séjour dans une maison de repos et que le bénéficiaire contribue à ces frais, l'argent de poche s'élève à au moins € 900 par an, payable en tranches mensuelles.

En outre, l'arrêté royal du 25 avril 2004 (*Moniteur belge* du 30 avril 2004) fixe le statut de l'argent de poche de certains habitants d'une maison de repos et détermine les frais qui ne peuvent être imputés à cet argent de poche en exécution de l'article 98, § 1^{er}, précité.

7. GUIDANCE ET AIDE SOCIALE FINANCIERE DANS LE CADRE DE LA FOURNITURE D'ENERGIE AUX PERSONNES LES PLUS DEMUNIES (loi du 4 septembre 2002, Moniteur belge du 28 septembre 2002).

Toutes les recettes perçues ainsi que toutes les dépenses payées dans ce cadre (en ce compris l'aide sociale) seront comptabilisées à la fonction 8015 conformément aux plans comptables budgétaire et général définis par l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 mai 1997 modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 12 janvier 1998 et 10 janvier 2000.

La subvention versée par l'autorité fédérale sera comptabilisée au code économique 467-48 « Autres contributions spécifiques de l'autorité supérieure ».

8. SUBVENTION DE L'ETAT DANS LE CADRE DE LA LOI DU 2 AVRIL 1965 RELATIVE A LA PRISE EN CHARGE DES SECOURS ACCORDES PAR LES C.P.A.S. (Circulaire du 14 février 2003 du Ministre fédéral de l'Intégration sociale).

Le paiement des frais médicaux et pharmaceutiques, de même que les cotisations de mutualité se comptabiliseront en dépenses au code économique 33399-03 « Autres interventions récupérables auprès de l'Etat : frais médicaux, pharmaceutiques, cotisations de mutualité,... ».

Le subside correspondant versé par l'Etat fédéral se comptabilisera au code économique 467XX-03 « Récupération de l'aide sociale récupérable auprès de l'Etat (loi du 2 avril 1965) ».

Remarque :

En ce qui concerne les Initiatives locales d'Accueil, les mêmes codes économiques seront utilisés à la fonction 837.

9. SUBVENTIONS PERMETTANT AUX C.P.A.S. D'ENCOURAGER LA PARTICIPATION ET L'EPANOUISSEMENT SOCIAUX ET CULTURELS DE LEURS CLIENTS (arrêté royal du 8 avril 2003) (Circulaire du 17 juin 2003 du Ministre fédéral de l'Intégration sociale)

La fonction 8019X « Autres actions sociales » enregistrera la subvention au code économique 467-48 « Autres contributions spécifiques de l'autorité supérieure ».

10. TITRES-SERVICES.

Les dépenses et recettes concernant les titres-services se comptabiliseront à la fonction 8449X « Autres services aux familles ».

La recette globale sera comptabilisée au code économique 161.

11. ECOLES DE CONSOMMATEURS.

Le décret-programme du 18 décembre 2003 (*Moniteur belge* du 9 février 2004) portant diverses mesures en matière de trésorerie et de dette, d'action sociale et de santé, a inséré dans le décret du 7 juillet 1994 (*Moniteur belge* du 28 juillet 1994) concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes, le principe de la reconnaissance et du subventionnement d'écoles de consommateurs dans le cadre de la prévention du surendettement.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 18 mars 2004 a précisé les modalités de reconnaissance et de subventionnement.

Les recettes et dépenses concernant les écoles de consommateurs se comptabiliseront à la fonction 8013 « Médiation de dettes ».

12. FONDS SOCIAL DE L'EAU EN REGION WALLONNE.

Un décret du 20 février 2003 relatif à la création d'un Fonds social de l'eau en Région wallonne ainsi que l'arrêté du 4 février 2004 exécutant ledit décret, prévoit la possibilité d'une intervention financière du fonds social de l'eau en faveur de consommateurs en difficulté de paiement de factures d'eau.

Le Fonds social de l'eau intervient dans les dépenses de fonctionnement des C.P.A.S. Cette intervention sera comptabilisée à la fonction 8015, au code économique 380-48.

13. SERVICES D'INSERTION SOCIALE.

Le principe de l'agrément et du subventionnement des services d'insertion sociale a été introduit par un décret du 17 juillet 2003 (*Moniteur belge* du 28 juillet 2003) relatif à l'insertion sociale.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 29 janvier 2004 a fixé les modalités concrètes d'agrément et de subventionnement desdits services.

Les recettes et dépenses relatives à l'insertion sociale seront inscrites à la fonction 84512. Dans ce cas, les recettes et dépenses relatives à l'insertion socio-professionnelle seront inscrites à la fonction 84511.

14. RELAIS SOCIAUX.

Les recettes et dépenses concernant les Relais sociaux se comptabiliseront à la fonction 84513.

15. IMPUTATION COMPTABLE DES TRAITEMENTS OCTROYES AUX BENEFICIAIRES DE L'INTEGRATION SOCIALE ENGAGES PAR CONTRAT DE TRAVAIL EN VERTU DE L'ARTICLE 60, § 7, DE LA LOI DU 8 JUILLET 1976 ORGANIQUE DES CENTRES PUBLICS D'ACTION SOCIALE.

La nature économique des traitements dus en vertu d'un contrat établi sur base de l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des C.P.A.S., a été longuement débattue.

Au regard de la législation sociale, il s'agit certes de rémunérations. Toutefois, au regard de la loi du 8 juillet 1976 organique des C.P.A.S., ces traitements sont versés dans le cadre de la politique de l'aide sociale menée par les C.P.A.S.

La comptabilisation de ces dépenses avec un code économique de traitements pourrait dès lors donner une image fautive de la masse salariale réelle supportée par le C.P.A.S.

Aussi, après concertation avec la Fédération des C.P.A.S. de l'U.V.C.W., ai-je décidé que ces dépenses seront inscrites à la fonction 8451(1), avec un code économique de transfert 33399 - 02. Cet article ne peut donner lieu à aucune facturation interne.

Ce changement devrait permettre de faire toute la clarté sur les politiques menées par les C.P.A.S. en matière de personnel et en matière d'aide sociale.

Un prochain arrêté ministériel supprimera les codes économiques 111-03, 112-03, 113-03, 115-03 et 115-47.

Namur, le 15 juillet 2004.

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Ph. COURARD

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures
(zie <http://aivwww.UGent.be/DPO/vacatures/AAP.pl>)
Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit rechtsgeleerdheid is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

RE11

een betrekking van deeltijds praktijkassistent (40 %) bij de vakgroep Procesrecht, arbitrage en internationaal privaatrecht (tel. : 09-264 68 32).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de rechten;

een actieve kennis van meerdere talen;

een buitenlandse studie hebben gelopen of buitenlandse ervaring hebben;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs in de materies van internationaal privaatrecht, met focus op internationale familiale relaties, vermogensrecht en handelstransacties;

bijstand aan documentatie en publicaties in het vakgebied;

bijstand aan internationale projecten.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 14 september 2004. (19525)

Bij de Faculteit toegepaste wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

TW18

een betrekking van deeltijds praktijkassistent (50 %) bij de vakgroep Technische bedrijfsvoering (tel. : 09-264 55 02).

Profiel van de kandidaat :

diploma van burgerlijk ingenieur of bio-ingenieur of licentiaat in de informatica of licentiaat in de wiskunde of licentiaat in de natuurkunde;

basiskennis en interesse voor informatica;

expertise op vlak van productiebeheer strekt tot aanbeveling;

uitoefenen van overige beroepsactiviteiten die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs in het domein van operationeel beheer en tijd- en methodestudie;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 14 september 2004. (19526)

Bij de Faculteit landbouwkundige en toegepaste biologische wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

LA03

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Gewasbescherming (tel. : 09-264 61 52).

Profiel van de kandidaat :

diploma van bio-ingenieur;

kennis hebben van en sterke interesse hebben voor de gewasbescherming in het algemeen en van dierlijke plantenbeschadigers in het bijzonder.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat in het gebied van de geïntegreerde bestrijding van insecten en mijten;

begeleiden van afstudeerwerken en meewerken aan onderzoeksprojecten;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 14 september 2004. (19527)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE11

een betrekking van deeltijds praktijkassistent (20 %) bij de vakgroep Tandheelkunde (tel. : 09-240 40 00).

Profiel van de kandidaat :

diploma van tandarts;

diploma of certificaat in de postgraduaatopleiding parodontologie is een pluspunt;

interesse in het vakgebied parodontologie;

additionele vorming in vermeld deelgebied strekt tot aanbeveling;

interesse voor onderwijs en studentenbegeleiding;

kandidaat moet werkzaam zijn in een parodontologiepraktijk waarbij zijn jarenlange ervaring een meerwaarde moet opleveren voor de opleiding;

uitoefenen van overige beroepsactiviteiten die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs m.b.t. het vakgebied parodontologie.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 14 september 2004. (19528)

Aankondigingen – Annonces**VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES****L.H.C. Cars, naamloze vennootschap,
Guillaume Lambertlaan 9, 3600 Genk**

Ondernemingsnummer 0458.770.804

Jaarvergadering op 10 september 2004, te 18 uur. — Dagorde :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestem-
ming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergade-
ring deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (29146)

**Franssen, naamloze vennootschap,
Dorpsstraat 9, 3900 Overpelt**

Ondernemingsnummer 0439.270.438

Jaarvergadering op 10 september 2004, om 15 uur, op de zetel. —
Dagorde : 1. Verslagen raad van bestuur; 2. Goedkeuring jaarrekening
per 31 maart 2004; 3. Bestemming resultaat; 4. Kwijting bestuurders;
5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (29147)

**Ansa-bgb, naamloze vennootschap,
Harkstraat 19, 3920 Lommel**

Ondernemingsnummer 0460.578.269

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op
10 september 2004, te 18 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaar-
rekening; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting aan bestuurders;
5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de
statuten. (29148)

**Immo Dafra, naamloze vennootschap,
Staatsbaan 232, 9870 Zulte**

Ondernemingsnummer 0455.743.810

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van
10 september 2004, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. —
Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de
jaarrekening per 31 maart 2004. 3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. Zich richten aan de
statuten. (29149)

**Wouters-De Vos (afgekort W.D.V.),
naamloze vennootschap Terbekehofdreef 43a, 2610 Wilrijk**

RPR 0463.026.827 - Rechtbank van koophandel te Antwerpen

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op
10 september 2004, te 18 uur. — Agenda : 1. Verslag bestuurders;
2. Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per
31 maart 2004; 3. Kwijting van bestuur aan bestuurders van de
uitoefening van hun mandaat; 4. Ontslagen en benoemingen;
5. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de
statuten. (29150)

**Maritime Projects, naamloze vennootschap,
Leibeeklaan 24, 2270 Herenthout**

RPR 0471.778.306 - Rechtbank van koophandel te Turnhout

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op
10 september 2004, te 18 uur. — Agenda : 1. Verslag bestuurders;
2. Bestemming resultaat en goedkeuring per 31 maart 2004; 3. Kwijting
van bestuur aan bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat;
4. Ontslagen en benoemingen; 5. Diversen. De aandeelhouders dienen
zich te schikken naar de statuten. (29151)

**J & M Trading N.V., naamloze vennootschap,
Eglantierlaan 3, 2020 Antwerpen**

RPR 0437.845.330 - Rechtbank van koophandel te Antwerpen

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op
10 september 2004, te 16 uur. — Agenda : Verslag bestuurders; Bestem-
ming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 31 maart 2004; Kwij-
ting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat;
Ontslagen en benoemingen; Diversen. De aandeelhouders dienen zich
te schikken naar de statuten. (29152)

**Desim, naamloze vennootschap,
Eikenstraat 15, 2840 Rumst**

RPR 0427.338.250 - Rechtbank van koophandel te Antwerpen

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op
10 september 2004, te 15 uur. — Agenda : Verslag bestuurders; Bestem-
ming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 31 maart 2004; Kwij-
ting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat;
Ontslagen en benoemingen; Diversen. De aandeelhouders dienen zich
te schikken naar de statuten. (29153)

**D.Y.S., naamloze vennootschap,
Fabriekstraat 27-31, 1000 Brussel**

Ondernemingsnummer 0415.453.869

Jaarvergadering op 10 september 2004, om 17 uur, op de zetel. —
Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (29154)

**Société d'Habitations de Tournai, société anonyme,
boulevard Lalaing 41, 7500 Tournai**

R.P.M. Tournai 0405.859.678

Assemblée générale ordinaire le 10 septembre 2004, à 16 heures, en
la salle "Pont des Trous" de l'Hôtel Cathédrale, place Saint- Pierre 2, à
Tournai. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration;
2. Approbation des bilan et comptes de résultats au 31 mars 2004;
3. Mandats d'administrateurs; 4. Divers. Se conformer, à l'article 43 des
statuts. (29156)

**Verbraeken Construction Conduites et Câbles,
société anonyme, rue de Charleroi 14, 6180 Courcelles**

RPM 0427.173.350, siège du tribunal, à Nivelles

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le
10 septembre 2004, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport
administrateurs. 2. Affectation du résultat et approbation des comptes
annuels au 29 février 2004. 3. Décharge aux administrateurs pour
l'exercice de leur mandat. 4. Démissions et nominations; 5. Divers. Les
actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (29157)

Sogimal, société anonyme,
Rond Thier 16, 4960 Malmédy
 Numéro d'entreprise 0437.385.470

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 10 septembre 2004, à 17 heures, avec l'ordre du jour suivant : 1. Discussion et approbation des comptes annuels clôturés au 31 mars 2004; 2. Décharge aux administrateurs; 3. Emoluments; 4. Application de l'article 633 du Code des sociétés; 5. Divers. (29158)

Piron Drinks, société anonyme,
rue de Battice 93, 4880 Aubel
 R.C. Verviers 64226 — T.V.A. 448.154.450

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 10 septembre 2004, à 20 heures.

Ordre du jour :

1. Approbation du bilan et des comptes de résultats clôturés au 31 mars 2004; 2. Approbation de l'affectation du résultat; 3. Décharge aux administrateurs pour leur gestion au cours de l'exercice 2003-2004; 4. Nominations statutaires. (29159)

Groupe Industriel de Chauffage, société anonyme,
rue Diguette s/n, 4031 Angleur
 Numéro d'entreprise 0444.914.254

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 10 septembre 2004, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. Décharge. Admission conforme aux statuts. (29160)

Warehouses Estates Belgium, en abrégé : « WEB », sicaif immobilière de droit belge sous forme de société en commandite par actions, avenue Jean Mermoz 29, 6041 Gosselies (Charleroi)

R.C. Charleroi 144480 — BCE 0426.715.074

Les associés sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire, qui se tiendra en présence de Monsieur le notaire Hubert Michel, au siège social, avenue Mermoz 29, à 6041 Gosselies, le jeudi 30 septembre 2004, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du gérant, établi conformément à l'article 694 du Code des sociétés sur la fusion avec la société anonyme « IMOBEC » ayant son siège social à Charleroi (6041 Gosselies), avenue Mermoz 29.

Rapport de contrôle, établi conformément à l'article 695 du Code des sociétés, de la société civile de révisorat d'entreprises ayant adopté la forme de société coopérative à responsabilité limitée « DELOITTE & TOUCHE », réviseurs d'entreprises, dont le siège social est établi à Ixelles (1050 Bruxelles), avenue Louise 240, représentée par M. Maeyaert, réviseur d'entreprises, sur le projet de fusion.

2. Proposition d'approbation du projet de fusion par absorption de la société anonyme « IMOBEC », ayant son siège à Charleroi (6041 Gosselies), avenue Mermoz 29, par la société en commandite par actions « WEB ».

3. Proposition de fusion conformément au projet, par voie de transfert, suite à la dissolution sans liquidation de la société absorbée « IMOBEC », de l'intégralité de son patrimoine à la présente société.

4. Description et conditions du transfert.

5. En conséquence de la fusion et du transfert du patrimoine de la société absorbée, proposition d'augmenter le capital, à concurrence de € 1.700.000 pour le porter de cinq millions d'euros (5.000.000) à six millions sept cents mille euros (6.700.000), par la création de deux cents septante-deux mille huit cent et neuf (272 809) actions nouvelles, du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes. Elles participeront aux distributions éventuelles des bénéfices de la société qui suivent la fusion.

Attribution de 272 809 actions nouvelles, entièrement libérées aux actionnaires de la société anonyme « IMOBEC » société absorbée, en rémunération du transfert de tout son avoir actif et passif : ces actions nouvelles seront réparties entre les actionnaires de la société absorbée, dans la proportion d'une action de la société absorbée pour 17,2544 actions de la société absorbante.

La remise des actions aux actionnaires de la société absorbée sera réalisée à la diligence des organes des deux sociétés.

6. Proposition de constater la réalisation effective de l'augmentation du capital, de la réalisation définitive de la fusion et de la dissolution définitive de la société « IMOBEC » société absorbée.

7. Modification des articles suivants des statuts, pour les mettre en concordance avec ce qui précède et les adapter à la loi sur les sociétés commerciales :

Pour remplacer partout dans les statuts les termes « commissaire-réviseur » par le terme « commissaire ».

Pour remplacer partout dans les statuts les mots « Commission Bancaire et Financière » par les mots « Commission Bancaire, Financière et des Assurances ».

Article 4. Pour remplacer dans le titre le mot « déplacement » par le mot « placement ».

Article 7. Pour remplacer le premier alinéa de cet article relatant le montant du capital et sa représentation par le texte suivant :

« Le capital social souscrit est fixé à la somme de six millions sept cent mille euros (€ 6.700.000), représentée par deux millions trois cent et deux mille sept cent nonante et une (2 302 791) actions, représentant chacune un/deux millions trois cent et deux mille sept cent nonante et unième (1/2 302 791) du capital et conférant les mêmes droits et avantages. Le capital peut être souscrit et libéré tant par l'associé commandité que par les associés ».

Pour compléter l'historique du capital par le texte suivant :

« Suivant procès-verbal dressé par le notaire Hubert Michel, précité, le 30 septembre deux mille quatre, l'assemblée générale a décidé d'augmenter le capital, à concurrence d'un million sept cent mille euros (€ 1.700.000,00) pour le porter à six millions sept cent mille euros (€ 6.700.000), par la création de deux cent septante-deux mille huit cent neuf (272 809) actions nouvelles, du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes. »

Article 10. Pour remplacer dans cet article le mot « dématérialisés » par le mot « non livrés matériellement ».

Article 13. Pour remplacer les deuxième et troisième alinéas par le texte suivant :

« Si une personne morale est nommée gérante, elle doit désigner deux représentants permanents chargés de l'exécution de cette mission au nom et pour le compte de la personne morale. Ces représentants sont soumis aux mêmes conditions et encourent les mêmes responsabilités civiles et pénales que s'ils exerçaient cette mission en nom et pour compte propre, sans préjudice de la responsabilité solidaire de la personne morale qu'ils représentent. Celle-ci ne peut révoquer ses représentants qu'en désignant simultanément leur successeur. La désignation des représentants permanents ne peut porter préjudice aux dispositions aux dispositions législatives relatives aux sociétés d'investissement à capital fixe ».

Article 14. Pour remplacer le premier alinéa par le texte suivant :

« Si le gérant de la société est une société anonyme, son conseil d'administration devra être composé de trois administrateurs au moins, personnes physiques ou morales, nommées pour six ans au plus par l'assemblée générale et rééligibles.

Le gérant doit être organisé en matière telle qu'au sein de son conseil d'administration, deux personnes physiques au moins assurent collectivement la gestion journalière ».

Article 19. Pour supprimer au point A. les mots « suivant les règles de représentation statutaire de ce gérant personne morale ».

Article 26. Pour le compléter par le texte suivant :

« Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent au moins trois (3) jours francs, non compris le samedi, ouvrables avant l'assemblée déposer, auprès des établissements que le conseil d'administration aura désignés, une attestation établie par le teneur de compte agréée ou par l'organisme de liquidation constatant l'indisponibilité desdites actions jusqu'à la date de l'assemblée générale. »

Il est proposé d'accepter l'ensemble des modifications statutaires énoncées au point 7 de la présente convocation.

8. Pouvoirs à conférer à la gérante pour l'exécution des décisions qui précèdent.

Les documents relatifs à la fusion projetée, les rapports du gérant et le rapport de contrôle sont disponibles au siège social de la société où tout détenteur ou porteur de titre pourra en obtenir copie sans frais. En outre tout détenteur ou porteur de titre pourra consulter au siège de la société les projets et rapports précités ainsi que les documents suivants :

les comptes annuels des trois derniers exercices;

les projets de fusion;

les rapports des deux sociétés exposant la situation patrimoniale des sociétés appelées à fusionner qui expliquent et justifient d'un point de vue juridique et économique, l'opportunité, les conditions, les modalités et les conséquences de la fusion, les méthodes suivies pour la détermination du rapport d'échange des actions ou des parts tel que visés à l'article 694 du code des sociétés;

les rapports sur le projet de fusion des deux sociétés établi par le commissaire tel que visés à l'article 695 du Code des sociétés;

les rapports des administrateurs ou gérants des deux sociétés ainsi que les rapports des commissaires des trois dernières années;

un état comptable de la S.C.A. WEB au 30 juin 2004.

Le projet de fusion a été établi par les conseils d'administration et gérance des sociétés concernées conformément à l'article 693 du Code des sociétés le 3 août 2004 et déposé au greffe du Tribunal de commerce à Charleroi, le 10 août 2004, soit six semaines au moins avant la présente assemblée.

Pour être admis à cette assemblée :

Les propriétaires d'actions au porteur doivent, conformément à l'article 26 des statuts, déposer au siège social de la société soit avenue J. Mermoz 29, à 6041 Gosselies, leurs titres au porteur trois (3) jours ouvrables francs, non compris le samedi, avant la date de cette assemblée, c'est à dire le 25 septembre 2004 au plus tard. Les propriétaires d'actions non livrées matériellement doivent au moins trois (3) jours ouvrables francs, non compris le samedi, avant la date de cette assemblée, c'est à dire le 25 septembre 2004 au plus tard déposer auprès des banques DEXIA ou FORTIS une attestation établie par le teneur de compte agréé ou par l'organisme de liquidation, constatant l'indisponibilité des dites actions jusqu'à la date de l'assemblée générale.

Ceux ci doivent également faire connaître au gérant le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote. Les associés souhaitant se faire représenter devront se conformer aux dispositions de l'article 27 des statuts.

Le mandataire devra être porteur d'une procuration spéciale laquelle pour être valable doit notamment reproduire intégralement l'ordre du jour tel que précisé ci-devant. La procuration devra correspondre au prescrit de l'article 548 du code des sociétés c'est à dire une instruction précise pour l'exercice du droit de vote sur chaque point de l'ordre du jour et ou l'indication du sens dans lequel le mandataire exercera le droit de vote en cas d'absence d'instruction de l'actionnaire.

La présente convocation est faite sous la condition suspensive de l'approbation de la fusion et des modifications statutaires par la C.B.F.A.

Pour le gérant : la S.A. W.E.B. (29278)

A.I.D.E. Ingénieurs Conseils, société anonyme,
rue Montagne de Saint-Job 141, 1180 Bruxelles

RPM Bruxelles — 0415.822.964

Assemblée générale ordinaire le 15.09.2004, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : Approbation comptes annuels au 30.06.2004. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (82813)

Beneserv, naamloze vennootschap,
Toekomststraat 22, 3500 Hasselt

H.R. Hasselt 110445 — BTW 425.697.663

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 15.09.2004, om 17 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur per 31.03.2004. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.03.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Varia. De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten. (82814)

Danouck, naamloze vennootschap,
Flaminckapark 23, 8490 Jabbeke

RPR Brugge — BTW 425.631.248

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen op 15.09.2004, om 10 uur. — Agenda : 1° Verslag raad van bestuur. 2° Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. 3° Bestemming resultaat. 4° Decharge bestuurders. 5° Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (82815)

De Polken, naamloze vennootschap,
Koningin Astridlaan 14, 2830 Willebroek

Ondernemingsnummer 0434.688.276

De jaarlijkse algemene vergadering zal gehouden worden op 15.09.2004, om vijftien uur, op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur. Vraagstelling.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/2004.
3. Resultaatbestemming.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. (Her)benoeming bestuurder(s).
6. Diversen

Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar artikel 13 der statuten. (82816)

Deliva, naamloze vennootschap,
Henry Fordlaan 39, 3600 Genk

H.R. Tongeren 85479 — BTW 464.302.178

Jaarvergadering op 15.09.2004, om 9 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Verslag van de commissaris revisor per 31.03.2004. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Statutaire benoemingen. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82817)

Dino, naamloze vennootschap,
Duffelsesteenweg 55, 2860 Sint-Katelijne-Waver

H.R. Mechelen 89168 — BTW 405.182.460

Jaarvergadering op 15.09.2004, om 14 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.03.2004. 2. Kwijting aan de bestuurders. Gelieve zich te schikken naar de statuten. (82818)

« Eurocomex Belgium », naamloze vennootschap,
Kaaistraat 60, 2960 Brecht

Jaarvergadering op 15.09.2004, om 15 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (82819)

Gap Loisirs, société anonyme,
rue d'Andremont 12, 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes

NN 457.842.770

Assemblée générale ordinaire le 15.09.2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.03.2004. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (82820)

**« Grema Trading », naamloze vennootschap,
Kouterstraat 137, 9120 Beveren-Waas
H.R. Sint-Niklaas 51797**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 15.09.2004, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Allerlei. (82821)

**Huis Ten Halve, naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 62, 2630 Aartselaar
Ondernemingsnummer 0452.286.749**

Jaarvergadering op 15.09.2004, om 18 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (82822)

**Immenco, naamloze vennootschap,
Koolmijnlaan 7, 3580 Beringen
Ondernemingsnummer 0444.251.387**

Jaarvergadering op 15.09.2004, om 20 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (82823)

**Imroel, naamloze vennootschap,
Petrusstraat 4, 9130 Kieldrecht
H.R. Sint-Niklaas 154**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 15.09.2004, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.04.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (82824)

**Kriko Pet & Garden, naamloze vennootschap,
Nieuwlandstraat 2, 9120 Melsele
H.R. Sint-Niklaas 62299 — BTW 474.527.166**

Jaarvergadering op 15.09.2004, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82825)

**Martin Sport, société anonyme,
rue Haute 25, 1300 Wavre
R.C. Nivelles 37008 — T.V.A. 414.297.589**

Assemblée générale ordinaire le 15.09.2004, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Affectation du résultat. (Re)nominations. Décharge aux administrateurs. (82826)

**Rent & Vending, naamloze vennootschap,
Oude Staatsbaan 10A, 9930 Zomergem
H.R. Gent 153304 — BTW 436.498.515**

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 15.09.2004, om 17 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (82827)

**Roveco, naamloze vennootschap,
Rode Mutselaan 151, 9600 Ronse**

H.R. Oudenaarde 19266 — BTW 415.893.834
Ondernemingsnummer 0415.893.834

De aandeelhouders worden verzocht deel te nemen aan :

a) de gewone algemene vergadering welke zal gehouden worden op zaterdag 11 september 2004, op het kantoor van notaris Jan Goeminne, te Ronse, Aimé Delhayeplein 2, om 15 uur, met als agenda :

- 1) Verslag van de raad van bestuur.
- 2) Goedkeuring van de jaarrekening per 31.03.2004.
- 3) Bestemming van het resultaat.
- 4) Kwijting aan de bestuurders.

b) de buitengewone algemene vergadering welke onmiddellijk erna op zelfde plaats zal gehouden worden, met als agenda :

1) Verhoging van het kapitaal van de vennootschap, na omzetting in euro, met 26,62 euro, door afname van de beschikbare reserve, en aanvulling dienvolgens van artikel 5 van de statuten.

2) Vervanging van de derde alinea van artikel 6 van de statuten door de volgende tekst :

« Indien een uitgiftepremie op de nieuwe aandelen wordt gevraagd, moet het bedrag van deze premie volledig worden gestort bij de inschrijving. »

3) Vervanging van de eerste en van de tweede alinea van artikel 8 van de statuten door :

« Onverminderd de wettelijke statutaire bepalingen inzake kapitaalverhoging en voorkeurrecht, beschikt de raad van bestuur over de bevoegdheid om het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap in één of meerdere malen te verhogen.

Deze bevoegdheid wordt verleend voor een periode van vijf jaar te rekenen vanaf de bekendmaking van deze akte, en kan in één of meerdere malen hernieuwd worden ».

4) Vervanging in de eerste alinea van artikel 10 van de statuten van de term « register der aandeelhouders » door « register van aandelen ».

5) Vervanging van de laatste alinea van artikel 12 bis van de statuten door de volgende tekst :

« Tot de uitgifte van converteerbare obligaties of van obligaties met voorkeurrecht kan worden besloten door de algemene vergadering of door de raad van bestuur overeenkomstig het wetboek van vennootschappen. »

6) Aanvulling van artikel 15 van de statuten met de volgende tekst :

« In geval van voortijdige vacature doet de nieuw benoemde bestuurder de tijd uit van degene die hij vervangt. »

7) Schrapping in fine van de tweede alinea van artikel 20 van de statuten van de zinsnede « zij voeren de titel van commissaris-revisor ».

8) Vervanging :

a) in alinea 7 van artikel 21 van de statuten van de woorden « op de maatschappelijke zetel » door « op de zetel van de vennootschap »;

b) in artikel 30 van de statuten van de woorden « maatschappelijke zetel » door « zetel van de vennootschap ».

9) Machten aan de raad van bestuur voor de uitvoering van de genomen beslissingen.

10) Coördinatie van de statuten.

Voor de deelname aan de vergaderingen zullen de aandeelhouders zich moeten schikken naar de statuten.

(82828)

De raad van bestuur.

**« Synergie Construct », société anonyme,
quai Van Beneden 3/11, 4000 Liège**

R.C. Liège 195743 — T.V.A. 458.858.005

Assemblée générale ordinaire le 15.09.2004, au siège social. — Ordre du jour : Lecture du bilan, du compte de résultat et les annexes arrêtés au 31.12.2003, ainsi que ceux du 31.12.2002. Approbation de ces documents. Affectation du résultat. Dissolution (Fonds propres réduit). Décharge. (82829)

**Tjanex, naamloze vennootschap,
Meiweg 12, 9870 Zulte**

Gent RPR 0464.515.380

Jaarvergadering op 15/09/2004 om 11 u., op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (29160)

**Fabrilana, naamloze vennootschap,
Mandekensstraat 185, 9255 Buggenhout**

Dendermonde RPR 0400.295.343

Jaarvergadering op 15/09/2004 om 16 u., op de zetel. Agenda : Verslag vereffenaar. Goedkeuring jaarrekening. Resultaatbestemming. Kwijting vereffenaar. Varia. (29161)

**Bakkerij Van Sande Paul, naamloze vennootschap,
Gareelmakersstraat 61, 2200 Herentals**

Turnhout RPR 0433.655.029

Vermits de buitengewone algemene vergadering van 23 juli 2004 niet geldig heeft kunnen beraadslagen en beslissen, wordt een nieuwe oproeping gedaan tot het bijwonen van een buitengewone algemene vergadering op 15 september 2004 om 10.00 uur, op het kantoor van notaris Jozef Coppens, te Vosselaar, Cingel 12, met als agenda : 1. Uitdrukking van het kapitaal in euro. 2. Volledige herwerking van de statuten om ze aan te passen aan voormeld agendapunt en aan de bepalingen van de wet van 13 april 1995, houdende wijzigingen van de Vennootschappenwet en aan de wet van 7 mei 1999, houdende het Wetboek van vennootschappen. (29162)

**Vineyard, naamloze vennootschap,
Morgenzon 7, 8500 Kortrijk**

Kortrijk RPR 0431.589.919

Jaarvergadering op 15/09/2004 om 11 u., op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (29163)

**Transport Van Laer, naamloze vennootschap,
Duffelsesteenweg 25, 2547 Lint**

Antwerpen RPR 0404.060.626

Jaarvergadering op 15/09/2004 om 10 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei : (her)benoemingen. (29164)

**Main Pipe Technology, naamloze vennootschap,
Edward Verheyestraat 1, bus W1, 8300 Knokke-Heist**

Brugge RPR 0479.016.187

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 13 september 2004, om 9.30 uur, in het kantoor van notaris Christian De Vos, te Brugge, (Sint-Michiels), Koning Albert I-laan 201, met als agenda : Kapitaalvermindering met € 275.000,00 om het te verlagen van € 2.750.000,00 tot € 2.475.000,00, door terugbetaling op ieder aandeel van een bedrag in geld van € 250,00; De kapitaalvermindering zal aangerekend worden op het werkelijk gestort kapitaal. Bepaling dat de beslissing die aangaande voornoemde punt zal worden genomen onderworpen is aan de opschortende voorwaarde van de verwezenlijking van de terugbetaling op ieder aandeel van het bedrag van € 250,00. Machtiging aan de bestuurders inzonderheid om bij authentieke akte te laten vaststellen dat de kapitaalvermindering verwezenlijkt werd en dat de wijziging van de statuten definitief worden. (29165)

De raad van bestuur.

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs
Administrations publiques
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Gemeente Dentergem

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Dentergem maakt bekend dat zij zal overgaan tot de aanwerving van een stedenbouwkundig ambtenaar (m/v) (niveau B), in vast verband, met een prestatieduur van 38/38.

De kandidaturen moeten volledig en aangetekend worden verstuurd aan het college van burgemeester en schepenen, Kerkstraat 1, te 8720 Dentergem, en uiterlijk worden gepost op 30 september 2004.

Verdere inlichtingen betreffende de te vervullen voorwaarden, functieomschrijving en -profiel, en de toelatings- en aanwervingsvoorwaarden, zijn te verkrijgen op het gemeentesecretariaat, tel. 051-57 55 13. (29166)

Gemeente Oostkamp

Het gemeentebestuur Oostkamp werft aan in statutair verband een (m/v) : diensthoofd openbare werken (A1-A3)

Een interessante job bij de overheid spreekt u wel aan ?

— U hebt een brede interesse en liefst ervaring in technische zaken (openbare werken, patrimonium, groenbeheer, informatica,...) maar ook management en leiding geven liggen u wel.

— Visie vormen, advies geven, beleid helpen voorbereiden, plannen, coördineren, instaan voor opvolging,... schrikken u evenmin af.

— U bent een teamspeler en wil samen met het diensthoofd-coördinator meewerken aan de uitbouw van de Dienst Infrastructuurbeheer waarbij u in hoofdzaak verantwoordelijk bent voor de afdelingen Wegen en Groen.

— U bent kritisch ingesteld, kunt zelfstandig werken en bent in staat om prioriteiten te stellen.

Bent u in het bezit van een technisch diploma van het lange type (industriële ingenieur, bij voorkeur bouwkunde) of daarmee gelijkgesteld en zoekt u naar een nieuwe uitdaging in een boeiende omgeving ?

Wij bieden u een aantrekkelijk salaris in niveau A (ook relevante privé-ervaring kan tot max. 8 jaar worden gevalideerd), gratis hospitalisatieverzekering, fietsvergoeding en maaltijdcheques.

Er wordt een wervingsreserve aangelegd die drie jaar geldig blijft.

Stel u kandidaat en stuur vóór 25 september 2004 een sollicitatiebrief samen met uw CV en een kopie van uw diploma t.a.v. het college van burgemeester en schepenen, AC Beukenpark, Kapellestraat 19, 8020 Oostkamp.

Bijkomende inlichtingen over deze functie kan u verkrijgen bij Luc Floreal (personeelsdienst, AC Beukenpark, Kapellestraat 19, 8020 Oostkamp) op het nummer 050-83 31 03 of via mail luc.floreal@oostkamp.be (29167)

Stad Lier

Openstaande betrekkingen

— 1 administratief medewerker (niveau C) in gescovoverband voor de dienst burgerzaken. Je vervult een coördinerende rol voor alle activiteiten m.b.t. bevolkingsadministratie of burgerlijke stand en bent medeverantwoordelijk voor het goed functioneren van de dienst.

— 1 technisch assistent - groenarbeider (niveau D) statutair voor de groendienst en 1 technisch assistent - metser (niveau D) in gescovoverband. Je werkt onder de dagelijkse leiding van een toezichter. Op de werkplek werk je ofwel zelfstandig ofwel onder de rechtstreekse verantwoordelijkheid van de ploegbaas. Je vervult een uitvoerende functie met een zekere specialisatie.

Aanwervingsvoorwaarden :

Administratief medewerker : houder zijn van een diploma van hoger middelbaar onderwijs of gelijkgesteld.

Technisch assistent : het bewijs leveren van drie jaar praktijkervaring en in het bezit zijn van een rijbewijs B.

- De kandidaten voor de gescofuncties dienen aan de gescovvoorwaarden te voldoen.

- Slagen voor een vergelijkend aanwervingsexamen en op de laatste dag van het indienen van de kandidaturen de minimumleeftijd van 18 jaar bereikt hebben.

Het stadsbestuur biedt maaltijdcheques, fietsvergoeding, gratis hospitalisatieverzekering, premies bij geboorte en huwelijk; het woon-werkverkeer met openbaar vervoer wordt integraal terugbetaald.

Verdere inlichtingen (functieprofiel en -inhoud) en inschrijvingsformulieren zijn te bekomen bij de personeelsdienst van het stadsbestuur van Lier op telefoonnummer 03-800 03 20 of per e-mail personeelsdienst@lier.be.

De kandidaturen dienen aangetekend met bijvoeging van kopie diploma en CV toe te komen uiterlijk op 17 september 2004 bij het college van burgemeester en schepenen, Grote Markt 57, 2500 Lier. (29168)

Hogeschool Limburg

Lector informatica - 25 % 04/HWB/VAC/01

Plaats binnen de hogeschool :

Departement Handelswetenschappen en Bedrijfskunde.

Opleiding Toegepaste Informatica.

In te vullen taken :

Onderwijsopdracht :

Rapid Application Development; Microsoft.NET

Omvang van de opdracht :

25 % in niet-vacant ambt.

Duur van de opdracht :

Vanaf indiensttreding tot het einde van het academiejaar 2004-2005, waarna, na een gunstige beoordeling, verlenging mogelijk is.

Vereiste diploma's :

Handelsingenieur of licentiaat informatica.

Pedagogisch diploma strekt tot aanbeveling.

Bezoldiging :

Barema 502 (100 % : minimum € 31.901 en maximum € 53.787 bruto per jaar, aan de huidige index).

Vereiste kennis en vaardigheden :

Uitgebreide kennis van informatica;

Ervaring in het (hoger) onderwijs strekt tot aanbeveling.

Datum selectie :

De proeven, voor de weerhouden kandidaten zullen plaatsvinden op dinsdag 14 september 2004, in de gebouwen van de Campus Diepenbeek, Universitaire Campus Gebouw H, 3590 Diepenbeek.

Kandidaturen dienen aangetekend te gebeuren op formulieren die op aanvraag kunnen bekomen worden bij de Hogeschool Limburg, Centrale Administratie, Universitaire Campus Gebouw H, 3590 Diepenbeek, telefoon 011-26 00 46, of die men kan downloaden van onze website www.hogelimb.be, en die ingevuld uiterlijk op 4 september 2004 naar vernoemd adres moeten worden verstuurd. (29169)

Praktijklector informatica - 40 % 04/HWB/VAC/02

Plaats binnen de hogeschool :

Departement Handelswetenschappen en Bedrijfskunde.

Opleiding Toegepaste Informatica.

In te vullen taken :

Onderwijsopdracht :

Dataorganisatie ORACLE & stagebegeleiding.

Omvang van de opdracht :

40 %

Duur van de opdracht :

Vanaf indiensttreding tot het einde van het academiejaar 2004-2005, waarna, na een gunstige beoordeling, verlenging mogelijk is.

Vereiste diploma's :

Gegradueerde in de Toegepaste Informatica

Pedagogisch diploma strekt tot aanbeveling.

Bezoldiging :

Barema 316 (100 % : minimum € 29.686 en maximum € 46.661 bruto per jaar, aan de huidige index).

Vereiste kennis en vaardigheden :

Uitgebreide kennis van informatica;

Ervaring in het (hoger) onderwijs strekt tot aanbeveling.

Datum selectie :

De proeven, voor de weerhouden kandidaten zullen plaatsvinden op dinsdag 14 september 2004, in de gebouwen van de Campus Diepenbeek, Universitaire Campus Gebouw H, 3590 Diepenbeek.

Kandidaturen dienen aangetekend te gebeuren op formulieren die op aanvraag kunnen bekomen worden bij de Hogeschool Limburg, Centrale Administratie, Universitaire Campus Gebouw H, 3590 Diepenbeek, telefoon 011-26 00 46, of die men kan downloaden van onze website www.hogelimb.be, en die ingevuld uiterlijk op 4 september 2004 naar vernoemd adres moeten worden verstuurd. (29170)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Op 24 augustus 2004, heeft Mr. Frank Van Vlaenderen, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Krijgslaan 47, (tel. 09 243 94 20 / fax 09 243 94 21 / e-mail : advocaat@vanvlaenderen.be) in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder toegevoegd aan juffrouw Nadia De Caluwe, (geboren te Zelzate op 4 maart 1972, wonende te 9000 Gent, Palinghuizen 15, de nalatenschap van wijlen Mevr. Denise Dhaene, (geboren te Ertvelde op 4 juni 1940, in leven laatst wonende te 9940 Evergem-Ertvelde, Callemansputteweg 51, en overleden te Gent op 21 november 2003) aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en al wie meent enig belang te kunnen hebben in de vereffening-verdeling van wijlen Mevr. Denise Dhaene, voornoemd, worden verzocht binnen de 3 maanden vanaf deze publicatie met aangetekende brief hun rechten op aanspraken mede te delen aan Mr. Frank Van Vlaenderen, voornoemd.

Gent, 25 augustus 2004.

(Get.) Frank Van Vlaenderen, advocaat. (29171)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 25 augustus 2004, hebben

1. Hiketick, Philomena Antonia, geboren te Borgerhout op 22 januari 1926, wonende te 2160 Wommelgem, Scheersel 48;
2. Van Dooren, Denise Joanna Josepha, geboren te Antwerpen op 29 september 1953, wonende te 2160 Wommelgem, Sportstraat 29;
3. Van Dooren, Diane Alice Jacqueline, geboren te Antwerpen op 25 mei 1958, wonende te 2160 Wommelgem, Sportstraat 38;
4. Van Dooren, Marcus Augustinus Remigius, geboren te Turnhout op 19 december 1949, wonende te 2340 Beerse, Kardinaal Cardijnlaan 103;
5. Van Dooren, Martine Maria Herman, geboren te Turnhout op 25 september 1953, wonende te 2620 Hemiksem, Arendstraat 19;
6. Van Dooren, Rafael Aloysius Josephus, geboren te Turnhout op 22 februari 1957, wonende te 2340 Beerse, Libelleplein 3C;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Dooren, Maria Alphonsine, geboren te Kalmthout op 22 mei 1920, in leven laatst wonende te 2920 Kalmthout, Kapellensteenweg 81, en overleden te Kalmthout op 13 november 2003.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Wegge, Michel, notaris te 2150 Borsbeek, Jozef Reusenslei 104.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 25 augustus 2004.

De griffier, (get.) N. Vermeylen. (29172)

Op 25 augustus 2004, is voor ons, N. Vermeylen, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Bruegelmans, Guido Albert Clementine, geboren te Kalmthout op 2 oktober 1945, wonende te 2920 Kalmthout, Nieuwmoer-Dorp 3, handelend in zijn hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht, hem verleend te Kalmthout op 24 augustus 2004, ten einde dezer van :

Schrooyen, Gerda Alois Amelia, geboren te Kalmthout op 11 februari 1957, wonende te 2920 Kalmthout, Hof Ter Heide 7, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerder over de persoon en goederen van haar minderjarig kind :

Peeters, Leen, geboren te Brasschaat op 19 juli 1990, wonende te Kalmthout, Hof Ter Heide 7, verschijner verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen, Peeters, Joannes Geraldina Isidorus, geboren te Merksem op 18 oktober 1956, in leven laatst wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Molenlei 49, en overleden te Antwerpen op 8 mei 2004, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Francis De Bounge, kantoorhoudende te 2920 Kalmthout, Vogelenzangstraat 4.

Verschijner legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Kapellen, d.d. 17 augustus 2004, voor waarbij Schrooyen, Gerda, hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons griffier.

Voor eensluidend verklaard afschrift. De griffier, (get.) N. Vermeylen. (29173)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg de Dendermonde op zesentwintig augustus tweeduizend en vier, heeft Mr. R. Hoskens, advocaat met kantoor te 9300 Aalst, Leopoldlaan 32A, bus 1-2, handelend als gevolmachtigde van Houtman, Melissa Rita Oscar, geboren op 3 augustus 1985, wonende te 9320 Aalst (Erembodegem), Welleweg 15, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Walgraef, Erna, geboren te Aalst op 28 januari 1943, in leven laatst wonende te 9300 Aalst, Graanveld 4, en overleden te Aalst op 10 augustus 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden gezocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming van het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van meester notaris D. Breckpot, ter standplaats 9300 Aalst, Graanmarkt 11.

9200 Dendermonde, 26 augustus 2004.

De adjunct-griffier, (get.) I. Coppieters. (29174)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op vierentwintig augustus tweeduizend en vier, heeft Wijffels, Marie-Sylvie Gustave Charlotte, geboren te Tilburg (Nederland) op 28 mei 1963, wonende te 9000 Gent, Henleykaai 85, handelend in eigen naam en handelend als drager van het ouderlijk gezag over de persoon en de goederen van haar bij haar minderjarige kinderen :

van Belle, Lydie Louise Marie, geboren te Gent op 7 december 1993;

van Belle, Axelle Robertine Marie, geboren te Gent op 5 januari 1996;

van Belle, Maxime Camille Marie, geboren te Gent op 5 januari 1996,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen van Belle, Peter Richard Simon Paul Marie, geboren te Gent op 3 september 1962, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Henleykaai 85, en overleden te Nevele op 2 april 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen te drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van meester Christof Gheeraert, notaris, kantoorhoudende te 9031 Drongen, Antoon Catriestraat 3.

9000 Gent, 24 augustus 2004.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) T. De Groot. (29175)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op zesentwintig augustus tweeduizend en vier heeft verklaard: Be Haegel, Maryannick, geboren te Roeselare op 7 januari 1961 en wonende te 8560 Wevelgem-Gullegem, Bissegemstraat 79, handelend als gevolmachtigde van Fontaine, Manolito Eleuthère Erik, geboren te Kortrijk op 21 februari 1979 en wonende te 8501 Kortrijk-Heule, Meelbesdreef 35, handelend zijn hoedanigheid van voogd van de minderjarige kinderen: Fontaine, Romaric, geboren te Port-au-Prince (Haïti) op 20 november 1990; Fontaine, Sophoni Lydie, geboren te Port-au-Prince (Haïti) op 28 juli 1991; beiden wonende te 8560 Wevelgem-Gullegem, Kwadries 127; handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Fontaine, André Paul Jean, geboren te Templeuve op 26 februari 1946, in leven laatst wonende te 8560 Wevelgem, Kwadries 127, en overleden te Kortrijk op 30 maart 2004.

Tot staving van haar verklaring heeft zij ons een onderhandse volmacht overhandigd en heeft zij ons een afschrift vertoond van de beschikking van 4 augustus 2004 van de vrederechter van het kanton Menen, waarbij Manolito Fontaine gemachtigd werd om in naam van de voornoemde minderjarige de nalatenschap van wijlen Fontaine, André Paul Jean te aanvaarden onder voorrecht van hoedelbeschrijving.

De schuldeiser en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester L. de Mûelenaere, notaris met standplaats te 8560 Wevelgem-Gullegem, Europalaan 14.

8500 Kortrijk, 26 augustus 2004.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Guy Hoebeke. (29176)

Gericht Erster Instanz Eupen

Im Jahre zweitausendvier, am Donnerstag, den 26. August, auf der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz Eupen, voor Walter Lehnen, Chefgriffier, ist erschienen: Frau Beatrix Catharina Klar, geboren in Raeren am 12. Juni 1960, wohnhaft in 1090 Jette, Place Jean Gabin 3/j2C. Die Erschienenene erklärt in französischer Sprache den Nachlass des in Eupen, am 26. September 2003 verstorbenen Herrn Günter Wilhelm Martin Klar geboren in Raeren am 04. Mai 1937, zeitlebens wohnhaft in D - 52159 Roetgen, Vennstraße 6, unter Vorbehalt eines Inventars anzunehmen.

Worüber Urkunde, welche die Erschienenene mit dem Greffier nach Vorlesung unterzeichnet hat.

Für gleichlautende Abschrift, der Griffier (gez.) B. Klar; Walter Lehnen, Chefgriffier.

Die Gläubiger und Erben werden aufgefordert, ihre Rechte innerhalb einer Frist von drei Monaten al vorliegender Veröffentlichung per Einschreiben an Herrn Notar Renaud Lilien, mit Amtsstube in 4700 Eupen, Aachener Straße 35, geltend zu machen.

Der Greffier, (gez.) Walter Lehnen, Chefgriffier. (29177)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mil quatre, le vingt-cinq août, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu: Malchus, Ernest Maria Léon, né à Liège le 22 novembre 1940, domicilié à 4030 Grivegnée, rue de Magdebourg 1, agissant en qualité de seul titulaire de l'autorité parentale sur Malchus, Steve Roger Valérie, né à Liège le 21 janvier 1988,

domicilié à 4870 Trooz, rue Fenderie 12, mais résidant à 4030 Grivegnée (Liège), rue de Magdebourg 1. A ce autorisé par ordonnance de la justice de paix du canton de Sprimont rendue en date du 19 août 2004, ordonnance produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte.

Lequel comparant a déclaré ès qualités accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mossay, Sabine Isabelle Rita Julienne, née à Rocourt le 7 mars 1969, de son vivant domiciliée à Trooz, rue Fenderie 12 et décédée le 2 juillet 2004 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Murielle Bodson, notaire à 4030 Grivegnée, avenue F. Ferrer 5.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible). (29178)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an deux mil quatre, le mercredi vingt-cinq août, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, par-devant Nous, Jean-Jacques Latour, greffier adjoint principal, ont comparu: Mme Mazy, Marie-Rose Sylvie Ghislaine Marie, née à Marche-en-Famenne, le 29 septembre 1981, domiciliée à 6951 Nassogne, Bande, Route Nationale 4 24; Mme De Greffe, Stéphanie, née à Utrecht (NL) le 30 mai 1976, domiciliée à 5100 Namur, Naninne, rue du Pré-au-Loup 55. Lesquelles comparantes agissant en leur qualité de mère exerçant l'autorité parentale sur la personne respective des enfants mineurs Delchambre, Robby, née le 13 janvier 2000, pour la première, et Delchambre, Kevin, né le 21 novembre 1996, pour la seconde et conformément à une ordonnance rendue le 29 juillet 2004 par M. le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne pour la première, le 2 juillet 2004 par Mme le juge de paix du second canton de Namur pour la seconde, dont une copie conforme de chacune restera annexée au présent, nous ont déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Delchambre, Andy Jean-Marie Katia Albert, né à Libramont le 26 juin 1981, célibataire, domicilié de son vivant à 6971 Tenneville, Champlon, rue de l'Epine 8, et décédé à Nassogne, Bande, le 18 octobre 2003, oncle des mineurs précités.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparantes déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me Daniel Pirllet, de résidence à 6600 Bastogne, rue des Trinitaires 11.

Dont acte, rédigé en langue française, que nous avons signé avec les comparantes, ès qualités dites, lecture faite.

(Signé) J.J. Latur; M.R. Mazy; S. De Greeff.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) J.J. Latour. (29179)

Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles en date du 25 août 2004; Mme Nottebaert, Delphine Hélène de nationalité belge, née à Ixelles le 30 décembre 1970, domiciliée rue Arthur Brancart 86, à 1460 Ittre, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Nottebaert, Michel Willy Jean Ghislain, né à Ixelles le 13 décembre 1951, de son vivant domicilié à Ittre, rue Arthur Brancart 86, et décédé le 9 août 2004 à Braine-le-Comte.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me G. Bleeckx, place Van Meenen 2, à 1060 Bruxelles.

Nivelles, le 25 août 2004.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) M. Ganty. (29180)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles en date du 25 août 2004, M. Matthieu, Benoit Maria, né à Aalst le 10 novembre 1950, domicilié Pietelbeekstraat 50, à 3500 Hasselt, porteur d'un acte notarié qui demeurera annexé au présent acte, acte rédigé par Me David Hollanders de Ouderaen, notaire de Résidence à Leuven en date du 20 janvier 2004, désignant M. Matthieu comme mandataire de M. Patrick Louis Pierre Marie Nijs, né à Demba (Congo belge) le 30 octobre 1950, domicilié à 1060 Bruxelles (Saint-Gilles), rue de Savoie 78; M. Nijs agissant en qualité de titulaire de l'autorité parentale de ses filles mineures : Ntakibirora, Nijs, Sandrine Marie, née à Bujumbura (Burundi) le 5 janvier 1990; Habimana Nijs, Patricia Aloys Charlotte, née à Nyagatovu (Burundi) le 24 novembre 1987; domiciliées toutes deux rue de Savoie 78, à 1060 Saint-Gilles mais résidant rue d'Odonge 29, à 1360 Orbais; M. Patrick Nijs étant autorisé à agir dans la présente succession par ordonnance de la justice de paix du canton de Saint-Gilles en date du 18 mai 2004; M. Matthieu étant également mandataire par même acte que précité et donc joint au présent acte, de M. Ulric Antoine Clément Désiré Nijs, né à Namur le 28 mars 1977, demeurant à Dubai (U.A.E.), 112, Otaiba bldg near Bur-Dubai, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Liénard, Maryse Colette Rolande, née à Sedan (France) le 11 décembre 1958, de son vivant domicilié à Perwez, rue d'Odonge 29 et décédé le 15 janvier 2004 à Perwez.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me D. Hollanders de Ouderaen, notaire à 3000 Leuven, Naamsestraat 37.

Nivelles, le 25 août 2004.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Ganty (29181)

Faillissement – Faillite

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 août 2004 a été prononcée la faillite, sur avenue, de Schoonmaakbedrijf M.H. S.P.R.L., chaussée de Louvain 446, 1030 Schaerbeek, numéro d'entreprise 0461.033.080.

Objet social : entreprise de nettoyage.

Juge-commissaire : Deschuyffeleer.

Curateur : Ronse, Olivier, avenue des Sept Bonniers 130, 1190 Bruxelles-19.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans. (29182)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte, van Schoonmaakbedrijf M.H. B.V.B.A., Leuvensesteenweg 446, 1030 Schaarbeek, ondernemingsnummer 0461.033.080.

Handelsactiviteit : schoonmaakbedrijf.

Rechter-commissaris : Deschuyffeleer.

Curator : Ronse, Olivier, Zeven Bunderslaan 130, 1190 Brussel-19.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluitting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans. (29182)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 août 2004 a été prononcée la faillite, sur avenue, de Icas Employée Support Services (Belgium) S.P.R.L., avenue Louise 65, bte 11, 1050 Ixelles, numéro d'entreprise 0477.260.091.

Objet social : bureau de conseil.

Juge-commissaire : Deschuyffeleer.

Curateur : Ronse, Olivier, avenue des Sept Bonniers 130, 1190 Bruxelles-19.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans. (29183)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte, van Icas Employée Support Services (Belgium) B.V.B.A., Louizalaan 65, bus 11, 1050 Elsene, ondernemingsnummer 0477.260.091.

Handelsactiviteit : raadgevend bureau.

Rechter-commissaris : Deschuyffeleer.

Curator : Ronse, Olivier, Zeven Bunderslaan 130, 1190 Brussel-19.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluitting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans. (29183)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 août 2004 a été prononcée la faillite, sur avenue, de Case Interactive S.A., drève Sainte-Anne 68B, 1000 Bruxelles-Ville, numéro d'entreprise 0459.080.016.

Objet social : interactive media.

Juge-commissaire : Deschuyffeleer.

Curateur : Vanosselaer, Robert, Fr. De Merodestraat 49, 2800 Mechelen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans. (29184)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte, van Case Interactive N.V., Sint-Annadreef 68B, 1000 Brussel-Stad, ondernemingsnummer 0459.080.016.

Handelsactiviteit : interactive media.

Rechter-commissaris : Deschuyffeleer.

Curator : Vanosselaer, Robert, F. De Merodestraat 49, 2800 Mechelen.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(29184)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 août 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de Marfalux S.C.R.I.S., rue Vanderkindere 467, 1180 Uccle, numéro d'entreprise 0434.645.320.

Objet social : import-export van voertuigen.

Juge-commissaire : Deschuyffeleer.

Curateur : Vanosselaer, Robert, Fr. De Merodestraat 49, 2800 Mechelen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(29185)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte, van Marfalux C.V.O.H.A., Vanderkinderestraat 467, 1180 Ukkel, ondernemingsnummer 0434.645.320.

Handelsactiviteit : in- en uitvoer van voertuigen.

Rechter-commissaris : Deschuyffeleer.

Curator : Vanosselaer, Robert, F. De Merodestraat 49, 2800 Mechelen.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(29185)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Bisouma S.P.R.L., rue Charles Demeer 19, 1020 Laeken (Bruxelles-Ville), numéro d'entreprise 0471.493.838.

Objet social : sociétés de taxis.

Juge-commissaire : M. De Wolf.

Curateur : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(29186)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Bisouma B.V.B.A., Charles Demeerstraat 19, 1020 Laken (Brussel-Stad), ondernemingsnummer 0471.493.838.

Handelsactiviteit : taxibedrijf.

Rechter-commissaris : M. De Wolf.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(29186)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Ets. Mirabou S.A., rue Picard 55, 1080 Molenbeek-Saint-Jean, numéro d'entreprise 0471.304.984.

Objet social : sociétés de taxis.

Juge-commissaire : M. De Wolf.

Curateur : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(29187)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Ets. Mirabou N.V., Picardstraat 55, 1080 Sint-Jans-Molenbeek, ondernemingsnummer 0471.304.984.

Handelsactiviteit : taxibedrijf.

Rechter-commissaris : M. De Wolf.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(29187)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

En date du 23 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Intersti-Taxis One S.A., square Vergote 12A, 1200 Woluwe-Saint-Lambert, numéro d'entreprise 0426.270.458.

Objet social : call-center.

Juge-commissaire : M. De Wolf.

Curateur : Terlinden, Vincent, Avenue Louise 349, bte 16, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(29188)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

In datum van 23 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Intersti-Taxis One N.V., Vergotesquare 12A, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, ondernemingsnummer 0426.270.458.

Handelsactiviteit : call-center.

Rechter-commissaris : M. De Wolf.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(29188)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

En date du 23 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Lamirage B.R. S.P.R.L., rue Charles Demeer 19, 1020 Laeken (Bruxelles-Ville), numéro d'entreprise 0429.949.728.

Objet social : société de taxis.

Juge-commissaire : M. De Wolf.

Curateur : Terlinden, Vincent, Avenue Louise 349, bte 16, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(29189)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

In datum van 23 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Lamirage B.R. B.V.B.A., Charles Demeerstraat 19, 1020 Laken (Brussel-Stad), ondernemingsnummer 0429.949.728.

Handelsactiviteit : taxibedrijf.

Rechter-commissaris : M. De Wolf.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(29189)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

En date du 23 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de B.R.B.S. S.P.R.L., rue Charles Demeer 19, 1020 Laeken (Bruxelles-Ville), numéro d'entreprise 0446.422.308.

Objet social : société de taxis.

Juge-commissaire : M. De Wolf.

Curateur : Terlinden, Vincent, Avenue Louise 349, bte 16, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(29190)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

In datum van 23 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van B.R.B.S. B.V.B.A., Charles Demeerstraat 19, 1020 Laken (Brussel-Stad), ondernemingsnummer 0446.422.308.

Handelsactiviteit : taxibedrijf.

Rechter-commissaris : M. De Wolf.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(29190)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Buro Bedrijven Centrum S.P.R.L., avenue Louise 149, B34, 1050 Ixelles, numéro d'entreprise 0412.759.051.

Objet social : bureau de services.

Juge-commissaire : Deschuyffeleer.

Curateur : Ronse, Olivier, avenue des Sept Bonniers 130, 1190 Bruxelles-19.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (29191)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Buro Bedrijven Centrum B.V.B.A., Louizalaan 149, B34, 1050 Elsene, ondernemingsnummer 0412.759.051.

Handelsactiviteit : dienstverlenend kantoor.

Rechter-commissaris : Deschuyffeleer.

Curator : Ronse, Olivier, Zeven Bunderslaan 130, 1190 Brussel-19.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (29191)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Chassis PMT S.P.R.L.U., Tomberg 212A, 1200 Woluwe-Saint-Lambert, numéro d'entreprise 0464.887.841.

Objet social : carrosserie.

Juge-commissaire : Deschuyffeleer.

Curateur : Ronse, Olivier, avenue des Sept Bonniers 130, 1190 Bruxelles-19.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (29192)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Chassis PMT E.B.V.B.A., Tomberg 212A, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, ondernemingsnummer 0464.887.841.

Handelsactiviteit : carrosserie.

Rechter-commissaris : Deschuyffeleer.

Curator : Ronse, Olivier, Zeven Bunderslaan 130, 1190 Brussel-19.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (29192)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 24 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Queens Coffee Company S.P.R.L., rue Neuve 123, B402, 1000 Bruxelles-Ville, numéro d'entreprise 0467.263.549.

Objet social : coffeeshop.

Juge-commissaire : Deschuyffeleer.

Curateur : Vanosselaer, Robert, Fr. De Merodestraat 49, 2800 Mechelen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (29193)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 24 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Queens Coffee Company B.V.B.A., Nieuwstraat 123, B402, 1000 Brussel-stad, ondernemingsnummer 0467.263.549.

Handelsactiviteit : coffeeshop.

Rechter-commissaris : Deschuyffeleer.

Curator : Vanosselaer, Robert, Fr. De Merodestraat 49, 2800 Mechelen.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (29193)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Computing Application System S.P.R.L., en abrégé « CAS », avenue du Globe 18, 1190 Forest, numéro d'entreprise 0437.912.240.

Objet social : commerce de gros de machines et matériel de bureau.

Juge-commissaire : M. De Wolf.

Curateur : Ensich, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (29194)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 augustus 2004, werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Computing Application System B.V.B.A., in 't kort « CAS », Globelaan 18, 1190 Vorst, ondernemingsnummer 0437.912.240.

Handelsactiviteit : groothandel van machines en bureaumaterieel.

Rechter-commissaris : M. De Wolf.

Curator : Ensich, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (29194)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de La Petite Merveille S.P.R.L., chaussée d'Alsemberg 139, 1060 Saint-Gilles, numéro d'entreprise 0473.773.338.

Objet social : production artistique.

Juge-commissaire : M. De Wolf.

Curateur : Ensich, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (29195)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 augustus 2004, werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van La Petite Merveille B.V.B.A., Alsembergsesteenweg 139, 1060 Sint-Gillis, ondernemingsnummer 0473.773.338.

Handelsactiviteit : kunstproducties.

Rechter-commissaris : M. De Wolf.

Curator : Ensich, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (29195)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de The Story S.P.R.L.U., rue de la Victoire 106, 1060 Saint-Gilles, numéro d'entreprise 0475.479.647.

Objet social : import-export de meubles et objet de décoration.

Juge-commissaire : M. De Wolf.

Curateur : Ensich, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (29196)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 augustus 2004, werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van The Story E.B.V.B.A., Overwinningstraat 106, 1060 Sint-Gillis, ondernemingsnummer 0475.479.647.

Handelsactiviteit : in- en uitvoer van meubelen en decoratievoorwerpen.

Rechter-commissaris : M. De Wolf.

Curator : Ensich, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (29196)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Worldmotor Press S.P.R.L., chaussée de Wavre 1006, 1160 Auderghem, numéro d'entreprise 0402.685.305.

Objet social : édition de journaux.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Horion, Rodolphe, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (29197)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 augustus 2004, werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Worldmotor Press B.V.B.A., Waversesteenweg 1006, 1160 Oudergem, ondernemingsnummer 0402.685.305.

Handelsactiviteit : uitgever van dagbladen.

Rechter-commissaris : M. Thays.

Curateur : Horion, Rodolphe, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (29197)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Tolomeo, Julio, avenue de l'Aulne 106/28, 1180 Uccle, numéro d'entreprise 0567.482.068.

Objet social : ébeniste.

Juge-commissaire : M. De Wolf.

Curateur : Enschedé, Ysabelle, avenue Louise 349, B17, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (29198)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 augustus 2004, werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Tolomeo, Julio, Elzeboomlaan 106/28, 1180 Ukkel, ondernemingsnummer 0567.482.068.

Handelsactiviteit : schrijnwerker.

Rechter-commissaris : M. De Wolf.

Curator : Enschedé, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (29198)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Magnetic Technologies S.P.R.L., rue Marconi 219, 1190 Forest, numéro d'entreprise 0450.844.221.

Objet social : import-export de matériel en électroniques.

Date de cessation des paiements : 23 février 2004.

Juge-commissaire : M. De Wolf.

Curateur : Enschedé, Ysabelle, avenue Louise 349, B17, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (29199)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Magnetic Technologies B.V.B.A., Marconistraat 219, 1190 Vorst, ondernemingsnummer 0450.844.221.

Handelsactiviteit : in- en uitvoer van elektronisch materiaal.

Datum staking betalingen : 23 februari 2004.

Rechter-commissaris : M. De Wolf.

Curator : Enschedé, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (29199)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Mekin S.P.R.L., rue Potagère 149, 1210 Saint-Josse-ten-Noode, numéro d'entreprise 0474.819.156.

Objet social : services de courrier.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Horion, Rodolphe, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (29200)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 augustus 2004, werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Mekin B.V.B.A., Warmoesstraat 149, 1210 Sint-Joost-ten-Node, ondernemingsnummer 0474.819.156.

Handelsactiviteit : koerierdienst.

Rechter-commissaris : M. Thays.

Curator : Horion, Rodolphe, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (29200)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Ajar S.P.R.L., rue Philippe Baucq 5, 1040 Etterbeek, numéro d'entreprise 0466.479.829.

Objet social : horeca.

Date de cessation des paiements : 23 février 2004.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Horion, Rodolphe, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (29201)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Ajar B.V.B.A., Philippe Baucqstraat 5, 1040 Etterbeek, ondernemingsnummer 0466.479.829.

Handelsactiviteit : horeca.

Datum staking betalingen : 23 februari 2004.

Rechter-commissaris : M. Thays.

Curator : Horion, Rodolphe, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (29201)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Gurbet S.C.R.I., boulevard De Smet de Naeyer 318, 1090 Jette, numéro d'entreprise 0459.804.150.

Objet social : salon de consommation.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Horion, Rodolphe, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (29202)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Gurbet C.V.B.A., De Smet de Naeyerlaan 318, 1090 Jette, ondernemingsnummer 0459.804.150.

Handelsactiviteit : verbruiksalon.

Rechter-commissaris : M. Thays.

Curator : Horion, Rodolphe, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (29202)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de European Quality Publications S.A., avenue Louise 304, 1050 Ixelles, numéro d'entreprise 0470.533.043.

Objet social : publication-édition-vente de magazines.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Horion, Rodolphe, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (29203)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van European Quality Publications N.V., Louizalaan 304, 1050 Elsene, ondernemingsnummer 0470.533.043.

Handelsactiviteit : publicatie-uitgeverij-verkoop van tijdschriften.

Rechter-commissaris : M. Thays.

Curator : Horion, Rodolphe, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (29203)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Mantrade S.A., boulevard de la Cambre 42, 1000 Bruxelles-Ville, numéro d'entreprise 0430.695.539.

Objet social : commerce de gros de textiles.

Date de cessation des paiements : 23 février 2004.

Juge-commissaire : M. De Wolf.

Curateur : Enschedé, Ysabelle, avenue Louise 349, B17, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (29204)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Mantrade N.V., Terkamerenlaan 42, 1000 Brussel-Stad, ondernemingsnummer 0430.695.539.

Handelsactiviteit : groothandel in textiel.

Datum staking betalingen : 23 februari 2004.

Rechter-commissaris : M. De Wolf.

Curator : Enschedé, Ysabelle, Louizalaan 349, B17, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (29204)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Maroun Cars Int. S.P.R.L., rue de Norvège 2, 1060 Saint-Gilles, numéro d'entreprise 0465.094.313.

Objet social : import-export.

Juge-commissaire : M. De Wolf.

Curateur : Enschedé, Ysabelle, avenue Louise 349, B17, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (29205)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Maroun Cars Int. B.V.B.A., Noorwegenstraat 2, 1060 Sint-Gilles, ondernemingsnummer 0465.094.313.

Handelsactiviteit : in- en uitvoer.

Rechter-commissaris : M. De Wolf.

Curator : Enschedé, Ysabelle, Louizalaan 349, B17, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (29205)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Gallant S.P.R.L., rue Jenatzy 1, 1030 Schaerbeek, numéro d'entreprise 0451.605.571.

Objet social : pharmacie.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Horion, Rodolphe, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (29206)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Gallant B.V.B.A., Jenatzystraat 1, 1030 Schaerbeek, ondernemingsnummer 0451.605.571.

Handelsactiviteit : apotheek.

Rechter-commissaris : M. Thays.

Curator : Horion, Rodolphe, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (29206)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 août 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Varvara S.P.R.L., rue des Riches Claires 11, 1000 Bruxelles-Ville, numéro d'entreprise 0472.341.302.

Objet social : débit de boissons.

Date de cessation des paiements : 23 février 2004.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Horion, Rodolphe, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 octobre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (29207)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 augustus 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Varvara B.V.B.A., Rijkkelarenstraat 11, 1000 Brussel-Stad, ondernemingsnummer 0472.341.302.

Handelsactiviteit : drankgelegenheid.

Datum staking betalingen : 23 februari 2004.

Rechter-commissaris : M. Thays.

Curator : Horion, Rodolphe, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 oktober 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (29207)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 26 augustus 2004 is Vantage Knexys B.V.B.A., Coveliersstraat 15, 2600 Antwerpen (Berchem), realisatie van programma's en gebruiksklare systemen, ondernemingsnummer 0476.392.635 op bekentenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Passel, Marc, Frankrijklei 146, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 26 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 24 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20 oktober 2004, 9.00 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier, (get.) W. Peet. (Pro deo) (29208)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 26 augustus 2004 is BBC - Antwerp B.V.B.A., Van Steenlandstraat 25, 2100 Antwerpen (Deurne), groothandel in motorvoertuigen, ondernemingsnummer 0452.050.088 op bekentenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Doosselaere, Thierry, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 26 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 24 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20 oktober 2004, 9.00 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier, (get.) W. Peet. (Pro deo) (29209)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 26 augustus 2004 is Gevepar Investments N.V., Meir 44, 2000 Antwerpen-1, managementactiviteiten van holdings, ondernemingsnummer 0473.777.296 op bekentenis failliet verklaard.

Curatoren : Mr. Moens, Annemie, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Antwerpen (Wilrijk); Mr. Heysse, Barbara, advocaat, Kerkstraat 39, 2940 Stabroek; Mr. Van Camp, Eddy, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 26 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 24 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20 oktober 2004, 9.00 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier, (get.) W. Peet. (Pro deo) (29210)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 26 augustus 2004 is Anfivest N.V., Lange Klarenstraat 22, 2000 Antwerpen 1, financiële holdings, ondernemingsnummer 0459.582.040 op bekentenis failliet verklaard.

Curatoren : Mr. Moens, Annemie, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Antwerpen (Wilrijk); Mr. Heysse, Barbara, advocaat, Kerkstraat 39, 2940 Stabroek; Mr. Van Camp, Eddy, advocaat, Molensstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 26 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 24 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20 oktober 2004, 9.00 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier, (get.) W. Peet. (Pro deo) (29211)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 26 augustus 2004 is Samarco B.V.B.A., Sint-Erasmusstraat 4, bus 6, 2140 Antwerpen (Borgerhout), zakelijke dienstverlening, ondernemingsnummer 0458.250.467 op bekentenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Swartele, Kjell, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 26 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 24 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20 oktober 2004, 9.00 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier, (get.) W. Peet. (Pro deo) (29212)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 26 augustus 2004 is Inter - Horeca - Service in vereffening N.V., Helststraat 49, 2630 Aartselaar, ondernemingsnummer 0443.503.004 bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Mertens, Jan Lodewijk, Verbertstraat 22, 2900 Schoten 1.

Datum der staking van betaling : 26 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 24 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20 oktober 2004, 9.00 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier, (get.) W. Peet. (Pro deo) (29213)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 26 augustus 2004 is Burmax B.V.B.A., Dorp West 37, bus 1, 2070 Burcht-Zwijndrecht, groothandel in textiel, ondernemingsnummer 0457.542.169 bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Mattheessens, Pieter, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 26 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 24 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20 oktober 2004, 9.00 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier, (get.) W. Peet. (Pro deo) (29214)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 26 augustus 2004 is Commercial Services International B.V.B.A., in 't kort : « C.S.I. », Haifastraat 5, 2030 Antwerpen 3, groothandel in foto's en fimapparatuur en in overige optische artikelen, ondernemingsnummer 0479.127.243 bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Michel, Martin, Franklin Rooseveltplaats 18, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 26 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor : 24 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20 oktober 2004, 9.00 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier, (get.) W. Peet. (Pro deo) (29215)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 augustus 2004, is Inox Gastro Groep N.V., Appelstraat 48, bus 11, 2140 Borgerhout (Antwerpen), groothandel in diverse machines en uitrusting voor handel en dienstverlening, ondernemingsnummer 0455.828.536, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Moestermans, Borg, Generaal Van Merlenstraat 3, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 26 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20 oktober 2004, 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier, W. Peet. (Pro deo) (29216)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 augustus 2004, is Verlaar et Fils B.V.B.A., Sint-Jansplein 39, 2060 Antwerpen-6, glaszetten, ondernemingsnummer 0444.361.750, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Bruneel, Gregory, Amerikalei 22, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 26 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20 oktober 2004, 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier, W. Peet. (Pro deo) (29217)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 augustus 2004, is Italsan B.V.B.A., Theofiel Van Cauwenberghslei 103, bus 1, 2900 Schoten, groothandel in elektrische huishoudelijke apparaten en audio- en videoapparatuur, ondernemingsnummer 0474.152.430, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Elants, Anne-Marie, Kasteeldreef 29, 2900 Schoten.

Datum der staking van betaling : 26 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20 oktober 2004, 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier, W. Peet. (Pro deo) (29218)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 augustus 2004, is International Hospitality Management B.V.B.A., Kalmthoutsesteenweg 135, 2950 Kapellen (Antwerpen), adviesbureau op het gebied van bedrijfsvoering en beheer, ondernemingsnummer 0465.171.715, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Hellenbosch, Herman, Vrijheidstraat 30-32, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 26 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20 oktober 2004, 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier, W. Peet. (Pro deo) (29219)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 augustus 2004, is Filtra.S B.V.B.A., Bouwhandelstraat 39, 2140 Borgerhout (Antwerpen), groothandel in onderdelen en accoures van auto's, ondernemingsnummer 0459.106.146, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Henquin, Michel, Kerkstraat 39B, 2940 Stabroek.

Datum der staking van betaling : 26 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20 oktober 2004, 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier, W. Peet. (Pro deo) (29220)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 augustus 2004, is Verzekeringskantoor Van Loon B.V.B.A., Hoogstraat 37, 2000 Antwerpen-1, verzekeringsmakelaars en -agenten, ondernemingsnummer 0417.888.173, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Le Page, Reinhilde, Haringrodestraat 39, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 26 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20 oktober 2004, 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier, W. Peet. (Pro deo) (29221)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 augustus 2004, is Avo Algemene Bouwwerken B.V.B.A., Ernest Jouretlaan 40, 2650 Edegem, bouwen van individuele huizen, ondernemingsnummer 0415.830.882, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Swartele, Kjell, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 26 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20 oktober 2004, 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier, W. Peet. (Pro deo) (29222)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 augustus 2004, is Baby Partners B.V.B.A., Belgiëlei 172, 2018 Antwerpen-1, handelsbemiddeling in textiel, kleding en artikelen van leer, ondernemingsnummer 0463.255.568, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Bergmans, Jan, Eikenstraat 80, 2840 Rumst.

Datum der staking van betaling : 26 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20 oktober 2004, 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier, W. Peet. (Pro deo) (29223)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 augustus 2004, op bekentenis, buitengewone zitting vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Stoffen Janssens N.V., in vereffening, detailhandel in textiel, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Korenlei 5, ondernemingsnummer 0430.854.402.

Rechter-commissaris : de heer Van den Bossche, Peter.

Datum staking der betalingen : 24 augustus 2004.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 22 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 6 oktober 2004, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Van Caenegem, Peter, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Savaanstraat 72.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (20224)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 augustus 2004, op bekentenis, buitengewone zitting vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Stratman Group B.V.B.A., consultingbureau, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9090 Melle, Park ten Hovelaan 48, ondernemingsnummer 0460.091.586.

Rechter-commissaris : de heer De Baets, Gilbert.

Datum staking der betalingen : 1 augustus 2004.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 22 september 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 7 oktober 2004, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Herssens, Mark, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Recollettenlei 3.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (20225)

Verbeterend bericht

In het *Belgisch Staatsblad* van 24 augustus 2004, bericht nr. 28700, 2e lijn, leze men « d.d. 16 augustus 2004 » in plaats van « d.d. 16 april 2004 ». (20226)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, vakantiekamer, heeft bij vonnis van 25 augustus 2004, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van B.V.B.A. Erwee, Lentedreef 1B, te 3530 Houthalen, ondernemingsnummer 0464.917.634, handelswerkzaamheid : voegwerken, dossiernummer : 5234.

Rechter-commissaris : J. Smeets.

Curator : Bussers, Patrick, Visserijstraat 4, te 3590 Diepenbeek.

Tijdstip ophouden van betaling : 25 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 24 september 2004.

Sluiting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : 30 september 2004, om 14 uur, in de gehoorzaal der rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (29227)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, vakantiekamer, heeft bij vonnis van 25 augustus 2004, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Roggen, Eddy Leon Louisa, geboren te Hasselt op 24 maart 1960, Eugene Leenlaan 3/2, te 3500 Hasselt, ondernemingsnummer 0707.353.395, handelswerkzaamheid : aannemer grondwerken, dossiernummer : 5236.

Rechter-commissaris : J. Smeets.

Curator : Bussers, Patrick, Visserijstraat 4, te 3590 Diepenbeek.

Tijdstip ophouden van betaling : 25 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 24 september 2004.

Sluiting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : 30 september 2004, om 14 uur, in de gehoorzaal der rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (29228)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, vakantiekamer, heeft bij vonnis van 25 augustus 2004, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van B.V.B.A. De Geyter, Brasserie Pinocchio, Grote Markt 39, te 3800 Sint-Truiden, ondernemingsnummer 0466.783.695, handelswerkzaamheid : horeca, dossiernummer : 5235.

Rechter-commissaris : J. Smeets.

Curator : Bussers, Patrick, Visserijstraat 4, te 3590 Diepenbeek.

Tijdstip ophouden van betaling : 25 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 24 september 2004.

Sluiting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : 30 september 2004, om 14 uur, in de gehoorzaal der rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (29229)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, vakantiekamer, heeft bij vonnis van 25 augustus 2004, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Peeters, Martin, Watertorenstraat 12, te 3930 Hamont, ondernemingsnummer 0640.483.773, handelswerkzaamheid : industriebouw, dossiernummer : 5237.

Rechter-commissaris : J. Smeets.

Curator : Bussers, Patrick, Visserijstraat 4, te 3590 Diepenbeek.

Tijdstip ophouden van betaling : 25 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 24 september 2004.

Sluiting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : 30 september 2004, om 14 uur, in de gehoorzaal der rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (29230)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, vakantiekamer, heeft bij vonnis van 25 augustus 2004, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Bex-Van der Stappen Uitvaartverzorging B.V.B.A., Watertorenstraat 12, te 3930 Hamont, ondernemingsnummer 0477.069.457, handelswerkzaamheid : begrafenisonderneming, dossiernummer : 5238.

Rechter-commissaris : J. Smeets.

Curator : Bussers, Patrick, Visserijstraat 4, te 3590 Diepenbeek.

Tijdstip ophouden van betaling : 25 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 24 september 2004.

Sluiting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : 30 september 2004, om 14 uur, in de gehoorzaal der rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (29231)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, vakantiekamer, heeft bij vonnis van 25 augustus 2004, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Intra Clean B.V.B.A., Hollandsveldlaan 17/6, te 3500 Hasselt, ondernemingsnummer 0451.156.995, handelswerkzaamheid : reinigingsfirma, dossiernummer : 5239.

Rechter-commissaris : J. Smeets.

Curator : Bussers, Patrick, Visserijstraat 4, te 3590 Diepenbeek.

Tijdstip ophouden van betaling : 25 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 24 september 2004.

Sluiting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : 30 september 2004, om 14 uur, in de gehoorzaal der rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (29232)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, vakantiekamer, heeft bij vonnis van 25 augustus 2004, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van B.V.B.A. Lim-Iso, Het Smolder 49, te 3530 Houthalen, ondernemingsnummer 0456.983.232, handelswerkzaamheid : stuka-door, pleisterwerken, dossiernummer : 5232.

Rechter-commissaris : J. Smeets.

Curator : Bussers, Patrick, Visserijstraat 4, te 3590 Diepenbeek.

Tijdstip ophouden van betaling : 25 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 24 september 2004.

Sluiting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : 30 september 2004, om 14 uur, in de gehoorzaal der rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (29233)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, vakantiekamer, heeft bij vonnis van 25 augustus 2004, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van B.V.B.A. Iziz Koffieshop, Kempische Steenweg 2, te 3500 Hasselt, ondernemingsnummer 0443.907.236, handelswerkzaamheid : horeca, dossiernummer : 5233.

Rechter-commissaris : J. Smeets.

Curator : Bussers, Patrick, Visserijstraat 4, te 3590 Diepenbeek.

Tijdstip ophouden van betaling : 25 augustus 2004.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, vóór 24 september 2004.

Sluiting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : 30 september 2004, om 14 uur, in de gehoorzaal der rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (29234)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 25 augustus 2004, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief het faillissement van Mevr. Claes, Suzanne, voorheen wonende en handelsdrijvende te 2223 Heist-op-den-Berg (Schriek), Bredestraat 30, thans wonende te 2800 Mechelen, Poelstraat 1/K001, met ondernemingsnummer 0630.120.017, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel, de griffier, (get.) G. Lauwers. (29235)

Bij vonnis d.d. 25 augustus 2004, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief het faillissement van de B.V.B.A. Jofre, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Schoolstraat 6, met ondernemingsnummer 0457.881.966, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Borremans, Frank, wonende te 3271 Zichem, Oude Baan 3.

Voor eensluidend uittreksel, de griffier, (get.) G. Lauwers. (29236)

Bij vonnis d.d. 25 augustus 2004, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief het faillissement van de B.V.B.A. Schoonjans-Hermans, met maatschappelijke zetel te 2801 Mechelen (Heffen), Molenbeekstraat 38, met ondernemingsnummer 0457.882.164, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Schoonjans, Jean, wonende te 2801 Mechelen (Heffen), Molenbeekstraat 38.

Voor eensluidend uittreksel, de griffier, (get.) G. Lauwers. (29237)

Bij vonnis d.d. 25 augustus 2004, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief het faillissement van de B.V.B.A. D.W.P., met maatschappelijke zetel te 2223 Schriek, Leo Kempenaersstraat 16 A B 2, met ondernemingsnummer 0454.751.539, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Geeraerts, Marc, wonende te 2223 Schriek, Leo Kempenaersstraat 16/A2.

Voor eensluidend uittreksel, de griffier, (get.) G. Lauwers. (29238)

Bij vonnis d.d. 25 augustus 2004, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief het faillissement van de B.V.B.A. Afrobel, met maatschappelijke zetel te 2890 Sint-Amands, Voortstraat 23, met ondernemingsnummer 0463.964.163, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Servaes, Stefan, wonende te 2880 Bornem, Meikeverstraat 2.

Voor eensluidend uittreksel, de griffier, (get.) G. Lauwers. (29239)

Bij vonnis d.d. 25 augustus 2004, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief het faillissement van de B.V.B.A. Alltrade, met maatschappelijke zetel te 2870 Puurs, Stationsstraat 14, met ondernemingsnummer 0859.868.970, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Van Ham, Gert, laatst wonende te 2180 Ekeren, Bund 120, doch aldaar afgevoerd van ambtswege op 7 mei 2004.

Voor eensluidend uittreksel, de griffier, (get.) G. Lauwers. (29240)

Bij vonnis d.d. 25 augustus 2004, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief het faillissement van de N.V. Turquoise, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Berlaarsestraat 14, met ondernemingsnummer 0453.753.924, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Trouve, Pascal, wonende te 2500 Lier, Sionsvest 51/C1.

Voor eensluidend uittreksel, de griffier, (get.) G. Lauwers. (29241)

Bij vonnis d.d. 25 augustus 2004, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard ingevolge vereffening het faillissement van de B.V.B.A. H D & H L, met maatschappelijke zetel te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Liersesteenweg 275, met ondernemingsnummer 0472.706.437, en werd gezegd dat als vereffenaars worden beschouwd : Mevr. Gijssels, Danielle, wonende te 2800 Mechelen, Eikestraat 38/2 en de heer Gijssels, Luc, wonende te 2800 Mechelen, Vondelstraat 20/1.

Voor eensluidend uittreksel, de griffier, (get.) G. Lauwers. (29242)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 25 augustus 2004, werd de genaamde SSB Turnhout B.V.B.A., Korte Gasthuisstraat 69-71, 2300 Turnhout, Verzekeringbemiddeling met ondernemingsnummer 0476.887.830 failliet verklaard op bekentenis;

Rechter-commissaris : de heer Vervoort;

Curator : advocaat, Robeyns, Herentalsstraat 79, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling, 25 augustus 2004

Indiening van schuldvorderingen vóór 21 september 2004

P.V. nazicht schuldvorderingen te 10 uur, op 5 oktober 2004

De ea. adj.-griffier, (get.) I. Adriaensen. (29243)

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 25 augustus 2004, werd de genaamde Tikri N.V., Ginderbuiten 30, 2400 Mol, Holdingmaatschappij met ondernemingsnummer 0464.636.136 failliet verklaard ambtshalve;

Rechter-commissaris : de heer Imans;

Curator : advocaat, Buts, Tongerlostraat 10, 2260 Oevel-Westerlo.

Tijdstip van ophouding van betaling, 25 augustus 2004

Indiening van schuldvorderingen vóór 21 september 2004

P.V. nazicht schuldvorderingen te 10 uur, op 5 oktober 2004

De ea. adj.-griffier, (get.) I. Adriaensen. (29244)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 25 août 2004, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Mme Corbesier, Bernadette, domiciliée à 4190 Ferrières, rue de la Grange 4, lieu de son principal établissement, R.C. Huy 32270, pour l'activité de salon de coiffure, et immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0751.112.372.

Juge-commissaire : Claudine Crispeels, juge consulaire.

Curateur : Marielle Donne, avocat à 4171 Poulseur, place Puissant 13.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 13 octobre 2004, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier, (signature illisible). (29245)

Tribunal de commerce de Mons

Faillite du 24 août 2004, sur avenue, de Belsacq, Jean-Claude, né à Hal le 13 mai 1949, de nationalité belge, domicilié à 7850 Petit-Enghien, rue Carembergh 96, ci-avant mais actuellement place du Vieux Marché 35, à 7850 Enghien, exerçant le commerce ambulancier de fruits et légumes, R.C. Mons 103690, B.C.E. n° 0666.095.238.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue du Temple 52, à 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 24 août 2004.

Dépôt des déclarations de créances pour le 23 septembre 2004 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 11 octobre 2004, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitié. (29246)

Faillite du 24 août 2004, sur avenue, de la S.P.R.L. Commervi, dont le siège social est sis à 7090 Braine-le-Comte, digue du Canal 7A, R.C. Mons 106414, B.C.E. n° 0425.547.116, exerçant les activités d'atelier de découpe de viande.

Curateur : Me Bernard Popyn, Croix-Place 7, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 24 août 2004.

Dépôt des déclarations de créances pour le 23 septembre 2004 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 18 octobre 2004, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitié. (29247)

Faillite du 24 août 2004, sur avenue, de Cucchiara, Salvatore, né à Mons le 29 mai 1965, de nationalité italienne, domicilié à 7000 Mons, rue des Clercs 6/11, exerçant les activités de débit de boissons - snack et karaoké, sous les dénominations « La Maison des Corporations » et « Le Play-Back », dont les sièges sont sis respectivement Grand-Place 40, à 7000 Mons et Grand-Place 41, à 7000 Mons, R.C. Mons 114561 et B.C.E. n° 0783.028.441.

Curateur : Me Bernard Popyn, Croix-Place 7, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 24 août 2004.

Dépôt des déclarations de créances pour le 23 septembre 2004 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 18 octobre 2004, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitié. (29248)

Faillite du 24 août 2004, sur avenue, de la S.A. H2O Concept, dont le siège social est sis à 7190 Ecaussinnes, rue Belle Tête 25, exerçant les activités d'installations de chauffage, R.C. Mons 143335, B.C.E. 0473.942.889.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue du Temple 52, à 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 24 août 2004.

Dépôt des déclarations de créances pour le 23 septembre 2004 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 18 octobre 2004, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitié. (29249)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 24 août 2004, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de M. Thair, Eric, né à Namur le 4 janvier 1970 (NN 70.01.04 165-28), actuellement domicilié à 5300 Andenne, rue Emile Godfrind 43, ayant exercé à Andenne, rue Camille Fossion 1, une activité de montage de menuiseries extérieures et intérieures métalliques, portes, fenêtres, escaliers, placards, cuisines équipées, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0657.709.488, et anciennement R.C. Namur 78204.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 24 août 2004, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Baudart, Alain, juge consulaire.

Curateur : Me Bouvier Thibaut, rue des Tanneries 13 B, à 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 21 octobre 2004, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) E. Marmagne. (29250)

Par jugement du 24 août 2004, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.P.R.L. Alpha-Ter, dont le siège social et le siège d'exploitation sont établis à 5300 Andenne, rue Léon Simon 17, ayant une activité d'entreprise d'intermédiaire commercial y compris la coordination de travaux de construction, les travaux de menuiserie extérieure et intérieure, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0862.237.453, et anciennement R.C. Namur 81473.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 24 août 2004, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Baudart, Alain, juge consulaire.

Curateur : Me Bouvier Thibaut, rue des Tanneries 13 B, à 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 21 octobre 2004, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) E. Marmagne. (29251)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Par requête en date du 12 août 2004, les époux M. Piraux, Marc Fernand Emile Ernest, né à Cheratte le 11 janvier 1945, et son épouse, Mme Scheuller, Godelieve Maria Gertrude Jeanne, née à Maasseik le 2 avril 1941, demeurant ensemble à 6690 Vielsalm, Bihain 9A, ont introduit devant le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte du notaire Vincent Stasser, à Gouvy, en date du 12 août 2004, adoptant le régime légal avec attribution de biens appartenant en propre à Mme Scheuller, au patrimoine commun des époux.

Gouvy, le 12 août 2004.

Les requérants, (signé) M. Piraux; G. Scheuller. (29252)

Par requête du 4 août 2004, les époux M. Derau, Christian Léon Etienne Ghislain, peintre en bâtiments, né à Jurbise le 25 juin 1946, et son épouse, dame Beriot, Jacqueline Julie Mélanie, aidante, née à Herchies le 11 septembre 1944, demeurant ensemble à Jurbise, section Herchies, rue Docteur Fontaine 3, ont introduit devant le tribunal de

première instance à Mons, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial par acte reçu par le notaire Emmanuel Dopchie, à Herhies, le 4 août 2004.

La dite modification porte sur le maintien du régime légal avec apport de biens propres à la communauté.

Pour extrait conforme : (signé) Dopchie, notaire. (29253)

Suivant jugement du 28 juin 2004, la deuxième chambre du tribunal de première instance séant à Mons, a homologué le contrat modificatif du régime matrimonial de M. Crepin, Patrick, magasinier, né à Masnuy-Saint-Jean le 17 décembre 1961, et son épouse, dame Mauroy, Nathalie Carine Anita, employée, née à Bruxelles le 18 avril 1963, demeurant ensemble à Jurbise, section Erbisœul, rue du Quesnoy 36, dressé par le notaire Emmanuel Dopchie, à Herhies, le 9 avril 2004, portant sur l'adoption du régime de la séparation des biens pure et simple en remplacement du régime légal.

Pour les époux Crepin-Mauroy, (signé) Dopchie, notaire. (29254)

Suivant jugement prononcé le 30 juin 2004 par la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Bedoret, Pierre Jean Victor Charles, né à Fecamp (France) le 14 juin 1918 (NN 18.06.14 001-96), et son épouse, Mme Robert, Andrée Raymonde Eugénie Clémentine Alice, née à Charleroi le 25 août 1920 (NN 20.08.25 004-13), domiciliés à Uccle, avenue Adolphe Dupuich 40, dressé par acte du notaire Marc Van Beneden, à Bruxelles, le 16 janvier 2004, a été homologué.

Le contrat de mariage modificatif comporte apport par Mme Robert, à la société d'acquêts de biens lui appartenant en propres.

(Signé) M. Van Beneden, notaire. (29255)

Suite au jugement rendu par le tribunal civil d'Arlon, chambre des vacations, le 14 juillet 2004, a été homologué l'acte reçu par le notaire Jean-Pierre Jungers, de résidence à Florenville, le 7 mai 2004, contenant modification de régime matrimonial de M. Maury, Christophe Alexis Jules, dessinateur en architecture, né à Saint-Mard le 6 juin 1973 (NN 73.06.06 147-84), et son épouse, Mme Collette, Sylvie Véronique Guilaine, kinésithérapeute, née à Libramont le 9 mai 1977 (NN 77.05.09 220-95), demeurant et domiciliés ensemble à 6810 Chiny (Pin), rue de l'Amérique 4.

Le contrat modificatif emporte modification dans la composition actuelle des patrimoines.

Florenville, le 25 août 2004.

Pour extrait conforme : (signé) Jean-Pierre Jungers, notaire. (29256)

Par jugement prononcé en date du 14 juin 2004, par le tribunal de première instance de Verviers, le contrat modificatif du régime matrimonial de M. Ernst, Peter Helmut Hubert, pensionné, né à Lontzen le 22 mars 1932, et son épouse, Mme Colyn, Johanna Maria Hubertine, pensionnée, née à Aix-la-Chapelle (Allemagne) le 22 janvier 1934, domiciliés à Gemmenich Nouvelaer 45, dressé par acte reçu par Me Marie-Noëlle Xhafflaire, notaire à Montzen, le 24 janvier 2004, a été homologué.

(Signé) Marie-Noëlle Xhafflaire, notaire. (29257)

Bij vonnis van 29 juni 2004 van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Marij Hendrickx, te Zolder op 19 april 2004, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Alfons, Byloos, gepensioneerde mijnwerker, en zijn echtgenote Mevr. Elza Henrica Yvonne Mentens, samenwonende te Heusden-Zolder (Heusden), De Rieten 14.

Heusden-Zolder, 12 augustus 2004.

(Get.) Marij Hendrickx, notaris.

(Dit bericht vervangt dat gene verschenen in het Belgisch Staatsblad van 20 augustus 2004, tweede editie, bl. 62517, onder het nr. 28583). (29258)

Bij verzoekschrift van 25 augustus 2004, neergelegd op de griffie van de heer rechtbank van eerste aanleg te Veurne op 27 augustus 2004, hebben de heer Maelegheer, Germain, bruggepensioneerde, en Mevr. Bilcke, Cecile, huisvrouw, samenwonende te 8600 Diksmuide, Oude Keiemweg 9, de homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor geassocieerd notaris Hendrik Debuquoy, te Diksmuide op 25 augustus 2004, houdende inbreng door de echtgenote, van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Maelegheer-Bilcke, (get.) H. Debuquoy, notaris. (29259)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 15 juni 2004 werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Paul Lommée, te Zedelgem, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vansteelandt, Chris Frans Jozef, arbeider, geboren te Oostende op 19 september 1975, en zijn echtgenote, Mevr. Dekeyzer, Heidi Jenny, bediende, geboren te Oostende op 5 maart 1976, samenwonde te 8480 Ichtegem (Bekegem), Bekegemstraat 18, door de inbreng vanwege de heer Chris Vansteelandt van het woonhuis Bekegemstraat 18, te Ichtegem (Bekegem), en toebedeling van de huwgemeenschap aan de langstlevende.

Voor de echtgenoten Vansteelandt-Dekeyzer, (get.) Paul Lommée, notaris te Zedelgem. (29260)

Bij vonnis van 4 juni 2004 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Ieper gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Eric Himpe, te Ieper op 29 januari 2004, waarbij de heer Delaey, Marc Frans Antoon Jozef, handelaar-landbouwer, geboren te Izegem op 16 augustus 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Sigiez, Brigitte Marie Corneille, zonder beroep, geboren te Komen op 10 september 1950, samenwonende te Heuvelland-Wijtschate, Iepersestraat 184A, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

De echtgenoten Marc Delaey-Brigitte Sigiez, hebben twee gemeenschappelijke kinderen :

Rudy Robert Antoine Albert Delaey, geboren te Ieper op 23 september 1974;

Charlotte Agnes Marie Silke Delaey, geboren te Ieper op 22 september 1978.

(Get.) M. Delaey; B. Sigiez. (29261)

Bij verzoekschrift van 15 juli 2004 hebben de heer Lepla, Marc Omer Cornelius (NN 65.12.06 283-16), geboren te Ieper op 6 december 1965, en zijn echtgenote Mevr. Noyez, Véronique Micheline (NN 73.06.14 018-70), geboren te Roeselare op 14 juni 1973, samenwonende te 8902 Ieper (Voormezele), Wijtschaatsestraat 26, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract aan de rechtbank van eerste aanleg te Ieper homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Eric Himpe, te Ieper op 15 juli 2004, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

De echtgenoten Marc Lepla-Véronique Noyze, hebben twee gemeenschappelijke kinderen, te weten :

Lepla, Joyce Nicole, geboren te Ieper op 12 april 1998;

Lepla, Tessa Gerda, geboren te Ieper op 14 juni 2002.

(Get.) M. Lepla; V. Noyez. (29262)

Bij verzoekschrift van 10 mei 2004, hebben de heer Hoppenbrouwers, Cornelis Wilhelmus, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Elzakker, Maria Catharina, zonder beroep, beide van Nederlandse nationaliteit, samenwonende te 2950 Kapellen, Hoevensbaan 192, bus 1, aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Frank Celis, te Antwerpen op 10 mei 2004, waarbij zij hun huwelijksstelsel wijzigden zonder het stelsel zelf te wijzigen, meer bepaald door toevoeging van een keuzebeding.

Namens verzoekers, (get.) Erik Celis, geassocieerd notaris. (29263)

Bij verzoekschrift van 10 mei 2004, hebben de heer Van Woensel, Henricus Johannes Maria, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Van Ruiten, Wilhelmina Maria, zonder beroep, beide van Nederlandse nationaliteit, samenwonende te 2970 Schilde ('s Gravenwezel), Pater Nuyenslaan 24, aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Frank Liesse, te Antwerpen op 8 juli 2004, waarbij zij hun huwelijksstelsel wijzigden zonder het stelsel zelf te wijzigen, meer bepaald door toevoeging van een keuzebeding.

Namens verzoekers, (get.) Erik Celis, geassocieerd notaris. (29264)

Bij verzoekschrift van 6 juli 2004, gericht tot de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, hebben de heer Haesaerts, Roland Karel Leo, zelfstandige, en zijn echtgenote, Mevr. Boyen, Chantal Maryse Dominica, helpster van zelfstandige, samenwonende te Zemst-Eppegem, Brusselsesteenweg 418, de rechtbank verzocht over te gaan tot de homologatie van de akte verleden voor het ambt van notaris Johan De Bruyn, te Zemst, van 6 juli 2004, waarbij hun bestaande stelsel van de scheiding van goederen werd vereffend en van de akte verleden voor notaris Marc De Backer, te Mechelen, op 6 juli 2004, waarbij zij het stelsel van de algemene gemeenschap van goederen aannemen.

Voor de verzoekers : (get.) Marc De Backer, notaris. (29265)

Bij verzoekschrift d.d. 23 augustus 2004, hebben de echtgenoten, de heer Van den Eynde, Patrick Alfons Marcel, (NN 680918 257 15) geboren te Leuven op 18 september 1968, en zijn echtgenote, Mevr. Verbeeck, Sarah, (NN 730706 142 96) geboren te Mechelen op 6 juli 1973, samenwonende te Willebroek, Vaartstraat 12, voor de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, een verzoek ingediend tot homologatie van de akte wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Luc Weyts, te Mechelen, op 29 juli 2004.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract. Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel werd een eigen onroerend goed van voornoemde heer, ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en hebben zij een verblijvingsbeding aan hun huwelijksvoorwaarden toegevoegd.

Van analytisch uittreksel, (get.) Luc Weyts, notaris te Mechelen. (29266)

Bij verzoekschrift op 17 augustus 2004, aan de heer voorzitter en de heren rechters van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de heer d'Hondt, Alain Frédéric, geboren te Etterbeek op 10 augustus 1974, en zijn echtgenote, Mevr. Wagener, Luce Catherine Simone, geboren te Eigenbrakel op 24 mei 1975, samenwonende te Hoeilaart, IJzerstraat 25, hebben gevraagd de homologatie van de akte verleden voor notaris François Kumps, met standplaats te Terhulpen, op 17 augustus 2004, met wijziging van het huwelijksvermogensstelsel en meer precies een inbreng in de gemeenschap van aanwinsten door Mevr. Wagener, Luce, van haar eigen gelegten te Etterbeek, Brochestraat 86.

(Get.) F. Kumps, notaris. (29267)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, van 23 augustus 2004, werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Eveline De Vlieger, te Ichtegem, van 1 juli 2004, van de heer Leopold Casteleyn, bruggepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Jacqueline Dupon, huisvrouw, wonende te 8480 Ichtegem, Engelstraat 195, inhoudende de homologatie van de wijzigingsakte, gehomologeerd.

Voor de verzoekers, (get.) Eveline De Vlieger, notaris. (29268)

Bij verzoekschrift, d.d. 25 augustus 2004, verzoeken de heer Fauconnier, Jurgen, geboren te Geraardsbergen op 24 juni 1976, en zijn echtgenote, Mevr. Van Droogenbroek, Jessica Suzy Renée, geboren te Etterbeek op 4 september 1981, beiden wonend te Geraardsbergen, Karkoolstraat 22, en die in het huwelijk zijn getreden voor de ambtenaar van de burgerlijke stand, te Geraardsbergen op 12 juli 2004, aan de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, de akte wijziging van huwelijksstelsel, verleden voor notaris Laurent Rens, te Geraardsbergen, op 25 augustus 2004, houdende wijziging van huwelijksstelsel, met behoud van het stelsel te homologeren.

Geraardsbergen, 26 augustus 2004.

(Get.) Laurent Rens, notaris te Geraardsbergen. (29269)

Bij verzoekschrift van 23 augustus 2004 hebben de heer Coenen, Jacques Joseph Marie, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Dassy, Maria Philomena, gepensioneerde, samenwonende te 3400 Landen, Stationsstraat 13, op de rechtbank van eerste aanleg te Leuven een aanvraag ingediend tot homologatie van de wijziging van de samenstelling van hun gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Coenen-Dassy, (get.) E. Lerut, notaris. (29270)

Bij vonnis, uitgesproken door de tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven van 25 november 2002, werd gehomologeerd, de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Swinnen, Michel Georges Jozef, geboren te Leuven op 15 juni 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Eyckmans, Magda, geboren te Leuven op 8 maart 1962, wonende te 3293 Diest (Kaggevinne), Diestersteenweg 143, verleden voor notaris Christel Meuris, te Scherpenheuvel-Zichem, op 17 juni 2002, waarbij zij het wettelijk stelsel behielden en inbreng deden van een eigen onroerend goed van één der echtgenoten in het gemeenschappelijk vermogen.

Scherpenheuvel-Zichem, 26 augustus 2004.

De geassocieerde notaris, (get.) Willem Timmermans. (29271)

Bij vonnis, uitgesproken door de tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven van 25 november 2002, werd gehomologeerd, de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Swinnen, Benny Petrus Maria, geboren te Aarschot op 28 juni 1964, en zijn echtgenote, Mevr. Van Diest, Ilse Elisabeth Raymonde, geboren te Koersel op 25 juli 1966, wonende te 3271 Scherpenheuvel-Zichem (Zichem), Bredeveldstraat 34, verleden voor notaris Christel Meuris, te Scherpenheuvel-Zichem, op 11 juni 2002, waarbij zij het wettelijk stelsel behielden en inbreng deden van een eigen onroerend goed van één der echtgenoten in het gemeenschappelijk vermogen.

Scherpenheuvel-Zichem, 26 augustus 2004.

De geassocieerde notaris, (get.) Willem Timmermans. (29272)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 5 mei 2004 hebben de heer Petre, Oscar Jeanne Adolphe Julien, beheerder, en zijn echtgenote, Claessens, Eleonore François Anna, zonder beroep, samenwonende te 2640 Mortsel, Van Peborghlei 20, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift, d.d. 9 februari 2004, neergelegd, strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Anne-Marie Larose, te Antwerpen, op 1 augustus 2002, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 4 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers : de griffier, (get.) R. Damen. (29273)

Op 5 mei 2004 hebben de heer Mortelmans, Tom David Anthony, bediende, en zijn echtgenote, Masschelier, Kirsten Henri Frieda, bediende, samenwonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Ter Rivierenlaan 5, bus 6, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift, d.d. 26 april 2004, neergelegd, strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Anne-Marie Larose, te Antwerpen, op 4 juli 2002, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 3 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers: de griffier,
(get.) R. Damen. (29274)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la chambre des vacations du tribunal de première instance de Liège, en date du 18 août 2004, Me Georges Rigo, avocat, juge suppléant dont l'étude est établie rue Beeckman 14, à 4000 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Mme Pairoux, Jeanine Fatine Marie, née à Ostende le 6 août 1938, célibataire, en son vivant domiciliée à Liège, boulevard des Hauteurs 5, et y décédée le 26 septembre 2003.

Les éventuels héritiers et créanciers sont priés de se mettre en rapport avec le curateur à succession vacante.
(Signé) Georges Rigo, avocat. (29275)